Syair Ken Tambuhan

Halaman permulaan *Syair Ken Tambuhan* naskhah Leiden Cod. Or. 1997 yang tersimpan di Perpustakaan Universiti Leiden, Belanda, yang digunakan oleh Pengkaji dalam buku ini. Menurut keterangan yang tercatat, cerita ini siap disalin di Kampung Melayu, Negeri Makasar pada 23 Rejab tahun 1256 Hijrah, bersamaan 20 September 1840 Masihi. Tiada petunjuk tentang nama pengarang atau penyalin.

Syair Ken Tambuhan

Dikaji dan diperkenalkan oleh

NORIAH MOHAMED

MARIYAM SALIM

WAHYUNAH ABD. GANI

Ketua Editor

HASSAN AHMAD

Terbitan Bersama
Yayasan Karyawan dan Dewan Bahasa dan Pustaka
Kuala Lumpur
2002

1155252

PROJEK KARYA AGUNG YAYASAN KARYAWAN

Cetakan Pertama 2002

© *Yayasan Karyawan dan Dewan Bahasa dan Pustaka 2002*

Hak Cipta Terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluar ulang mana-mana bahagian kandungan buku ini dalam apa-apa bentuk dan dengan apa-apa cara jua sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman, atau cara lain untuk tujuan diterbitkan dalam bentuk edisi popular, edisi pelajar, edisi kanak-kanak, edisi komik, edisi video, CD-ROM, dan sebagainya kecuali setelah mengadakan perundingan dan mendapat izin bertulis daripada Ketua Editor Yayasan Karyawan di alamat Lot 14 & 15, Paras 3, Blok G (Utara), Pusat Bandar Damansara, 50490 Kuala Lumpur, Malaysia, dan Ketua Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Peti Surat 10803, 50926 Kuala Lumpur, Malaysia. Perundingan tertakluk kepada syarat-syarat yang dipersetujui bersama.

Perpustakaan Negara Malaysia *Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan*

Noriah Mohamed, 1944-
Syair Ken Tambuhan / dikaji dan diperkenalkan oleh Noriah Mohamed, Mariyam Salim, Wahyunah Abd. Gani ; ketua editor Hassan Ahmad.
Mengandungi indeks.
Bibliografi: ms. 243-246.
ISBN 983-9510-09-6
1. Syair Ken Tambuhan--Criticism, Textual. 2. Malay poetry--History and criticism. I. Mariyam Salim, 1953- II. Wahyunah Abd. Gani, 1955- III. Hassan Ahmad, Dato', 1936-. IV. Judul.
899.23109S

Buku ini dicetak menggunakan kertas Long Life 80 *gsm bebas asid tahan lama dan dijilid dengan kulit* Bonded Leather.

Dicetak oleh
Art Printing Works Sdn. Bhd.
29, Jalan Riong
59100 Kuala Lumpur
Malaysia

M

M
899.231095
NOR

1128325

ISBN 983-9510-09-6

30 OCT 2003

Perpustakaan Negara Malaysia

Kandungan

Catatan Ketua Editor **vii**

Latar Belakang Pengkaji Teks **ix**

Singkatan **xi**

Pengenalan **xiii**

Syair Ken Tambuhan (Transliterasi) **1**

Catatan Teks **229**

Takrif Kata **233**

Bahan Rujukan **243**

Indeks **247**

Faksimile Syair Ken Tambuhan
Versi Leiden Cod. Or. 1997,
DBP MK 0040 Cod. Or. 3375 **251**

Catatan Ketua Editor

Dengan terbitnya Syair Ken Tambuhan ini maka bertambahlah sebuah lagi karya agung dunia Melayu yang diterbitkan oleh Yayasan Karyawan. Karya ini termasuk dalam jenis hikayat atau cerita panji yang dikarang oleh sasterawan berbahasa Melayu dahulu kala dalam bentuk syair. Kebanyakan cerita panji dikarang dalam bentuk prosa. Melalui bentuk puisi syair ini para pembaca hari ini dapat menyaksikan kekuatan daya kreatif pengarang berbahasa Melayu dahulu kala menggunakan bahasa Melayu untuk mengungkap makna yang mendalam, indah, estetik dan simbolik dengan pelbagai tema kehidupan manusia sejagat: tentang percintaan, tentang perjuangan dan pengorbanan manusia untuk mencapai cita-cita dan hajat hatinya, tentang moral manusia, tentang kuasa dan keadilan, dan sebagainya.

Walaupun cerita panji berasal dari Tanah Jawa, temanya dapat merentas sempadan etnik dan budaya setempat, dan ini dimungkinkan oleh wujudnya di kawasan yang disebut "dunia Melayu" atau sekarang biasa disebut "Dunia Melayu-Indonesia" ini suatu bahasa yang telah mencapai taraf sebagai bahasa supraetnik sejak ratusan tahun lamanya, iaitu bahasa Melayu. Melalui bahasa inilah kebanyakan karya agung di rantau ini, tidak kira dari daerah mana asalnya, baik di Sumatera (di Aceh, misalnya), baik di Makasar, baik di Semenanjung Tanah Melayu, mahupun di Jawa, dapat tersebar luas di seluruh kawasan ini. Syair Ken Tambuhan ini dapat kita anggap sebagai salah satu karya yang mewakili tamadun supraetnik dunia berbahasa Melayu ini.

Yayasan Karyawan mengucapkan terima kasih kepada semua pihak,

terutama para Pengkaji karya ini, yang terlibat dalam usaha menyediakan edisi terbaharu karya Syair Ken Tambuhan *ini.*

Dato' Dr. Hassan Ahmad
31 Julai 2002

Latar Belakang Pengkaji Teks

NORIAH MOHAMED memperoleh ijazah Ph. D dari Universiti Malaya pada tahun 1991. Beliau banyak menulis kertas kerja yang menjurus kepada kesusasteraan Melayu tradisional dan Jawa yang dibentangkan dalam seminar di dalam dan di luar negara. Antara hasil usaha beliau yang telah diterbitkan ialah *Hikayat Panji Semirang* (peny.) (1992), *Jayengbaya: Memahami Pemikiran Orang Jawa* (1993), *Kamus Filologi* (penyusun bersama) (1995), *Jawa di Balik Tabir* (2000); dan karya terbaharu yang sedang diusahakan ialah *Syair Sultan Abu Bakar*. Kini beliau bertugas sebagai Felo Penyelidik Kanan di Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia. Beliau juga aktif dalam kegiatan persatuan penulis dan badan kebudayaan, dan telah dilantik sebagai Karyawan Tamu Yayasan Warisan Johor sejak tahun 2001 hingga kini. Dr. Noriah banyak menerima penganugerahan daripada pelbagai pihak, antaranya Hadiah Penerbit UKM 1993, Hadiah Penghargaan Buku MBKM 1994, Medali Kridha Budaya Surakarta 1995, Hadiah Terpuji UKM 1995, Pemenang Esei dan Kritikan DBP 1998, Pingat Setia Mahkota Selangor (SMS) 1999, dan Pingat Peringatan Pushkin 1999 dari Universiti Moskow, Rusia.

MARIYAM SALIM berkhidmat sebagai Pegawai Perancang Bahasa di Dewan Bahasa dan Pustaka sejak tahun 1978, dan kini bertugas di Bahagian Kesusasteraan Tradisional, Jabatan Sastera. Sepanjang perkhidmatannya beliau telah banyak menjalankan

penyelidikan yang mengkhusus bidang sastera Melayu tradisional. Antara hasil kerjanya yang telah diterbitkan ialah *Sastera Undang-undang* (pengkaji bersama Dr. Abu Hassan Sham (DBP, 1995)). Mariyam juga penerima Anugerah Khidmat Cemerlang DBP pada tahun 1996.

WAHYUNAH ABD. GANI telah bertugas selama 18 tahun sebagai Pegawai Perancang Bahasa di Bahagian Kesusasteraan Tradisional, Jabatan Sastera, Dewan Bahasa dan Pustaka. Hasil kerjanya yang telah diterbitkan ialah *Hikayat Tamim al-Dari* (peny.) (DBP, 1989) dan *Panduan Kosa Kata Sastera Klasik* (DBP, 1991).

Singkatan

DBP	–	Dewan Bahasa dan Pustaka
JMBRAS	–	*Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society*, Singapore–Kuala Lumpur
MBKM	–	Majlis Buku Kebangsaan Malaysia
SOAS	–	School of Oriental and African Studies, University of London
UKM	–	Universiti Kebangsaan Malaysia

Pengenalan

Syair Ken Tambuhan ini pertama kali dikaji dan diselenggarakan oleh A.Teeuw, dan diterbitkan oleh Oxford University Press pada tahun 1966. Naskhah tersebut sedikit sebanyak dapat membantu pelajar sastera dan masyarakat umum yang berminat untuk mengenali cerita-cerita panji terutama yang ditulis dalam bentuk syair. Dalam kajian ini Pengkaji menggunakan naskhah daripada versi yang berlainan, iaitu yang didapati dari Pusat Dokumentasi Melayu, Dewan Bahasa dan Pustaka (MK 0040) dengan Cod. Or. 3375. Naskhah yang mengandungi 168 halaman ini bertulisan terang dan mudah dibaca. Naskhah ini sebenarnya salinan fotografi daripada naskhah Leiden dengan nombor rujukan asalnya Cod. Or. 1997.

Naskhah Koleksi Dewan Bahasa dan Pustaka

Naskhah ini menggunakan huruf Jawi tulisan tangan dengan halaman pertama bertulis *Bibliotheca Academiae Lugduno-Batava* (bahasa Latin yang bermakna Perpustakaan Universiti Leiden) di bahagian atas dan di bahagian bawahnya tertulis Cod. Or. 1997. Pada halaman seterusnya, iaitu di halaman tanpa nombor, tercatat penerangan seperti yang berikut:

> Bahwa ini suatu *Syair Ken Tambuhan*, suatu cerita juga daripada keturunan raja-raja Jawa, anaknya oleh Ratu Kuripan dengan Ratu Daha. Demikianlah adanya. Tersalin

> dengan bahas[y]a Melayu Jawi tertera di dalam negeri Mangkas[y]ari bilad Kampung Melayu kepada tiga likur hari bulan Rejab, pada hari Arba'a tarikh 1256 Sanat al-Ba', adanya.

Jadi, menurut keterangan di atas, naskhah ini siap disalin atau disusun pada 23 Rejab tahun 1256 Hijrah bersamaan 20 September 1840. Menurut Teeuw (1966), *Ken Tambuhan* disyairkan berdasarkan sebuah cerita panji. Nama-nama lain cerita ini ialah *Hikayat Undakan Penurat*, *Hikayat Cerita Radin Menteri* (SOAS MS 174239), dan *Hikayat Indar Kin Penurat*. Versi hikayat ini dalam bentuk syair diberi nama *Syair Ken Tambuhan* (lihat Amin Sweeney, 1972; Ricklefs dan Voorhoeve, 1977: 117 dan 167; Drewes, 1977: 227–228).

Menurut keterangan tersebut juga tampak bahawa naskhah ini ditulis di Kampung Melayu di negeri Makasar. Perkataan *Mangkas[y]ari(?)* merujuk orang yang berasal dari Makasar, dan perkataan *bilad* berasal daripada perkataan Arab yang bermaksud *negeri*. Menurut Teeuw (1966) naskhah asal syair ini mungkin ditulis di Palembang.

Nama pengarang atau penyalin naskhah ini tidak diketahui. Hal ini memang lazim berlaku dalam tradisi penulisan atau penciptaan karya Melayu kerana pada waktu itu sesebuah karya dianggap kepunyaan atau warisan bersama masyarakat dan tidak ada apa-apa larangan atau undang-undang untuk menyekat sesiapa sahaja menyalin karya (naskhah) itu atau menuliskannya kembali. Isu penciplakan hak cipta tidak wujud pada ketika itu. Dengan demikian, tidaklah menghairankan jika terdapat pelbagai versi atau salinan daripada cerita atau naskhah asal, seperti yang terdapat pada naskhah *Hikayat Seri Rama* atau naskhah-naskhah yang lain. Kepelbagaian versi ini menunjukkan betapa penyalin Melayu sekali gus menjadi pengarang dengan menambah banyak karya versi baru dan ini tentunya dapat memperkaya khazanah dan warisan persuratan bangsa. Terserah kepada khalayak untuk mencari kesahihan sesebuah naskhah itu.

Tentang pentarikhan naskhah, terdapat suatu unsur yang menarik. Penggunaan perkataan *tiga likur* dan tidak *dua puluh tiga* dapat dijadikan bukti lagi bahawa karya ini memang berasal daripada bahasa Jawa dan pastinya pengarang Jawa mempunyai

wawasan yang sama dalam penampilan ceritanya.

Dengan adanya perkataan *arba'a* yang bermaksud *empat*, kita mendapat maklumat bahawa masyarakat Melayu ketika itu sudah menerima Islam dan sudah menyerap nilai dan pengaruh Islam dalam kehidupan mereka walaupun cerita yang disalin kembali tidak menampakkan ciri-ciri keislaman. Penyalin/pengarang tentu menyedari akan apa yang dilakukannya: yang dipentingkannya barangkali bukan pengajaran Hindu Jawa tetapi hal-hal yang menyangkut kehidupan manusia yang berlandaskan cinta dan kasih sayang. Tema sejagat ini tidak dinafikan wujud dalam cerita lipur lara Melayu; yang membezakannya hanyalah nama-nama watak dan wilayah yang melatari cerita tersebut.

Naskhah yang diteliti ini mengandungi 168 halaman. Beberapa halaman, misalnya halaman-halaman 7, 8, dan 108, telah hilang. Kesahihan sesuatu halaman dapat diurut melalui perkataan yang tertera di bahagian kiri bawah sebagai satu cara untuk menunjukkan perkataan yang tertentu digunakan pada halaman berikutnya. Misalnya, pada halaman 1 bawah kiri ditulis perkataan *diatur* dan perkataan *diatur* inilah yang menjadi perkataan pertama pada halaman 2. Namun demikian, penyalin tidak konsisten dengan cara ini kerana terdapat banyak halaman yang tidak mempunyai penerangan seperti itu.

Setiap halaman mengandungi 21 baris dan mengungkapkan sebanyak 10.5 rangkap. Contohnya pada halaman 1 baris terakhir dituliskan seperti yang berikut:

> Diperbuatnya balai empat puluh ruang,
> Ditunggu semua tidak yang kurang,

Dua rangkap seterusnya dituliskan pada halaman 2. Penulisan syair tidak ditulis empat baris sebagaimana kebiasaan, malahan ditulis untuk memenuhi dua baris dengan rangkap pertama dan kedua saling bertentangan (lihat naskhah asal yang disertakan). Halaman terakhir, iaitu halaman 168, mengandungi 1.5 rangkap syair sahaja: ini bermakna bahawa hanya 3 baris bertentangan sahaja yang dimuatkan.

Ejaan Jawi yang digunakan dalam naskhah ini (dan dalam banyak naskhah Melayu lama yang lain) amat berbeza dengan sistem ejaan Jawi yang digunakan sekarang. Sistem ejaan Jawi hari ini menitikberatkan penggunaan huruf vokal untuk mengeja

perkataan Melayu, misalnya perkataan *kuntum* ditulis *k-u-n-t-u-m* sedangkan dalam naskhah yang diteliti ini perkataan yang sama dieja *k-n-t-m*, iaitu lebih menggunakan *fatahah*, *kasrah* dan *dammah*.

Kewajaran *Syair Ken Tambuhan* Sebagai Karya Agung Melayu

Walaupun naskhah ini kehilangan beberapa halaman seperti halaman 7, 8, dan 108, namun ia dapat dijadikan sampel yang amat berharga untuk membuktikan bahawa penyalin Melayu mempunyai daya kreativiti yang amat tinggi untuk melahirkan sebuah penulisan yang lebih panjang dan bersesuaian dengan tujuan dan keadaan penghasilan naskhah tersebut. Gabungan antara unsur-unsur Jawa dengan Melayu setempat telah melahirkan suatu bentuk naskhah yang indah. Daripada pencernaan inilah lahir beberapa keistimewaan yang dapat dijadikan bukti bahawa naskhah *Syair Ken Tambuhan* ini layak diterima sebagai salah sebuah karya agung warisan Melayu, berdasarkan idea, keindahan bahasa yang digunakan, dan mesej yang cuba diterapkan walaupun mesej ini tidak dipaparkan secara terang.

Pembaca/khayalak seharusnya menyedari bahawa fenomena dalam penulisan terutama dalam kesusasteraan Jawa (naskhah ini dipercayai berasal daripada cerita Jawa) tidak dapat tidak, sering mengandungi tujuan untuk menyampaikan mesej kepada pembaca secara halus dan samar-samar. Pendekatan ini samalah dengan pagelaran wayang purwa atau wayang kulit. Pembacalah yang seharusnya dapat menyelami dan menghayati makna di sebalik penulisan dalam cerita itu. Bertolak daripada tanggapan ini maka Pengkaji akan mencuba mengolah naskhah *Syair Ken Tambuhan* ini dari sudut pralambangnya. Ini akan dilakukan pada bahagian akhir Bab Pengenalan ini.

Kerangka Naskhah *Syair Ken Tambuhan*

Pada dasarnya *Syair Ken Tambuhan* mempunyai pelbagai versi yang memperlihatkan beberapa banyak variasi dalam bentuk cerita, tetapi tetap mengekalkan tema yang sama, iaitu percintaan antara Raden Panji atau Raden Inu Kertapati dengan Ken Tambuhan atau Raden Galuh Cendera Kirana. Nama-nama tokoh

ini sering berubah mengikut tempat yang melahirkannya. Misalnya di Thailand, Inu dikenali sebagai Inau, sedangkan Galuh disebut Bossaba. Namun walau apa pun nama yang digunakan, peminat dan pengkaji cerita-cerita panji masih dapat mengelompokkan cerita ini ke dalam kerangkanya yang sebenar kerana cerita-cerita panji mempunyai ciri-ciri yang khusus, dan berbeza pula dengan cerita lipur lara atau cerita-cerita lain di Nusantara.

Kerangka cerita-cerita panji yang paling ketara terletak pada empat buah negeri iaitu Kuripan, Daha, Gagelang, dan Singasari yang terdapat dalam cerita ini tanpa memisahkan dua watak utama yang menjadi tunjang kepada cerita-cerita panji. Ciri-ciri lain yang mendasari cerita-cerita panji terletak pada kisah percintaan, pengembaraan, penjelmaan, penyamaran, peperangan, dan kegembiraan pada akhir cerita.

Dalam *Syair Ken Tambuhan* hasil kajian dan selenggaraan A. Teeuw, ceritanya tidak begitu panjang seperti yang terdapat dalam naskhah Koleksi Dewan Bahasa dan Pustaka kerana naskhah selenggaraan beliau hanya berkisar pada dua watak utamanya sahaja dan tidak menyentuh langsung watak anak yang mereka berdua peroleh selepas mereka dihidupkan kembali. Sebagai bahan perbincangan, wajar diberikan juga sinopsis naskhah selenggaraan A. Teeuw di samping sinopsis naskhah Koleksi DBP yang dikaji dan diperkenalkan ini. Pemaparan ini akan memperlihatkan bahawa naskhah Koleksi DBP ternyata amat menarik kerana ceritanya telah ditokok tambah dengan beberapa unsur yang lumrah terdapat dalam cerita lipur lara Melayu, misalnya tentang kisah wira mencari makanan yang diidami si isteri. Dalam *Syair Ken Tambuhan* ini Raden Panji terpaksa keluar mencari buah pauh janggi yang amat sukar diperoleh.

Naskhah Koleksi DBP bukan sahaja memaparkan senario kegembiraan pada ketika Raden Panji dan Ken Tambuhan dihidupkan kembali tetapi keadaan ini tergambar juga pada pertemuan antara anak dengan ayah serta seluruh anggota keluarga. Di sini naskhah Koleksi DBP memperlihatkan bagaimana cerita panji yang berasal dari Jawa telah diwarnai dengan unsur-unsur Melayu setempat terutama daripada cerita-cerita lipur lara sehingga khayalak pembaca/pendengar tidak akan berasa apa-

apa keganjilan. Hal ini membuktikan bahawa penyalin Melayu mempunyai kebolehan kreatif untuk melakukan penyesuaian pada ceritanya, sesuai dengan selera dan penerimaan khalayak setempat.

Penyampaian cerita-cerita panji melalui puisi, iaitu dalam bentuk syair, mungkin menambahkan minat khalayak setempat terhadap cerita ini. Penulisan cerita-cerita panji dalam bentuk syair begitu kurang jika dibandingkan dengan penulisannya dalam bentuk prosa. Hal ini dapat dilihat daripada senarai yang dipaparkan oleh Harun Mat Piah dalam bukunya, *Cerita-cerita Panji Melayu*.[1] Dalam senarai tersebut kebanyakan judul cerita-cerita panji bermula dengan kata "Hikayat" dan ini menunjukkan bahawa cerita itu ditulis dalam bentuk prosa, manakala yang berbentuk puisi ditulis dengan kata "Syair" pada awalnya seperti:

Syair Ken Tambuhan
Syair Panji Semirang
Syair Jaran Tamasya
Syair Lelakon Misa Kumitar
Syair Angreni
Syair Panji

(Harun Mat Piah, 1980: 191–196)

Pembentukan Syair

Walaupun syair tergolong ke dalam bentuk puisi terikat yang memerlukan syarat-syarat tertentu tetapi bentuk ini dianggap paling sesuai untuk memaparkan sesebuah cerita. Justeru itulah segala cerita yang berbentuk panjang semuanya ditulis dalam bentuk syair (Ali Ahmad, 1978: 67). Syair tidak memerlukan pembayang seperti pantun, tetapi sekadar mempunyai rima (*a*, *a*, *a*, *a*) pada akhir setiap baris.

Syair dalam *Syair Ken Tambuhan* begitu indah kerana menggunakan kata-kata yang dipilih khusus untuk mewakili gambaran yang realistik, sehingga Winstedt menyatakan:[2]

> *Here ... we get a note of joy and beauty never again recaptured in Malay literature.*
>
> (Teeuw, 1966: xxxv)

Keindahan syair ini menyilaukan pandangan de Hollander

sehingga mendorong beliau untuk menganggap genre ini begitu indah terutama dalam menampilkan kewajaran pengungkapan atau ekspresinya, ketepatan frasanya, kemurnian dan kesederhanaan bahasanya.

Kata-kata Hollander[3] ini disetujui oleh Klinkert sehingga beliau beranggapan bahawa kedudukan dan keindahan syair lebih baik daripada puisi Jawa. Teeuw tidak menyebelahi mana-mana pihak, hanya sekadar menyebut:

> Perbandingan nilai antara puisi Melayu dan Jawa di sini saya biarkan sahaja. Tetapi penghargaan positif Klinkert saya setuju.
>
> (Teeuw, 1966: xxxv)

Para orientalis Barat begitu mengagumi *Syair Ken Tambuhan* kerana keindahan kata-kata yang digunakan. Hal ini mungkin ada kebenarannya sebagaimana contoh di bawah ini:

> Ken Tambuhan pun sudah berhias,
> Berkampuh pula jingga pengawas,
> Berkemban kesumba diantelas,
> Ditulis dengan air emas.
>
> Berkamar ikat Melayu,
> Bersubang lontar perbuatan bayu,
> Indahnya tidak dapat dipayu,
> Segala yang memandang hairan termangu.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 3/9)

Daripada dua rangkap ini dapat dilihat bahawa pencipta *Syair Ken Tambuhan* mencuba seupaya mungkin mencari kesesuaian kata-kata untuk mendapatkan kesamaan rima di hujung. Pemilihan kata yang sesuai ini telah dapat memenuhi salah satu syarat penciptaan syair. Dengan penggunaan syair juga sesuatu cerita dapat dipaparkan secara lancar dan pembaca dapat merasakan keindahan bahasa yang terungkap dalam rangkap-rangkap tersebut.

Mungkin itulah yang menyebabkan Hollander dan Klinkert menyanjung tinggi keindahan syair. Sungguhpun demikian, Teeuw lebih bersikap tidak memihak untuk menyatakan syair lebih baik daripada puisi Jawa.[4] Pada dasarnya syair dan puisi Jawa mempunyai keindahannya yang tersendiri. Jika dibandingkan

dengan puisi Jawa, syair lebih mudah dicipta bagi menyampaikan sesuatu cerita. Apa yang perlu ialah rima di hujung pada setiap empat baris harus sama. Kalau misalnya pada akhir setiap baris bunyi *as* diperlukan maka seboleh-bolehnya pencipta/pengarang akan mencuba mencari kata-kata yang berakhir dengan *as* ataupun yang berakhir dengan *s* di hujung seperti (*pas*, *was*, *kas*) dan sebagainya.

Manakala dalam puisi Jawa, terutama yang berkaitan dengan *tembang macapat*, keadaan strukturnya jauh berbeza daripada syair. Mencipta *tembang macapat* bukan suatu kerja yang mudah kerana syarat-syarat tertentu yang lebih banyak daripada syair diperlukan. *Tembang macapat*[5] terdiri daripada beberapa jenis sehinggakan setiap jenis mempunyai namanya yang tersendiri seperti:

Bil.	Gatra	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1.	Kinanthi	8-u	8-i	8-a	8-i	8-a	8-i	-	-	-	-
2.	Pucung	12-u	6-a	8-i	12-a	-	-	-	-	-	-
3.	Asmaradana	8-i	8-a	8-e	8-a	7-a	8-u	8-a	-	-	-
4.	Mijil	10-i	6-o	10-e	6-i	6-u	-	-	-	-	-
5.	Masku-mambang	12-i	6-a	8-i	8-a	-	-	-	-	-	-
6.	Pangkur	8-a	11-i	8-u	7-a	12-u	8-a	8-i	-	-	-
7.	Sinom	8-a	8-i	8-a	8-i	7-i	8-u	7-a	8-i	12-a	-
8.	Dhandhang-gula	10-i	10-a	8-e	7-u	9-i	7-a	6-u	8-a	12-i	7-a
9.	Durma	12-a	7-i	6-a	7-a	8-i	5-a	7-i	-	-	-
10.	Gambuh	7-u	10-u	12-i	8-u	8-o	-	-	-	-	-
11.	Megatruh-Duduk-Wuluh	12-u	8-i	8-u	8-i	8-o	-	-	-	-	-
12.	Balabak	12-a	3-e	12-a	3-e	12-a	3-e	-	-	-	-
13.	Wirangrong	8-i	8-o	10-u	6-i	7-a	8-a	-	-	-	-
14.	Jurudemung	8-a	8-u	8-u	8-a	8-u	8-a	8-a	-	-	-
15.	Girisa	8-a	8-a	8-a	8-a	8-a	8-a	8-a	8-a	-	-

Selain itu tembang harus akur kepada guru wilangan, guru lagu dan gatranya yang kadangkala memerlukan teknik baliswara atau kebalikan kata-kata sebagai syarat untuk mencapai rima

bunyi hujung yang dikehendaki. Jika pada akhir baris *u* diperlukan maka seupaya mungkin penciptanya akan mengubahsuai kata-kata yang ingin digunakan sehingga bunyi *wis* yang bermakna *sudah* sering bertukar menjadi *wus*.

Penggunaan *purwakanthi*[6] juga diperlukan untuk membentuk sesebuah tembang. Dengan adanya purwakanthi, pembaca/khayalak akan dapat merasa sentuhan keindahan kata-kata itu seperti yang terdapat dalam baris pertama rangkap pertama *Panji Jayeng Tilem*:

Rarasing tyas sanityasa tistis

Pembaca dapat merasai bunyi *s* dan *t* saling bertukar sehingga dapat dirasai suatu irama yang menyegarkan.

Setiap tembang juga mempunyai iramanya yang tersendiri dan tidak dapat dilagukan mengikut cara yang sama, melainkan harus dinyanyikan menurut rentak dan nada yang sudah ditetapkan. Berbanding dengan pantun, ia dapat ditampilkan dengan berbagai-bagai irama, sama ada joget atau asli. Namun syair sering ditampilkan dengan menggunakan rentak syair yang lumrah.[7]

Dengan perbandingan sepintas lalu ini, wajarlah Teeuw tidak melibatkan dirinya untuk menyokong pendapat Klinkert dan nyatalah beliau memahami kedua-dua genre ini dari sudut yang berbeza.

Penggunaan Bahasa Jawa

Dalam *Syair Ken Tambuhan* banyak sekali ditemui kata-kata Jawa. Pengarangnya mungkin menganggap hal ini wajar. Dengan menggunakan kata-kata Jawa, pengarang *Syair Ken Tambuhan* dapat menggambarkan sesuatu perkara secara tepat, ataupun untuk mendapatkan rima hujung yang sesuai. Sebagai contoh:

Datanglah kepada tujuh hari,
Raden *melungguh* laki isteri,
Sukanya sangat Raden Menteri,
Warna mukanya berseri-seri.

Tiada berbanding rasanya hati,
Bujuk dan cumbu tiada berhenti,

Aria ningsun emas sekati,
Tidaklah ada bandingnya lagi.
(Naskhah Koleksi DBP: 25/7)

Daripada petikan dua rangkap syair di atas, dua perkataan Jawa digunakan, iaitu *melungguh* dan *aria ningsun*. *Melungguh* bermakna *duduk*, manakala *aria ningsun* bermakna *adikku*. Kedua-dua perkataan Jawa ini tidak menjejaskan bentuk syair yang digubah kerana kedua-dua perkataan tersebut tidak terletak di hujung baris. Di sini mungkin penyalin/pengarang ingin menunjukkan bahawa *Syair Ken Tambuhan* berasal dari Jawa dan mungkin dengan memasukkan perkataan Jawa dapat dibuktikan bahawa pengarang bukanlah terdiri daripada sembarangan orang malahan dia adalah orang yang berilmu dan mahir dengan bahasa yang digunakan. Penggunaan bahasa Jawa juga mungkin bertujuan untuk mengindahkan lagi syair itu.

Banyak kata Jawa digunakan dalam syair naskhah Koleksi DBP, seperti beberapa contoh yang berikut:

aji	–	ilmu
anom	–	muda
aria	–	adik
bangatlah	–	sangatlah
banyu	–	air
berkampuh	–	berkain
berpamitan	–	minta diri
bertapih	–	berkain
bertenggeran	–	bertenggek
buri	–	belakang
dalang	–	orang yang memainkan wayang kulit
danta-danta	–	gigi
di alun-alun	–	di lapangan
dipayu	–	laku
diserodi	–	dihisap
diurapi	–	digaul
diwastuni	–	disungguhi
edan	–	gila
gendis	–	gula
gawe	–	buat
ingsun	–	saya
jaran	–	kuda
jogan	–	lantai

kakang	–	abang
karuan	–	tentu
kapan	–	bila
kasmaran	–	jatuh cinta/asmara
kulon	–	barat
layon	–	mayat
lelakon	–	perlakuan
mampir	–	singgah
macan	–	harimau
mari	–	baik/sembuh
melu	–	ikut
mengidung	–	menyanyi
ngelu	–	lenguh-lenguh
paman	–	bapa saudara
pamit	–	minta diri
pangeran	–	tuanku
pangling	–	berubah/tidak dikenali
pesanggerahan	–	tempat istirahat
pukulun	–	saya
sampun	–	sudah
Sang Nata	–	raja
segara	–	lautan
sinom	–	jenis tembang macapat
wetan	–	timur
wijil	–	keluar
yayi	–	datuk

Penggunaan kata-kata Jawa yang disenaraikan di atas bukan sahaja sebagai pelengkap bunyi di hujung, malahan digunakan juga sebagai pengganti kata-kata Melayu.

Mungkin pengarang *Syair Ken Tambuhan* menganggap bahawa bahasa Jawa yang digunakan itu lebih sesuai untuk melahirkan gambaran yang ingin diperihalkan. Seperkara lagi, pengarang ingin membuktikan bahawa *Syair Ken Tambuhan* ini pada dasarnya ialah sebuah cerita yang berasal dari Jawa dan oleh sebab itu padanya tidaklah begitu ganjil apabila sesuatu babak, terutama yang berunsur erotik, digambarkan secara terang kerana pelakunya bukan terdiri daripada anak-anak raja Melayu.

Babak-babak asmara antara Raden Menteri dan Ken Tambuhan digambarkan secara terang. Contohnya:

Diangkat puteri lalu diriba,
Diciumnya hidung tangan meraba,
Aria ningsun Bidadari Sugarba,
Kakang nin sudah menjadi hamba.

Tiadakah kasihan tuan memandang,
Adalah kakang laksana kumbang,
Rawankan kuntum yang belum kembang,
Berahinya kakang tidak tertimbang.

(Naskhah Koleksi DBP: 19/6 dan 7)

Pengarang masih juga menggunakan perlambangan bahasa seperti kumbang dan bunga untuk menggambarkan sikap yang dimainkan oleh Raden Menteri dan Ken Tambuhan. Corak penulisan seperti ini memang biasa kita dapati dalam penulisan tradisi sastera Jawa seperti yang diungkapkan juga dalam cerita-cerita panji yang lain.

Dalam tradisi Melayu perlambangan seperti ini juga biasa berlaku, misalnya kita menemui banyak bahasa atau penulisan kiasan yang menggunakan bunga dan kumbang sebagai lambang. Misalnya: *Bunga bukan sekuntum, kumbang bukan seekor*; *Seperti bunga dedap*; *Seperti kumbang mendapat madu*, dan sebagainya.

Begitu juga dengan kata *kakang* yang bermaksud *abang* yang terdapat dalam *Syair Ken Tambuhan*. Kata ini menampakkan adanya pengaruh Jawa. Kata *kakang* begitu banyak digunakan sebagai pengganti kata *abang*. Dalam naskhah edisi Teeuw terdapat kira-kira 44 kata *kakang* selain yang dicampuradukkan atau diselang-seli dengan kata *kakanda* dan *kakak*.

Fenomena yang sama juga digunakan oleh pengarang dalam naskhah Koleksi DBP, yang tampak berbeza hanyalah tempat atau kedudukan sesuatu perkataan itu digunakan. Misalnya seperti dalam rangkap yang di bawah ini:

tidaklah kasihan tuan memandang
berahinya kakang tidak tertimbang
kakang nin seperti seekor kumbang
rawankan kuntum yang belum kembang

(Teeuw, 1966: 34)

Jika tuan menjadi bunga yang kembang,
Kakang menjadi seekor kumbang,

Tuanlah memberi kakanda bimbang,
Tidaklah kasihan mata memandang.

(Naskhah Koleksi DBP: 17/5)

Penyalin/pengarang naskhah Koleksi DBP hanya "mengubah-ubahkan" baris sahaja tanpa menghilangkan maksud sebenar. Jadi, bentuk penceritaan dalam kedua-dua naskhah *Syair Ken Tambuhan* ini tidak menampakkan perbezaan yang ketara.

Dalam "Kata Pengantar" *Syair Ken Tambuhan* edisi A. Teeuw itu penggunaan bahasa Jawa tidak banyak disentuh oleh pengarang. Teeuw membandingkan teks yang digunakannya dengan teks-teks atau naskhah panji yang lain untuk membuktikan bahawa *Syair Ken Tambuhan* hanya merupakan sebahagian yang amat kecil daripada sebuah cerita panji yang lebih lengkap (Teeuw, 1966: xviii).

Teeuw membicarakan struktur syair secara sepintas lalu, terutama dalam perbandingannya dengan pantun. Bagaimanapun, beliau telah menelusuri sejarah penciptaan syair secara panjang lebar dengan memberikan pandangan Hooykaas dan Skinner (Teeuw, 1966: xxi). Hooykaas beranggapan bahawa syair ialah sejenis sastera Melayu asli walaupun namanya begitu asing. Kata *syair* berasal daripada kata Arab *shi'r* yang bermakna *puisi*. Oleh itu Teeuw memberikan pandangan bahawa umur syair tidaklah begitu tua dan mungkin diciptakan pada tahun 1600 oleh Hamzah Fansuri. Teori yang diberikan oleh Teeuw mungkin ada kebenarannya kerana pada tahun 1670 muncul sebuah syair yang berjudul *Syair Perang Mengkasar*, sedangkan sebelum 1600 belum ditemui karya yang menggunakan bentuk syair. Tentang sejarah kemunculan syair dalam kesusasteraan Melayu, banyak sudah dibicarakan oleh sarjana-sarjana tempatan. Yang pasti ialah bahawa syair muncul selepas kedatangan Islam di Alam Melayu.

Jika dilihat pada halaman permulaan naskhah Koleksi DBP seperti yang dipaparkan pada awal penulisan ini, dapat dibuat suatu rumusan bahawa kemunculan naskhah *Syair Ken Tambuhan* ini lebih awal daripada *Syair Perang Mengkasar* berdasarkan tarikh yang dicatatkan oleh penyalin.

Sehubungan ini, struktur syair amat perlu diketahui. Oleh sebab inilah Pengkaji telah membincangkan serba sedikit tentang syair dan membandingkannya dengan puisi Jawa agar pembaca

tidak terpengaruh dengan pandangan Klinkert dan Hollander. Setiap kelainan dalam puisi tentu mempunyai keistimewaannya yang tersendiri. Maka tidak wajarlah dikatakan bahawa suatu puisi itu lebih baik daripada yang lain.

Sinopsis *Syair Ken Tambuhan* Edisi A. Teeuw

Seorang puteri jelita bernama Ken Tambuhan yang nama asalnya Puteri Puspa Kencana telah menjadi tawanan Raja Kuripan. Pertemuan pertamanya dengan Raden Menteri bermula sewaktu wira tersebut cuba mendapatkan burung yang dipanahnya. Ken Tambuhan terpengaruh dengan pujuk rayu Raden Menteri sehingga hubungan mereka tidak disenangi Permaisuri. Pelebaya ditugaskan oleh Permaisuri untuk menghapuskan Ken Tambuhan sewaktu Raden Menteri ditugaskan mencari menjangan atau rusa idaman Permaisuri. Ken Tambuhan rela dibunuh dan kematiannya diikuti oleh dua orang kedayannya yang bernama Ken Penglipur dan Ken Tadahan. Ketiga-tiga mayat mereka diletakkan di atas sebuah rakit yang ditaburi bunga angsana lalu dihanyutkan.

Rakit tersebut ditemui oleh Raden Menteri. Baginda sangat sedih lalu membunuh diri. Peristiwa itu menjadi berita hangat di seluruh negara sehingga Raja dan Permaisuri pengsan, tidak sedar akan dirinya. Raja amat memurkai Permaisuri lalu diperintahkannya Permaisuri dihukum menjaga anjing perburuan. Raja terus menjalani pertapaan, dan usaha baginda ini telah menarik minat dewa-dewa untuk menghidupkan kembali Raden Menteri dan Ken Tambuhan. Akhirnya mereka yang terbunuh hidup kembali dengan adanya bunga Gandapura Wangi atau Wijaya Mala kepunyaan Bidadari Sugarba. Berita gembira ini tersebar luas hingga ke Daha. Ratu Daha datang berkunjung ke Kuripan. Kedua-dua raja bertemu lalu terbongkarlah rahsia bahawa Ken Tambuhan sebenarnya ialah puteri Daha. Akhirnya mereka hidup gembira dan Raden Menteri dirajakan untuk memerintah kedua-dua buah negeri, Kuripan dan Daha.

Sinopsis *Syair Ken Tambuhan* Naskhah Koleksi Dewan Bahasa dan Pustaka

Cerita bermula di negeri yang rajanya bernama Seri Nara

Cempaka Jajar yang hidup bahagia bersama Permaisuri dan seorang putera bernama Raden Menteri. Pada waktu yang sama diceritakan tentang Ken Tambuhan (Raden Puspa Kencana) yang menjadi puteri tawanan di Kuripan. Setiap hari dia ditugaskan bertenun sambil dijaga dan ditemani dua orang embannya yang bernama Ken Penglipur dan Ken Tadahan.

Pada suatu hari Raden Menteri bermain-main memanah burung serindit. Burung itu masuk ke dalam taman larangan dan di sinilah bermulanya pertemuan antara kedua-dua watak tersebut. Raden Menteri terus jatuh cinta dan tidak dapat berpisah langsung dengan Ken Tambuhan. Dengan pujuk rayu Raden Menteri, Ken Tambuhan tidak berupaya menepis cinta tersebut dan akhirnya mereka berdua telah menikmati hidup seperti suami isteri. Perbuatan ini akhirnya diketahui oleh Permaisuri dan baginda telah berusaha memisahkan mereka berdua kerana menganggap Ken Tambuhan tidak sepadan dengan anaknya. Raden Menteri kemudian disuruh oleh Permaisuri ke hutan mencari binatang, sama ada rusa, pelanduk, kijang ataupun menjangan.

Sepeninggalan Raden Menteri, Permaisuri memerintahkan pelebaya membawa Ken Tambuhan ke hutan dan menghapuskannya. Kematian Ken Tambuhan diikuti oleh dua orang kedayannya dan ketiga-tiga mayat mereka diletakkan di atas rakit dengan ditutupi bunga-bungaan angsana. Rakit tersebut dihanyutkan dan akhirnya telah ditemui oleh Raden Menteri. Disebabkan cintanya yang amat kental, Raden Menteri membunuh dirinya sendiri dan berita sedih ini terus disampaikan kepada Raja dan Permaisuri. Seluruh negara berkabung, Raja lalu menghalau Permaisuri dari istana dengan penuh kehinaan.

Keadaan Raja yang sangat bersedih dengan peristiwa tersebut menarik perhatian para dewa dan akhirnya dengan bantuan Seri Betara, Ken Tambuhan dan Raden Menteri dihidupkan kembali dengan menggunakan bunga Gandapura Wangi yang berasal daripada susu Dewi Sugarba. Kegembiraan terus menyelubungi seluruh negara dan Permaisuri diterima kembali ke istana.

Pertemuan antara keluarga Kuripan dan Daha berlangsung dan wujudlah suatu suasana kegembiraan yang dirasai oleh kedua-dua buah negeri yang bersaudara sepupu itu. Kegembiraan ini tidak berterusan kerana Raden Menteri terpaksa keluar dari istana untuk mencari buah pauh janggi yang diidami Ken Tambuhan

setelah pelbagai usaha dilakukan tetapi gagal untuk memperoleh buah tersebut.

Pemergian Raden Menteri begitu lama sehingga baginda tidak dapat melihat kelahiran anak yang sedang dikandung isterinya. Pada waktu itu Raden Menteri sudah merajai kedua-dua buah negeri, iaitu Kuripan dan Daha, dengan Ken Tambuhan sebagai permaisurinya. Walau bagaimanapun, setelah putera baginda dewasa, dia terus bertanya siapakah ayahandanya, akhirnya dia mengembara dan berjaya pula menemui ayahandanya kembali setelah menempuh beberapa rintangan seperti mengalahkan geroda yang berasal daripada dewa. Cerita berakhir dengan kegembiraan.

Dalam penulisan kali ini hal-hal yang pernah disentuh oleh Teeuw akan cuba dihindarkan dan akan disorot pula sejauh mana watak wira, wirawati, emban atau inang pengasuh dalam *Syair Ken Tambuhan* Koleksi DBP sejajar dengan cerita-cerita panji Jawa. Kajian ini melihat implikasi watak-watak ini daripada kaca mata Jawa dan melihat cerita panji ini sebagai pralambang hidup manusiawi.

Watak dan Perwatakan dalam *Syair Ken Tambuhan*

Apabila berbicara tentang watak dan perwatakan dalam sesebuah cerita, sikap manusiawi sering ditonjolkan dan watak manusialah yang menghidupkan jalan cerita, sama ada secara lahir atau batin. Demikian juga kadangkala diterapkan watak manusia ke dalam watak binatang jika cerita itu bermaksud sebagai kiasan seperti yang terdapat pada cerita-cerita Sang Kancil. Watak dan perwatakan dalam *Syair Ken Tambuhan* dapat dibahagikan kepada watak penting dan watak sampingan. Watak utama atau watak penting sering ditonjolkan dari permulaan hingga ke akhir cerita. Watak sampingan pula hanya sekadar membantu dalam perkembangan cerita.

Dalam *Syair Ken Tambuhan* watak utama ialah Raden Menteri dan Ken Tambuhan. Kedua-dua watak ini amat bersinonim dengan watak Inu Kertapati dan Galuh Cendera Kirana. Kedua-dua watak dalam panji ini sering berubah nama, dan dalam panji Jawa kadangkala Inu Kertapati dikenali juga sebagai Panji Asmarabangun, manakala Galuh Cendera Kirana dikenali sebagai Sekartaji.

Walaupun *Syair Ken Tambuhan* merupakan cerita saduran daripada cerita-cerita panji namun *Syair Ken Tambuhan* masih dapat dikira sebagai cerita panji. Watak utamanya masih Inu dan Galuh, dan hubungan kedua-duanya berdasarkan ikatan cinta abadi yang tidak terpisahkan di samping adanya hubungan kekeluargaan.

Dalam *Syair Ken Tambuhan* Koleksi DBP ini watak penting dipegang oleh Raden Menteri dan Ken Tambuhan serta Cahaya Negara (anak mereka berdua), manakala watak-watak sampingannya dipegang oleh Ratu Kuripan, Permaisuri, pelebaya, Ken Penglipur, Ken Tadahan, Wira Dandani, Ratu Daha, Permaisuri Daha, Betara Kala dan Dewi Sugarba. Watak-watak sampingan ini dapat dibahagikan kepada watak emban[8] seperti watak Ken Penglipur, Ken Tadahan, dan Wira Dandani. Ken Penglipur dan Ken Tadahan menjadi emban kepada Ken Tambuhan manakala Wira Dandani menjadi emban kepada Raden Menteri. Bentara Kala dan Dewi Sugarba ialah watak dewa yang memberi kebahagiaan kepada seluruh warga Kuripan dan Daha secara menghidupkan kembali watak Raden Menteri dan Ken Tambuhan. Watak Permaisuri dan pelebaya boleh dianggap sebagai penyebab kepada peristiwa kematian Ken Tambuhan dan Raden Menteri, manakala Ratu dianggap sebagai penegak kebenaran kerana menghukum Permaisuri atas perbuatannya.

Watak Utama

Watak utama atau watak penting sering dimunculkan dari awal cerita seperti sewaktu kelahiran dan suasana kelahirannya. Gambaran seperti ini lumrah ditemui dalam cerita-cerita panji Melayu dan ada kalanya ada kesamaannya dengan cerita-cerita lipur lara:[9]

> ... Akan Permaisuri pun mangkin sakitlah hendak berputera .... Maka dengan seketika itu juga bulan yang terang itu pun menjadi kelam. Guruh pun berbunyilah sayup-sayup bahasa seperti menegur Betara Kerma Jaya akan menjelma itu. Demikianlah lakunya. Maka kilat petir pun sabung-menyabung serta dengan hujan ributnya, terlalu amat keras selaku-laku terangkat negeri Kuripan rasanya .... Setelah dini hari, maka hujan ribut itu pun teduhlah .... Maka

Permaisuri pun berputeralah seorang laki-laki, terlalu baik
sikapnya, gilang-gemilang seperti anakan kencana rupanya.

(Abdul Rahman Kaeh, 1985: 8)

Namun dalam *Syair Ken Tambuhan* tidak terdapat gambaran kelahiran watak-watak utama ini melainkan kedua-dua watak ini ditampilkan setelah melangkah ke alam remaja:

empat belas tahun umurnya tuan
dinamai ratu Ken Tambuhan
cantik manis barang kelakuan
memberi hati bimbang dan rawan

(Teeuw, 1966: 3)

Dalam teks Koleksi DBP juga tidak diberikan gambaran kelahiran kedua-dua wira dan wirawati, malahan *Syair Ken Tambuhan* ini terus menceritakan tokoh Ken Tambuhan yang menjadi tawanan di Kuripan.

Tentang usia Ken Tambuhan dalam koleksi ini tidak ada perbezaannya dengan naskhah edisi A. Teeuw. Yang tampak berbeza hanya penggunaan kata *umurmu* dalam naskhah Koleksi DBP, sedangkan dalam edisi A. Teeuw kata *umurnya* pula yang digunakan.

Selain itu usia Raden Menteri juga tidak menampakkan sebarang perbezaan antara naskhah Koleksi DBP dengan edisi A. Teeuw, malahan setiap kata dan isinya juga sama kedua-duanya:

Tujuh belas tahun umurnya baginda,
Terlalu kasih ayahanda dan bonda,
Diberinya inang dan kanda,
Serta pengasuh anak biduanda.

(Naskhah Koleksi DBP: 5/7)

Jadi, dalam *Syair Ken Tambuhan* kedua-dua watak utama ini masing-masing berumur antara 14 dan 17 tahun. Umur pada peringkat ini memang dianggap sudah meninggalkan alam kanak-kanak. Mungkin pengarang *Syair Ken Tambuhan* menggambarkan remaja pada tahap umur ini dapat dianggap sebagai unggul dan cinta yang bersemi antara kedua-dua watak ini dapat dianggap pula sebagai cinta pertama dan suci.

Watak Raden Menteri digambarkan sebagai manusia unggul sama ada dari segi sifat lahir atau jasmaniahnya, seperti yang digambarkan dalam rangkap yang berikut:

> Paras elok tiada bertara,
> Asalnya turun dari udara,
> Sempurna akal budi bicara,
> Raden tidak bersaudara.
> ....
> Raden pun sangat agus bestari,
> Sekalian permainan dipelajari,
> Serta segala anak menteri,
> Berhimpun sekalian isi negeri.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 5/6, 5/9)

Tanggapan pengarang *Syair Ken Tambuhan* tentang umur 17 tahun sebagai umur yang sudah sesuai untuk berumah tangga mungkin disebabkan pengarang melihat kewajarannya dengan alam pada ketika itu. Hal ini pernah disebut oleh Teeuw:

> Akibatnya seorang pengarang Melayu lama hanya dapat membuktikan bakatnya dan keahliannya serta perasaan seninya dengan cara ia sanggup menciptakan karya seni yang sesuai dengan tradisi.
>
> (Teeuw, 1966: xxxviii)

Tidak menjadi kejanggalan sekiranya seorang pemuda yang baru berusia 17 tahun berkeinginan untuk berumah tangga. Kalau dilihat dari sudut psikologi, pengalaman yang diperoleh pada waktu remaja akan mendasari penyesuaian diri dalam masa dewasa (Andi Mappiare, 1983: 20). Justeru itu kadangkala kematangan seseorang individu tidak dapat diukur dari sudut usia.[10]

Sikap dan watak pemuda yang berusia 17 tahun itu digambarkan oleh pengarang *Syair Ken Tambuhan* sebagai individu yang tidak memikirkan sebab dan akibat daripada tindakan yang dilakukannya. Hal ini dapat dilihat daripada sikap Raden Menteri yang mencumbui Ken Tambuhan. Dia tidak memikirkan risiko yang bakal dihadapi oleh Ken Tambuhan. Namun dalam usianya yang masih muda itu Raden Menteri digambarkan sebagai pria yang dapat berkelakuan dewasa dalam bercinta. Dia pintar

melayani cintanya terhadap Ken Tambuhan di samping sanggup pula berkorban demi cinta sucinya.

Dilema yang dihadapi oleh watak wira ini dapat dilihat daripada sikap serba salahnya, sama ada patut menurut kehendak ibunya atau mempertahankan cintanya kepada Ken Tambuhan. Walau bagaimanapun, akhirnya dia tidak tergamak mengabaikan kehendak ibunya. Jadi, perwatakan Raden Menteri dapat dilihat daripada peranan yang dimainkannya. Sebagai kekasih dia setia dan sanggup mati bersama-sama, manakala sebagai anak pula dia patuh dan taat kepada orang tuanya.

Dalam naskhah Koleksi DBP, Raden Menteri dipaparkan sebagai seorang suami yang sanggup mencari buah pauh janggi keinginan isteri yang sedang mengidam. Walaupun hatinya berat untuk meninggalkan isterinya yang berbadan dua, namun kerana kasih dan kasihan terhadap isterinya, dia sanggup menghadapi sebarang bahaya. Justeru itu sewaktu dia meninggalkan isteri dan istana, dia berpesan:

> Ia berkata kepada ayah dan bonda,
> Puteri sekalian putera anakanda,
> Jikalau ada satu bahaya anakanda,
> Puteri sekalian putera anakanda.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 133/11)

Sebagai seorang lelaki yang mempunyai taraf dan kuasa dia tidak bersikap mata keranjang. Watak Raden Menteri dalam *Syair Ken Tambuhan* agak berbeza daripada watak-watak Inu dalam cerita-cerita panji yang lain.

Dalam *Hikayat Panji Semirang* misalnya, Inu tergoda kepada Panji Semirang walaupun Panji Semirang ini sebenarnya Galuh dalam penyamaran. Dia tidak mengenali Galuh, namun hatinya tetap terpaut, maka dapatlah dikatakan bahawa sebagai pria Inu memang wajar bersikap sedemikian:

> Raden Inu, setelah melihat Panji Semirang berkenderaan itu, lemahlah hatinya dan hulu keris yang dipegangnya itu dirasanya seperti hendak jatuh sebab melihat rupa Panji Semirang yang amat gilang(-gemilang) dan berkilau-kilauan, sehingga pada ketika itu warna muka Raden Inu itu seperti bunga yang terjemur di matahari.
>
> (*Hikayat Panji Semirang*, 1973: 71)

Watak Raden Menteri sebagai Inu ada disebut dalam *Syair Ken Tambuhan* (Teeuw, 1966: 68; Koleksi DBP: 7/1). Ken Tambuhan tidak pula menggunakan nama Galuh Cendera Kirana tetapi menggunakan nama Puspa Kencana. Namun demikian gambaran yang dipaparkan untuk Ken Tambuhan persis menyerupai Galuh Cendera Kirana, sama ada dari segi fizikal ataupun dari segi perlakuannya.

Raden Menteri yang dikenali sebagai Inu digambarkan sebagai kekasih yang rela berkorban, suami yang bertanggungjawab, dan sebagai anak yang patuh. Pada diri Raden Menteri dipaparkan sifat keunggulan yang sepatutnya ada pada setiap wira. Wira yang unggul ini pula harus disesuaikan dengan watak wirawati yang unggul. Kedua-duanya umpama gabungan cincin dengan permata dan inilah acuan pengarang waktu itu untuk menciptakan watak wira dan wirawatinya. Kedua-dua watak digambarkan dalam bentuk yang seputih-putihnya. Cara ini memang lumrah ditemui dalam karya-karya lama. Dengan cara ini kemungkinan pengarang cuba menutup realiti kelemahan watak wira yang ada pada waktu itu dengan suatu watak yang dapat menzahirkan segala keunggulan.

Tentang watak Ken Tambuhan, dia hanya dimunculkan sebagai puteri tawanan di Kuripan. Dari segi gambaran fizikal, selain menyerupai Galuh, Ken Tambuhan juga mewarisi kecantikan Mandudari, iaitu watak wanita yang ditemui oleh Desirat Maharaja dari dalam buluh betung (Roorda, 1258H: 3).

Dalam hal ini, pengarang mungkin dipengaruhi cerita-cerita Rama yang dalam versi Melayunya lebih dikenali sebagai *Hikayat Seri Rama*. Walaupun *Hikayat Seri Rama* tidak menampilkan tujuan asal yang terdapat dalam *Ramayana* namun hikayat ini tidak lari daripada pemaparan watak-watak unggul Hindu melalui watak Rama, Sita, dan Laksamana. Dalam *Hikayat Seri Rama* edisi Roorda, digambarkan kehebatan kecantikan Mandudari sehingga Rawana menjadi sangat berkeinginan terhadapnya, dan melalui budi bahasa yang menarik dia meminta wanita ini daripada Desirat Maharaja. Jadi, kecantikan Mandudari dapat menawan dua pria, iaitu Desirat Maharaja dan Rawana. Dalam *Syair Ken Tambuhan* kecantikan Ken Tambuhan yang mirip Mandudari juga dapat menawan Raden Menteri.

Secara tidak langsung Ken Tambuhan digambarkan sebagai wanita unggul Jawa yang serba patuh, sentiasa akur dan tidak

mempunyai rasa berontak kepada sesuatu hal yang dianggap tidak adil.[11] Gambaran kepatuhan Ken Tambuhan dipaparkan sewaktu dia melayani kehendak Raden Menteri dan sewaktu dia akan dihukum bunuh. Pada waktu itu wanita dikehendaki bersikap patuh, taat dan setia. Justeru itu kemungkinan pengarang *Syair Ken Tambuhan* ini masih mengekalkan sifat wanita Jawa ke dalam tradisi Melayu. Kedudukan wanita Jawa dan Melayu hampir sama dalam sebarang tindak laku kerana jarang sekali wanita Jawa atau Melayu sanggup menunjukkan keinginannya yang sebenar. Senjata paling ampuh yang digunakan oleh wanita ialah air matanya. Gambaran ini amat ketara sama ada dalam naskhah edisi Teeuw ataupun Koleksi DBP. Disebabkan naskhah Koleksi DBP lebih terperinci dan panjang, pasti sahaja gambaran Ken Tambuhan dilukiskan dengan berbagai-bagai gaya sesuai dengan senario yang sedang dilalui oleh watak-watak tersebut. Satu contoh ialah, sewaktu Ken Tambuhan amat teringin memakan buah pauh janggi, dia tidak menyatakan hasrat hatinya secara terang tetapi dengan linangan air mata:

> Adapun akan Ken Tambuhan,
> Menangis tidak berputusan,
> Raden membujuk sepanjang jalan,
> Salah pun jangan tuan panjangkan.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 128/5)

Air mata sering menyebabkan suami ingin membuktikan kasih sayangnya terhadap si isteri tanpa mempedulikan bahaya yang akan dihadapi. Senario inilah yang dipaparkan oleh pengarang *Syair Ken Tambuhan* untuk menunjukkan bahawa ikatan suami isteri yang kental dan tulen sukar benar diukur dengan mata kasar.

Sehubungan itu, sifat keunggulan manusia Jawa yang digambarkan melalui Ken Tambuhan ini hampir sama dengan sifat yang ditonjolkan melalui watak Sita Dewi dalam *Hikayat Seri Rama*, terutama sewaktu kedua-duanya terpaksa menjalani dugaan yang paling besar. Ken Tambuhan terpaksa menerima hukuman bunuh yang dijalankan oleh pelebaya, sedangkan Sita Dewi terpaksa terjun ke dalam api untuk membuktikan kesuciannya. Kedua-dua watak wanita ini digambarkan sebagai manusia yang tidak mempunyai hak untuk membuktikan kebenaran, namun keadaan ini amat

berbeza dengan Galuh Cendera Kirana dalam *Hikayat Panji Semirang*. Dia menentang ketidakadilan dengan tindakan melarikan diri dari istana dan menyamar sebagai Panji Semirang (*Hikayat Panji Semirang*, 1973: 41–44). Kedua-duanya datang daripada status yang sama dengan keadaan fizikal yang sama padan sehingga pada kedua-dua watak ini tidak terdapat apa-apa kekurangan.

Dalam naskhah Koleksi DBP, anak kepada Raden Menteri dan Ken Tambuhan juga dapat dianggap penting, kerana dengan usahanya, ayahandanya dapat diselamatkan dan ini mengembalikan kemeriahan di Kuripan dan Daha.

Walaupun anak daripada kedua-dua watak utama ini tidak diberikan nama yang jelas tetapi hanya dikenali sebagai Cahaya Negara/Negeri, namun watak ini juga telah menunjukkan kehebatan yang sama seperti yang diperlihatkan oleh watak ayahandanya, Raden Menteri (Inu):

> Ayo we mamanda tinggallah tuan,
> Patik bermohon hendak berjalan,
> Biar anakanda pergi melawan,
> Baik dan jahat supaya keruan.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 153/7)

Watak Sampingan

Antara beberapa watak sampingan, yang penting ialah watak emban atau pengasuh kepada watak utama. Emban kepada Ken Tambuhan ialah Ken Penglipur dan Ken Tadahan, manakala emban kepada Inu ialah Wira Dandani. Ketiga-tiga watak ini amat patuh dan setia kepada tuan masing-masing; hal ini terbukti misalnya apabila emban Ken Tambuhan, iaitu Ken Penglipur dan Ken Tadahan, sanggup mati bersama-sama tuannya.

Emban bukan sekadar menjadi pengasuh, orang suruhan, malahan mereka dianggap sebagai pendidik, teman penghibur dan penasihat. Emban kadangkala dikenali juga sebagai panakawan (kawan setia) yang sering bersama-sama watak utama setiap waktu.

Dalam *Syair Ken Tambuhan* ini emban Ken Tambuhan digambarkan sebagai pengasuh yang benar-benar setia menjalani kewajipan sehariannya dengan rela. Perkhidmatan mereka, antara beberapa contohnya, tergambar pada perbuatan mereka

menunggui Ken Tambuhan semasa tidurnya dan menggosok tubuh Ken Tambuhan sewaktu dia mandi. Malah kedua-dua emban ini sanggup mati demi kesetiaan kepada tuannya (naskhah Koleksi DBP: 59/2).

Kedayan atau emban dalam cerita-cerita panji sering kali ditugaskan untuk menjaga dan menyediakan segala keperluan tuannya. Dalam beberapa hal, keadaan fizikal kedua-dua emban ini tidak diceritakan. Mereka cuma disebut sebagai pengasuh kepada Ken Tambuhan, yakni yang lebih ditonjolkan ialah sifat bakti mereka kepada tuannya. Fenomena ini agak berbeza dengan emban dalam cerita-cerita Jawa yang lain. Misalnya dalam cerita *Damar Wulan*, watak panakawan atau emban Damar Wulan ialah Nayagenggong dan Sabda Palon. Kedua-dua watak ini digambarkan dengan keadaan fizikal yang jelik dan berlawanan sekali dengan keadaan fizikal wira yang serba tampan. Dalam tradisi sastera Jawa, pergandingan antara dua watak panakawan ini dengan Damar Wulan mempunyai makna yang tersirat. Kedua-dua panakawan ini membawa makna yang tersendiri seperti Nayagenggong yang bermaksud "besar kebijaksanaan", sedangkan Sabda Palon bermaksud "kata yang tidak berubah". Dengan demikian, petikan "... *Maka di mana pun Damar Wulan berada, Nayagenggong dan Sabda Palon selalu di sisinya* ...." dapat diertikan bahawa seseorang yang tenang dalam sebarang situasi tidak lepas daripada bijaksana dan setia pada ucapan (Soenarto Timoer, 1980: 63).

Namun demikian, dalam cerita-cerita panji Jawa umumnya dapat diketemukan watak Jurudeh dan Persanta yang menjadi panakawan kepada watak wira.[12] Gandingan ini juga dapat diertikan bahawa dalam diri manusia ini sering wujud unsur positif dan negatif, dan menunjukkan bahawa kedua-duanya saling lengkap-melengkapi. Raja memerlukan rakyat dan rakyat memerlukan pemimpin. Jadi, dalam *Syair Ken Tambuhan* ini diperihalkan konsep saling lengkap-melengkapi. Emban memerlukan tuan sebagai tempat bernaung sedangkan tuan memerlukan emban sebagai tempat mendapat pertolongan dan mengadu hal. Hubungan ini jelas diceritakan dalam *Syair Ken Tambuhan* sama ada dalam naskhah edisi Teeuw ataupun naskhah Koleksi DBP.

Peranan watak sampingan yang lain ialah Permaisuri. Tanpa Permaisuri pembunuhan tidak akan berlaku dan Permaisuri dapat dianggap sebagai pencetus peristiwa. Sekiranya Permaisuri tidak

diwujudkan mungkin tidak akan berlaku peristiwa pembunuhan.

Peranan dewa juga tidak kurang pentingnya. Pengarang *Syair Ken Tambuhan* memunculkan watak dewa kerana watak ini dapat dianggap sebagai kuasa yang boleh mewujudkan sesuatu perkara ajaib yang tidak mungkin dapat dibuat oleh manusia biasa. Watak-watak dewa ini secara tidak langsung ada kaitan dengan pengaruh mitologi masyarakat Jawa. Dalam mitos Jawa, keturunan raja mereka ada kaitannya dengan dewa-dewa dan dewa-dewa ini pula ada kaitannya dengan epos Hindu, terutamanya *Mahabharata* (Harun Mat Piah, 1980: 29). Kebenaran hubungan ini dapat dilihat daripada senarai susur galur leluhur raja-raja Jawa yang terdapat dalam *Babad Tanah Djawi*:

1. Nabi Adam
2. Sis
3. Nurcahya
4. Nurasa
5. Sang Hyang Wening
6. Sang Hyang Tunggal
7. Batara Guru
8. Batara Brama
9. Bramani
10. Tritrusta
11. Parikenan
12. Manumanasa
13. Sakutrem
14. Sakri
15. Palasara
16. Bagawan Abiyasa
17. Pandudewanata
18. Arjuna
19. Abimanyu
20. Parikesit
21. Yudayana
22. Gendrayana
23. Jayabaya
24. Jayamijaya
25. Jayamisena
26. Resi Gatayu
27. Panji
28. Kuda Laleyan
29. Banjaransari

Senarai tersebut memperlihatkan bahawa Panji adalah salah seorang leluhur raja Jawa. Panji juga digambarkan berketurunan Arjuna dalam *Mahabharata*. Pengarang *Syair Ken Tambuhan* juga menyatakan bahawa ketampanan Raden Menteri menyerupai ketampanan Arjuna atau Rajuna:

> Raden pun sampai istana
> melungguh di atas peterana
> sikapnya seperti Sang Rajuna
> manis bersunting bunga angsana
>
> (Teeuw, 1966: 12)

> Parasnya elok tiada bertara,
> Asalnya turun dari udara,

Sempurna akal budi bicara,
Raden tidak bersaudara.

(Naskhah Koleksi DBP: 5/6)

Kesimpulannya dapat dikatakan bahawa setiap watak pembantu, terutama emban, dalam *Syair Ken Tambuhan* mempunyai peranan yang tidak kurang pentingnya. Tanpa watak pembantu, watak utama akan menjadi kaku walaupun watak penting dikatakan berasal daripada dewa.

Latar

Latar yang diperihalkan ialah suasana istana yang serba mewah dan indah (Teeuw, 1966: 2; naskhah Koleksi DBP: 1/8–1/11). Gambaran ini tidak terdapat di sekeliling masyarakat luar istana. Pembaca dibawa berkhayal menikmati keindahan. Dalam hal ini pengarang *Syair Ken Tambuhan* amat berjaya mewujudkan gambaran yang dapat dikhayalkan seperti yang kelihatan pada contoh-contoh petikan yang berikut:

diperbuatkan baginda kota batu
di tengahnya ada kolam suatu
terlalu indah tamannya itu
tempat menaruhkan anak para ratu

beberapa puluh buah istana
di sisi kolam jambangan ratna
bunga dan kuntum berbagai warna
berapat dengan pohon angsana

beberapa puluh buah balai
perbuatannya indah terlalu permai
pahat dan ukir bunga setangkai
keluk tembosa berbagai-bagai

diperbuatnya balai empat puluh ruang
tingkap bertatah berkerawang
diaturnya cermin kaca diselang
disinar syamsu gilang-gemilang

(Teeuw, 1966: 2)

Diperbuat baginda berkota batu,
Di dalamnya ada kolam suatu,
Terlalu indah tamannya itu,
Tempat menaruhkan anak para ratu.

Beberapa puluh buah istana,
Diisi kolam jambangan ratna,
Bunga dan kuntum berbagai warna,
Berapat dengan pohon angsana.

Beberapa puluh buah balai,
Perbuatannya indah terlalu ramai,
Pahat dan ukir bunga setangkai,
Keluk tembusu berbagai-bagai.

Diperbuatnya balai empat puluh ruang,
Ditunggu semua tidak yang kurang,
Diatur cermin kaca diselang,
Disinar syamsu gilang-gemilang.

(Naskhah Koleksi DBP: 1/8–1/11)

Dengan gambaran alam istana itu pembaca dapat mengkhayalkannya menurut kemampuan citarasa masing-masing. Alam istana, apalagi alam kayangan, hanya dapat diterobosi oleh manusia istimewa yang digelar dewa-dewa. Keistimewaan dewa-dewa pula dijelmakan dalam watak-watak Panji. Justeru itu watak Panji dan Galuh sering dikaitkan dengan keturunan dewa. Demikian juga halnya dengan Raden Menteri, seperti yang digambarkan dalam petikan yang berikut:

Memandang rupa Raden Inu,
Kepada mata tidak jemu,
Di dalam hatinya bagai ditunu,
Segala yang memandang hairan termangu.

(Naskhah Koleksi DBP: 9/1)

Dalam *Syair Ken Tambuhan* kaitan antara Inu dengan dewa tidak dipaparkan secara persis tetapi dalam cerita-cerita panji Melayu yang lain keturunan Panji begitu jelas ditonjolkan. Raden Inu dan Galuh adalah penjelmaan semula atau *inkarnasi* daripada Arjuna dan isterinya, Subadra. Dalam *Hikayat Panji Semirang*

misalnya, raja-raja Jawa adalah keturunan dewa (*Hikayat Panji Semirang*, 1973: 1). Justeru itu kayangan digambarkan penuh dengan segala keindahan dan keajaiban:

setelah baginda sampai ke syurga
segala bidadari terkejut belaka
heranlah ia dengan seketika
lalailah dengan pemandangan muka

(Teeuw, 1966: 163)

lalailah ia dengan seketika
mengidari taman di dalam syurga
mendam di atas hamparan suraga
badan terhantar belumkan jaga

(Teeuw, 1966: 165)

Setelah baginda sampai syurga,
Segala bidadari terkejut belaka,
Hairanlah ia dengan seketika,
Khayal menentang kilauan syurga.

(Naskhah Koleksi DBP: 87/10)

Lalailah ia dengan seketika,
Mengedari taman di dalam syurga,
Menengadah di atas hamparan jingga,
Badan terhantar belumkan jaga.

(Naskhah Koleksi DBP: 89/5)

Dengan adanya penyebutan "syurga" dan "bidadari" dapat dibayangkan tempat yang cuba diperkenalkan oleh pengarang. Hal ini ada persamaannya dengan manusia beragama yang sering menggambarkan syurga itu sebagai suatu tempat yang kekal dan penuh dengan kesempurnaan.

Pada umumnya istana menjadi fokus sorotan pengarang cerita-cerita panji kerana dalam tradisi penulisan Jawa atau Melayu, pujangga berdamping rapat dengan raja. Hal ini dapat ditelusuri daripada "manggala" atau mukadimah sesebuah karya yang memuji-muji raja. Dalam penulisan tradisi sastera Jawa fenomena ini ketara sekali. Misalnya, seperti yang pernah dilakukan oleh Panuluh sewaktu menulis *Hariwangsa*, pengarang

terdorong menulis karyanya atas perintah rajanya. Tanpa perintah raja, beliau tidak berani melakukan tugas itu kerana bakatnya tidak memadai (Zoetmulder, 1985: 194). Jadi, jelas daripada keterangan Panuluh ini bahawa pengarang zaman lampau sangat bergantung pada restu rajanya. Dengan demikian pembaca tentu akan menyanjung karya tersebut kerana ia lahir atas perintah dan restu raja.

Daripada beberapa petikan contoh, sama ada *Syair Ken Tambuhan* edisi A.Teeuw, mahupun naskhah Koleksi DBP, ternyata sekali bahawa penyalin naskhah Koleksi DBP telah berusaha sebaik mungkin untuk merobah beberapa perkataan daripada edisi A.Teeuw. Contoh-contohnya dapat dilihat pada perkataan seperti *mendam* daripada teks edisi A. Teeuw yang ditukar kepada *menengadah*. Begitu juga dengan frasa *hamparan suraga* yang telah ditukar kepada *hamparan jingga*.

Pengubahsuaian ini menunjukkan bahawa penyalin naskhah Koleksi DBP memang menyedari akan hasil karyanya. Beliau tidak secara sewenang-wenang menggunakan perkataan yang dianggap sesuai, malahan penyalin ini amat kreatif kerana berani memberi penambahan cerita yang mirip dengan karya lipur lara. Walaupun demikian, penambahan cerita yang dilakukan oleh pengarang wajar dan tidak lari daripada kerangka cerita asal.

Panji Sebagai Lambang Manusiawi

Pralambang atau simbol merupakan pengantara pemahaman terhadap objek. Walaupun selama ini Panji telah disorot dari berbagai-bagai aspek, sama ada dari segi sejarah kemunculan dan penyebarannya di Nusantara, pengaruhnya, dan sebagai mitos, namun cerita-cerita panji jarang sekali dilihat sebagai pralambang kehidupan manusiawi.

Panji sebagai mitos bulan, misalnya, telah dikembangkan oleh Rassers sebagai teori (dalam *De Pandji-Roman*, 1922) dengan menyatakan bahawa perjalanan bulan mulai separuh terang hingga ke bulan purnama, kemudian susut kembali menjadi separuh gelap, setelah itu menjadi bulan purnama lagi. Semuanya ini dilambangkan dengan perjalanan hidup Panji yang mendekati Cendera Kirana (= bulan separuh terang) untuk mendapatkan kebahagiaan bersatu dengan Cendera Kirana (= bulan purnama).

Apabila musuh cuba menculik Galuh, Panji akan merana (= bulan mengecil – separuh gelap). Penculik dikejar, kemudian dikalahkan dan Panji kembali menuju ke arah kebahagiaan kerana dapat bertemu lagi dengan kekasihnya (= separuh terang sampai bulan purnama lagi). Demikian pergerakannya, berulangan terus (Soenarto Timoer, 1987: 6). Jadi cerita-cerita panji tidak sekadar sebuah mitos bulan tetapi dikaitkan juga dengan mitos air, iaitu mitos Sungai Brantas. Tetapi penulisan kali ini cuba mengaitkan cerita-cerita panji dengan kehidupan manusiawi. Nama-nama watak, perlakuan watak, dan plot-plot yang terjalin dalam cerita-cerita panji adalah jalur-jalur hidup yang dilalui dan ditempuh oleh setiap individu yang menganggap hidup ini mempunyai matlamat atau tujuan.

Cerita-cerita panji sering dipaparkan dengan tema cinta antara watak Inu dengan Galuh, dua watak manusia yang berlainan dari segi sifat fizikal dan emosinya. Perwatakan mereka selaras dengan alam kehidupan manusia biasa. Bentuk berlawanan atau perbezaan merupakan ciri atau sifat kelumrahan alam nyata:

adanya siang dan malam
adanya kecil dan besar
adanya cantik dan hodoh
adanya lelaki dan perempuan.

Kedua-dua konsep yang bertentangan tetapi saling bergantungan ini memang lumrah wujud dalam kehidupan manusia. Apabila difikirkan tentang putih pasti terbayang akan warna hitam kerana kedua-duanya saling berkaitan. Hitam tidak akan wujud tanpa putih. Begitu juga lelaki tidak akan terpisah daripada wanita. Implikasi daripada proses atau konsep pertentangan binari atau *binary opposition* ini ialah bahawa dalam hidup ini manusia tidak terlepas daripada dua unsur yang berbeza (Hawkes, 1986: 93).

Setiap perbezaan tidak sepantasnya dianggap sebagai suatu pergeseran tetapi dapat dianggap sebagai suatu penyesuaian yang saling melengkapi. Penyatuan atau penyesuaian antara tanggapan atau proses yang bertentangan ini dapat dilihat dari segi unsur hidup dan mati. Kedua-duanya tidak terpisah namun untuk mencari penyesuaian dan penyatuan dikatakan pula bahawa roh seseorang yang mati akan hidup dan kekal.

Begitu juga penyatuan antara pria dan wanita berlaku melalui

perkahwinan. Jadi, watak Inu dan Galuh adalah lambang perbezaan ini, namun mereka mempunyai suatu ikatan, iaitu cinta. Demi cinta inilah mereka ingin bersatu dalam dunia perkahwinan. Cinta antara Inu dengan Galuh merupakan penggerak untuk kedua-duanya berusaha agar dapat bersatu. Jika dikaitkan dengan kehidupan manusiawi, cinta diumpamakan sebagai matlamat atau tujuan.

Hidup tanpa tujuan tidak akan membawa seseorang ke tangga kejayaan. Dengan adanya matlamat hidup, seseorang itu akan berusaha semaksimum mungkin untuk mencapai kejayaan. Dalam hal ini dapat disamakan dengan watak Panji dan Galuh. Demi cinta, mereka senantiasa berusaha untuk hidup bersama. Cinta adalah tujuan, dan hidup tanpa tujuan dapat diumpamakan seperti kapal yang belayar tanpa pedoman. Sering kali pula tujuan atau matlamat hidup ini seiring dengan kehendak masyarakat, sebagaimana cinta Inu dan Galuh sejajar dengan restu daripada kedua-dua pihak, Daha dan Kuripan.

Untuk memaparkan cinta yang terjalin antara Galuh dan Inu, pengarang telah mewujudkan beberapa episod yang berkembang sehingga menemui kegembiraan pada akhir cerita. Jalinan episod ini merupakan plot cerita yang dikembangkan menuju klimaks cerita dan akhirannya.

Plot

Plot dalam cerita-cerita panji dapat disamakan dengan perjalanan hidup manusia menuju matlamat yang ingin dicapai. Manusia dilahirkan dengan bertujuan, dan dalam cerita-cerita panji sudah ditentukan bahawa Panji dan Galuh adalah jelmaan Sang Samba dan Dewi Januwati (Abdul Rahman Kaeh, 1989: 93) dan ini dapat disamakan dengan kita manusia biasa yang diciptakan Tuhan yang seterusnya akan kembali kepada Tuhan. Penjelmaan Panji dan Galuh daripada dewa merupakan tema yang cukup lazim terdapat dalam cerita-cerita panji dan ini adalah warisan masyarakat tradisi Jawa. Orang Jawa menganggap bahawa mereka dicipta oleh Betara Guru. Faktor ini terdapat dalam kitab *Tantu Panggelaran* yang ditulis dalam tempoh 1294–1478, iaitu sewaktu pemerintahan kerajaan Majapahit:

> Betara Guru menciptakan sejodoh manusia di Tanah Jawa, yang kemudian berkembang biak. Akan tetapi masih

> telanjang, belum pandai bertutur dan pandai berbuat rumah. Maka diperintahkan kepada para dewa turun ke Tanah Jawa akan memberi pelajaran kepada para manusia supaya pandai berbicara, berpakaian, berbuat rumah, alat-alat dan sebagainya. Betara Vishnu menjadi raja yang pertama di Tanah Jawa bernama Sang Kandiawan, kemudian berputera Sang Mangukuhan, Sang Sandang Garba, Sang Katung Malaras, Sang Karung Kala ....
>
> (Poerbatjaraka dan Hadijaja, 1957: 56–57)

Dongeng di atas dapat juga ditemui dalam *Babad Tanah Djawi* sebagaimana yang disebut sebelum ini dan tidaklah menghairankan jika dikatakan bahawa Panji berasal daripada dewa.

Apabila meningkat remaja, kedua-dua watak Inu dan Galuh dilatih menuntut nilai budaya bangsa Jawa: mereka harus bertatakrama[13] dan harus memegang prinsip *endi sing apik lan endi sing ala* – mana yang baik dan mana yang buruk. Dalam sistem pembelajaran misalnya, kebanyakan puteri raja dilatih agar pintar bertenun seperti yang dinyatakan dalam *Syair Ken Tambuhan*:

> di situlah berhimpun segala puteri
> serta sekalian anak menteri
> disuruhkan ratu permaisuri
> sekalian bertenun sehari-hari
>
> (Teeuw, 1966: 3)

> Di situlah berhimpun segala puteri,
> Serta sekalian anak menteri,
> Dititahkan oleh Paduka Suri,
> Sekalian bertenun sehari-hari.
>
> (Naskhah Koleksi DBP: 2/3)

Begitu juga dengan watak Inu yang telah dilatih mempelajari berbagai-bagai ilmu yang perlu bagi seorang bakal raja:

> Raden pun sangat agus bestari
> segala permainan dipelajari
> serta sekalian anak menteri
> berhimpunlah sekalian isi negeri
>
> (Teeuw, 1966: 9)

Raden pun sangat agus bestari,
Sekalian permainan dipelajari,
Serta segala anak menteri,
Berhimpun sekalian isi negeri.

(Naskhah Koleksi DBP: 5/9)

Peningkatan pendidikan semasa remaja ini jika dikaitkan dengan keremajaan manusia biasa terdapat suatu persamaannya. Misalnya, dalam tradisi Melayu, anak-anak dilatih menurut nilai-nilai masyarakatnya seperti sentiasa patuh dan taat dengan kehendak orang tua.

Semasa meningkat remaja, seseorang individu ini harus menjalani liku-liku hidup yang tidak dapat dianggap mudah, seperti juga dengan kehidupan yang dilalui oleh Galuh dan Inu. Untuk bersama-sama menikmati kebahagiaan mereka terpaksa menghadapi berbagai-bagai dugaan yang kadangkala disebabkan oleh perbuatan manusia seperti yang terdapat dalam *Syair Ken Tambuhan*, dan ada kalanya juga disebabkan kehendak dewa seperti yang terdapat dalam *Panji Narawangsa* (Abdul Rahman Kaeh, 1989: 99). Masa remaja adalah masa pancaroba dan seseorang remaja seharusnya diarahkan ke jalur-jalur hidup yang positif. Dalam cerita-cerita panji, watak Inu dan Galuh sewaktu remaja diarahkan kepada satu tujuan: kedua-duanya harus bersatu kerana mereka telah ditunangkan sejak kecil. Keremajaan yang dilalui oleh Inu dan Galuh sering kali selaras dengan senario yang wujud ketika itu bahawa pemilihan jodoh seharusnya ditentukan oleh ibu bapa dan keluarga tertua. Mereka bukan sekadar memperlengkapkan diri dengan pelbagai ilmu, malah diasuh dengan ketahanan emosi dan semangat. Gambaran ini amat ketara dengan kesanggupan mereka berdua untuk dibunuh dan mencabut nyawanya sendiri.

Waktu meningkat dewasa pula merupakan tahap kematangan dan ini dapat dilihat daripada perjalanan cerita panji. Tahap dewasa ini adalah tahap untuk melihat sama ada sesuatu tujuan sewaktu remaja itu tercapai atau tidak. Dalam cerita-cerita panji, bahagian terakhir adalah bahagian pertemuan antara Inu dengan Galuh. Pertemuan ini menandakan matlamat yang diidamkan telah terlaksana.

Kesimpulannya, plot cerita-cerita panji sejajar dengan

perjalanan kehidupan seseorang manusia, iaitu yang bermula dari suatu titik dan berakhir pada suatu titik.

Ciri-ciri Cerita Panji

Ciri-ciri cerita panji juga dapat dilihat dalam kehidupan manusia. Misalnya, keluarga Ratu Jenggala (Kuripan), dalam kebanyakan cerita panji, diklasifikasikan dalam tujuh kelompok (Poerbatjaraka, 1968: 370–371 dan Abdul Rahman Kaeh, 1989: 86):

K I – Menyebut empat orang ratu: Kuripan, Daha, Singasari, Gagelang, tanpa menyebut tokoh Kili Suci.

K II – Menyebut empat orang ratu: Kuripan, Daha, Singasari, Gagelang, dengan menyebut tokoh Kili Suci.

K III – Menyebut empat orang ratu dengan menyatakan nama-nama mereka.

K IV – Menyebut tiga orang ratu lelaki, dan dua orang perempuan. Yang tertua ialah Kili Suci dan yang bongsu berkahwin dengan Ratu Singasari.

K V – Menyebut empat orang ratu lelaki dan dua orang perempuan, yang tertua Kili Suci. Yang bongsu berkahwin dengan Ratu Pudak Setegal. Jadi, Ratu Singasari bukan ipar mereka.

K VI – Menyebut tiga orang ratu lelaki, dan seorang perempuan, tanpa menyebut Kili Suci.

K VII – Menyebut empat orang ratu dengan seorang anak perempuan, iaitu Kili Suci.

Daripada pemaparan di atas dapat disimpulkan bahawa keluarga Ratu Jenggala terdiri daripada empat orang ratu dan seorang wanita sebagai pertapa. Namun yang sering ditonjolkan dalam cerita-cerita panji ialah empat orang ratu yang bersaudara dan saling berhubungan sehingga Inu dari Kuripan (Jenggala) ditunangkan dengan Galuh dari Daha. Empat negara yang berkaitan ini dapat disamaertikan dengan empat mata angin yang dapat

menunjukkan arah. Penunjukan arah ini perlu bagi manusia untuk mencari matlamat yang dituju – apalagi kepada pelaut – agar tidak hanyut dipukul ombak. Dalam kehidupan juga, seseorang manusia itu harus mengetahui matlamat atau arah kehidupannya. Tanpa arah, seseorang manusia itu akan hanyut dalam gelombang kehidupan.

Empat negara bersaudara yang dipaparkan dalam cerita-cerita panji dapat juga dikaitkan dengan empat unsur yang terdapat dalam diri seseorang manusia, iaitu:

tanah
air
api
angin

(A. Samad Ahmad, 1983: 12–13)

Keempat-empat unsur ini melambangkan sikap yang ada pada manusia, iaitu marah (*api*), beremosi (*angin*), aman (*air*), dan sabar (*tanah*) (Ki Wahyu Prastista, 1973: 28). Sekiranya keempat-empat unsur ini tidak dikendalikan dengan sewajarnya, kehidupan seseorang individu tidak akan aman. Seharusnya seseorang individu itu mencari kedinginan dan kedamaian untuk menghilangkan sikap marah dan beremosi. Fenomena ini ada kesamaan dengan keadaan empat negeri dalam cerita-cerita panji yang sering mencari keseimbangan agar persengketaan dan pergeseran dapat dihindarkan.

Pertemuan dan Perpisahan

Umumnya dalam cerita-cerita panji Melayu, kedua-dua watak Inu dan Galuh tidak pernah diketemukan, tetapi mereka berdua telah ditunangkan sejak kecil. Pertunangan adalah suatu ikatan atau perjanjian. Perjanjian sering kali membawa implikasi yang baik. Kadangkala perjanjian tidak terlaksana kerana timbulnya keadaan yang tidak diduga. Hal ini dapat disamakan dengan pengalaman yang dialami oleh watak-watak penting ini, terutama sebelum mereka berdua diketemukan dalam suasana kegembiraan. Dalam pengertian yang lain, untuk hidup bahagia seseorang individu itu harus sanggup menghadapi berbagai-bagai dugaan. Benteng yang paling tepat yang harus dipunyai oleh individu ialah sifat *sabar*, *narima*, *pasrah*, dan *rela* (De Jong, 1976: 17–21). Konsep kehidupan

Jawa inilah yang cuba diungkapkan dalam cerita-cerita panji. Keempat-empat konsep ini ditonjolkan oleh Inu dan Galuh sewaktu dalam pengembaraan.

Pengembaraan

Pengembaraan merupakan salah satu ciri penting cerita panji. Bersama-sama pengembaraan ini terjadi pula beberapa peristiwa lain, antaranya peperangan, penyamaran, pedalangan dan percintaan (Abdul Rahman Kaeh, 1989: 99).

Pengembaraan yang biasa dilakukan oleh Inu berpunca daripada peristiwa Galuh dilarikan tetapi dalam *Syair Ken Tambuhan* Inu keluar berburu, tidak mengembara. Dalam *Syair Ken Tambuhan* edisi A. Teeuw tidak terdapat episod pengembaraan tetapi dalam teks Koleksi DBP ciri pengembaraan dimasukkan terutama sewaktu Raden Panji keluar mencari buah pauh janggi yang menjadi idaman Ken Tambuhan. Begitu juga dengan pengembaraan yang dilakukan oleh anak Raden Inu untuk mencari ayahandanya yang hilang. Walau bagaimanapun, pengembaraan dalam cerita-cerita panji dapat disamaertikan dengan suatu perjalanan hidup manusia menuju ke suatu arah, iaitu hidup bahagia di dunia dan di alam selepas mati. Untuk menjadi pengembara yang berjaya dan bernasib baik, seseorang itu harus mempunyai bekalan yang cukup, sama ada dari segi kekuatan fizikal mahupun mental. Persiapan ini dapat dilihat pada watak Inu atau Galuh dalam penyamaran. Dalam *Hikayat Panji Semirang* misalnya, Galuh telah menyediakan dirinya sebagai pahlawan yang merompak sesiapa sahaja yang lalu di tempat persembunyiannya. Kegagahannya amat digeruni sehinggakan watak Inu sendiri mengagumi kegagahan dan ketampanan Galuh (*Hikayat Panji Semirang*, 1973: 73). Justeru itu dalam setiap cerita-cerita panji pengembaraan dianggap ciri yang penting.

Penyamaran

Dalam *Syair Ken Tambuhan* tidak terdapat episod penyamaran secara jelas seperti yang dilakukan oleh Galuh dalam *Hikayat Panji Semirang*. Namun demikian, mungkin penggunaan nama Ken Tambuhan daripada nama Puspa Kencana juga dapat dikira sebagai penyamaran.

Penyamaran dalam cerita-cerita panji dianggap wajar kerana melalui penyamaran, diri wira atau wirawati tidak akan dapat dikenali dan secara tidak langsung tindakan ini dapat menduga sejauh mana dalamnya cinta seseorang watak yang dicintai. Episod penyamaran ini juga dapat dianggap salah satu ciri cerita-cerita panji. Kehadiran unsur autentik ini memberikan kesempatan yang luas bagi pengarang untuk mengawal arah perkembangan cerita selanjutnya (Abdul Rahman Kaeh, 1989: 104). Selain itu penyamaran ini dapat menimbulkan suasana dramatik – ironi yang tujuan utamanya adalah: "*to underline the conflict between what people would like to do and what they can do, between what people would like to be and what they are*" (Robson, 1971: 28). Gambaran penyamaran secara jelas dapat ditelusuri dalam *Hikayat Panji Semirang* yang menonjolkan watak Galuh yang menyamar dengan berpakaian lelaki di samping menggunakan nama lelaki, iaitu Panji Semirang. Kalau dikaitkan dengan kehidupan manusia, ada kalanya penyamaran juga dilakukan tetapi dalam bentuk yang berbeza.

Kepura-puraan juga dapat dianggap sebagai suatu tindakan penyamaran. Manusia sering berpura-pura kerana tidak mahu perkara yang sebenar diketahui, selain untuk menyedapkan hati manusia lain. Berlagak sebagai orang kaya atau pintar juga dapat dikatakan sebagai perbuatan berpura-pura. Dengan berlagak, seseorang individu itu akan dapat menutup kelemahannya yang sebenar. Jadi, penyamaran ada implikasinya jika dikaitkan dengan kehidupan manusia.

Penukaran nama-nama watak sewaktu menyamar banyak juga didapati dalam cerita-cerita panji, terutama dalam *Hikayat Panji Semirang*, *Misa Taman Jayeng Kusuma*, dan *Panji Jayeng Tilem*. Dalam *Hikayat Panji Semirang*, Galuh menukar namanya kepada Panji Semirang, manakala dalam *Panji Jayeng Tilem*, Galuh menukar namanya kepada Prabu Bali, sedangkan Puteri Onengan menukar namanya kepada Panji Jayeng Tilem.

Penukaran nama dalam masyarakat Jawa sudah menjadi lumrah, seperti penukaran nama anak yang sering sakit atau penukaran nama selepas seseorang kembali menunaikan fardu haji. Kalau seseorang itu sebelum menunaikan haji dia dikenali dengan nama *Samingan*, maka selepas menunaikan fardu haji dia akan dikenali pula sebagai *Haji Abdul Fatah*, misalnya.

Peperangan

Episod ini dianggap salah satu ciri yang amat menarik dalam cerita-cerita panji kerana pada waktu inilah watak-watak utama akan menunjukkan kehandalan dan kekuatan fizikalnya sehingga dapat mengalahkan pihak lawan. Dalam *Syair Ken Tambuhan* Koleksi DBP, episod ini tidak diabaikan oleh penyalin kerana gambaran peperangan antara Raden Panji dengan macan/harimau gadungan penjelmaan dewa dilukiskan pada halaman 143 rangkap 9–10. Dalam rangkap-rangkap ini dikatakan bahawa sang panji begitu tangkas menentang lawan sehingga akhirnya kemenangan dapat diperoleh. Antara lain dapat dilihat sedikit cuplikannya di bawah ini:

> Tikam-menikam terlalu gempar,
> Bunyinya seperti guruh halilintar,
> Pandainya sangat terlalu pintar,
> Lakunya bagai perang yang besar.

Pada dasarnya peperangan terpaksa diwujudkan dalam cerita-cerita panji semata-mata untuk menunjukkan ketokohan wira kerana kekuatan yang ada pada wira bukan datang secara tidak sengaja tetapi sang wira sudah menjalani proses pembelajaran yang lumrah untuk seorang putera atau puteri raja. Dengan adanya episod-episod peperangan ini seseorang putera atau puteri raja dapat mempergunakan segala ilmu yang sudah dipelajari selain untuk membuktikan kebolehannya secara praktikal.

Ciri ini dapat dihubungkaitkan dengan diri manusia itu sendiri: bahawa manusia tidak pernah terpisah daripada konflik dengan orang lain atau yang lebih nyata dengan dirinya sendiri. Penyalin tentu mengetahui bahawa teks *Mahabharata* melambangkan falsafah kehidupan manusia. Hal ini dapat dilihat dalam *Syair Ken Tambuhan* melalui percubaan penyalin menggambarkan ketampanan sang panji seperti ketampanan Arjuna atau Sang Rajuna. Atas dasar inilah episod peperangan dalam *Syair Ken Tambuhan* dianggap wajar diberi tafsiran yang sama. Dengan adanya episod peperangan yang sejajar dengan hakikat pergeseran dan pertelingkahan yang sering berlaku dalam diri manusia maka seseorang itu akan sentiasa memikirkan cara-cara untuk mengatasi konflik ini. Kita melihat lambang kehidupan manusia ini dalam *Syair Ken Tambuhan*.

Kegembiraan pada Akhir Cerita

Fenomena ini juga merupakan salah satu ciri cerita-cerita panji. Dalam *Syair Ken Tambuhan* ciri ini tetap ada dan boleh dianggap sebagai ciri yang semestinya ada dalam cerita ini. Cerita berakhir dengan episod gembira apabila wira dan wirawati kembali hidup bersama-sama dalam satu keluarga. Keadaan ini ada persamaannya dengan cerita lipur lara kerana suasana gembira amat sesuai dengan minat dan keinginan masyarakat lama yang sukar menerima jenis cerita yang berakhir dengan tragedi (Teeuw, 1966: xxviii). Tanggapan Teeuw ini selari dengan fungsi sastera tradisional Nusantara yang mementingkan unsur hiburan sebagai fungsi utamanya (Mohd. Taib Osman, 1974: 24). Setiap karya yang memberikan hiburan dapat dianggap sebagai karya yang menggembirakan. Unsur tragedi agak kurang disenangi oleh masyarakat Melayu seperti yang terdapat dalam cerita *Mahabharata*. Amat kurang cerita saduran *Mahabharata* dalam versi Melayu jika dibandingkan dengan *Hikayat Seri Rama*. *Hikayat Seri Rama* lebih banyak ditemukan dalam dunia sastera Melayu tradisional dalam berbagai-bagai edisi seperti edisi Roorda, Shellabear, dan Maxwell.

Oleh sebab cerita-cerita panji melahirkan kegembiraan pada bahagian akhirnya, cerita ini dapat menarik khalayak di Nusantara. Maka tidaklah menghairankan jikalau cerita ini tersebar luas hingga ke Thailand, Loas, dan Kemboja.

Kesimpulan

Kajian ini hanya menyorot *Syair Ken Tambuhan* sebagai hasil cerita-cerita panji yang menarik yang tertulis dalam bentuk syair. Namun demikian *Syair Ken Tambuhan* masih dapat dianggap sebagai salah satu cerita-cerita panji kerana watak-watak utamanya masih terdiri daripada Inu dan Galuh walaupun kadangkala watak-watak ini menggunakan nama yang berlainan.

Selain dilihat dari segi struktur penulisan, *Syair Ken Tambuhan* juga disorot dari segi makna yang tersirat yang ada kaitannya dengan kehidupan manusia biasa. Perlambangan yang diandaikan sejajar dengan penampilan wayang purwa Jawa yang pada dasarnya merupakan perlambangan realiti hidup manusia. Jadi, berkemungkinan sekali cerita-cerita panji Jawa ditampilkan dengan maksud yang sama. Selama ini pembaca sering diberitahu

bahawa cerita-cerita panji lahir sebagai cerita yang diciptakan dengan tujuan untuk menaikkan citra (imej) pemerintahan kraton Jawa di samping sebagai hiburan. Matlamat cerita-cerita panji diperihalkan dengan tujuan untuk melihat unsur-unsur yang terdapat di dalamnya yang tidak jauh bezanya dengan perjalanan hidup manusia. Manusia perlu dilahirkan, perlu pula dididik secara sempurna menurut nilai-nilai persekitarannya agar pergeseran dapat dihindarkan, di samping berusaha untuk mencapai matlamat kehidupan yang didambakan. Secara sedar *Syair Ken Tambuhan* yang dipaparkan ini amat penting untuk dinikmati dan kerana naskhah ini juga dapat diterima sebagai suatu pengisian memenuhi wadah karya agung yang diingini.

Akhir kata, Pengkaji mengucapkan terima kasih kepada Ketua Editor Yayasan Karyawan kerana turut menyemak tulisan ini dan membuat beberapa ulasan, pembetulan dan cadangan yang telah kami manfaatkan sewajarnya.

Noriah Mohamed
Institut Alam dan Tamadun Melayu (ATMA)
Universiti Kebangsaan Malaysia

30 Januari 2002

Catatan

1 Senarai cerita panji, sama ada yang berbentuk prosa atau puisi, dipaparkan secara lengkap pada Lampiran 2 halaman 191.

2 Winstedt memberikan tanggapan ini mungkin disebabkan genre ini terikat erat dengan rima-rima yang sama pada akhir setiap baris. Rujukan yang lebih terperinci dapat dilihat dalam R.O. Winstedt, 1940. "A History of Malay Literature" dlm. *JMBRAS*, XVII, III, hlm.127.

3 Pandangan Hollander ini dapat dilihat dalam J.J. de Hollander, 1882. *Handleiding bij de beofening der Maleische Taal- en Letterkunde*, hlm. 306 – dipetik juga oleh Teeuw, 1966: xxxv.

4 Klinkert menyatakan bahawa puisi Melayu (terutama syair ini) tidak boleh disamaratakan dengan puisi Jawa, melainkan mengatasinya dalam segala hal (Teeuw, 1996: xxxv).

5 *Tembang macapat* ialah sejenis puisi Jawa yang dikenali juga sebagai *sekar* dan pengucapannya harus dilagukan menurut irama-irama yang tertentu (lihat Noriah Mohamed, 1977: 439–465).

6 *Puruakanthi* bermaksud persamaan bunyi, sajak (lihat Subalidinata, R.S., 1974. *Sarining Kasusastran Djawa*. Yogyakarta: Teladan).

7 Lagu-lagu syair ini dapat didengar melalui radio sewaktu penyiaran cerita-cerita yang ada kaitan dengan cerita/purbawara dan bangsawan.

8 Emban ada kalanya dikenali sebagai pengasuh, dan dua tokoh yang biasa terdapat dalam cerita lipur lara Melayu ialah Si Kembang Cina dan Bujang Selamat (lihat *Hikayat Malim Dewa*, 1973. Kuala Lumpur: Fajar Bakti).

9 Setelah genap bulannya sembilan bulan sepuluh hari maka tuan puteri pun geringlah hendak bersalin. Maka berhimpunlah bidan ketujuh dengan isteri orang besar-besar sekalian, masuk ke dalam istana mengadapi gering tuan puteri itu .... Maka seketika itu hujan panas pun turun rintik-rintik bahasa, pelangi minum membaris di atas angkasa. Maka tuan puteri pun berputera seorang laki-laki ...." (*Hikayat Malim Dewa*, 1973. Kuala Lumpur: Fajar Bakti).

10 Kematangan seseorang individu berbeza, misalnya seorang kanak-kanak perempuan lebih cepat kematangannya daripada kanak-kanak lelaki.

11 Kedudukan wanita Jawa dan Melayu biasanya hampir sama jika disorot daripada kaca mata Islam (K.H. Moenawwar Chalil, 1977. *Nilai Wanita*. Semarang: Ramadhani).

12 Jurudeh dan Persanta dikenali sebagai Kyai Bancak – Doyok dalam *Panji Jayeng Tilem*.

13 *Tatakrama* daripada bahasa Jawa bermakna adat sopan santun dan budi pekerti yang baik, tataadab, basa-basi (*Kamus Dewan*, 1996: 1383).

Syair Ken Tambuhan

(Transliterasi)

Bahwa ini suatu Syair Ken Tambuhan, suatu cerita juga daripada keturunan raja-raja Jawa, anaknya oleh Ratu Kuripan dengan Ratu Daha. Demikianlah adanya. Tersalin dengan bahasa Melayu Jawi tertera di dalam negeri Mangkasari bilad Kampung Melayu kepada tiga likur hari bulan Rejab, pada hari Arba'a tarikh 1256 Sanat al-Ba' adanya.

1

engarkan kisah suatu riwayat,
Orang dahulu empunya hikayat,
Madah nin tidak banyak ibarat,
Sekadar kisah juga disurat.

Inilah cerita Ken Tambuhan,
Puteranya Ratu menjadi tawanan,
Jika sungguh khabar yang demikian,
Segala yang mendengar belas kasihan.

Seri Nara Cempaka Jajar,
Baginda bangsawan yang muktabar,
Takhta kerajaan yang amat besar,
Beberapa ratus hulubalang dan lasykar.

Beberapa ratu yang makota,
Takluk dan khidmat di bawah takhta,
Persembahkan ufti emas permata,
Sekalian mengikut titah Sang Nata.

Beberapa puluh buah negeri,
Persembahkan segala para puteri,
Kasih Sang Nata dan Permaisuri,
Diberikan daripada segala para puteri.

Masing-masing hendak berbuat bakti,
Ke bawah telapakan Ratu pati,
Mengaturkan hasil tiada berhenti,
Emas dan perak berapa puluh keti.

Setelah dipersembahkan hamba dan sahaya,
Mana sekadar kuasa ia,
Barang yang tidak daya upaya,
Mana yang dapat kepada dia.

Diperbuat baginda berkota batu,
Di dalamnya ada kolam suatu,
Terlalu indah tamannya itu,
Tempat menaruhkan anak para ratu.

Beberapa puluh buah istana,
Diisi kolam jambangan ratna,
Bunga dan kuntum berbagai warna,
Berapat dengan pohon angsana.

Beberapa puluh buah balai,
Perbuatannya indah terlalu ramai,
Pahat dan ukir bunga setangkai,
Keluk tembusu berbagai-bagai.

Diperbuatnya balai empat puluh ruang,
Ditunggu semua[1] tidak yang kurang,
2 | Diatur cermin kaca diselang,
Disinar syamsu gilang-gemilang.

Di dalamnya banyak para puteri,
Anak Ratu di Tanjung Puri,
Dititahkan oleh Permaisuri,
Sekalian bernanti sehari.

Di situlah berhimpun segala para puteri,
Serta sekalian anak menteri,
Dititahkan oleh Paduka Suri,
Sekalian bertenun sehari-hari.

Di dalam puan banyak para puteri,
Anak Ratu di Tanjung Puri,
Dikasihi Sang Nata dan Permaisuri,
Dilebihkan daripada segala para puteri.

Parasnya seperti bidadari indera,
Seorang pun tidak banding tara,
Sempurna akal budi bicara,
Patutlah jadi penglipur lara.

Namanya Raden Puspa Kencana,
Lakunya bijak laksana,
Akal bicaranya amat sempurna,
Sifatnya lengkap hamba laksana.

Zaman itu sukar dicari,
Manis seperti Mandudari,
Eloknya tidak lagi terperi,
Tiada berbanding di dalam negeri.

Empat belas tahun umurmu tuan,
Dinamai Ratu Ken Tambuhan,
Cantik manis barang kelakuan,
Memberi hati bimbang dan rawan.

Sekalian hairan memandang parasnya,
Kasih dan sayang rasa cintanya,
Terlalu baik budi bahasanya,
Patutlah dengan tegur sapanya.

Ada kepada suatu silam,
Melungguh di atas geta pualam,
Bermain sampai jauhnya malam,
Puteri merapat di atas tilam.

Ditunggui oleh Ken Penglipur,
Serta Ken Tambuhan duduk beratur,
Kata adinda marilah tidur,
Janganlah banyak kata dan tutur.

3 | Raden puteri suda(h) beradu,
Kita kedua duduk bertunggu,
Janganlah banyak diri bercumbu,
Tahulah beta diri berilmu.

Adapun Ken Tambuhan,
Bermimpi bulan jatuh ke ribaan,
Cahayanya limpah sekalian badan,
Pinggangnya dibelit naga gentaran.

Terkejutlah ia lalu terjaga,
Hairan fikir ia seketika,
Di dalam hatinya adalah duka,
Mimpi nin apa ertinya juga.

Rasanya berdebar arwah melayang,
Mengalih mengucap wajah gemilang,
Seketika berfikir hari pun siang,
Bangunlah segala dayang-dayang.

Ken Tambuhan bangun basuh muka,
Hatinya sebal terlalu duka,
Berdatang sembah sekalian kaka,
Mengapakah tuanku berupa duka.

Patik pandang selaku bercinta,
Apakah dibimbangkan emas juita,
Ken Tambuhan mengucap menyahut kata,
Kakang we engkau katalah beta.

Marilah kakang kita mandi,
Kerana hari suda(h)lah tinggi,
Orang bekerja pergi tadi,
Aku juga belumlah pergi.

Lalu mandi Ken Tambuhan,
Digosok oleh Ken Tadahan,
Suda(h)lah bersalin kapan,
Lalu memakai ba[h]u-ba[h]uan.

Ken Tambuhan pun suda(h) berhias,
Berkampu(h) pula jingga pengawas,
Berkemban kesumba diantelas,[2]
Ditulis dengan air emas.

Berkamar ikat Melayu,
Bersubang lontar perbuatan bayu,
Indahnya tidak dapat dipayu,
Segala yang memandang hairan termangu.

Bergelang kana dua sebelah,
Ditatah dengan permata merah,
4 | Bibirnya nipis terlalu cerah,
Giginya laksana delima merekah.

Bercincin emas permanis jari,
Intan ditatah lazuardi,
Diikat dengan permata pudi,
Bersambut dengan canggai di kiri.

Bersunting bunga cempaka digubah,
Berpatutan dengan mulia yang indah,
Tubuhnya halus sederhana rendah,
Mengorakkan[3] senyum manis bertambah.

Setelah suda(h) puteri memakai,
Ditentang indah terlalu permai,
Di dalam dunia tiada berbagai,
Segala yang memandang hairan terlalai.

Parasnya seperti gambar wayang,
Bagaikan lenyap kakanda memandang,
Cahaya durjanya gilang-gemilang,
Segala yang menentang kasih dan sayang.

Sehingga memakai lakunya sendu,
Semayam di atas peterana baldu,[4]
Wajah yang manis berupa pilu,
Rasanya badan sangatlah lesu.

Duduk berfikir di dalam hati,
Betapa gerangan ertinya mimpi,
Sepertikan lenyap rasanya diri,
Apa juga gerangan peri.

Lalu disantap Ken Tambuhan,
Kakangnya kedua berayapan,
Santap sirih di dalam puan,
Serta memakai ba[h]u-ba[h]uan.

Suda(h) disantap sirih sekapur,
Minta kepada Ken Penglipur,
Marilah kita ke balai luksur,
Janganlah leka dengan bertutur.

Puteri pun turun lalu berjalan,
Diiringkan pengasuh sekalian,
Ken Penglipur mangku puan,
Membawa kendi Ken Tadahan.

Setelah sampai ia ke balai,
Terlalu manis membuang lambai,
Terkibarlah puncanya sebai,
Patutlah dengan sunting dan malai.

5 | Demi ditentang segala puteri,
Sekalian menegur durja berseri,
Adu(h)[5] adinda agus bestari,
Mengapakah datang tinggi hari.

Persilakan ke mari adinda tuan,
Usul yang manis muda bangsawan,
Tersenyum manis Ken Tambuhan,
Menyahut madah puteri sekalian.

Sangatlah arif hatinya beta,
Mendengar Ken Penglipur bercerita,
Pandainya amat berbuat kata,
Berbagai hikayat dengan berita.[6]

Ken Tambuhan duduk pada tempatnya,
Di sebelah pintu peranginannya,
Berbagai jenis rupa permainannya,
Terlalu indah perbuatannya.

II

Tersebutlah perkataan Ratu pati,
Putera nan elok Kertapati,
Khuluk[7] dan sifat bagai di hati,
Bagaikan lenyap di mata hati.

Parasnya elok tiada bertara,
Asalnya turun dari udara,
Sempurna akal budi bicara,
Raden tidak bersaudara.

Tujuh[8] belas tahun umurnya baginda,
Terlalu kasih ayahanda dan bonda,
Diberinya dengan inang dan kanda,
Serta pengasuh anak biduanda.

Diperbuat baginda sebuah istana,
Lengkap dengan jambangan ratna,
Akan Inu bijak laksana,
Berbagai tulis ada di sana.

Raden pun sangat agus bestari,
Sekalian permainan dipelajari,
Serta segala anak menteri,
Berhimpun sekalian isi negeri.

Sentiasa memalu bunyi-bunyi,
Sehari-hari tidaklah sunyi,
Datang berhimpun dari sana sini,
Makan dan minum tidak berhenti.

Suda(h) bermain mengadap Sang Nata,
Baginda pun sangatlah sukacita,
Pada Permaisuri baginda berkata,
Adinda we apa bicara kita.

Beta berfikir seorang diri,
Putera pun layak suda(h) beristeri,
Di mana gerangan kita cari,
Yang sebanding dengan Anak Menteri.

Permaisuri tersenyum seraya katanya,
Pada kakang Patih baik bertanya,
Jikalau ada mendengar wartanya,
Ratu yang mana ada puteranya.

Raden pun tunduk seraya tersenyum,
Manisnya seperti mas sinom,
Laksana serbat akan diminum,
Lalu bertitah Ratu yang anom.

Titah baginda manis berseri,
Patih we hampir engkau ke mari,
Aku nin hendak bertanya sendiri,
Di mana gangkah ada para puteri.

Patih khidmat berdatang sembah,
Ampun tuanku daulat bertambah,
Patik mendengar khabar yang sah,
Di Banjar Kulon puteri yang indah.

Patutlah dengan Raden Menteri,
Parasnya seperti bidadari,
Khabarnya elok tiada terperi,
Terlebih daripada segala para puteri.

Titah Ratu jikalau demikian,
Baik kita menyuruh utusan,
Raja penoman kakang hadirkan,
Parasnya indah kita pinangkan.

Hendaklah kakang berlengkap lasykar,
Kerja nin jangan berura-ura,
Manis bertitah Seri Betara,
Sambil memandang kepada putera.

Adakah tuan mahu beristeri,
Seraya tersenyum manis berseri,
Tidak malu Raden Menteri,
Supaya ayahanda pinangkan puteri.

Terlalu gemar hati Sang Nata,
Bertitah tertawa we makota,
Janganlah malu tuan berkata,
Yang malu tuan kehendak di dalam ci(n)ta.

....[9]

9 | Memandang rupa Raden Inu,
Kepada mata tidak jemu,[10]
Di dalam hatinya bagai ditunu,
Segala yang memandang hairan termangu.

Sangat letih tiada berketahuan,
Melihat Raden lalu berkawan,
Katanya aduh emas tempawan,
Marilah masuk ke peraduan.

Aria ningsun batu kepala,
Turunlah ubat sakit gila,
Dari penyakit dari semula,
Memandang puteri bernyala-nyala.

Padamkan api ini yang nyala,
Supaya badan beroleh kala,

Kerana badan terlalu lelah,
Sesak fikir badan segala.

Aduh emas Seri Pangeran,
Patik nin rindu kerana tuan,
Patik nin hamba ke bawah telapakan,
Barang kehendak tuan lakukan.

Setengah berkata suaranya mersik,
Ada yang setengah sambil berbisik,
Emas merah usul yang cantik,
Tuanku nanti apalah patik.

Ada menenang dari jauh,
Siapa gerangan hendak kusuruh,
Mulutnya itu patut digocoh,
Sebarang oleh kata dibubuh.

Setengah mendengar terlalu suka,
Pangeran nin apa kepada mika,
Makanya duduk berbeka-beka,
Tidak sekali menaruh sangka.

Semena-mena duduk bercinta,
Bukannya patut padanya kita,
Jikalau kedengaran kepada Sang Nata,
Bukannya diri beroleh nista.

Tidak sekali tahukan diri,
Memberi sakit hati sendiri,
Jikalau berapa gila dan berahi,
Masakan ingin Raden Menteri.

Segala kedayan lalu bersusun,
Tertawa memandang dayang berhimpun,
Ke atas aduh aria ningsun,
Mabuklah orang pada pakulun.

Raden tersenyum sedikit juga,
Mendengarkan kedayan berjenaka,
Serta terpandang taman angsoka,
Baharulah hatinya baginda suka.

Setelah Raden sampai ke taman,
Semuanya berhimpun sekalian teman,
Hairan melihat kuntum di taman,
Serindit pun banyak berlanggaran.

Raden pun segera mengambil sumpitan,
Dilihatnya burung banyak sekalian,
Hinggap segenap pohon rambutan,
Burungnya datang berlompat-lompatan.

Setengah di pohon nagasari,
Terbanglah ia pergi ke mari,
Selaku menegurkan Raden Menteri,
Raden berjalan mengampiri.

Oleh Inu lalu disumpit,
Kenalah seekor burung serindit,
Jatuh ke pohon cempaka berapit,
Ke dalam pagar kota yang sulit.

Serindit terbang jatuh perlahan,
Hinggap di tenunan Ken Tambuhan,
Berdatang sembah Ken Tadahan,
Tuanku cuba tangkap perlahan.

Seperti disuruh orang ke mari,
Burung nin datang menyerahkan diri,
Ken Tambuhan bangkit segera berdiri,
Hendak ditangkap burung pun lari.

Serindit melompat dengan perlahan,
Hinggap di sisi Ken Tambuhan,
Tersenyum berkata Ken Tambuhan,
Burung nin memberi tuan kesusahan.

Raden bertitah kepada Wira Dani,
Kakang ke mana burungku tadi,
Hendak ditangkap bawa ke mari,
Supaya kakang kusalini.

Wira Dani menyembah segeralah pergi,
Katanya ke mana burung nin tadi,
Jikalau di dalam kota yang tinggi,
Betapalah bicara tipu lagi.

11 | Berjalanlah ia pergi seorang,
Lantas ke pintu yang berkerawang,
Dilihatlah dari sebelah lubang,
Dilihatnya burung ada terbang.

Wira Dani kembali datang sembah,
Burung tuanku ada dalam kubah,
Patik melihat dari celah lidah,
Ada di sisi perempuan yang indah.

Raden pun fikir pergi ke situ,
Dilihatnya dari kota batu,
Katanya kakang siapa itu,
Lakunya seperti anak para ratu.

Serta terpandang hatinya berdebar-debar,
Selaku tidak menaruh sabar,
Arwah melayang berahi terkibar,
Seumpama penyakit tiada tertambar.

Hairan tercengang tiada terkata,
Lalailah dengan pandangan mata,
Adu(h) ingsun emas juita,
Tuanlah terghairah di dalam cinta.

Wajah yang manis pucat berubah,
Kepada Ken Tambuhan pergilah sudah,
Tunduk berfikir bertambah gundah,
Hendak berbalik seraya salah.

Wira Dani tersenyum gemar rasanya,
Tahulah akan kehendak tuannya,
Ada menaruh masyghul dalam hatinya,
Bertambah manis dengan serinya.

Dilihatnya Raden hairan tercengang,
Berdatang sembah dari belakang,
Pangeran we baik berangkat pulang,
Janganlah ingin di anak orang.

Patik nin sudah mendengar warta,
Puteri tawanan konon semata,
Ditaruhkan oleh duli makota,
Tuanku jangan berosak cinta.

Janganlah kiranya tuanku hampiri,
Kerana dikawal ia Paduka Suri,
Jikalau tuanku sudah beristeri,
Demikian tidak ayahanda beri.

Raden bertitah durja berseri,
Tiadalah kakang aku kembali,
12 | Penunggu pintu dipanggil ke mari,
Aku nin hendak bertanya sendiri.

Wira Dani segera pergi,
Katanya paman segeralah mari,
Titah dipanggil Raden Menteri,
Paman pun takut dengan berlari.

Serta datang duduk menyembah,
Kepalanya tunduk lalu ke tanah,
Raden tersenyum seraya bertitah,
Paman we buka pintu kubah.

Berdatang penunggu pintu,
Patik nin takut dilarangkan Ratu,
Disuruh kawal di kota batu,
Seorang pun tidak berani ke situ.

Raden bertitah berseri muka,
Merah padam warnanya muka,
Hendaklah segera engkau nin buka,
Aku nin masuk seorang juga.

Jika tiada mahu engkau nin sungguh,
Sekarang kucincang kepala luluh,
Paman aji boleh menyuruh,
Aku nin tidak boleh membunuh.

Penunggu pintu terlalu takut,
Tubuhnya gementar tulangnya gemelugut,
Sepatah tidak berani menyahut,
Kunci pintu segera[11] dipaut.

Dibuka pintu olehnya paman,
Baharulah hatinya beroleh nyaman,
Melangkah masuk ke dalam taman,
Di luar pintu ditinggalkan teman.

Tatkala masuk Raden Menteri,
Dilihatnya segala oleh para puteri,
Sekalian itu habislah lari,
Ken Tambuhan juga tinggal sendiri.

Raden pun dari belakang,
Dicapainya torak tangan dipegang,
Ken Tambuhan terkejut seraya memandang,
Di dalam hatinya siapa gerangan.

Inilah gerangan anak Sang Nata,
Parasnya elok bagai dipeta,
Hendak lari ke balik kota,
Raden tersenyum seraya berkata.

13 | Aduh emasku bidadari,
Ke mana jiwaku hendak lari,
Sebab pun kakang datang ke mari,
Hendak bertanya tuan sendiri.

Aria ningsun durja berseri,
Tuanku jangan takut dan ngeri,
Di mana tempat desa dan negeri,
Sebagaimana tuan ke mari.

Yayi apa namamu tuan,
Kain apa nama tenunan,
Ken Tambuhan tunduk kemalu-maluan,
Hatinya berdebar tiada berketahuan.

Berdatang sembah dengan perlahan,
Suaranya manis memberi rawan,
Nama patik Ken Tambuhan,
Geringsing wayang nama tenunan.

Dititahkan oleh Paduka Suri,
Sekalian bertenun sehari-hari,
Akan petiban tuanku beristeri,
Ke Banjar Kulon meminang puteri.

Raden bertanya sambil tertawa,
Manisnya seperti gula derawa,
Aria ningsun utama jiwa,
Cahaya mata kakang kedua.

Emas merah sampun pakulun,
Tidaklah kakang ke Banjar Kulon,
Kepada tuan suda(h) terhimpun,
Hati pun kakang bagai diruntun.

Dipegang tangan seraya dibujuk,
Tuanku nyawa durja yang elok,
Perasaan kakang suda(h)lah mabuk,
Remuklah badan menjadi serbuk.

Ken Tambuhan terkejut berdebar hati,
Takut dimurkai Seri Bupati,
Jika demikian laku pekerti,
Di situlah gerangan ajalku mati.

Makin berfikir bertambah gundah,
Durja yang manis pucat berubah,
Rasa hati sangat ghalabah,[12]
Suaranya manis mengeluarkan madah.

Tuanku lepaskan tangan patik,
Baik tuanku segera balik,
14 | Dipandang orang tiada baik,
Patik nin suda(h) menjadi milik.

Dilepaskan tangan kain ditarik,
Raden berkata sambil berbalik,
Aduh emasku petah cerdik,
Patutlah abang dengannya adik.

Aria ningsun wajah gemilang,
Parasnya yang elok bukan kepalang,
Kepada tuan suda(h) terpandang,
Seganlah rasanya kakanda pulang.

Ken Tambuhan tunduk seraya menangis,
Rasanya hati bagai dihiris,
Dibujuk dengan kata yang manis,
Seperti segara madu kandis.

Tuanku jangan berbanyak cura,
Patik nin hendak bekerja segera,
Murkalah kelak Paduka Betara,
Patik juga beroleh cedera.

Raden pun belas seraya berkata,
Takutkah tuan akan ayahanda bonda,
Jikalau dimurkai oleh baginda,
Atas kakang menggalangkan dada.

Segan kakang metu meninggalkan tuan,
Remaklah kita mati bersamaan,
Janganlah takut emas tempawan,
Kata nin tidak kakang mungkirkan.

Hilanglah arwah Ken Tambuhan,
Mendengarkan kata Inu bangsawan,
Rasanya tidak lagi berketahuan,
Gundah-gulana kepilu-piluan.

Kakanda kedua berdatang sembah,
Memohon ampun kurnia yang limpah,
Janganlah demikian tuanku bertitah,
Patik nin hamba bawah perintah.

Baiklah tuanku berangkat kembali,
Patik nin hamba terlalu ngeri,
Takut dimurkai Paduka Suri,
Baiklah tuanku pohonkan sekali.

Raden bertitah seraya memandang,
Tiadalah kakang beta nin pulang,
Biarlah jiwaku di sini hilang,
Yayi nin sahaja beta julang.

Sebalnya hati Ken Tambuhan,
Gundah rasanya tiada berketahuan,
Disorongkan torak dijatuhkan,
Lalulah bangkit perlahan-lahan.

Dipegangkan Raden dengan sukacita,
Lehernya dipeluk seraya berkata,
Hendak ke mana emas juita,
Kakang nin hendak pergi serta.

Berdatang sembah pula Ken Tambuh,
Torak patik sudah jatuh,
Raden menyahut sambil mengeluh,
Kakang nin baik patut disuruh.

Janganlah fikir sendiri,
Biarlah kakang pergi mencari,
Lalulah turun Raden Menteri,
Ken Tambuhan bangkit segeralah lari.

Raden pun mengeluh[13] seraya memandang,
Dilihatnya Ken Tambuhan turun pulang,
Segera diikut dari belakang,
Serta sampai tangan dipegang.

Katanya aduh emas tempawan,
Ke mana hendak pergimu tuan,
Baik paras pandai cumbuan,
Memberi hati nin rawan.

Janganlah lari ke rumah tangga,
Meskipun masuk ke mulut naga,
Tuan kakanda kuikut juga,
Jiwaku tidak dapat diharga.

Disambut Raden Ken Tambuhan,
Aduh we kakang masuk ke peraduan,
Dipeluk dicium di dalam pangkuan,
Dibujuk dengan cumbu-cumbuan.

Aduh tuanku bidadari,
Hilang di mana kakanda cari,
Diriba oleh Raden Menteri,
Ken Tambuhan menangis mengempaskan diri.

Raden berkata dengan cumbuan,
Emas merah ratna tempawan,
Suda(h)lah dengan untungmu tuan,
Dengan kakanda akan pertemuan.

Di manakan dapat tuan salahkan,
Kehendak dewata tuan redhakan,
16 | Jikalau berapa tuan tangiskan,
Masakan tuan kakang lepaskan.

Janganlah tuan sangat menangis,
Menjadi balut mata yang manis,
Dipeluk dicium sekalian habis,
Ken Tambuhan tidak berhenti seraya memalis.

Ia berkata dengan perlahan-lahan,
Mengapakah perangai tuanku demikian,
Kepada baginda kalau kedengaran,
Patik juga boleh kesalahan.

Raden membujuk seraya berkata,
Aduh pukulan emas juita,
Janganlah tuan sangat bercinta,
Barang hal tuan kakang nin serta.

Dengan tolong Dewata [yang] Mulia Raya,
Kakang nin tidak mengubahkan dia,
Jikalau tuan tiada percaya,
Hilanglah dengan daya upaya.

Jiwaku seperti kesuma segunung,
Janganlah tuan sangat melengung,
Hati kakanda suda(h) terdorong,
Abang nin tidak berkata bohong.

Dengan sebenar kakang katakan,
Janganlah banyak tuan fikirkan,
Baik sekali tuan sukakan,
Kasad kakanda tuan sampaikan.

Di dalam hati Ken Tambuhan,
Jikalau kehendaknya kuturutkan,
Kalau ayah bondanya tiada berkenan,
Kerana aku orang tawanan.

Makin berfikir bertambah duka,
Apa gerangan mula petaka,
Daripada untung nasib celaka,
Tidak sekali merasai suka.

Bertambah pula sebal hati Ken Tambuh,
Sambil tidak ia mengenal,
Di dalam hati hancur luluh,
Jamjam durja sebagai luruh.

Raden pun belas serta membujuk,
Diangkat Raden serta dipeluk,
Aduh tuanku durja yang elok,
Tidaklah ada banding dan tolok.

17 | Aria ningsun emas juita,
Jiwaku jangan sangat bercinta,
Disapu Raden airnya mata,
Dibujuk dengan kata-kata.

Tiadalah kakang mahu bercerai,
Dengan indah emas urai,
Adalah kakang laksana murai,
Barang ke mana terbang berderai.

Jikalau tuan menjadi air,
Kakang menjadi ikan di pasir,
Kasih kakanda belumlah cair,[14]
Kata nin tidak kakanda mungkir.

Jikalau tuan menjadi bulan,
Kakang menjadi pungguk merawan,
Emas merah ratna tempawan,
Janganlah bercerai apalah tuan.

Jika tuan menjadi bunga yang kembang,
Kakang menjadi seekor kumbang,
Tuanlah memberi kakanda bimbang,
Tidaklah kasihan mata memandang.

Jika tuan menjadi kayu yang rampak,
Abang menjadi seekor merak,
Tidak mahu kakanda berjarak,
Seketika tidak boleh bergerak.

Aduh gusti emas juita,
Tangkai hati cahaya mata,
Sayangnya terbuang airnya mata,
Harganya setimbanglah badan beta.

Adapun akan segala para puteri,
Memandang Raden membujuk isteri,
Ia pun sekalian tunduk sendiri,
Terkenangkan untung kepada diri.

.....,
.....,[15]
Terlalu masyghul di dalam hatinya,
Bagaikan titik air matanya.

Berfikirlah segala para puteri,
Terlalu sangat rasanya ngeri,
Kerana sebab Raden Menteri,
Murkalah kelak akan Permaisuri.

Kasihkan Raden Puspa Kencana,
Baik paras gemilang warna,
Siapa tahu boleh bencana,
Permaisuri terlalu bena.

18 | Tambahan Ken Penglipur jangan dikata,
Takut dimurkai Duli Sang Nata,
Duduklah ja di dalam bercinta,
Berendam dengan airnya mata.

Adapun akan Ken Tambuhan,
Duduk menangis perlahan-lahan,
Di dalam hatinya tiada berketahuan,
Duduknya itu di dalam ketakutan.

Berbisiklah ia berkata-kata,
Yayi we apa bicara kita,
Gundah Permaisuri kerja nin nyata,
Betalah merasai maki dan nista.

Disahut Ken Penglipur beta pun ngeri,
Kerana Raden hendak beristeri,
Sekonyong-konyong datang pada tuan puteri,
Murkalah kelak Permaisuri.

Raden membujuk terlalu suka,
Berseri ia warnanya muka,
Suatu pun tidak yang disangka,
Ken Tambuhan juga berhati murka.

Diangkat orang persantapan,
Dihadap Raden diletakkan,
Raden mengajak Ken Tambuhan,
Marilah tuan kita nin makan.

Ken Tambuhan tunduk tiada berkata,
Sambil menyapu airnya mata,
Dipujuk Raden dengan sukacita,
Jiwaku mari santap serta.

Bukanlah kakang hamba yang sungguh,
Kakang nin sudah menyerahkan tubuh,
Tunduk malu laku Ken Ta(m)buh,
Ditarik Raden tangan dibasuh.

Santap Raden dengan Ken Tambuhan,
Dihadap oleh Ken Tadahan,
Ken Penglipur mengisi puan,
Dibubuhnya dengan ba[h]u-ba[h]uan.

Suda(h) santap Inu bangsawan,
Santap sirih di dalam puan,
Serta memakai ba[h]u-ba[h]uan,
Sepahnya disuapkan Ken Tambuhan.

Dibujuk sambil diberinya sepah,
Raden mengeluh sangatlah lisah,
19 | Katanya aduh emas yang merah,
Memberi hati kakanda susah.

Aria ningsung atma jiwa,
Baik paras tuanku nyawa,
Jikalau seluruh di Tanah Jawa,
Tiadalah banding taranya dua.

Setelah sudah harinya malam,
Dihiasi Ken Penglipur geta pualam,
Dibentangkan puadai[16] dihampar[17] tilam,
Dilabuhkan tirai pusparagam.

Raden memandang Ken Tambuhan,
Sedap manis barang kelakuan,
Katanya aduh emas tempawan,
Tuan memberi kakang nin rawan.

Didukungnya masuk ke dalam peraduan,
Dipujuk dengan cumbu-cumbuan,
Tuanku nyawa dewa susunan,
Jangan menangis apalah tuan.

Diangkatnya puteri lalu diriba,
Diciumnya hidung tangan meraba,
Aria ningsun Bidadari Sugarba,
Kakang nin suda(h) menjadi hamba.

Tiadakah kasihan tuan memandang,
Adalah kakang laksana kumbang,
Rawankan kuntum yang belum kembang,
Berahinya kakang tidak tertimbang.

Aria ningsun ratna tempawan,
Kakanda pinta keredhaan tuan,
Kasad[18] kakanda tuan sampaikan,
Baik sekali tuan sukakan.

Sangat ia merendahkan[19] diri,
Daripada sangat mabuk berahi,
Tiadalah ia sedar kiranya diri,
Gundahnya sangat ci(n)ta berahi,
Sangat sekali merendahkan diri,
Lupakan ingat daripada berahi.[20]

Dibujuk Raden ia memalis,
Dengan beberapa kata yang manis,

Seperti segara madu kandis,
Mangkin [menangis] dibujuk mangkin menangis.

Sukakan apa olehmu tuan,
Janganlah banyak tuan fikirkan,
Berbagailah bujuk Inu bangsawan,
Lembutlah hati Ken Tambuhan.

Diambilnya tangan lalu dijunjung,
Merumrum seraya mengidung,
Kepada dewata tiada terlindung,
Halnya seperti mabuk kecubung.

Tersangkutlah hati Ken Tambuhan,
Mendengar kidung Inu bangsawan,
Diturutkannya barang kelakuan,
Barulah Inu beroleh kesukaan.

Adinda we baik tuan beradu,
Biarlah kakang duduk bertunggu,
Raden berkata suaranya merdu,
Seperti bunyi akan buluh merindu.

Hari pun suda(h) jauh malam,
Beradulah tuan di atas tilam,
Kakang seperti orang yang karam,
Sampaikan apa hasrat yang dendam.

Jauh malam suda(h)lah siang hari,
Bujuk dan cumbu tiada terperi,
Sangatlah berahi Raden Menteri,
Ken Tambuhan sepahnya diberi.

Ken Tambuhan lalai seketika,
Kain tersingkap pinggang terbuka,
Rupanya seperti taruk angsoka,
Raden mencium terlalu suka.

Ken Tambuhan terkejut mengempaskan diri,
Segera disambut Raden Menteri,
Dipangkunya dengan lengannya kiri,
Air mawar segera dicucuri.

Raden berdebar sangat terkejut,
Ken Tambuhan gementar gemelugut,
Letih lesu tubuhnya lembut,
Oleh Raden diselesainya rambut.

Suda(h)lah didukung ke permandian,
Suda(h) mandi bersalin kapan,
Serta memakai ba[h]u-ba[h]uan,
Lalu didukung masuk ke peraduan.

Raden Menteri bertambah suka,
Serasa mendapat isi syurga,
Dibujuknya dengan gurau jenaka,
Makin bertambah hatinya suka.

21 | Beradulah Raden dua laki isteri,
Sambil dipeluk sepah diberi,
Dipangku Inu agus bestari,
Beradulah sampai tinggi hari.

Tengah hari Raden pun bangun,
Pergi mandi ke lelangon,
Segala kedayan semuanya berhimpun,
s.t.y.[21] dan *m.n.d.y.*[22] habislah turun.

Sekalian mengiringkan Raden Menteri,
Berpimpin tangan dua laki isteri,
Seperti indera dengan bidadari,
Di atas batu ia berdiri.

Keduanya sama bersalin basahan,
Mandilah zirah dengan Ken Tambuhan,
Suda(h) mandi bersalin kapan,
Segala yang memandang terlalu hairan.

Keduanya bersunting bunga angsana,
Bertambah manis gemilang warna,
Lalu kembali ke istana,
Melungguh di atas peterana.[23]

Diangkat orang persantapan,
Diiringkan oleh Ken Tadahan,
Raden mengajak Ken Tambuhan,
Marilah santap emas tempawan.

Gemar memandang kelakuan isteri,
Parasnya seperti bidadari,
Tangan dipegang Raden Menteri,
Diambilnya air dibasuh jari.

Berkata dengan suka tertawa,
Memandang isteri matanya jua,
Aduh pakulun utama jiwa,
Manis seperti gula derawa.

Wajahnya pucat manis berseri,
Laksana kuntum kembang tengah hari,
Dibujuknya oleh Raden Menteri,
Santaplah ia laki isteri.

Suda(h) santap Inu bangsawan,
Santap sirih di dalam puan,
Sepahnya diberikan pada Ken Tambuhan,
Dibujuk dengan cumbu-cumbuan.

Gurau dan senda sambil tertawa,
Pada hatinya tiadalah dua,
22 | Tiadalah berbanding seluruh Tanah Jawa,
Tuanlah pemadam nafsu dan hawa.

Diadap oleh segala hamba sahayanya,
Ken Tambuhan duduk di ribaannya,
Terlalu manis warna mukanya,
Sampailah seperti niat cintanya.

Raden berkata seraya bersabda,
Aria ningsun jiwa kakanda,
Mintalah sepah tuan adinda,
Bertemu mulut dengan kakanda.

Tersenyum manis muka Ken Tambuhan,
Seraya tunduk kemalu-maluan,
Santap sirih di dalam pangkuan,
Aduh emas nyawaku tuan.

Jiwaku jangan bersendu rawan,
Menjadi ayahanda nin tuan,
Di dalam hati tuanku rawan,
Daripada kasih tuan bangsawan.

Emas merah batu kepala,
Wajah yang manis tiada bercela,
Kupandang tuan seperti gemala,
Di mana kakang tidak kan gila.

Duduklah Raden bersuka-sukaan,
Di dalam istana Ken Tambuhan,
Sentiasa hadir di dalam pangkuan,
Sebarang kehendaknya dia lakukan.

Sampailah kepada tujuh hari,
Ratu bertitah pada Permaisuri,
Ke mana perginya Anak Menteri,
Lamalah suda(h) tiada ke mari.

Lalu bertitah Permaisuri,
Wira Dani panggil ia ke mari,
Aku nin hendak bertemu sendiri,
Betapa halnya Anak Menteri.

Pengalasan menyembah segera pergi,
Didapatnya Wira Dani ada berdiri,
Katanya yayi segeralah mari,
Titah dipanggil Paduka Suri.

Jangan yayi berlambatan,
Baginda tuan hadir di hadapan,
Wira Dani pun sangat ketakutan,
Datanglah duduk di bawah telapakan.

23 | Menyembah Ratu dua laki isteri,
Khidmat mengangkat sepuluh jari,
Rasanya sangat takut dan ngeri,
Kalau murka ke bawah duli.

Lalu bertitah Permaisuri,
Baginda berkata kepada Wira Dani,
Ke manakah pergi Anak Menteri,
Tiga hari suda(h) tiada ke mari.

Wira Dani khidmat berdatang sembah,
Ampun tuanku yang amat limpah,
Patik nin hamba ke bawah penanggah,
Paduka anakanda di dalam kubah.

Mohonkan ampun ke bawah telapakan,
Mengharapkan rahim yang kelimpahan,
Di dalam istana Ken Tambuhan,
Tiga hari suda(h) tidak kelihatan.

Baginda tersenyum wajah berseri,
Menoleh kepada Permaisuri,
Pandai anakku memilih isteri,
Semuanya itu hendak kuberi.

Demi didengar Permaisuri,
Sangat murka tiada terperi,
Niatku dahulu ia beristeri,
Maka kuserahkan segala puteri.

Si Tambuhan itu yang amat gila,
Terlalu si kutuk sangat sundal,
Demi dewa sahaja kubedal,
Itulah tandanya orang yang bebal.

Putus bicara tiga hari bulan,
Ke Banjar Kulon hendak berjalan,
Berbuat bencana pula Si Tambuhan,
Bagai si cabul mencapai bulan.

Jikalau kuturutkan hatiku garang,
Menjadi apa ia sekarang,
Sahaja kujadikan habu dan harang,
Siapakan dapat ia melarang.

Permaisuri bertitah dengan murkanya,
Berbagai-bagai bunyi katanya,
Anakku pula dibinasakannya,
Terlalu geram pula rasanya.

Lalu bertitah Duli Sang Nata,
Jangan demikian adinda berkata,
24 | Apatah budi bicara kita,
Sudah dengan kehendak dewata.

Janganlah ia adinda gusar bahana,
Takut ia pergi barang ke mana,
Sesal pun tidak lagi berguna,
Biarlah ia duduk di sana.

Kerana ia lagi mabuk,
Biarlah di sana ia nin duduk,
Perlahan-lahan kita memujuk,
Digusari kelak ia merajuk.

Ken Tambuhan itu anak raja,
Parasnya elok gemilang durja,
Sedap manis lakunya bersahaja,
Laksana kuntum baru dipuja.

Kepada mata tiadalah jemu,
Segala yang memandang hairan termangu,
Manis seperti gula dan tebu,
Patutlah dengan Anak Inu.

Demi didengar titah Sang Nata,
Permaisuri menjeling seraya berkata,
Tiadalah berkenan di hati beta,
Kerana ia tawanan kita.

Bicara kakanda tiada terperi,
Diberikan perangai Anak Menteri,
Tidaklah boleh ia beristeri,
Di manakan mahu orang memberi.

Didengarnya bergendak Si Tambuhan,
Kerana orang tawanan,
Anak celaka yang bunuhan,
Mengambil bini orang jarahan.

Tidak sekali aku berkenan,
Hatiku sakit tiada tertahan,
Baiklah engkau hai Si Tambuhan,
Sebarang daya engkau kuceraikan.

Berkenanlah rupanya kakang aji,
Masyhurlah nama terlalu keji,
Anakku hendak memegang negeri,
Patutlah ia dijadikan Suri.

Bertitah kedengaran oleh Sang Nata,
Adinda jangan berbanyak kata,
Sudahlah dengan kehendak dewata,
Mengapalah pula maki dan nista.

25 | Apatah budi daya upaya,
Kehendak Dewata Mulia Raya,
Siapa dapat melarang dia,
Ken Tambuhan itu pun bukan sahaya.

Ayahnya Ratu memegang negeri,
Itu pun patut menjadi Suri,
Wajahnya gemilang warna berseri,
Patutlah dengan Anak Menteri.

Permaisuri diam pun tiada berkata,
Mendengarkan titah Duli Sang Nata,
Di dalam hatinya terlalu meta,
Geramnya tidak menderita.

III

Tersebutlah perkataan Raden putera,
Selama suda(h) membuang asmara,
Kasih dan sayang terlalu mesra,
Hilanglah budi lenyap bicara.

Duduklah Raden bersuka-sukaan,
Di dalam istana Ken Tambuhan,
Belas bercampur dengan rawan,
Kasih dan mesra rupanya tuan.

Datanglah kepada tujuh hari,
Raden melungguh laki isteri,
Sukanya sangat Raden Menteri,
Warna mukanya berseri-seri.

Tiada berbanding rasanya hati,
Bujuk dan cumbu tiada berhenti,
Aria ningsun emas sekati,
Tidaklah ada bandingnya lagi.

Jika di dalam seluruh negeri,
Tuanku seperti bidadari.

Setelah suda(h) malamlah hari,
Masuklah Raden dua laki isteri,
Merapat di atas hamparan sari,
Raden pun beradu lalu bermimpi.

Harimau menangkap Ken Tambuhan,
Dibawanya ke dalam hutan,
Ghaiblah ia tiada kelihatan,
Raden pun menangis perlahan-lahan.

Berdebar-debar rasa hatinya,
Disangkanya sungguh seperti mimpinya,
Serta terkejut meraba isterinya,
Dirasanya ada lagi di sisinya.

Dipeluk dicium seraya berkata,
Sambil menyapu airnya mata,
Aduh pakulun emas juita,
Hilang lenyap rasanya cinta.

Emas tempawan dewa susunan,
Kusangka sungguh gerangan tuan,
Jiwaku lenyap dari pangkuan,
Hatiku berdebar tiada berketahuan.

Terkejut bertanya Ken Tambuhan,
Mengapakah tuanku maka demikian,
Seperti orang igau-igauan,
Memberi pilu hatiku rawan.

Raden pun bangun seraya bersabda,
Perlahan-lahan suaranya baginda,
Aria ningsun nyawa kakanda,
Mimpiku harimau menangkap adinda.

Dibawanya masuk ke dalam hutan,
Di mata kakang tiada kelihatan,
Berdebar hati Ken Tambuhan,
Seperti sungguh pada perasaan.

Menangislah ia dengan percintaan,
Seperti diberitahu akan kematian,
Hilanglah arwah perasaan,
Terkenangkan untung dengan perjanjian.

Betapakah gerangan celaka badanku,
Tidaklah hilang dengan percintaanku,
Tidaklah lama rupanya aku,
Bersama-sama dengan Kakang Inu.

Raden pun sebal rasanya cinta,
Segera dipangku seraya berkata,
Aduh tuanku emas juita,
Mengapakah tuan sangat bercinta.

Keduanya bangun lalu duduk,
Diangkat diriba seraya dibujuk,
Pipinya dicium leher dipeluk,
Utama jiwa durja yang elok.

Aria ningsun emas juita,
Semena-mena membuang air mata,
Janganlah tuan sangat bercinta,
Masakan sungguh seperti dikata.

Mohonkan tolong kepada dewata,
Janganlah bercerai kedua kita,
27 | Jika sesuatu emas juita,
Biarlah kakang mati serta.

Tuan we jangan syak dan sangka,
Tiada sekali merasai suka,
Jikalau tuan datang celaka,
Kakang pun menurut serta juga.

Ken Tambuhan menangis tersedu-sedu,
Raden membujuk hatinya pilu,
Tuanku jangan menangis dahulu,
Masyghulnya hati bertalu-talu.

Setelah siang suda(h)lah hari,
Bangunlah Raden dua laki isteri,
Seraya bangkit dipimpin jari,
Segala dayang disuruh cari.

Datanglah Kakang Ken Penglipur,
Serta membawa bedak dan pupur,
Sekalian dayang duduk beratur,
Raden berangkat mandi ke pancur.

Setelah suda(h) mandi berkasai,[24]
Kedua laki isteri lalu memakai,
Berkampuh jingga bunga teratai,
Tepinya bertulis awan setangkai.

Berselendang kain geringsing wayang,
Songket beragam mega melayang,
Bersabuk cindai naga berkembang,
Berkeris melela landaian kencawang.

Berpedaka bersusun tiga,
Berkancing baju buah rembiga,
Berpermata nilam tiada terharga,
Bergelang jari berpahat naga.

Bersunting malai kesan rajuna,
Manis bertajuk bunga angsana,
Dikembar dengan gelang kana,
Bercincin permata sembilan warna.

Bibirnya merah semar danta,
Giginya hitam mengerna rata,
Parasnya elok bagai dipeta,
Terlalu manis dipandang mata.

Setelah suda(h) Raden berhias,
Mangkin bertambah baik paras,
Mendara menentang terlalu belas,
Sepuluh oleh gunung emas.

28 | Raden mengias Ken Tambuhan,
Berkampuh rangdi bertulis awan,
Dengan air emas ditaburkan,
Tenunan orang dari keinderaan.

Bertapih lima bunga angsana,
Buah rembiga bergelang kana,
Berdiri lalulah kencana,
Tiga pangkat sebelah terkena.

Bertali leher bersawat sandang,
Berpermata merah intan dikarang,
Berjela-jela permata subang,
Lalu memancar merak melayang.

Bercincin emas permanisan,
Sekalian permata pudi intan,
Bercahaya gemilang warna pakaian,
Bersinar rupanya kelihatan.

Bersunting bunga cempaka wilis,
Bercelak mata bertambah manis,
Matanya serong bagaikan tiris,
Laksana segara madu kandis.

Bibirnya laksana pati dicarik,
Berpatutan dengan paras baik,
Menjelis lakunya terlalu cantik,
Wajahnya bersinar bagaikan titik.

Barang lakunya amat menjelis,
Dipandang mata terlalu manis,
Cantiknya Raden di sanalah habis,
Laksana gambar baru ditulis.

Raden memandang diamat-amati,
Sangat berkenan kepada hati,
Seperti rupa Dewa Jawati,
Patutlah dengan budi pekerti.

Anak rambutnya melentik wilis,
Ekor matanya terlalu manis,
Keningnya lentik bagai ditulis,
Dicium Raden ia memalis.

Raden berkata sambil tertawa,
Adu(h) ningsun utama jiwa,
Di hati kakanda tiadalah dua,
Di dalam seluruh Tanah Jawa.

Tuanku seperti Ba[ng](m)bang Kesuma,
Laksana Bidadari Nila Utama,
29 | Tuanku dicari dari selama,
Bilakan kakang mati bersama.

Di balai tengah duduk baginda,
Diadap dayang-dayang yang muda-muda,
Nasi santapan diangkat kakanda,
Santaplah Raden sambil bersabda.

Setelah suda(h) santap nasi,
Memakai ba[h]u-ba[h]uan minyak diraksi,
Santaplah sirih Inu bestari,
Kepada Ken Tambuhan sepah diberi.

Raden berkata seraya bersabda,
Aria ningsun jiwa kakanda,
Kakang bermohon kepada adinda,
Hendak mengadap ayah dan bonda.

Ia berkata manis berseri,
Emas merah ratna baiduri,
Janganlah apa tuan gusari,
Segera juga kakang ke mari.

Dicium Raden seraya berjenaka,
Tuanku jangan berhati duka,
Jikalau sungguh jiwaku suka,
Mohonkan sepah bekalnya kaka.

Ken Tambuhan tunduk serta malu,
Dalam hatinya sangatlah pilu,
Lakunya itu terlalu sendu,
Manis seperti laut madu.

Setelah hari sudahlah tinggi,
Bangkit turun Raden Menteri,
Seketika berdiri ia berhenti,
Bagaikan malas rasanya pergi.

Seraya menoleh ia ke belakang,
Lakunya seperti orang yang bimbang,
Berjalan sedikit kembali pulang,
Mohonkan sepah yang terbuang.

Bertambah belas Ken Tambuhan,
Memandang laku Inu bangsawan,
Santaplah sirih di dalam puan,
Sambil tunduk kepilu-piluan.

Diberinya sepah bertemu mulut,
Pipinya dicium leher dipaut,
Kepada tuan hatiku tersangkut,
Barang maksud kakang nin turut.

30 | Kasihnya sungguh gerangan tuan,
Maka menurut barang kelakuan,
Tersenyum manis Ken Tambuhan,
Sambil menjeling Inu bangsawan.

Bertambah manis wajah berseri,
Rupanya indah tiada terperi,
Ayuhai adinda agus bestari,
Hilang di mana kakanda cari.

Raden pun turun lalu berjalan,
Didapatnya hadir segala kedayan,
Marilah kita kakang sekalian,
Pergi ke balai pengadapan.

Raden pun naik ke atas kuda,
Berpayung kertas tulis perada,
Diiringkan kedayan yang muda-muda,
Lantas mengadap paduka ayahanda.

Ratu pun sedang diadap orang,
Berhimpun segala menteri hulubalang,
Baginda pun menoleh ke belakang,
Dilihatnya Inu baharu datang.

Raden pun naik duduk menyembah,
Lakunya manis terlalu indah,
Laksana bunga baru digubah,
Memberi hati sekaliannya gundah.

Syahadan bertitah duli baginda,
Tersenyum manis memandang anakanda,
Marilah tuan dekat ayahanda,
Sangatlah rindu di dalam dada.

Lamalah tuan tiada kelihatan,
Mengapakah pucat mukamu tuan,
Disorongkan baginda sirih di puan,
Anak Menteri santaplah tuan.

Berdatang sembah Raden Inu,
Sambil tunduk rasanya malu,
Sebab pun tidak mengadap tuanku,
Kepala patik sangatlah ngelu.

Baginda tersenyum seraya memandang,
Gemar dan kasih bukan kepalang,
Mangkin bertambah rasanya sayang,
Seperti minyak penuh ditatang.

Seketika mengadap Raden Menteri,
Dipanggil oleh Permaisuri,
31 | Datanglah Dayang Cendera Sari,
Lalu menyembah sepuluh jari.

Seraya tersenyum mengorak sungkam,
Tuanku dipersilakan masuk ke dalam,
Paduka bonda sangatlah dendam,
Duduk bersungut dari semalam.

Sambil berkata canggai dipetik,
Dipersilakan bangat pangeran patik,
Membaiki diri melakukan cantik,
Sebab menentang parasnya yang baik.

Raden tersenyum tidak berkata,
Lalu menyembah Duli Sang Nata,
Berjalan masuk ke dalam kota,
Cendera Sari mengiringkan serta.

Setelah datang Seri Pangeran,
Segala yang memandang semuanya hairan,
Ada yang setengah belas dan kasihan,
Raden pun naik ke balai paseban.

Demi dilihatnya Permaisuri,
Ia tertawa manis berseri,
Hatinya yang marah disamari,
Takutkan gusar Raden Menteri.

Dengan manisnya baginda bersabda,
Aria ningsun bangsawan muda,
Marilah duduk di sisi bonda,
Rinduku sangat di dalam dada.

Duduk menyembah Inu bangsawan,
Seraya tunduk kemalu-maluan,
Permaisuri mengunjukkan puan,
Santaplah sirih anakku tuan.

Mengapakah lama tuan tak datang,
Tunduk menyembah pagi dan petang,
Tujuh hari tiada kutentang,
Mukamu pucat matamu buntang.

Tunduk menyembah Raden Inu,
Seraya berpaling menyapu hulu,
Hendak disahut rasanya malu,
Santaplah sirih lakunya sendu.

Permaisuri berkata perlahan-lahan,
Tahulah bonda akan sakitmu tuan,
Kerana binimu Si Tambuhan,
Semena-mena mengambil anak jarahan.

32 | Sebab ia tiada setara,
Bukannya patut padannya putera,
Kalaukan tuan menjadi Betara,
Tidaklah layak dijadikan gahara.

Letihnya bonda sehari-hari,
Yang sama tara hendak kucari,
Baik juga tuan beristeri,
Di Banjar Kulon adanya puteri.

Tunduk diam Raden Inu,
Durja yang manis berupa pilu,
Demi Permaisuri menentang laku,
Tahulah akan kehendaknya Inu.

Makin bertambah hatinya geram,
Seperti dibubuh asam dan garam,
Si Tambuhan juga yang diharam,
Rasanya hendak segera dipendam.

Permaisuri berkata merawan,
Aria ningsun anakku tuan,
Pergilah tuan bermain ke hutan,
Pergi mencari perburuan.

Inginnya rasa bonda nin tuan,
Hendak makan daging-dagingan,
Rusa, pelanduk, kijang, menjangan,
Carikan hidupnya apalah tuan.

Mendengarkan titah Permaisuri,
Berdatang sembah Raden Menteri,
Baik tuanku patik cari,
Esoklah patik pergi sendiri.

Permaisuri terlalu suka,
Berseri-seri warnanya muka,
Tiada menaruh fikir dan sangka,
Hanyalah menurutkan hati yang murka.

Raden menyembah bermohon pulang,
Segala yang memandang berhati walang,
Pilu dan belas bukan kepalang,
Sepertikan tidak lagi dipandang.

Dipeluk dicium oleh Permaisuri,
Serta dengan Paduka Mahadewi,
Tunduk menyembah Raden Menteri,
Diambilnya tangan dicium jari.

Raden pun keluar lalu berjalan,
Segala yang memandang belas dan kasihan,
33 | Rasanya bagai hendak dikatakan,
Daripada takut maka ditahankan.

Seperti kehendak oleh Permaisuri,
Sangatlah murka tiada terperi,
Jikalau diketahui Raden Menteri,
Tiadalah ia jadi pergi.

Raden pun datang ke pengadapan,
Naiklah duduk di bawah telapakan,
Menyembah dengan tertib dan sopan,
Sampailah pancaran Ratu Kuripan.

Ratu tersenyum seraya bersabda,
Apakah kerja dipanggil bonda,
Sembah Raden suatu pun tiada,
Patik dititahkan paduka bonda.

Titah disuruh masuk ke hutan,
Pergi mencari perburuan,
Esoklah pakulun patik berjalan,
Baginda mendengar belas dan kasihan.

Di dalam hati Seri Bupati,
Apa gerangan kehendak hati,
Jikalau demikian laku pekerti,
Gusarlah anakku Kertapati.

Tiadalah baik perasaan Ratu,
Mendengar putera akalnya metu,
Hendak dikatakan tiada bertentu,
Tidak diketahui kehendaknya itu.

Di dalam berkata dengan anakanda,
Hidangan diangkat oleh biduanda,
Marilah tuan titah baginda,
Marilah santap dengan ayahanda.

Raden pun masuk manis tertawa,[25]
Lalulah santap sehidangan dua,
Makanlah segala menteri penggawa,
Hidangan minuman pula dibawa.

Terlalu suka segala kedayan,
Ramai dengan segala bunyi-bunyian,
Makan dan minum beramai-ramaian,
Bersulang-sulangan ia sekalian.

Suda(h)lah santap Inu bangsawan,
Raden menyembah tertib kelakuan,
Santaplah sirih di dalam puan,
Serta memakai ba[h]u-ba[h]uan.

34 | Lalu masuk menjunjung duli,
Patik aji mohon kembali,
Mohonkan ampun ke bawah duli,
Disambut baginda rasanya suli.

Dipeluk dicium oleh Sang Nata,
Kasih sayang di dalam cinta,
Sambil berlinang airnya mata,
Pilu dan belas di dalam cinta.

Raden turun lalu berjalan,
Diiringkan oleh segala kedayan,
Segala muda yang pilihan,
Disinar mancar rupa pakaian.

Diperamat-amati oleh Sang Nata,
Seperti dihantar dengan air mata,
Sekalian menteri memandang serta,
Lakunya manis bagai dipeta.

Setelah Raden keluar pintu,
Bertambah belas hatinya Ratu,
Akal bicara habislah mutu,
Melihatkan kelakuan anaknya itu.

Raden berjalan lakunya duka,
Kedayan mengiringkan sambil berjenaka,
Setelah dilihat siti mandalika,
Rasanya hati terlalu suka.

Ada berkata setengah hairan,
Aduh susunan Seri Pangeran,
Segala yang melihat muda berjalan,
Semuanya mengikut berlari-larian.

Baik paras utama jiwa,
Patut dihadap menteri penggawa,
Tiada berbanding di Tanah Jawa,
Entahkan penjelma segala dewa.

Demikianlah gerangan Sang Rajuna,
Tidakkan lebih Betara Kesna,
Patut melungguh di singgahsana,
Disembah tentera hina-dina.

Emas tempawan ratna pekaja,
Cantik manis laku bersahaja,
Tiadalah dapat segala raja-raja,
Seperti kelakuan Maharaja Kemajaya.

Ada setengah mabuk dan edan,
Barang lakunya igau-igauan,
Daripada sangat hatinya rawan,
Tidaklah sedar minum dan makan.

Setengah berkata tiada berketahuan,
Inilah rupanya puteri bangsawan,
Dijawab temannya dengan perlahan-lahan,
Hairannya berbini akan Ken Tambuhan.

Di dalamnya banyak para puteri,
Ialah manis tiada terperi,
Itulah berkenan pada Raden Menteri,
Suda(h) diambil dijadikan isteri.

Beta dengar khabarnya warta orang,
Baik paras bukan kepalang,
Cantik manis wajah gemilang,
Bujuk dan cumbu tiada berselang.

Tatkala mengadap Raden Menteri,
Ken Tambuhan tinggal seorang diri,
Setelah dilihat segala para puteri,
Raden mengadap Paduka Suri.

Segala para puteri pergi sekawan,
Naik ke istana Ken Tambuhan,
Segera ditegurnya puteri sekalian,
Disilakan ke mari kakanda tuan.

Segala para puteri duduk beratur,
Di sisi Ken Tambuhan bagai diatur,
Puan dibawa Ken Penglipur,
Dialasnya dengan emas ditabur.

Ken Tambuhan menyorongkan puan,
Santaplah sirih kakanda sekalian,
Segala yang memandang belas dan kasihan,
Disambutnya puan sirih dimakan.

Berkatalah Raden Puspa Wati,
Adinda bangsawan yang baik pekerti,
Rindunya kakang bagaikan mati,
Mengapakah tuan berosak hati.

Katanya Raden Puspa Kartika,
Kepalang sekali memandang kaka,
Kulihat tuan berhati duka,
Tuan bersuami tiada suka.

Selama suda(h) meninggalkan negeri,
Bersama-sama kita ke mari,
Tiada bercerai barang sehari,
Rasaku bagai saudara sendiri.

36 | Tujuh hari tidak kupandang,
Di hati kakang terlalu bimbang,
Hendak ke mari kakang berulang,
Kalaukan jadi perkataan orang.

Raden tu asal raja bangsawan,
Budi pekerti sangat dermawan,
Baiklah sukakan olehmu tuan,
Suda(h)lah untung akan pertemuan.

Ken Tambuhan mengelus seraya berkata,
Sambil menyapu airnya mata,
Apa daya budi kita,
Suda(h) dengan kehendak dewata.

Beta nin piatu meninggalkan negeri,
Rasanya hendak bertaruhkan diri,
Sebab tawanan beta ke mari,
Masakan suka Paduka Suri.

Tambahan pula Seri Betara,
Hendak mencari yang sama setara,
Daripada Raden orang angkara,
Belumlah sampai budi bicara.

Segala para puteri mendengar kata,
Belas dan kasihan di dalam cinta,
Sekalian terhambur airnya mata,
Tersedarkan dirinya pula serta.

Setengah berkata sama sendiri,
Rasanya takut akan Permaisuri,
Kerana ningsun tiada terperi,
Itulah sangat beta nin ngeri.

Raden pun sampai ke wijil pisan,
Seketika berdiri sambil berpesan,
Hendaklah hadir kakang sekalian,
Berlengkaplah segala perbekalan.

Bertitah kepada Wira Karta,
Kakang we kerahkan orang kita,
Suruh berlengkap alat senjata,
Anjing perburuan bawa serta.

Berdatang sembah segala kedayan,
Manakala tuanku berangkat ke hutan,
Raden menyahut suara perlahan,
Esoklah kakang kita berjalan.

Lalu berangkat Raden Menteri,
Lantas masuk ke istana sendiri,
37 | Didapatinya kapan segala puteri,
Masing-masing terkejut menyepi diri.

Raden pun datang perlahan-lahan,
Melungguh di sisi Ken Tambuhan,
Santap sirih di dalam puan,
Sambil mengerling puteri sekalian.

Adapun akan segala para puteri,
Masing-masing tunduk berdiam diri,
Terlalu sangat rasanya ngeri,
Takutkan didengar Permaisuri.

Sekaliannya tunduk kemalu-maluan,
Sebab ia suda(h) kedapatan,
Dipandang Raden muda bangsawan,
Di hatinya tidak menaruh rawan.

Lalu bercumbu dengannya mata,
Dengan Raden Puspa Juita,
Putih kuning mengerna danta,
Parasnya elok bagai dipeta.

Keningnya seperti awan ditulis,
Anak rambutnya melentik wilis,
Jamjam durjanya bagaikan *t.r.u.s.*,[26]
Dipandang Raden ia memalis.

Adapun Raden Puspa Kartika,
Terlalu manis warnanya muka,
Rupanya laksana taruk angsoka,
Melihat bunga mandalika.

Akan Raden Nila Karsa,
Laksana bunga tembaga suasa,
Diselang dengan bunga rejasa,
Manis terletak di atas gangsa.

Akan Raden Ratna Juita,
Sedap manis dipandang mata,
Tubuhnya halus tiada leta,
Cantik menjelis mengeluarkan kata.

Warnanya laksana bunga cina,
Dicampur dengan bunga angsana,
Digubah oleh asmara guna,
Patutkan sunting anak teruna.

Adapun Raden Arsa Kusuma,
Parasnya seperti bulan purnama,
Laksana kuntum bunga delima,
Dibubuh kesturi dengan kumkuma.

38 | Akan Raden Ratna Pekaja,
Laksana kuntum bunga seroja,
Sedap manis dipandang durja,
Lakunya seperti orang yang manja.

Akan Raden Arsa Kencana,
Elok menjelis gemilang warna,
Lakunya arif bijak laksana,
Memberi hati gundah-gulana.

Mengadap seketika para puteri,
Menyembah kepada Raden Menteri,
Bermohon pulang ke istana sendiri,
Tingallah Raden dua laki isteri.

Disambut Raden Ken Tambuhan,
Didukungnya masuk ke peraduan,
Dipujuknya dengan cumbu-cumbuan,
Ken Tambuhan duduk di pangkuan.

Aduh ningsun emas tempawan,
Bidadari nyawaku tuan,
Elok menjelis muda bangsawan,
Mengapakah jiwaku dengan kedukaan.

Janganlah tuan bersendu-sendu,
Durja manis berupa pilu,
Diambilnya tangan olehnya Inu,
Lalu dijunjung ke atas ulu.

Aria ningsun bidadari keinderaan,
Silaunya mata kakang nin tuan,
Jikalau demikian juga kelakuan,
Kakanda seorang menaruh rawan.

Dipeluk dicium seraya dipangku,
Aduh emas makota jiwaku,
Tiadakah suka gerangan tuanku,
Akan kakang duduk bertunggu.

Gusar sungguh rupanya adinda,
Maka demikian lakunya nin ada,
Besarnya masyghul di dalam dada,
Sebab tuan bencikan kakanda.

Sebab pun kakang masuk ke taman,
Kasadku hendak mencari teman,
Tuan laksana serbat minuman,
Khayalnya tidak lagi siuman.

Aria ningsun dewa susunan,
Janganlah memberi kakanda rawan,
39 | Tiadalah rupanya tuan berkenan,
Maka laku sangat berlainan.

Kata nin tidak kakang ubahkan,
Barang yang salah bebal tuan hukumkan,
Badan nyawa kakang serahkan,
Menjadi hamba ke bawah telapakan.

Bertambah pilu hati Ken Tambuhan,
Memandang laku Raden bangsawan,
Hatinya belas sangat kasihan,
Seraya berkata perlahan-lahan.

Bukannya patik tiada suka,
Tuanku jangan syak dan sangka,
Hati pun beta menaruh duka,
Beta nin takut kena murka.

Beta nin tawanan hina leta,
Masakan suka Duli Sang Nata,
Akhirnya kelak maki dan nista,
Tuanku jangan sangat bercinta.

Banyak sekali yang kita kenang,
Di manakan badan beroleh senang,
Kerana kakanda suda(h) bertunang,
Ke Banjar Kulon Ratu meminang.

Setelah didengar oleh Raden Inu,
Hatinya belas bagai ditunu,
Bertambah rawan bercampur pilu,
Seperti dihiris dengan sembilu.

Dicium oleh Raden Inu,
Diangkat diriba seraya dipangku,
Makota we jangan bersabda begitu,
Tuanlah isteri kakang tertentu.

Ke mana lagi hendak dicari,
Oleh Sang Nata ibu suri,
Jiwaku seperti bidadari,
Sukar didapat mahal dibeli.

Janganlah gundah hati adinda,
Tidaklah murka ayah dan bonda,
Tatkala mengadap tadi kakanda,
Suatu pun tidak titah baginda.

Jikalau ada baginda murka,
Adalah titah kepada kaka,
Baginda memandang manis muka,
Menjadilah kakanda suka.

40 | Aduh ningsun tuanku nyawa,
Kakang nin tidak bercinta dua,
Kepada nista, nafsu dan hawa,
Biarlah mengerat badan dan nyawa.

Pada cinta dengan hasrat,
Tuanlah isteri dunia akhirat,
Daripada azali sampai kepada tibat,
Kepada tuan hatiku ghairat.

Raden membujuk seraya mengidung,
Suaranya seperti kumbang berdengung,
Tuanku seperti kusuma segunung,
Jiwaku jangan sangat melengung.

Tuanku kasihan apalah Inu,
Rawanku seperti pungguk merindu,
Marilah tuan kita beradu,
Esok kakanda hendak berburu.

Disuruh oleh bonda tuan,
Pergi berkarang ke dalam hutan,
Dinihari sekarang kakang berjalan,
Supaya segera masuk ke hutan.

Hilanglah arwah Ken Tambuhan,
Seperti diberitahu akan kematian,
Gundah rasanya tiada berketahuan,
Lalu menangis perlahan-lahan.

Tiadalah sampai bagai niatku,
Membalas kasih Kakang Inu,
Hilanglah arwah semangatku,
Hati di dalam bagai ditunu.

Puteranya orang masakan hilang,
Aku juga merasai seorang,
Di dalam hati sangatlah walang,
Rindunya bukan alang-kepalang.

Raden pun belas dalam hatinya,
Lalu disapu air mata isterinya,
Bertemu mulut sepah diberinya,
Tidaklah tahu akan dirinya.

Raden bertanya pada Ken Tambuhan,
Aria ningsun dewa susunan,
Tidaklah gerangan sukamu tuan,
Akan kakang pergi ke hutan.

Lamun tuan tidakkan suka,
Tidaklah jadi perginya kaka,
41 | Biarlah kakang kena murka,
Jiwaku jangan syak dan sangka.

Jika tuan tiada bersabda,
Masakan mahu pergi kakanda,
Jalankan kakang dimurkai bonda,
Remaklah kakang menggalangkan dada.

Manis berkata Ken Tambuhan,
Suaranya halus perlahan-lahan,
Air matanya berhamburan,
Bukannya beta melarang ke hutan.

Sahaja kepala beta nin ngelu,
Tuanku jangan berbanyak cumbu,
Bertambah rawan bercampur pilu,
Memberi rosak pula rasanya kalbu.

Mengapakah tuan tiada beradu,
Dipeluk dicium seraya dipangku,
Raden laksana pungguk merindu,
Gila dengan bujuk dan cumbu.

Hatinya rawan bercampur pilu,
Semalam tidak boleh beradu,
Mengapakah tuan duduk nin sendu,
Hati pun kakang sangat malu.

Raden mengidung suaranya persih,
Selaku orang menyudahkan kasih,
Ken Tambuhan selaku orang yang letih,
Tubuhnya layu bunga selasih.

Keluh kesah seorang diri,
Susahlah hati Raden Menteri,
Waktu pun hampirlah dinihari,
Beradulah seketika Raden Menteri.

Fajar menyingsing hari pun siang,
Bangunlah Inu paras gemilang,
Raden pun belas bukan kepalang,
Hendaklah bangkit rasanya walang.

Emas merah tinggallah tuan,
Supaya tetap kakang berjalan,
Bertambah belas hati Ken Tambuhan,
Memandang laku Inu bangsawan.

Bangun nin suda(h) fajarnya hari,
Belum berjalan Raden Menteri,
Mengalih mengajak pergi mari,
Bagaikan malas rasanya pergi.

42 | Tunduk berfikir Encik Ken Tambuhan,
Seraya turun dari pangkuan,
Belas nin baik kusabarkan,
Supaya segera ia berjalan.

Jikalau tidak perginya ia,
Badanku juga merasai dia,
Hilanglah budi dengan upaya,
Melepaskan dirinya tiada berdaya.

Raden berpesan kepada kaka,
Kakang iringkan dengan gurau jenaka,
Supaya hati adinda suka,
Janganlah supaya diberi duka.

Raden berkata pada Ken Tambuhan,
Emas merah tinggallah tuan,
Dipeluk dicium sekalian badan,
Raden pun keluar sambil berpesan.

Tinggallah tuan wujud selera,
Tinggallah bawa badan manira,
Tinggallah emas penglipur lara,
Kakanda pergi pulanglah segera.

Didapatinya hadir segala kedayan,
Dengan segala alat kelengkapan,
Lalu berjalan menuju hutan,
Tombak dan khanjar berkilatan.

Setelah dilihat isi negeri,
Raden nin suda(h) berjalan pergi,
Pilu dan belas rasanya hati,
Bagai tidak dipandang lagi.

Setelah sampai ke tengah jalan,
Tersedarlah ia akan Ken Tambuhan,
Baginda rasanya tiada berketahuan,
Hendak berbalik pada perasaan.

Bunga pun banyak sepanjang jalan,
Anjerah rupanya berkembangan,
Bertambah ghairat Inu bangsawan,
Bagaikan tidak rasa berjalan.

Mengeluh mengucap[27] tiada berhenti,
Ia berkata di dalam hati,
Aduh tuanku emas sekati,
Segera juga kakang dapati.

Tuanku tinggal dengan air mata,
Semalam tidak tahu berkata,
43 | Aduh emas gunung permata,
Kakang berjalan di dalam cinta.

Setelah sampai ke dalam hutan,
Lalu mencari perburuan,
Segala kedayan dititahkan,
Masing-masing dengan ketumbukan.

IV

Maka tersebutlah perkataan Ken Tambuhan,
Tinggalnya itu dengan percintaan,
Setelah melihat Raden berjalan,
Hatinya gundah tiada berketahuan.

Seperti tak lamalah rasanya tinggal,
Duduk menangis hatinya sebal,
Hilanglah budi bicara akal,
Melepaskan Raden rasanya sebal.

Akan Ken Penglipur Ken Tadahan,
Keduanya membujuk Ken Tambuhan,
Sembahnya jangan tuanku tangiskan,
Orang yang pergi ke dalam hutan.

Sangatlah besar konon pemali,
Janganlah berci(n)ta sekali-sekali,
Patik dipesan kakanda tadi,
Jangan ditangisi kakanda pergi.

Demi didengar oleh Ken Tambuhan,
Kata Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Ia menyahut perlahan-lahan,
Hatiku kakang tiada tertahan.

Bukan kutangiskan orang kaka,
Perinya untung nasibku juga,
Jika ayah bondanya tiada suka,
Bukanlah aku beroleh duka.

Aku piatu di negeri orang,
U(m)pama laksana seekor belalang,
Permaisuri sangatlah garang,
Barang lakunya siapa melarang.

Berdatang sembah Ken Tadahan,
Sungguhlah seperti titahnya tuan,
Daripada nasib suda(h) tertawan,
Ke mana lagi hendak disalahkan.

Ken Penglipur pula berkata,
Tuanku jangan sangat bercinta,
Suda(h) dengan kehendak dewata,
Ke mana lagi hendak dikata.

44 | Keduanya belas sangat kasihan,
Memandang laku Ken Tambuhan,
Air matanya juga berhamburan,
Fikirnya betapa gerangan kesudahan.

Setelah didengar segala para puteri,
Suda(h)lah berjalan Raden Menteri,
Lalulah ia sekalian pergi,
Naiklah duduk dihampiri.

Berkatalah Raden Puspa Kartika,
Mengapakah adinda berhati duka,
Tuan bersuami tiada suka,
Patut sekali pemandangan kaka.

Sama muda baik rupanya,
Jikalau samalah bangsa sama taranya,
Lakunya manis dengan pemandangnya,
Serta dengan budi bahasanya.

Berkatalah Raden Puspa Juita,
Adinda jangan sangat bercinta,
Semena-mena membuang air mata,
Suda(h)lah dengan kehendak dewata.

Ken Tambuhan berkata perlahan-lahan,
Bukannya itu yang beta tangiskan,
Kerana beta orang tawanan,
Masakan ayah bondanya akan berkenan.

Jikalau ayah bondanya tiada berkenan,
Akan beta orang jarahan,
Lagipun ia suda(h) bertunangan,
Sebab tidaklah yang beta sebalkan.

Bukankah suda(h) berbicara,
Lebu telapakan Paduka Betara,
Hendak meminang sama setara,
Beta nin kelak beroleh mara.

Kerana baginda Ratu yang jamang,
Beta laksana seekor belalang,
Duduk terselit di negeri orang,
Di manakan ada telek dan pandang.

Jiwaku di dalam hukum baginda,
Melainkan mana titah dan sabda,
Jikalau ada ayah dan bonda,
Masakan demikian laku nin ada.

Segala para puteri sangatlah kasihan,
Mendengar kata Ken Tambuhan,
45 | Air matanya juga bercucuran,
Seraya berkata sungguhlah tuan.

Baiklah tahu kita akan diri,
Beta sekalian terlalu ngeri,
Jikalau dimurkai Suri,
Ke mana kita lagi membawa diri.

Sekalian pun terhambur air matanya,
Terlalu belas di dalam hatinya,
Tersedarlah akan ayah bondanya,
Setengah terkenang akan saudaranya.

Seketika duduk berkata-kata,
Datanglah orang membawa warta,
Aduh emasku ratna juita,
Paduka Suri sangatlah nista.

Setelah puteri mendengar berita,
Akan telah sangat bercinta,
Berkatalah Raden Puspa Juita,
Ayuhai adinda memohonlah beta.

Pilulah hati Ken Tambuhan,
Kerana ia ditinggalkan,
Ia pun menyahut perlahan-lahan,
Persilakan naik kakanda sekalian.

Kakanda serahkan juga kepada dewata,
Janganlah beroleh nama yang leta,
Beta nin sahaja di dalam dicinta,
Melainkan nasib untungnya beta.

Sekalian yang mendengar belas dan kasihan,
Sekaliannya turun lalu berjalan,
Adapun akan Ken Tambuhan,
Masuk menangis ke dalam peraduan.

Setelah suda(h) pagi-pagi hari,
Bangunlah Sang Nata dua laki isteri,
Lalu bertitah Permaisuri,
Suda(h)kah berjalan Anak Menteri.

Berdatang sembah segala biduanda,
Mohonkan ampun duli seri pada,[28]
Suda(h)lah berangkat paduka anakanda,
Permaisuri pun diam tiadalah bersabda.

Diangkat orang nasi persantapan,
Segala dayang-dayang menyelampai tetampan,
Suda(h) santap kakanda tuan,
Sang Nata pun keluar ke pengadapan.

46 | Permaisuri pun turun berjalan,
Diiringkan oleh dayang-dayang sekalian,
Ada yang dahulu ada yang kemudian,
Sekaliannya itu berlari-larian.

Berjalan menuju lawangnya taman,
Tidaklah sempat menanti kawan,
Baginda nin murka tiada siuman,
Hatinya sakit tiada nyaman.

Sambil berjalan menjeling-jeling,
Masuknya daripada pintu maling,
Kiri dan kanan tiada mengerling,
Lakunya seperti hendak memaling.

Bunyi kakinya berdegam-degam,
Seperti harimau hendak menerkam,
Bertitah seperti bunyi pergam,
Ken Tambuhan juga yang diharam.

Setelah sampai Permaisuri,
Ke atas balai naik berdiri,
Memandang kepada segala para puteri,
Sekalian menyembah sepuluh jari.

Tidaklah baginda mau melungguh,
Datangnya itu terlalu gopoh,
Berpancaran peluh daripada tubuh,
Lakunya seperti dihambat musuh.

Segala para puteri terlalu hairan,
Melihatkan laku yang demikian,
Seperti orang yang diharu syaitan,
Semuanya tunduk dengan ketakutan.

Sangatlah murka laku baginda,
Mukanya masam seraya berkata,
Semuanya orang di sini ada,
Si Tambuhan ke mana ia maka tiada.

Akan titah Permaisuri,
Panggilkan aku ia ke mari,
Dayang menyembah sangatlah ngeri,
Segera berjalan turun berlari.

Adapun akan Ken Tambuhan,
Berbaring-baring di dalam peraduan,
Berselubung menangis dengan percintaan,
Rasanya gundah tiada berketahuan.

Kakandanya kedua adalah ia serta,
Dibujuknya dengan kata-kata,
47 | Sangatlah belas di dalam cinta,
Bercucuran dengan air mata.

Dayang pun naik dari tanah,
Lantas masuk ke dalam rumah,
Lakunya gopoh terlalu lelah,
Serta duduk lalu menyembah.

Tuanku dipanggil Paduka Suri,
Baginda itu murka tiada terperi,
Patik sekalian terlalu ngeri,
Baiklah tuan segera pergi.

Murka sangat lakunya itu,
Sekalian takut memandang laku,
Tiadalah perangai orang begitu,
Lakunya seperti syaitan dan hantu.

Demi didengar Ken Tambuhan,
Hatinya berdebar tiada berketahuan,
Air matanya juga berhamburan,
Seraya bangkit perlahan-lahan.

Lalu ia turun berjalan,
Diiringkan Penglipur dan Ken Tadahan,
Lemah lembut barang kelakuan,
Segala yang memandang belas dan kasihan.

Tiada memakai kadar bersahaja,
Berkampuh lusuh bunga seroja,
Giginya baharu bekas berbaja,
Pucat manis rupanya durja.

Sedap manis terlalu biasanya,
Elok menjelis tubuhnya sederhana,
Lima sebelah bergelang kana,
Bercincin emas berpermata warna.

Rambutnya ikal terlalu panjang,
Bersambutan dengan lehernya jenjang,
Pinggangnya ramping dadanya bidang,
Membelaskan hati segala yang memandang.

Matanya balut bekas menangis,
Terlalu baik menambahi manis,
Seperti laut madu kandis,
Sedangkan bercinta lagi menjelis.

Mengisi manis seisi desa,
Mukanya pucat-pucat bahasa,
Laksana layu bunga rejasa,
Fikir cintanya salahnya rasa.

48 | Sampailah ke hadapan Permaisuri,
Baginda pun hadir ada berdiri,
Duduk menyembah Raden puteri,
Seperti duri landak rupanya jari.

Permaisuri bertitah dengan marah,
Seperti harimau akan mengarah,
Inilah pekerjaan orang yang bida'ah,[29]
Sedapnya berkurung di dalam rumah.

Tujuh hari suda(h) tiada bekerja,
Hatimu hendak menjadi raja,
Sekarang boleh bagai disahaja,
Harapkan dewata boleh kupuja.

Anakku hendak suda(h) beristeri,
Ia nin akan memegang negeri,
Si kutuk tidak tahukan diri,
Niatnya hendak menjadi suri.

Seperti sebatang buluh menyapai bulan,
Patutkah perangaimu yang demikian,
Tidak tahukan dirinya tertawan,
Hendak menyama dengan raja bangsawan.

Kerana engkau anak jarahan,
Tidak sekali aku berkenan,
Tunduk malu Ken Tambuhan,
Air matanya juga bercucuran.

Suatu pun tidak apa katanya,
Hingga menyapu air matanya,
Permaisuri itu sangat metanya,
Berbagai-bagai bunyi nistanya.

Murkanya sangat terketar-ketar,
Selaku hendak menggocoh menampar,
Segala para puteri habislah gentar,
Semuanya takut tubuhnya gementar.

Takutnya sangat puteri sekalian,
Segala yang memandang belas dan kasihan,
Di dalam hatinya puteri sekalian,
Permaisuri ini tiada berketahuan.

Lakunya seperti hantu dan syaitan,
Tidaklah sekali belas dan kasihan,
Memandang laku Ken Tambuhan,
Tunduk menangis perlahan-lahan.

Lalu bertitah Permaisuri,
Pelebaya panggil ia ke mari,
49 | Menyembahlah Dayang Ken Nawang Sari,
Segera berjalan berlari-lari.

Setelah sampai ke lawang taman,
Didapatinya pelebaya mabuk minuman,
Disampaikan dayang titah dan firman,
Titah dipanggil segeralah paman.

Pelebaya pun segera masuk mengadap,
Sujud menyembah lalu meniarap,
Beribu-ribu ampun patik harap,
Siapa dititahkan disuruh tangkap.

Permaisuri bertitah durja berseri,
Pelebaya pun menyembah datang mengampiri,
Pelebaya we hampir engkau ke mari,
Lalu bertitah Permaisuri.

Hendaklah engkau bawa Si Tambuhan,
Buangkan ia ke dalam hutan,
Baginda bertitah dengan perlahan,
Padam juga jangan kelihatan.

Pelebaya pun undur seraya menyembah,
Permaisuri pura-pura pula bertitah,
Hendaklah padamkan olehmu si bedebah,
Seperti pesanku jangan berubah.

Segala yang mengadap hatinya berdebar,
Mukanya pucat tubuh gementar,
Ada juga perkataan yang sukar,
Maka berbisik tiada kudengar.

Sekalian tunduk berdiam diri,
Sambil berfikir di dalam hati,
Permaisuri ini jahat pekerti,
Tidak sekali menaruh budi.

Akalnya najis seperti syaitan,
Marahnya tidak dapat ditahan,
Segala para puteri sangat kasihan,
Melihatkan laku Ken Tambuhan.

Bertitah pula Permaisuri,
Bawalah Si Tambuhan pergi sendiri,
Pergi mendapatkan Anak Menteri,
Suruhkan anakku segera ke mari.

Katakan sakit aku nin sangat,
Suruhkan kembali bangat-bangat,
Pergilah engkau si kutuk laknat,
Pelebaya pergi hantarkan bangat.

Mendengarkan titah Permaisuri,
Pelebaya berangkat segera berdiri,
Persilakan bangat tuanku mari,
Sementara belum tinggi hari.

Lalu bangkit Ken Tambuhan,
Turun berjalan perlahan-lahan,
Diiring (Ken) Penglipur dengan Ken Tadahan,
Pelebaya berjalan dari hadapan.

Segala yang melihat Ken Tambuhan,
Hatinya belas sangat kasihan,
Memandang laku ia berjalan,
Seperti bulan disaput awan.

Ketika bulan purnama[30] raya,
Mangkin ditentang mangkin bercahaya,
Hilanglah budi dengan upaya,
Sendi dan tulang tiada berdaya.[31]

Setengah berkata dengan perlahan,
Sayangnya akan Ken Tambuhan,
Sedang bercinta lagi sekian,
Sedap manis barang kelakuan.

Permaisuri sahaja orang yang gila,
Tiada tahu akan dosa pahala,
Marahnya bagai api yang nyala,
Kemudian kelak beroleh cela.

Adalah sedikit yang beta ngeri,
Kalau diketahui Raden Menteri,
Gusarlah ia Permaisuri,
Entah pun pergi membuang diri.

Jika hendak mencari baginda,
Dengan perlahan apalah bicara,
Sementara belum boleh cendera,
Raden pun tidak bersaudara.

Belasnya bukan lagi kepalang,
Ken Tambuhan tidak menoleh belakang,
Segala yang melihat terlalu sayang,
Sekalian puteri tiada terpandang.

Setelah sampai ke luar pintu,
Tersandung sedikit kaki di situ,
Tersedarkan mimpi Raden Inu,
Akal bicara habislah mutu.

Tubuhnya letih hatinya ghalabah,
Terbang melayang rasanya arwah,
51 | Mimpi kakang Inu inilah padah,[32]
Terlalu sebal hatinya gundah.

Gundahnya itu bukan kepalang,
Pilu dan belas rasa walang,
We nasib celaka malang,
Badan piatu di negeri orang.

Ken Tambuhan fikir di dalam hatinya,
Suda(h)lah sampai gerangan janjinya,
Tersedarlah akan kasih suaminya,
Ia berfikir akan dirinya.

Tidaklah rupanya aku bertemu,
Dengan telapakan Raden Inu,
Hatinya rawan bercampur pilu,
Sepanjang jalan mengucap mengelu.

Hatinya pilu bercampur rawan,
Mengeluh mengucap sepanjang jalan,
Air matanya juga berhamburan,
Kepada rasanya tiada berjalan.

Hamba pun belas turut kasihan,
Mendengarkan hikayat Ken Tambuhan,
Tersedarlah pula akannya zaman,
Bangkitlah asyik kalbuku rawan.

Pelebaya berkata pada Ken Tambuhan,
Bangatlah sedikit tuanku berjalan,
Masuk ke hutan perburuan,
Supaya segera bertemu Pangeran.

Setelah sampai ke tepi sungai,
Pantainya indah terlalu bisai,
Pasirnya rata bagai dicanai,
Rupanya halus terlalu permai.

Ken Tambuhan berjalan di tepi pantai,
Tiada terangkat kaki berbalai,
Letih lesu badannya longlai,
Pada kakanda kedua tangan disampai.

Rasa hatinya sangatlah sayu,[33]
Seperti dendang dipuput bayu,
Berhentilah seketika di bawah kayu,
Pada keduanya kakanda rayu.

Kakang Penglipur dan Ken Tadahan,
Tidakkah kakang belas dan kasihan,
Hatiku gundah tiada berketahuan,
Rasaku tidak lagi terjalan.

52 | Mengapa gerangan rasa hatiku,
Sangatlah salah pada perasaanku,
Hilanglah arwah di dalam dadaku,
Letih dan lesu rasa badanku.

Sembah Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Aduh tuanku dewa susunan,
Apatah daya patik nin tuan,
Gagahnya sedikit bawa berjalan.

Pelebaya berkata pada Ken Tambuhan,
Berjalan tuanku perlahan-lahan,
Sedikit lagi[34] melalui hutan,
Bertemulah dengan tempat perburuan.

Ken Tambuhan bangkit berjalan pula,
Serta digagahi kaki dihela,
Hancurlah hatinya tiada berkala,
Sebab perbuatan orang yang gila.

Merak pun berbunyi bersahut-sahutan,
Bercampur kokok ayam di hutan,
Daripada kiri di kanan jalan,
Seolah menegurkan Ken Tambuhan.

Sampailah ke bawah pohon angsana,
Cempaka berapit dengan angsana,
Kuntumnya banyak berbagai warna,
Berhentilah Raden Puspa Kencana.

Bunganya indah sedang berkembang,
Terlalu ramai diseri kumbang,
Merdu manis bukan kepalang,
Seolah membujuk wajah gemilang.

Ada suatu batu yang rata,
Terhamparlah rupanya seperti geta,
Pelebaya berpaling seraya berkata,
Di sinilah tuanku perhentian kita.

Naiklah duduk Ken Tambuhan,
Berjuntai kaki dengan kelelahan,
Kata Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Perasaan patik sangat bersalahan.

Tempat nin semak tiada berketahuan,
Tiadalah bekas orang berjalan,
Bertambah gundah pula Ken Tambuhan,
Jamjam durja berhamburan.

Suatu pun tidak apa kata,
Seperti disahut dengan air mata,
53 | Lalu menangis kedua kandanya,
Hilanglah akal budi bicaranya.

Ken Tambuhan berkata sambil berdiri,
Paman we mengapa kita ke mari,
Kerana suda(h) tinggi hari,
Jauhkah lagi Raden Menteri.

Pelebaya menyahut perlahan-lahan,
Di sinilah tuanku tempat perhentian,
Patik dititahkan Ratu Perempuan,
Membawa tuanku ke dalam hutan.

Disuruh bunuh oleh Permaisuri,
Sebab duduk dengan Raden Menteri,
Ke Banjar Kulon meminang puteri,
Kalau tak mahu Raden beristeri.

Serta didengar oleh Ken Tambuhan,
Hatinya berdebar tiada berketahuan,
Lalulah ia rebah pengsan,
Kakinya dipeluk Ken Tadahan.

Aduh tuanku dewa susunan,
Sampailah kita orang tawanan,
Kepada siapa aku katakan,
Kehendak dewata aku redhakan.

Disemu orang juga belaka,
Selaku-laku orang derhaka,
Aduh tuanku tiada kusangka,
Akan demikian datang celaka.

Matilah kita di dalam hutan,
Tidaklah sampai dosamu tuan,
Raden Menteri empunya perbuatan,
Tuanku juga beroleh kesalahan.

Hancurlah hati patik nin tuan,
Memandang laku emas tempawan,
Keduanya tiada berketahuan,
Lalulah sedar Ken Tambuhan.

Ken Penglipur memeluk kaki,
Adu(h) tuanku emas sekati,
Ke mana hendak dikata lagi,
Itulah perbuatan orang yang dengki.

Aria ningsun emas juita,
Apa lagi hendak dikata,
Perinya untung nasib kita,
Suda(h) dengan kehendak dewata.

54 | Ken Tambuhan menangis seraya bersabda,
Apatah dayaku lagi ayuhai kakanda,
Jikalau ada ayah dan bonda,
Masakan demikian lakunya ada.

Kerana kita orang tawanan,
Sebab itulah orang tiada berkenan,
Lagipun bangsa berlainan,
Di manakan ada tilik dan pandang.

Mendengarkan kata Ken Tambuhan,
Pelebaya pun sangat belas dan kasihan,
Berdatang sembah dengan perlahan,
Tuanku ampuni barang kesalahan.

Apatah daya patik nin tuan,
Takut[35] disumpahi Ratu Perempuan,
Hari nin juga disuruh padamkan,
Tidaklah dapat patik salahkan.

Lalu berkata Ken Tambuhan,
Sambil air matanya berhamburan,
Titah tu tidak beta salahkan,
Kerana beta orang jarahan.

Inilah cincin upahnya paman,
Akan dia pembasuh tangan,
Adapun beta hendak berpesan,
Jangan tidak paman sampaikan.

Kerana beta orang yang hina,
Beta minta rakitkan dengan bunga,
Beta nin dagang tiada berguna,
Kalaukan ada kasihan Betara Kesna.

Jikalau ada paman bertemu,
Dengan telapakan Raden Inu,
Sampaikan aku ke bawah lebu,
Mohonkan ampun di atas (h)ulu.

Aduh paman yang perkosa,
Beta nin mati tiada berdosa,
Permaisuri nin tidak dengan periksa,
Tandanya tidak mempunyai rasa.

Yang kepada niatnya di hati beta,
Hendak mati di bawah takhta,
Tidaklah sampai niat yang dicita,
Suda(h)lah dengan kehendak dewata.

Setelah pelebaya mendengar pesan,
Makin bertambah hatinya kasihan,
55 | Sembahnya kepada Ken Tambuhan,
Baiklah tuanku patik sampaikan.

Patik nin hamba menjunjung titah,
Tuanku ampuni barang yang salah,
Hendak pun patik melalui titah,
Patik nin takut terkena sumpah.

Ken Tambuhan menangis tiada berhenti,
Hancur luluh rasanya hati,
Beta nin jahat patutlah mati,
Supaya paman beroleh bakti.

Tersedarlah pula Ken Tambuhan,
Akan kasih Inu bangsawan,
Hatinya sebal bagaikan pengsan,
Sebabnya mati tiada berhadapan.

Dengan tangisnya ia berkata,
Aduh tuanku cahaya makota,
Sembah patik yang hina leta,
Tuanku tidak mendengar kata.

Bukankah patik persembahkan dia,
Tuanku tidak juga percaya,
Hilanglah budi dengan upaya,
Patik nin suda(h) kena pe(r)daya.

Inilah maknanya tuanku bermimpi,
Tuanku tidak tahukan erti,
Patik masyghul di dalam hati,
Kata tuanku jahat pekerti.

Dari dahulu patik nin sangka,
Ayahanda dan bonda kelak tak suka,
Melihat patik berhati duka,
Tuanku berkata patik suka.

Berkatalah Raden Puspa Kencana,
Tinggallah tuan muda teruna,
Barang selamat tuanku sempurna,
Terbuanglah patik orang yang hina.

Sampailah kehendak Seri Betara,
Tuanku beristeri sama setara,
Selamat sempurna beroleh putera,
Patik terbunuh di rimba belantara.

Tuanku juga yang mencari,
Tiada berkenan pada Paduka Suri,
Dipilih Ratu segala para puteri,
Ke Banjar Kulon tuanku beristeri.

56 | Tinggallah tuanku bersuka-suka,
Jangan kiranya berhati duka,
Terkenangkan kasih sekejap mata,
Umpama bermimpi adanya juga.

Aduh tuanku parasnya yang baik,
Muda bangsawan usul yang cantik,
Patik nin umpama seekor itik,
Petang sekarang lihatlah patik.

Harapnya patik masuk ke hutan,
Hendak mengadap duli telapakan,
Tuanku pun tidak ada kelihatan,
Semoga-moga sekali kedapatan.

We nasib untungku tuan,
Tidaklah dapat kusalahkan,
Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Disambut diriba di dalam pangkuan.

Aduh tuan nyawa badanku,
Tidaklah pernah merasai begitu,
Putuslah hati gerangan jiwaku,
Patik pun mati bersama tuanku.

Hidup pun apa nasibku malang,
Tuanku tidak patik pandang,
Remaklah mati patik sekarang,
Seganlah patik diperhamba orang.

Tidur patik gerangan tuan,
Sedarlah jiwaku emas tempawan,
Disapunya air mata Ken Tambuhan,
Ia pun segera bangkit perlahan.

Ken Tadahan berkata menumbuk dada,
Jikalau ada gerangan ayah dan bonda,
Masakan demikian laku nin ada,
Tidak terpandang oleh baginda.

Menangis sangat Ken Tambuhan,
Mendengarkan kata Ken Tadahan,
Fikirnya sungguh yang demikian,
Jika dilihatnya adalah kasihan.

Jikalau ayah bonda memandang,
Hanguslah hati bagai direndang,
Aku nin orang celaka malang,
Untungku menjadi hamba orang.

Hancur luluh rasa hatinya,
Tidaklah dapat diperikannya,
57 | Seperti lenyap rasa dirinya,
Sampailah suda(h) gerangan janjinya.

Ken Tambuhan menangis seraya berkata,
Pada hari inilah perceraian kita,
Kakang kedua jangan bercinta,
Sambil terhambur airnya mata.

Nyawaku di dalam hukum orang,
Siapakan dapat lagi melarang,
Di sinilah gerangan ajalku hilang,
Sampailah suda(h) permintaanku gerangan.

Biarlah aku mati seorang-orang,
Janganlah kakang berhati walang,
Kakang kedua pergilah pulang,
Biarlah aku tinggal seorang.

Jika bertemu dengan Raden Menteri,
Katakan sembahku ke bawah duli,
Selamat sempurna beroleh isteri,
Kekallah kerajaan memegang negeri.

Jikalau suda(h) kakanda pandang,
Janganlah Raden berhati walang,
Patik suda(h) sampai bilang,
Tidaklah dapat siapa melarang.

Serta didengar oleh Ken Tadahan,
Segala pesan Ken Tambuhan,
Hatinya belas sangat kasihan,
Menangis tunduk di ribaan.

Air matanya juga bercucuran,
Basahlah kain Ken Tambuhan,
Hancur luluh tak dapat dikatakan,
Terhantar keduanya lalu pengsan.

Aduh pakulun emas juita,
Jangan demikian tuanku berkata,
Titah patik di dalam cinta,
Hendak mati di bawah takhta.

Berkata mencium sambil memeluk kaki,
Pucatnya patik petang dan pagi,
Hendak mati di bawah duli,
Akan bercerai tidak sekali.

Ayo we susunan emas tempawan,
Tuanku jangan bertitah demikian,
Nyawa dan badan patik serahkan,
Redhalah mati bersama-samaan.

58 | Dari kecil patik pelihara,
Tatkala di negeri Tanjung Pura,
Sedikit tidak diberi cedera,
Sama merasai sengsara.

Tuanku seperti Bambang Kesuma,
Seperti Bidadari Nila Utama,
Niatnya patik dari selama,
Hendak mati bersama-sama.

Mangkin dikenang bertambah pilu,
Hancur luluh rasa hatiku,
Paman we bunuhlah beta dahulu,
Tidaklah terpandang hal tuanku.

Ken Tambuhan bertitah pula ia,
Janganlah banyak fikir pelebaya,
Suda(h) nasib apakan daya,
Janji terbunuh di rimba raya.

Akan titah Raden puteri,
Janganlah paman menaruh ngeri,
Mengerjakan titah Permaisuri,
Upahnya paman suda(h) kuberi.

Mendengarkan kata Ken Tambuhan,
Pelebaya sangat belas dan kasihan,
Tidak terbunuh pada perasaan,
Mengunus keris sahaja dikisarkan.

Pelebaya berdiri bercengkang pinggang,
Sebelah tangan keris dipegang,
Keris sempana matanya panjang,
Ditikamnya dadanya terus ke belakang.

Merasai tikam Ken Tambuhan,
Rebahlah ia perlahan-lahan,
Dilihatnya Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Keduanya mengerik bagaikan pengsan.

Katanya aduh emas juita,
Sampai sungguh seperti kata,
Patik nin tidak mengubahkan kata,
Patik pun pergi mengiringkan serta.

Tuanku nyawa Yang Maha Mulia,
Dengan tuanku patik bersetia,
Tidak patik mengubahkan dia,
Matilah kita tiga bersahaya.

Ia berkata dengan air mata,
Paman we segera bunuhlah beta,
59 | Beta nin hendak mati serta,
Terpujilah paman pada Sang Nata.

Janganlah paman menaruh sayang,
Tuannya beta suda(h)lah hilang,
Siapa lagi hendak kupandang,
Hancurlah hatiku bagai direndang.

Setelah pelebaya mendengar wartanya,
Belas sedikit rasa hatinya,
Segera ditikam kedua dadanya,
Mati suda(h) ia ketiganya.

Ken Tambuhan rebah lalu terguling,
Lakunya seperti orang berbaring,
Orang yang melihat terguling-guling,
Sekalian beraturan beriring.

Darahnya menyembur kepada dadanya,
Bertambah baik pula rupanya,
Seperti orang tidur rupanya,
Bagaikan tersenyum rupa bibirnya.

Pelebaya pun berbuat rakit bunga sena,
Diselangnya bunga cempaka dengan bunga angsana,
Rupanya indah berbagai-bagai warna,
Diperbuatnya seperti singgahsana.

Dimuatkannya mayat Ken Tambuhan,
Serta Ken Penglipur dengan Ken Tadahan,
Dikayuhkannya rakit ke tengah harungan,
Kasihanlah dewa yang dari kayangan.

Berkatalah dewa sambil tertawa,
Sayangnya puteri di benua Jawa,
Parasnya indah tiadalah dua,
Suda(h)lah nasib beroleh kecewa.

Kita memandang terlalu sayang,
Parasnya elok bukan kepalang,
Hendak pun kita hidupkan pulang,
Lalukan panjang lelakon perkataan orang.

Darahnya menyembur tiadalah kurang,
Laksana bunga seraya dikarang,
.....,
.....[36]

Tidaklah ada segala perempuan,
Seperti paras Ken Tambuhan,
Sedap manis barang kelakuan,
Seumpama bidadari di dalam kayangan.

Ramailah berkokok ayam hutan,
Dengan merak bersahut-sahutan,
60 | Selaku menangisi[37] Ken Tambuhan,
Pelebaya pun segera pulang berjalan.

Berjalanlah ia sambil berlari,
Masuk mengadap Duli Permaisuri,
Sujud menyembah sepuluh jari,
Baginda tersenyum manis berseri.

Sembahnya suda(h) patik kerjakan,
Suda(h) mati Ken Tambuhan,
Keris sempana lalu ditunjukkan,
Permaisuri tertawa dengan kesukaan.

Dikurniai cincin, subang, dan gelang,
Serta dengan kain geringsing wayang,
Pelebaya pun suka bukan kepalang,
Lalu menyembah bermohon pulang.

Serta sampai ke rumahnya,
Anak bininya datang bertanya,
Pakaian siapa yang empunya,
Terlalu sekali indah rupanya.

Semuanya itu tiada terperi,
Pelebaya menyahut kata isteri,
Aku disuruh akan Permaisuri,
Itulah upahku diberi.

Berkatalah pula isteri pelebaya,
Tidak sekali aku percaya,
Betapa gerangan kebaktian dia,
Maka dikurniai harta yang mulia.

Siapa tahu engkau mencuri,
Harta orang dibawa ke mari,
Dikatakan dikurniai Permaisuri,
Rasaku takut sangatlah ngeri.

Pelebaya berkata dengan perlahan,
Disuruh membunuh Ken Tambuhan,
Diceriterakannya segala perbuatan,
Kepada anak bininya dikhabarkan.

Aduh si kutuk rasaku ngeri,
Kerja nin jahat tiada terperi,
Jikalau diketahui Raden Menteri,
Habis matilah dengan anak isteri.

Tiada kusuka beroleh harta,
Terlalu sebal rasanya cita,
Pelebaya marah seraya berkata,
Bukannya dengan kehendak kita.

61 | Kita nin hamba di bawah telapakan,
Yang mana perintah kita kerjakan,
Apatah banyak pula dikatakan,
Pada Pangeran boleh diadukan.

Demi isterinya menengar kata,
Takutnya sangat tidak menderita,
Segera diambilnya segala harta,
Pada anak cucunya dibaginya rata.

Adapun akan Permaisuri,
Kembali pulang ke istana sendiri,
Suka rasanya tiada terperi,
Makan dan minum durja berseri.

Segala dayang-dayang mengadap serta,
Sekaliannya menaruh dukacita,
Habislah masyghul sekaliannya rata,
Pada Permaisuri takutkan nyata.

Adapun akan segala para puteri,
Belas dan sayang tiada terperi,
Sekaliannya menangis di istana sendiri,
Tambahan pula fikirkan diri.

Pilu dan belas bukan kepalang,
Sekalian itu berkata sayang,
Tiadalah sampai dosanya hilang,
Daripada pekerti orang yang garang.

Berbagailah alamat pada hari itu,
Banyak perkara bukan suatu,
Sekalian hairan memandang Ratu,
Segala isi negeri memandang begitu.

Matahari pun redup[38] tiada nyata,
Seperti laku orang bercinta,
Tiung berbunyi murai bercerita,
Lakunya seperti membawa warta.

Guruh berbunyi sayup-sayup,
Sepoi-sepoi angin bertiup,
Kedengaran bunyi meriup-riup,
Sama di dalam ghiul-ghuyub.

Pelangi membangun langit bersisik,
Hujan pun turun berintik-rintik,
Hairan sekalian orang menilik,
Banyak belas jamjamnya tilik.

V

Tersebutlah perkataan Raden ke hutan,
Seekor pun tidak beroleh perburuan,
Suatu pun tidak kelihatan,
Bertambah gundah tiada berketahuan.

Raden pun hairan seraya berkata,
Lelah sahaja rupanya kita,
Hutan nin suda(h) dicari rata,
Seekor perburuan tiada nyata.

Setelah suda(h) tinggi hari,
Lalulah berhenti Raden Menteri,
Di bawah pohon nagasari,
Segala kedayan disuruh cari.

Duduk berhimpun di tepi sungai,
Letih lesu badannya longlai,
Segala kedayan mengadap ramai,
Masing-masing dengan perangai.

Raden pun melungguh di atas batu,
Tercengang-cengang lakunya itu,
Akal bicara habislah mutu,
Di dalam hatinya hanyalah suatu.

Rasanya tidak lagi berketahuan,
Terkenangkan isterinya Ken Tambuhan,
Mengeluh mengucap perlahan-lahan,
Pilu dan belas bercampur rawan.

Berkatalah Raden di dalam hati,
Aduh jiwaku emas sekati,
Tidak kupandang tuan sehari,
Rindunya kakang bagaikan mati.

Tuanku nyawa emas tempawan,
Aria ningsun dewa susunan,
Nyawa kakanda marilah tuan,
Mari kuriba di dalam pangkuan.

Raden membujuk perlahan-lahan,
Perasaannya sangat bersalahan,
Gundahnya tidak lagi tertahan,
Hatinya terikat pada Ken Tambuhan.

Lalu bertitah Raden Menteri,
Kakang sekalian marilah mandi,
Kerananya hari suda(h)lah tinggi,
Aku nin hendak segera kembali.

Rasa hatiku terlalu bimbang,
Arwah berdebar bagaikan hilang,
Gundahnya bukan alang-kepalang,
Bagaikan lenyap semangat melayang.

63 | Lalu Wira Dani berdatang sembah,
Sungguh tuanku seperti titah,
Hatinya patik terlalu gundah,
Tiada pernah yang demikian suda(h).

Baiklah tuanku silakan pulang,
Patik pun bersabda rasa walang,
Berbagai-bagai alamat dipandang,
Betapa gerangan padahnya datang.

Raden bersalin kain basahan,
Turunlah mandi dengan kedayan,
Terlalu ramai bersembur-semburan,
Masing-masing dengan kesukaan.

Kelihatanlah rakit bunga sena,
Diselang dengan bunga angsana,
Ditentang oleh muda teruna,
Terlalu indah berbagai warna.

Rakit nin hanyut dari hulu,
Diseri kumbang bunyinya merdu,
Segala yang memandang rasanya pilu,
Makin bertambah hatinya pilu.

Siapa berbuat rakit ini,
Bagai diketahuinya kita di sini,
Berdatang sembah pula Wira Dani,
Pekerjaan apa juga begini.

Lalu bertitah Raden Menteri,
Ambilkan rakit bawa ke mari,
Berdahulu-dahuluan ia pergi,
Hendak dicapai rakit pun lari.

Beberapa daya dengan upayanya,
Rakit tak dapat diambilnya,
Raden tersenyum seraya katanya,
Orang nin tidak apa gunanya.

Seketika berani segala hulubalang,
Sebagaimana mengadapi perang,
Jangankan musuh akan datang,
Sedangkan rakit tiada terpegang.

Berdatang sembah Wira Dani,
Bukannya patik tiada berani,
Apalah sebabnya maka begini,
Rakit tak mahu diambili.

Raden tersenyum seraya bersabda,
Marilah pula cuba kakanda,
64 | Raden berangkat diiringkan biduanda,
Rakit pun hampir dekat baginda.

Lalu tertawa Wira Pendapa,
Rakit pun pandai memilih rupa,
Dilihatnya tuanku durja[39] yang sepa,
Datang sendiri ia menerpa.

Lalu diangkat naik ke pantai,
Seperti orang mengarak mempelai,
Ramailah kedayan merebut mencapai,
Sekalian tertawa gelak mengilai.

Ia berkata sama sendiri,
Besarnya untung Raden Menteri,
Bunga nin tidak susah dicari,
Sekonyong-konyong datang sendiri.

Ada yang bersunting bunga sena,
Sunting tersunting bunga angsana,
Pulang sekarang mengarak teruna,
Hairanlah kelak orang di sana.

Mengambil bunga berebut-rebutan,
Kelihatanlah mayat Ken Tambuhan,
Masing-masing terkejut dengan ketakutan,
Disangka hantu, jin, dan syaitan.

Seperti orang tidur rupa matanya,
Bagaikan tersenyum rupa bibirnya,
Terlalu manis rupa mukanya,
Ditudung kain pada dadanya.

Ba[h]unya seperti narwastu,
Sekalian terkejut haru-biru,
Setengah berkata tiada tentu,
Raden bertitah apakah itu.

Berdatang sembah segala kedayan,
Mayat siapa gerangan demikian,
Sedang matinya lagi sekian,
Seperti bidadari di dalam keinderaan.

Raden pun bangkit segera dilihatnya,
Nyatalah mayat akan isterinya,
Ia pun terkejut berdebar hatinya,
Lalu segera diambilnya.

Seraya diangkat diribanya,
Sambil dipeluk diciumnya,
Berkatalah ia dengan tangisnya,
Apakah gerangan mula kerananya.

65 | Siapakah gerangan niayakan tuan,
Sampai hatinya berbuat demikian,
Aria ningsun emas tempawan,
Hancurlah hati kakang nin tuan.

Batu kepala nyawa kakanda,
Kakang tak dapat sangka jadi demikian ada,
Terpandang luka kepada dada,
Hancur luluh hati baginda.

Raden pun rebah lalu pengsan,
Sambil memeluk Ken Tambuhan,
Semuanya terkejut segala kedayan,
Sekaliannya datang bertangisan.

Riuh-rendah ramai berkata,
Aduh pakulun duli makota,
Tidak mendengar khabar berita,
Sekonyong-konyong tuanku bercinta.

Raden pun sedarkan diri,
Pengsan memeluk lehernya isteri,
Wira Dani datang mengampiri,
Diambilnya air segera dicucuri.

Lalu bangun Raden Menteri,
Seraya bertitah meriba isteri,
Hilang tak dapat kakanda cari,
Tuanku nyawa bidadari.

Dewa susunan emas tempawan,
Sungguhlah seperti katamu tuan,
Daripada kakanda orang yang rawan,
Kakang sangkakan tiada demikian.

Aria ningsun Bambang Kesuma,
Parasnya seperti Nila Utama,
Dipertemukan kita tiadakan lama,
Remaklah kakang mati bersama-sama.

Janjinya kakang tidak kuubahkan,
Janganlah walang hatimu tuan,
Jiwaku seperti emas tempawan,
Gundahnya kakang tiada tertahan.

Diangkat dijunjung tangan isteri,
Belasnya tidak dapat terperi,
Tidaklah ia khabarkan diri,
Hairan sekali segala menteri.

Hamba pun turut belas dan pilu,
Mendengarkan ratap Raden Inu,
66 | Ghairat berahi rasanya pilu,
Laksana dendang dipuput bayu.

Melihat Raden sebagai pengsan,
Segala kedayan terlalu kasihan,
Katanya aduh emas tempawan,
Apakah sebabnya tuanku demikian.

Siapakah gerangan empunya perbuatan,
Khianatnya sangat tiada kasihan,
Baru sepagi kakang tinggalkan,
Sampai hati berbuat demikian.

Siapa gerangan empunya bicara,
Maka demikian berbuat angkara,
Entah pun Seri Betara,
Maka berani berbuat angkara.

Raden terkejut seraya memandang,
Ayo we adinda nyawa pun kakang,
Gundahku tidak lagi kepalang,
Hancurlah hati segala yang memandang.

Utama jiwa wajah gemilang,
Baik we jangan berhati walang,
Kakang nin serta adinda hilang,
Masakan kakang berbalik pulang.

Semua orang rupanya gundah,
Disuruh masuk ke dalam rumah,
Jikalau kuketahui yang demikian,
Bersama kubawa tuan adinda.

Dilihatnya luka di tengah dada,
Dipeluk dicium seraya bersabda,
Aria ningsun jiwa kakanda,
Kakang pun menurut untung adinda.

Siapa gerangan yang datang hati,
Melakukan demikian budi pekerti,
Raden menangis tiada berhenti,
Kasadnya hendak bela mati.

Ia berkata aduh pakulun,
Emas merah aria ningsun,
Tuanku nanti apalah hulun,[40]
Kepada balai tempat berhimpun.

Jiwaku seorang lagi piatu,
Kakang pun sama serupa itu,
Bencinya orang sudahlah tentu,
Jika adalah kasih demikian itu.

67 | Putuslah hati akan ayah bondanya,
Tidaklah sedar lagi rasanya,
Mengunus keris menikam dadanya,
Sempak sampai kepada kencana.

Wira Dani terkejut seraya melihat,
Segera berbangkit ia melompat,
Hendak disambar tidaklah sempat,
Raden pun rebah hampir berdekat.

Rebahnya di sisi Ken Tambuhan,
Seperti laku orang yang pengsan,
Habislah gempar segala kedayan,
Melihatkan hal yang demikian.

Sekalian itu datang berlari,
Katanya aduh Raden Menteri,
Mengapakah demikian melakukan diri,
Ratap dan tangis tiada berhenti.

Riuhlah tangis segala kedayan,
Masing-masing dengan kelakuan,
Aduh pangeran emas tempawan,
Sampun pakulun bela dengan perempuan.

Kaki dipeluk ditangiskan,
Makota patik bangunlah tuan,
Putuslah harap patik sekalian,
Patik tak sangka jadi demikian.

Dipeluk oleh wira pengalasan,
Diambilnya keris darah tepiskan,
Dihelanya dengan perlahan-lahan,
Seraya berkata aduh susunan.

Hancurlah hati patik sekalian,
Memandang laku emas tempawan,
Jauhlah hati dewa susunan,
Akan ayahanda bondamu tuan.

Aria ningsun warna gemilang,
Hanguslah hati bagai direndang,
Tuanku lenyap dari pemandang,
Gunda(h)nya patik tidak kepalang.

Darah menyembur ke atas dadanya,
Makin bertambah baik rupanya,
Terlalu belas segala kedayannya,
Tiada terpandang pada rasanya.

Wira Dani seraya berkata,
Pergilah Adinda Wira Karta,
68 | Segera mengadap Duli Sang Nata,
Persembahkan khabar dengan berita.

Wira Karta segera berjalan,
Sambil menangis tiada berketahuan,
Peluhnya di tubuh berhamburan,
Segala yang memandang terlalu hairan.

Sepanjang jalan orang bertanya,
Kiai we apa juga kerana,
Suatu pun tidak disahutinya,
Berlari-lari dengan tangisnya.

Terkejutlah orang di dalam kota,
Mengapakah datang dengan air mata,
Aduh Kiai Wira Karta,
Sekalian habis berkata-kata.

Sekalian orang yang mengiring,
Dengan air matanya tiadakan kering,
Kanan dan kiri tiada berpaling,
Orang bertanya tiada dikerling.

Sekalian orang yang memandang,
Hatinya gundah rasanya walang,
Pekerjaan besar gerangan malang,
Berjalannya bukan alang-kepalang.

Wira Karta sampai ke paseban,
Sang Nata pun sampai hadir di pengadapan,
Terkejut bertanya menteri sekalian,
Mengapakah mulanya maka jadi demikian.

Serta datang ke bawah telapakan,
Meniarap menyembah segala kedayan,
Air matanya juga berhamburan,
Kepada rasanya bagaikan pengsan.

Kepada niat patik sekalian,
Hendak mati di bawah telapakan,
Baginda bertitah serta hairan,
Apakah sebab engkau demikian.[41]

Berdatang sembah segala kedayan,
Paduka anakanda bela dengan perempuan,
Menteri menyahut penggawa sekalian,
Permaisuri juga empunya perbuatan.

Baginda terkejut tubuhnya gementar,
Rasanya hati terlalu gobar,
Mengerik menangis tiada khabar,
Lalu pengsan tiada sedar.

69 | Akan segala penggawa menteri,
Semuanya menangis mengempaskan diri,
Aduh pangeran makota negeri,
Mengapa demikian melakukan diri.

Terlalu hairan segala menteri,
Hendak berkata rasanya ngeri,
Siapa gerangan empunya pekerti,
Maka Raden menjadi mati.

Pengalasan masuk membawa khabar,
Segala isi negeri habislah gempar,
Permaisuri mengerik terketar-ketar,
Lalu rebah dengan sebentar.

Setelah Sang Nata sedarkan diri,
Baginda menangis tiada terperi,
Segeralah turun berlari-lari,
Diiringkan rakyat isi negeri.

Sekalian mengikut segala menteri,
Mengerik menangis tiada terperi,
Katanya adu(h) Seri Raden Menteri,
Apakah mulanya selaku ini.

Haruslah tuan bersendu-sendu,
Sebab sangat menaruh rindu,
Siapakah gerangan empunya laku,
Maka mairat[42] Raden Inu.

Permaisuri mengikut dari belakang,
Serta berlari tunggang-langgang,
Dilihat rakyat menteri hulubalang,
Berjalan dengan sehelai sepinggang.

Tidaklah ia sedarkan malu,
Dengan Sang Nata berdahulu-dahulu,
Sekalian menteri memandang laku,
Ia berkata bangunlah jaru.

Isi negeri pergi sekalian,
Hendak mendapatkan Inu bangsawan,
Inilah perbuatan Ratu Perempuan,
Akalnya najis seperti syaitan.

Semena-mena membunuh Ken Tambuhan,
Tiada terfikirkan akhirnya yang kemudian,
Semuanya menangis segala kedayan,
Inilah perbuatan bondamu tuan.

Setengah berkata sambil berlari,
Sayang sekali Raden Menteri,
Hilang tak dapat lagi dicari,
Sunyilah kelak isi negeri.

Kasihan akan Seri Betara,
Tidaklah baginda lagi terbicara,
Permaisuri ini sangat angkara,
Sang Nata juga beroleh cedera.

Jikalau aku empunya bini,
Sekarang juga kubunuh di sini,
Apa gunanya demikian perangai,
Boleh kucari serupa ini.

Perangai orang yang seperti bini,
Kurang perempuan yang lain lagi,
Disahutnya dengan sungguh sekali,
Tidaklah dapat dicari lagi.

Jika aku kurnia ke bawah duli,
Permaisuri ini patut dicabuli,
Apakah gunanya ditaruh lagi,
Biar dibuang sekali-kali.

Tiada berguna orang yang bebal,
Marahnya tidak dengan akal,
Tidak difikir puteranya tunggal,
Sekarang pula pura-pura menyesal.

Ada yang berkata perlahan-lahan,
Sayangnya aku akan Ken Tambuhan,
Tidaklah ada sekarang perempuan,
Parasnya seperti emas tempawan.

Patutlah dengan Raden Menteri,
Seperti indera dengan bidadari,
Pada masa ini sukar dicari,
Datangnya hati Permaisuri.

Sekaliannya orang berkata-kata,
Sunyi didengar oleh Sang Nata,
Hendak dimurkai belumlah nyata,
Tambahan hati sangat bercinta.

Setelah sampai Seri Betara,
Berlari datang dengan segera,
Demi memandang kelakuan putera,
Hilang budi lenyap bicara.

Mengerik menangis di sisi anakanda,
Dipeluk dicium seraya bersabda,
Anak ingsun jiwa ayahanda,
Hilanglah akal di dalam dada.

71 | Aduh anakku emas tempawan,
Jiwa ayahanda bangunlah tuan,
Ayahanda datang mendapatkan tuan,
Lalu baginda rebah pengsan.

Riuhlah tangis isi negeri,
Melihatkan laku Raden Menteri,
Adapun akan Permaisuri,
Menangis menumbuk dada sendiri.

.....,
.....,[43]
Hancur luluh di dalam hati,
Rasanya hendak bersama mati.

Sekalian rakyat semuanya berhimpun,
Tangisnya seperti ombak mengalun,
Katanya aduh pangeran ingsun,
Apakah mulanya gerangan pakulun.

Ratu pun sedar daripada pengsan,
Bangkit duduk perlahan-lahan,
Dipandang puteranya dengan Ken Tambuhan,
Keduanya sama berhantaran.

Luka pun sangat di tengah dadanya,
Darah menyembur daripada mukanya,
Belas memandang rupa lakunya,
Hancur luluh di dalam hatinya.

Dipeluk dicium ditangisi pula,
Emas merah batu kepala,
Perbuatan si celaka orang gila,
Sebab kerananya anakku bela.

Permaisuri datang berlari-lari,
Hendak memeluk Raden Menteri,
Oleh Sang Nata disuruh tampari,
Si celaka jangan diberi ke mari.

Sebab pekertimu jadi demikian,
Anakku bela dengan Ken Tambuhan,
Marahmu tidak dengan perlahan,
Baharulah sekarang engkau sesalkan.

Berbagai-bagai bunyi nista,
Permaisuri tunduk tiada berkata,
Sesalnya sangat di dalam cinta,
Sungguh menyapu airnya mata.

Paduka Mahadewi datang perlahan,
Memeluk mencium diratapkan,
Aduh pakulun emas tempawan,
Inilah perbuatan bondamu tuan.

72 | Anakku mati di dalam hutan,
Disambut oleh bondamu tuan,
Disuruhnya mencari perburuan,
Hendak membunuh Ken Tambuhan.

Aria ningsun Anak Menteri,
Mengapakah bonda tidak diteguri,
Harapnya bonda sehari-hari,
Kepada tuan bertaruhkan diri.

Inang pengasuh datang berkawan,
Hancurlah hatiku tiada berketahuan,
Mengerik menangis bertimpa-timpaan,
Memeluk kaki Inu bangsawan.

Aria ningsun emas tempawan,
Apakah mulanya gerangan tuan,
Patik tak sangka tuan demikian,
Maka tidak patik iringkan.

Daripada kecil patik pelihara,
Sedikit tidak diberi cedera,
Inilah perbuatan orang angkara,
Tidak sayang akannya putera.

Aduh emas tuanku nyawa,
Parasnya elok menghabiskan jiwa,
Niatnya patik tiadalah dua,
Tuanku seorang utama jiwa.

Serta datang Paduka Matur,
Lakunya seperti orang tafakur,
Dengan Paduka Mahadewi sebanjur,
Hatinya belas bagaikan hancur.

Anakku ingsun batu kepala,
Hatiku hancur tiada berkala,
Sebab perbuatan orang yang gila,
Tidak tahukan dosa dan pahala.

Sayangnya tuan emas juita,
Wajah yang manis bagai dipeta,
Tandanya akal tuannya buta,
Perangainya tidak mendengar kata.

Sia-sia saja memeliharakan tuan,
Bertunggu berjaga berkawan-kawan,
Pada fikir bonda nin tuan,
Patutlah dengan Ken Tambuhan.

Paduka Liku datang terkemudian,
Peluh di tubuh berhamburan,
73 | Masuk mengampiri Ken Tambuhan,
Memeluk mencium Inu bangsawan.

Anak ingsun muda teruna,
Cantik manis bijak laksana,
Hilang tuan tidak semena-mena,
Permaisuri jahat tidak berguna.

Sayangnya tuan Anak Menteri,
Hilang di mana lagi dicari,
Sebab perbuatan Permaisuri,
Habislah gempar isi negeri.

Demikian halnya Anak Inu,
(Di)semunya anak dibunuh menantu,
Tambahan pula menjadi madu,
Dimakannya mentah dikerabu.

Belas aku akan Ken Tambuhan,
Sampailah ia anak jarahan,
Tidak sekali menaruh kasihan,
Di hatinya tidak ada berkenan.

Segala yang melihat hal demikian,
Bertambah pula belas dan kasihan,
Tambahan Sang Nata tiada tertahan,
Mengempaskan diri lalu pengsan.

Datanglah segala bini aji,
Diambilnya air segera dicucuri,
Setelah baginda sedarkan diri,
Tangis dan ratap tiada terperi.

Masuklah patih dengan menteri,
Mencium Duli Raden Menteri,
Aduh tuanku cahaya negeri,
Hilang tak dapat patik cari.

Sampainya hati utama jiwa,
Meninggalkan segala menteri penggawa,
Paduka ayahanda suda(h)lah tua,
Harapnya patik tuanku nyawa.

Air matanya juga bercucuran,
Terlalu sangat belas dan kasihan,
Akan Sang Nata jangan dikatakan,
Mahulah mati pada perasaan.

Terlalu sangat tangis baginda,
Hancur luluh di dalam dada,
Dipeluk dicium paduka anakanda,
Aria ningsun jiwa ayahanda.

74 | Kepada niat ayahanda nin tuan,
Anakku hendak ganti kerajaan,
Bukannya tidak ayahanda sukakan,
Tuan beristeri akan Ken Tambuhan.

Ken Tambuhan itu pun anak raja jua,
Patutlah dengan anak utama jiwa,
Anak ingsun tuanku nyawa,
Puteraku tidak adalah dua.

Anakku tidak kuperoleh sahaja,
Beberapa kaul dengannya puja,
Tuanku sahaja ayahanda permanja,
Dari kecil datang remaja.

Sangatlah gundah di dalam hati,
Memandang Inu Kertapati,
Baginda pengsan tiada berhenti,
Dengan Permaisuri berganti-ganti.

Tangis dan ratap tiada terperi,
Seraya memeluk Raden Menteri,
Setelah sedar Paduka Suri,
Perlahan-lahan masuk mengampiri.

Gundahnya tidak lagi terperi,
Dipeluk dicium diratapi,
Belas tak dapat diperikan lagi,
Bangkit menumbuk dada sendiri.

Anak ingsun Seri Pangeran,
Hatinya bonda sangatlah rawan,
Memandang segala kelakuan tuan,
Seperti orang mabuk cendawan.

Adu(h) anakku seri istana,
Baik paras muda teruna,
Ibumu celaka berbuat bencana,
Sesal pun tidak lagi berguna.

Bonda nin gila tiada berketahuan,
Menyesal membunuh Ken Tambuhan,
Aria ningsun emas tempawan,
Seolah-olah bonda yang membunuh tuan.

Setelah Ratu sedarkan diri,
Terpandang kepada Permaisuri,
Bencinya baginda tiada lagi terperi,
Disuruh halaukan ia pergi.

Baginda bertitah dengan murka,
Tarukkan bangat tangan si celaka,
Bencinya aku memandang muka,
Sebab perbuatanmu menjadi duka.

Mendengarkan titah Seri Betara,
Bangkitlah Dayang Si Mandu Kara,
Dayang pun fikir dengan bicara,
Sembahnya undur tuanku segera.

Paduka kakanda murka sangat,
Baiklah tuanku undur bangat,
Membawa sabda kelak tak ingat,
Jadilah tuanku merasai laknat.

Permaisuri pun segera undur ke belakang,
Seperti orang tercengang-cengang,
Duduk termangu seorang-orang,
Hatinya gundah tiadalah senang.

Setelah malam suda(h)lah hari,
Sang Nata pun tidak khabarkan diri,
Gila memeluk Raden Menteri,
Tidaklah baginda ingatkan diri.

Beberapa tanglung pelita terpasang,
Rupanya gemerlapan seperti bintang,
Cahayanya terang seperti siang,
Pada tempat segenap menteri hulubalang.

Beberapa tirai dibentangkan Patih,
Sekaliannya menangis duduk bertindih,
Baginda pun lesu tubuhnya letih,
Air matanya juga yang meleleh.

Menteri hulubalang mengadap Sang Nata,
Semuanya itu duduk bercinta,
Segala kedayan jangan dikata,
Duduk berendam dengan air mata.

Baginda bertitah pada pengalasan,
Suaranya halus perlahan-lahan,
Bertitah kepada menteri sekalian,
Disuruhnya berjalan segala perhiasan.

Segala tunggul dan panji-panji,
Payung dan jogan telah terdiri,
Segala alat pegawai negeri,
Sekaliannya disuruh bawa ke mari.

Mana perintah menteri sekalian,
Esok aku pulang berjalan,
Membawa anakku emas tempawan,
Hendaklah dibawa segala kelengkapan.

76 | Pengalasan pergi lalu menyembah,
Serta keluar menjunjungkan tita(h),
Disuruhnya hadir segala perinta(h),
Esok juga disuruhkan suda(h).

Akan titah Seri Betara,
Perbuat aku perarakan berjentera,
Segala rakyat isi negara,
Bekerjalah ia dengan segera.

Sekalian bekerja tiada berhenti,
Masing-masing hendak berbuat bakti,
Adapun akan Seri Bupati,
Bertambahlah hancur di dalam hati.

Semalam tidak beradu Sang Nata,
Duduk berendam dengan air mata,
Hatinya gundah sangat bercinta,
Ke mana lagi hendak dikata.

Beberapa setanggi disuruh bakarkan,[44]
Berbagai bunga disuruh taburkan,
Dengan narwastu dibubuhkan,
Keduanya itu disuruh samakan.

Isi negeri penuh mengadap,
Inang pengasuh riuh meratap,
Baginda tidak minum dan santap,
Rasanya gundah hati tak sedap.

Setelah suda(h) sianglah hari,
Berbicaralah penggawa dengan menteri,
Apalah kesudahan Raden Menteri,
Tidakkah hendak dibawa ke negeri.

Marilah kita sekaliannya persembahkan,
Ke bawah lebu duli telapakan,
Apakah suda(h) dengan demikian,
Baiklah juga kita bicarakan.

Kerana baginda lalailah sudah,
Sebab hatinya terlalu gundah,
Rangga[h] menyahut dadanya ditabah,
Puteranya seorang bukannya mudah.

Belasnya aku akan Seri Betara,
Baginda tidak lagi terbicara,
Permaisuri itu orang angkara,
Marahnya tidak dengan bicara.

Patih pun masuk mengadap Sang Nata,
Sujud menyembah seraya berkata,
77 | Aduh tuanku duli makota,
Memohonkan ampun juga semata.

Kepada bicara patik sekalian,
Nyatalah suda(h) dengan demikian,
Duduk bertunggu di dalam hutan,
Tuanku baik pulang ke paseban.

Suda(h)lah lengkap alat takhta,
Segala rakyat berhimpun semata,
Menantikan titah duli makota,
Patik sekalian mengiringkan serta.

Menteri penggawa sekalian ada,
Menantikan titah dengan sabda,
Menteri penggawa masing-masing ada,
Akan mengarak paduka anakanda.

Demi Sang Nata mendengar sembah,
Fikir baginda benarlah suda(h),
Baginda menoleh seraya bertita(h),
Disuruh kenakan jempana bertata(h).

Jempana dibawa segala kedayan,
Bertatahkan emas dengan intan,
Diiringkan oleh menteri sekalian,
Di sisi baginda lalu diletakkan.

Baginda memandang mayat anakanda,
Hancur luluh di dalam dada,
Dipeluk dicium sambil bersabda,
Bangunlah tuan jiwa ayahanda.

Marilah tuan kita nin pulang,
Makota we mari ayahanda julang,
Putera ayahanda hanya seorang,
Laksana bunga suda(h) dikarang.

Diangkat baginda Raden Inu,
Rasanya hati bagai ditunu,
Sambil menangis dipangku hulu,
Hatinya belas bercampur pilu.

Dipeluk dicium pula diletakkan,
Di atas jempana bertatahkan intan,
Diangkat mayat Ken Tambuhan,
Diletakkan di sisi Inu bangsawan.

Baginda memandang belas dan kasihan,
Keduanya itu disuruh samakan,
Kerana ia berkasih-kasihan,
Setianya tersangat setiawan.

78 | Kata Permaisuri apa gunanya,
Mayat Si Tambuhan ditaruh sertanya,
Anakku mati oleh kerananya,
Ditinggalkan di hutan dengan hambanya.

Demi didengar oleh Sang Nata,
Baginda murka sangatlah menta,
Dikerlingnya dengan ekor mata,
Bencilah baginda mendengar kata.

Seraya bertitah dengan murka,
Belumkah puas hatimu si celaka,
Anakku mati perbuatanmu juga,
Janganlah engkau mencium bau syurga.

Engkau juga empunya bencana,
Membunuh Raden Puspa Kencana,
Suda(h)lah engkau tiada berguna,
Mengapa pula datang mengerna.

Pada hatiku tidak demikian,
Keduanya itu hendak kusamakan,
Anakku dengan Ken Tambuhan,
Kerana ia sangat berkasihan.

Suda(h)lah untung dengan janjinya,
Jatuhlah kasih kepada hatinya,
Daripada hidup sampai matinya,
Janganlah berantara dengan isterinya.

Permaisuri tunduk berdiam dirinya,
Dilihatnya sangat murka suaminya,
Pilu belas di dalam hatinya,
Sangatlah ia menyesal dirinya.

Jempana dihusung dibawa berjalan,
Diarak dengan bunyi-bunyian,
Seperti orang beramai-ramaian,
Diiringkan oleh rakyat sekalian.

Riuhlah tangis sepanjang jalan,
Menangiskan Inu dengan Ken Tambuhan,
Habislah laki-laki dengan perempuan,
Membunuh anaknya tidak berfaedahan.

Itulah tandanya orang yang azab,
Kena kutuk laknat Allah,
Ya Ilahi Tu(h)anku Allah,
Memohonkan ampun barang yang salah.

Permaisuri berjalan di belakang sekali,
Pada Sang Nata berlindungkan diri,
79 | Serta dekat Permaisuri,
Oleh Sang Nata disuruh tampari.

Segala orang isi dusun,
Laki-laki perempuan datang berhimpun,
Persembahnya datang bertimbun-timbun,
Ke bawah duli paduka sangulun.

Setelah baginda sampai ke istana,
Diangkat naik dari jempana,
Diletakkan baginda di atas singgahsana,
Dibentangkan tirai kelambu ratna.

Berhimpunlah segala para puteri,
Sekalian serta anak menteri,
Disuruh duduk kanan dan kiri,
Mengadap mayat Raden Menteri.

Segala bini menteri hulubalang,
Ramailah masuk tiada terbilang,
Membawa persembahan tebu dan pisang,
Serba jenis bukan kepalang.

Sekalian perhiasan semuanya lengkap,
Dipasangkan setanggi baunya sedap,
Bersaf-saf orang mengadap,
Riuh dengan tangis dan ratap.

Adapun akan Permaisuri,
Hendak masuk tiada diberi,
Duduklah ia berlindungkan diri,
Dengan dukacitanya tiada terperi.

Malunya itu serta dengan dukanya,
Tidaklah ke mana membawa muka,
Melihat baginda sangat murkanya,
Seorang pun tidak malu sangkanya.

Segala yang kasih akan Raden Menteri,
Makin bertambah hatinya benci,
Seorang pun tidak yang memuji,
Hanyalah menyebut nama yang keji.

Baginda memandang menteri sekalian,
Teringatlah akan Raden bangsawan,
Serta dengan Ken Tambuhan,
Sangatlah murka tiada tertahan.

Ratu bertitah durja berubah,
Warna mukanya terlalu merah,
Siapa gerangan disuruh si bedebah,
Berapa gerangan diberinya upah.

Orang manakah berbuat yang demikian,
Berani akan membunuh Ken Tambuhan,
Berdatang sembah dayang sekalian,
Pelebaya tuanku yang dititahkan.

Mendengarkan sembah Dang Puspa Sari,
Bertambah murka tiada terperi,
Lalu bertitah baginda sendiri,
Pelebaya itu hendak cari.

Bunuhkan dengan anak bininya,
Supaya puas rasa hatinya,
Sangatlah ia menunjukkan beraninya,
Tidaklah ada takut ngerinya.

Mendengarkan titah Seri Betara,
Sekalian kedayan berlari segera,
Pergilah ia ke tengah pesara,
Didapatinya pelebaya sedang berbicara.

Kepada bininya ia berkata,
Yayi we apalah bicara kita,
Jikalau diketahui oleh Sang Nata,
Akan salahku ini terlalu nyata.

Sesal tidak lagi berguna,
Membunuh Raden Puspa Kencana,
Mendengarkan kata orang pesona,
Jadilah aku beroleh bencana.

Bininya berkata sambil berdiri,
Seraya menumbuk dada sendiri,
Sangat kutakut pada Permaisuri,
Akan Sang Nata tiada kungeri.

Mungkin tidak orang berkata,
Ke bawah duli Paduka Sang Nata,
Kerana perbuatanmu baginda bercinta,
Kami sekalian merasai serta.

Pekerjaanmu bukan sebarang-barang,
Patutlah engkau membunuh orang,
Adakah sampai dosanya gerang,
Maka berani berbuat orang.

Dalam ia berkata-kata,
Kedayan pun datang gegak-gempita,
Adapun akan Wira Karta,
Lakunya bagai gajah yang meta.

Katanya manatah si celaka,
Mengapa engkau bersembunyikan muka,
81 | Anak bininya terkejut belaka,
Tubuhnya gementar pucatlah muka.

Sekalian habislah turun menyembah,
Mukanya pucat tiada berdarah,
Pelebaya diam di dalam rumah,
Sangat terkejut hatinya ghalabah.

Mendengarkan kedayan terlalu menta,
Pelebaya pun letih segala anggota,
Tidaklah ia dapat berkata,
Terbanglah arwah rasanya cita.

Serta datang Wira Pendapa,
Pelebaya dilihat lalu diterpa,
Tidaklah sekali menaruh serpa,
Dihelanya turun terkapa-kapa.

Seorang pun tidak menaruh kasihan,
Kata yang jahat juga dikatakan,
Diambil tali lalu diikatkan,
Digocoh ditampar [pada] kedayan sekalian.

Rumahnya dibakar Wira Karta,
Anak bininya dibawa serta,
Segala yang memandang semuanya berkata,
Patutlah dibunuh oleh Sang Nata.

Sampai hatinya tiada kasihan,
Ia membunuh Ken Tambuhan,
Pekerjaan gopoh tiada perlahan,
Daripada sangat hendak upahan.

Meraunglah ia sepanjang jalan,
Memohonkan ampun barang kesalahan,
Setelah sampai ia ke pengadapan,
Meniarap menyembah segala kedayan.

Sang Nata memandang muka pelebaya,
Wajahnya seperti bunga raya,
Mengapa pula ditaruhkan dia,
Pergilah bangat sulakan dia.

Hendaklah segera engkau sulakan,
Seorang pun jangan lagi ditinggalkan,
Semuanya itu engkau habiskan,
Apalah gunanya lagi ditaruhkan.

Janganlah ditaruh orang celaka,
Mengambil buruhan terlalu suka,
Puteraku seperti anak-anakan syurga,
Seribu dua ribu bukannya harga.

82 | Serta mendengar titah baginda,
Bangkitlah gembira tua dan muda,
Melepaskan geram di dalam dada,
Suatu pun tidak fikirnya ada.

Lalu ditarik keluar kota,
Serta dengan maki dan nista,
Sekaliannya itu geram semata,
Semuanya datang mencubakan senjata.

Daripada sangat sakit hatinya,
Suatu pun tidak ada sangkanya,
Pelebaya mengerik dengan tangisnya,
Minta ampun dengan sembahnya.

Titah dijunjung di atas jemala,
Sekaliannya marah hatinya bernyala,
Sekalian senjata semuanya dihela,
Lumatlah daging tiada bersela.

Sang Nata menyuruh berbuat candi,
Tempat Anakanda Raden Menteri,
Dikerjakan orang suda(h) sehari,
Bertatahkan manikam dengan intan baiduri.

Candi pun suda(h) dikerjakan,
Dimasukkan Inu dengan Ken Tambuhan,
Dibubuh langit-langit tirai yang keemasan,
Sang Nata pun diam dengan percintaan.

Tidaklah suka isi negeri,
Selama hilang Raden Menteri,
Habislah dengan dagang senteri,
Semuanya menyesal tiada terperi.

Permaisuri pun sangat dukacita,
Sentiasa berendam dengan air mata,
Serta terlintas pada mata Sang Nata,
Disuruh baginda maki dan nista.

Tidaklah ia lagi berguna,
Kerana sebab berbuat bencana,
Dikeluarkan ia dari istana,
Duduk kepada pangkat yang hina.

Hartanya habis dirampas Ratu,
Disuruh duduk di luar pintu,
Akal bicara habislah mutu,
Rupanya seperti laku hantu.

Permaisuri menyesal dengan percintaan,
Serta terlanjur segala perbuatan,
83 | Seorang pun tidak malu dan sopan,
Disuruh memeliharakan anjing perburuan.

Barang kerja tiada difikirkan,
Hawa dan nafsu yang diturutkan,
Barang perbuatan tiada perlahan,
Kemudian hari merasai kesakitan.

Marah itu tidak tersabarkan,
Mengikut hawa nafsu syaitan,
Demikianlah yang diperolehkan,
Terhinalah kepada orang sekalian.

Permaisuri bercinta bukan kepalang,
Tidak menaruh hati yang senang,
Inilah balasnya orang yang garang,
Tubuhnya kurus tinggal tulang.

Menyesal pun tidak lagi berguna,
Membunuh Raden Puspa Kencana,
Berlaku ia semena-mena,
Duduklah ia seperti orang hina.

Terhentilah kisah Permaisuri,
Malaslah hamba menyuratkan lagi,
Orang yang jahat budi pekerti,
Tidaklah harus didengarkan sekali.

VI

etelah genaplah empat puluh hari,
Tersebutlah Sang Nata di dalam puri,
Memuja berata sehari-hari,
Hendak dihidupkannya Raden Menteri.

Baginda nin tidak minum dan makan,
Sang Nata duduk dalam pertapaan,
Segala dewa sangat kasihan,
Melihat hal baginda yang demikian.

Berkatalah dewa yang dari keinderaan,
Belas melihat Ratu Kuripan,
Baik kuhidupkan itu Tambuhan,
Supaya panjang lelakon terkemudian.

Betara Guru bertitah manis suara,
Pada Betara Kala dewa dari keinderaan,
Turunlah engkau dengan segera,
Dapatkan Inu ing jenggala asmara.

Hidupkan puteranya kembalikan pula,
Seperti yang dahulu sedia kala,
Khidmat menyembah Betara Kala,
Titah terjunjung di atas jemala.

84 | Betara Kala dewa yang pokta,[45]
Sembahnya tidak lagi bersalah,
Katanya tidak berapa patah,
Ke dunia turun menjunjungkan titah.

Betara Kala mengedari kayangan,
Lalulah masuk ke taman larangan,
Segala bidadari habis berjambangan,
Segera lari mendapatkan angan.

Katanya siapa gerangan itu,
Maka berani masuk ke situ,
Jikalau bukan segala para ratu,
Masakan ia berani ke situ.

Inilah gerangan Betara [Inu],
Masuk ke dalam tamanku itu,
Ayuhai Adinda Puspa Langu,
Baiklah kita melihat bertemu.

Setelah baginda sampai ke taman,
Sekalian bunga berkembang-kembangan,
Segala mendara habis berjambangan,
Baginda masuk ke taman larangan.

Bertitah baginda pada bidadari,
Ayuhai dayang hampir ke mari,
Beta nin hendak bertanya sendiri,
Di manakah Taman Banjaran Sari.

Menyahutlah Dayang Kesuma Indera,
Aduh tuanku Betara Indera,
Patik nin khilaf hilang bicara,
Tuanku di Taman Puspa Lara.

Dayang berkata mengamburkan madah,
Sekalian hairan terlalu susah,
Menentang tuanku terlalu gundah,
Banjaran Sari sangatlah indah.

Patik sekalian terlalu hairan,
Menentang tuanku dari keinderaan,
Aduh tuanku Betara bangsawan,
Patik nin rindu bercampur rawan.

Lalu bertitah Paduka Betara,
Ayuhai Dayang Puspa Indera,
Janganlah mika berbanyak cura,
Beta nin hendak ke dunia segera.

Bidadari segera mengampiri,
Tertib menyembah sepuluh jari,
85 | Apakah maksud tuanku ke mari,
Bertanyakan Taman Banjaran Sari.

Lalu bertitah Betara Kala,
Kepada Bidadari Ratna Kemala,
Ayuhai Dayang Puspa Nila,
Janganlah mika bercura pula.

Sebab pun tidak beta datang ke mari,
Hendak mengambil Gandapuri,
Khabarnya di Taman Banjaran Sari,
Segeralah ambil bawa ke mari.

Dayang menyahut manis durjanya,
Patik tak sedar akan wartanya,
Orang kayangan banyak curanya,
Tuan ampuni salah bebalnya.

Bermadah dayang seraya bercumbu,
Aduh tuanku Betara Bisnu,
Patik tak sedar (a)kan tuanku,
Kerana tidak tahukan semu.

Sungguh tuanku datang ke mari,
Patik sekalian tidak mengampiri,
Seperti kembang Gandapura Wangi,
Ada di Taman Banjaran Sari.

Tuanku jangan gusar dan bahana,
Baiklah tuanku salih ke sana,
Segala bidadari banyak mengerna,[46]
Tuanku murka tiada berguna.

Jikalau tahu patik nin tadi,
Tidaklah patik mahu ke mari,
Tuanku murka tiada terperi,
Menjadi patik takut dan ngeri.

Tertawa bertitah Betara Kala,
Ayuhai Dayang Puspa Kemala,
Betalah bernama Betara Kala,
Penghulu segala raja-raja dewa baranglah.

Jikalau gerangan bunga tu di sini,
Seperti kembang Gandapura Wangi,
Pergilah ambil bawa ke mari,
Supaya dayang kupersalini.

Bersabdalah bagai Nila Kesuma,
Ayuhai tuanku Betara Karma,
Makota we jangan di sini lama,
Baiklah mendapatkan Nila Utama.

86 | Jikalau ada we ada di taman ini,
Patik persembahkan ke bawah duli,
Kembang tu ada di Taman Banjaran Sari,
Luputlah akal hilanglah budi.

Mendengarkan sembah segala bidadari,
Baginda segera salih berbudi,
Masuk ke Taman Banjaran Sari,
Bertakhta di balai Biram Khayali.

Setelah sampai baginda ke taman,
Baharulah hati baginda nyaman,
Hairan menentang kuntum setaman,
Segala bidadari tercengangan.

Berkatalah ia sama sendiri,
Ayuhai Kakanda Ratna Baiduri,
Apalah kerja baginda ke mari,
Indera ke Taman Banjaran Sari.

Lalu bertitah Betara Kala,
Ayuhai Dayang Ratna Kemala,
Beta nin hendak bertanya pula,
Di manakah kembang Wijaya Mala.

Akan syair dayang sekalian,
Aduh tuanku Betara keinderaan,
Dengan sebenarnya patik madahkan,
Tidaklah mahu patik dustakan.

Kembang tu tidak ada di sini,
Ada di Taman Banjaran Sari,
Sungguhpun patik sekalian ini,
Tidak menentang di taman ini.

Gandapura Wangi sangatlah mulia,
Sukarlah sangat mendapat dia,
Kerana tidak di dalam dunia,
Dewi Sugarba empunya dia.

Baik tuanku edar ke sana,
Kepada bidadari tuanku bertanya,
Kerananya ia tahukan wartanya,
Dewi Sugarba yang empunya.

Sungguhpun patik bidadari kayangan,
Tidaklah patik masuk bilangan,
Kuntum tu banyak berkembangan,
Dewi Sugarba empunya kundangan.

Aduh tuanku Betara sakti,
Mengapa tidak menyukakan hati,
87 | Segala bidadari mendekati,
Mau juga berbuat bakti.

Lalu bertitah duli baginda,
Dayang we jangan berbanyak canda,
Aku nin bukannya muda[h] teruna,
Beta nin tidak mahu bersenda.

Dayang bermadah seraya tertawa,
Aduh tuanku makota jiwa,
Seri keinderaan tuanku nyawa,
Indera kayangan tiadalah dua.

Tuanku patik makota junjungan,
Ratna Kemala dewa kayangan,
Baginda pun hairan menentang taman,
Kembang nirmala[47] di jambangan.

Baginda pun hairan dengan seketika,
Menentang kuntum di taman angsoka,
Serta baginda sampai syurgaloka,
Baharulah hati baginda suka.

Lalu bertitah Betara Kala,
Kepada Bidadari Indera Nila,
Ayuh Dayang Ratna Jemala,
Di manakah kembang Wijaya Mala.

Dayang tertawa seraya bersabda,
Mengibur madah menyahut sabda,
Sungguhpun hairan kembang tu ada,
Patik nin tidak menentangnya ada.

Baiklah tuanku salih ke sana,
Mengidari Taman Mandu Ratna,
Sekaliannya ada kembang di sana,
Kuntumnya indah berbagai warna.

Baginda pun berangkat dari situ,
Lalu baginda membuka pintu,
Mendara menegur siapakah itu,
Sekonyong-konyong masuk ke situ.

Setelah baginda sampai syurga,
Segala bidadari terkejut belaka,[48]
Hairanlah ia dengan seketika,
Khayal menentang kilauan syurga.

Habislah terkejut segala bidadari,
Masing-masing ia hendak lari,
Berkatalah sama sendiri,
Siapakah itu datang ke mari.

88 | Menyahut Dayang Puspa Kemala,
Ayuhai adinda janganlah gila,
Itulah konon Betara Kala,
Mencari kembang Wijaya Mala.

Janganlah kita di sini lama,
Marilah kita indera ke sana,
Pada Kakanda Nila Utama,
Supaya boleh mendengar warta.

Baginda itu yang disuruhkan,
Betara Guru konon menitahkan,
Mengambil kembang tambah hubatan,
Dewi Sugarba konon yang ditanyakan.

Kembang tu konon air susunya,
Dewi Sugarba yang menaruhnya,
Baginda tu hendak salih ke dunia,
Mengidupkan Raden Puspa Kencana.

Lalu bertitah Seri Betara,
Pada segala siti dayang dan mendara,
Aduh anakku Sugarba indera,
Ayahanda pohonkan kembang Gandapura.

Dewi Sugarba seraya bertanya,
Gandapura Wangi apa gunanya,
Kembang tu tidak ada bunganya,
Tuanku tak dapat mengambil dianya.

Bertitah tertawa Seri Betara,
Aduh anakku gemala indera,
Janganlah tuan berbanyak cura,
Kembang tu ayahanda pohonkan segera.

Anakku jangan tuanku mengerna,
Ayahanda hendak mengedar buana,
Hendak turun ke bawah sana,
Mengidupkan Inu dengan Puspa Kencana.

Inilah sebabnya ayahanda ke mari,
Hendak minta Gandapura Wangi,
Dewi Sugarba segera berduli,
Berangkat masuk ke peraduan sekali.

Hatinya rawan bercampur sali,
Rasanya gundah tiada terperi,
Belas memandang Raden puteri,
Dengan Inu Kertapati.

Belas pula rasa hatiku,
Mengenangkan untung Raden Inu,
89 | Siapa gerangan berbuat laku,
Maka matinya tiada bertentu.

Kasihnya Raden Puspa Kencana,
Elok menjelis terlalu bahana,
Putih kuning sifat mangkuwarna,
Sekonyong-konyong[49] b(er)oleh bencana.

Setelah sudah fikirnya demikian,
Mengeluh[50] dan mengucap perlahan-lahan,
Hatinya belas bercampur rawan,
Sebab terkenangkan oleh Ken Tambuhan.

Menangislah ia tiada terperi,
Belas tu tidak tertahani,
Diambilnya cembul Raden baiduri,
Diletakkan di atas dada sendiri.

Lalailah ia dengan seketika,
Mengedari taman di dalam syurga,
Menengada(h) di atas hamparan jingga,
Badan terhantar belumkan jaga.

Tiada berapa lalainya mangkuwarna,
Di syurga kayangan adalah lena,
Mengalukan kepada Maharaja Dewana,
Minta hidupkan Puspa Kencana.

Setelah ia sedarkan diri,
Segera berbangkit lalu berdiri,
Air susunya terbit sendiri,
Menjadi kembang Gandapura Wangi.

Daripada Maharaja sedarlah makota,
Bangkit melangkah lalu bertakhta,
Kembang di dalam cembul berpeta,
Baginda pun turun dari atas geta.

Dewi Sugarba sudah memakai,
Elok menjelis tiada berbagai,
Ramal pelangi diperbuat sebai,
Baginda pun berangkat dari maligai.

Dewi Sugarba turun berduli,
Takhta di balai Biram Khayali,
Lalu naik menjunjung duli,
Persembahkan kembang Gandapura Wangi.

Inilah kembang patik persembahkan,
Ke bawah duli lebu telapakan,
Gandapura Wangi konon dinamakan,
Akan menjadi tambah hubatan.

90 | Betara Kala menyambut dengan sukanya,
Lalu diambil dibukanya,
Baginda bertitah dengan manisnya,
Kembang nin apakan gunanya.

Aduh anakku dewi bangsawan,
Kepada ayahanda tuan wartakan,
Kenal perangai ini mengapakan,
Kepada ayahanda tuan wartakan.

Ayahanda nin hendak tahukan mulanya,
Aduh anakku dewa bangsanya,
Ia pun mati kuharap hidupnya,
Dibawa nasib akan untungnya.

Dewi Sugarba seraya berkata,
Daulat tuanku duli makota,
Baiklah tuanku salih bertakhta,
Taman kayangan amat gempita.

Adapun akan kembang Gandapuri,
Pada Sang Nata tuanku beri,
Janganlah tuanku menyatakan diri,
Hendakkan puteranya laki isteri.

Betara Kala sukalah hati,
Mendengarkan syair madu dewi,
Gandapura Wangi terlalu sakti,
Sebarang kehendak semuanya jadi.

Hamba pun fikir sambil menyurat,
Mendengarkan bunyi di dalam hikayat,
Kembang Gandapura Wangi menjadi ubat,
Sekonyong-konyong mengidupkan mayat.

Fikirlah tuan segala yang mayat,
Kepada akal adakah patut,
Ubat mengidupi maut,
Hakikat demikian hamba tak menurut.

Barang siapa membaca syair,
Sambil membaca baik berfikir,
Jangan berubah iktikad takdir,
Kudratnya kuasa batin dan zahir.

Inilah pesan fakir yang hina,
Pada segala arif yang bijaksana,
Mendengarkan syair jangan gulana,
Baiklah ingatkan Tuhan yang temana.

Setelah suda(h) yang demikian,
Tersebutlah perkataan Betara keinderaan,
91 | Baginda tu hendak salih mengawan,
Turun ke dunia negeri Kuripan.

Betara bermohon seraya melayang,
Tinggallah tuan segala dayang-dayang,
Ayahanda hendak undur mengembang,
Ke dunia turun ayahanda sekarang.

Lalu turun dari balai,
Mengatur tapaknya membuang limbai,
Suka bidadari hairan terlalai,
Ke luarlah taman baginda sampai.

Setelah keluar dari sana,
Betara pun lalu ke dunia,
Di Gunung Wilis adalah lena,
Singgah bermain di padang ratna.

Daripada pagi sampai ke petang,
Tiadalah ia ingatkan petang,
Gila mencari segala binatang,
Seekor pun tidak yang melintang.

VII

Tersebutlah perkataan Duli Sang Nata,
Di dalam candi duduk bercinta,
Empat puluh hari meninggalkan takhta,
Mabuk dan minum ber[d]endam air mata.

Segala menteri hulubalang penggawa,
Seorang pun tidak yang tertawa,
Katanya aduh tuanku utama jiwa,
Suramlah cahaya negeri Jawa.

Menjelma apa kiranya tuanku,
Di dalam dunia menjadi Ratu,
Sebagai dan rakyat supaya bertentu,
Mengadap telapakan Raden Inu.

Aduh Pangeran Raden Kesuma,
Di seri kayangan tuanku lama,
Semoga hidup sangyang sukma,
Ke dunia turun tuanku menjelma.

Tinggallah perkataan segala menteri,
Tersebutlah perkataan Sang Nata dalam puri,
Malam pun hampir dinihari,
Berangkat keluar baginda sendiri.

Setelah baginda sampai ke pintu,
Ada mendengar suara yang tertentu,
Katanya hai baginda Sang Ratu,
Aku mengidupkan puteramu itu.

92 | Demi didengar oleh Seri Betara,
Sang Nata pun menyembah pada su(a)ra,
Aduh tuanku Betara Indera,
Baik tuanku hidupkan segera.

Betara Kala segera mengampiri,
Di hadapan Sang Nata ia berdiri,
Lalu ia menunjukkan diri,
Dipegangnya tangan dijawatnya jari.

Lalu menyembah Duli Sang Nata,
Kepada Betara baginda berkata,
Aduh tuanku duli makota,
Baiklah tuanku segera bertakhta.

Lalu menyahut Betara sali,
Beta nin hendak segera kembali,
Marilah kita masuk ke candi,
Supaya segera aku hidupi.

Sang Nata menyahut titah baginda,
Baik tuanku berangkat segera,
Patik nin tidak lagi terkira,
Melihat kelakuan Raden putera.

Patik sedia mengiringkan baginda,
Tuanku mengidupi paduka cucunda,
Barang maksud patik nin ada-ada,
Tidaklah patik menyalahi sabda.

Betara Kala masuk ke candi,
Sang Nata pun hadir mengiringi,
Diambilnya kembang Gandapuri,
Ba[h]unya harum tiada terperi.

Di sisi Inu Kertapati,
Hiduplah engkau daripada mati,
Tiga kali baginda wastuni,
Lalu terkejut Raden Menteri.

Membukakan matanya menggerakkan diri,
Lalu bangun dua laki isteri,
Tunduk menyembah Raden Menteri,
Lakunya manis amat berseri.

Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Keduanya bangkit perlahan-lahan,
Ia bertanya pada Ken Tambuhan,
Apakah mulanya patik nin tuan.

Ken Tambuhan menyahut manis suaranya,
Mengapakah kakang pula bertanya,
93 | Tidakkah kakang ingatkan rasanya,
Kita suda(h)lah mati mulanya.

Aduh tuanku paras yang baik,
Tidak begitu sembahnya patik,
Badan nin lesu tulang gemeletek,
Segala sendi bagai dititik.

Betara Kala bangkit berdiri,
Bermohon kepada Seri Bupati,
Diwasitanya Inu dua laki isteri,
Moga-moga engkau menjadi sakti.

Tinggallah Inu Andaken Penurat,
Aku nin hendak kembali bangat,
Dua laki isteri sempurna selamat,
Betara pun ghaib seperti kilat.

Inu pun menyembah dua laki isteri,
Ia pun segera menjunjung duli,
Agung sinuhun hendak kembali,
Patik nin hamba terlalu keji.

Tinggallah Inu dengan Ken Tambuhan,
Naiklah di atas kerajaan,
Ayahanda dan bonda hilang kedukaan,
Penggawa dan menteri sentiasa kesukaan.

Permaisuri kembali ke istana,
Mendapatkan Inu yang bijaksana,
Dengan Galuh Puspa Kencana,
Dihadap dayang puteri ratna.

Permaisuri mendapatkan anakanda,
Dua laki isteri diratapi pula,
Aduh anakku bangsawan muda,
Baharulah terang durjanya bonda.

Demikianlah sakitnya tuan tinggalkan,
Empat puluh hari tiada makan,
Sampainya hati ayahanda tuan,
Disuruhnya memeliharakan anjing perburuan.

Berbagailah ratap Permaisuri,
Di hadapan anakanda laki isteri,
Mengadukan hal pada Raden Menteri,
Dengan air matanya tiada terperi.

Sang Nata pun berangkat lalu ke paseban,
Menyuruh memalu segala bunyi-bunyian,
Ramailah menteri penggawa sekalian,
Tanda negeri beroleh kesukaan.

94 | Datanglah rakyat dengan segera,
Sekalian berhimpun isi negara,
Di dalam itu tiada terkira,
Lalu mengadap Raden putera.

Ramai di luar ramai di dalam,
Segala bunyi-bunyian tiadalah diam,
Segala permainan berbagai-bagai ragam,
Hingga jenis negeri Kemboja dan Siam.

Joget dan tandak wayang sekalian,
Orang melihat laki-laki perempuan,
Ada setengah mabuk dan edan,
Tidaklah sedar minum dan makan.

Titah Sang Nata disuruh berjaga,
Paseban dalam ramaikan juga,
Segala kedayan terlalu suka,
Riuhlah dengan gurau jenaka.

Berhimpunlah segala yang muda-muda,
Seorang pun tidak yang berida,
Empat puluh hari dititahkan baginda,
Hendak mengerjakan paduka anakanda.

Disuruh perbuat pancapersada,
Tempat memandang bagi putera baginda,
Serba jenis permata yang ada,
Disuruh kenakan kepada pancapersada.

Setelah sudah dikerjakan,
Di tepi laut di sebelah wetan,
Segala alat sudah dikenakan,
Diaraklah Inu dengan Ken Tambuhan.

Setelah sampai kepada pancapersada,
Segala bini menteri penggawa pun ada,
Segala dayang tua dan muda,
Serta segala anak biduanda.

Ramailah siti mendara mengilir,
Ada berbedak ada yang berlangir,
Berbagai-bagai pantun dan syair,
Sambil mandi ke dalam air.

Terlalu ramai segala kanak-kanak,
Ada menjulur ada yang menjelanak,
Suka tertawa seraya bersorak,
Kain di pinggang[51] habis terselak.

Ramai berlari berhambat-hambatan,
Bergurau bersenda bertanyakan,
95 | Suka tertawa baginda sultan,
Menentang laku dayang sekalian.

Segala bini menteri hulubalang,
Tertawa suka terenang-renang,
Raden Menteri suka menentang,
Seperti bulan dipagar bintang.

Wajah baginda amat bercahaya,
Laksana bulan purnama raya,
Ken Tambuhan seperti bintang s(u)raya,
Asyiklah Inu memandang dia.

Seketika kakanda mengarang madah,[52]
Perkataan maksiat tiada faedah,
Adinda we jangan berhati gundah,
Jadi berdosa kepada Allah.

Raden Menteri dengan Ken Tambuhan,
Diarak Ratu kepada kedayan,
Anak menteri menyelampai kekuningan,
Setengah memegang tanglung dan dian.

Laki isteri mandi bersiram,
Ken Tambuhan juga yang berupa suram,
Di dalam hatinya menaruh dendam,
Tersedarkan pekerjaan Permaisuri jahanam.

Sudahlah mandi laki isteri,
Berhimpunlah penggawa dengan menteri,
Hendak mengarak Raden Menteri,
Diarak masuk berkeliling negeri.

Beberapa alatnya Raden Menteri,
Dibawa oleh anak menteri,
Ramainya tidak lagi terperi,
Dengan joget pula menari.

Setelah datang ke tengah pesara,[53]
Segala kedayan berbuat cura,
Sekalian datang berlari segera,
Hendak melihat Raden putera.

Penuhlah dan sesak di alun-alun,[54]
Tombak dan dadap taman bersusun,
Laki-laki dan perempuan datang berhimpun,
Sekalian itu mengiringkan pakulun.

Setelah Raden sampai ke paseban,
Raden pun bertakhta dengan Ken Tambuhan,
Di atas kenaikan yang keemasan,
Diadap menteri penggawa sekalian.

96 | Diarak nasi adap-adapan,
Di hadapan Raden diletakkan,
Santaplah Raden dengan Ken Tambuhan,
Diadap oleh dayang sekalian.

Ken Penglipur memangku puan,
Menyelampai tetampan Ken Tadahan,
Sudahlah santap baginda tuan,
Santaplah sirih di dalam puan.

Setelah sudah santap nasi,
Memakailah bau-bauan minyak diraksi,
Di *d.y.d.k.m.b.u.n.*[55] sudah terisi,
Sekalian lengkap suda(h) dihiasi.

Manis bertitah Seri Betara,
Kakang Patih apa bicara,
Himpunkan rakyat isi negara,
Beta nin hendak mengerjakan putera.

Berdatang sembah Patih bangsawan,
Patik hamba ke bawah telapakan,
Mengarapkan rahim yang kelimpahan,
Sebarang titah patik kerjakan.

Pada bicara patik yang hina,
Titah sangulun sangat sempurna,
Putera sedang lengkap di peterana,
Hadapan Menteri anak perdana.

Bertitah pula Seri Betara,
Sambil memandang kepada putera,
Anakku tuan apa bicara,
Cahayanya durja tiada bersaudara.

Ayahanda nin tua sudahlah tuan,
Tidaklah patut memegang kerajaan,
Titah ayahanda tuan sampaikan,
Janganlah banyak tuan fikirkan.

Raden Menteri berdatang sembah,
Lakunya manis terlalu petah,
Bukannya patik melalui titah,
Mohon dahulu patik memerintah.

Mengarapkan ampun ke bawah telapakan,
Rahim dijunjung dengan kelimpahan,
Sampun pakulun lebu telapakan,
Belumlah sedap patik memerintahkan.

Mendengarkan sembah Raden Menteri,
Baginda bertitah manis berseri,
97 | Aduh anakku tuan buah hati,
Baiklah tuan memegang negeri.

Raden pun tidak berkata-kata,
Mendengarkan titah Duli Sang Nata,
Pada isterinya baginda berkata,
Adinda we apa bicara kita.

Tuanku nyawa emas tempawan,
Tangkai hati kakanda tuan,
Kakang mengikut perintah bangsawan,
Sedar pun tidak kakang lalukan.

Ken Tambuhan sebelah rasanya cinta,
Tunduk berhamburan airnya mata,
Mendengarkan titah Paduka Sang Nata,
Tidaklah boleh ia berkata.

Raden berkata suaranya merdu,
Hatinya rawan bercampur pilu,
Rupanya Raden terlalu rindu,
Hatinya kasih sangat terlalu.

Ken Tambuhan menyahut kata,
Berhamburan dengan air mata,
Patik nin tuan yang hina lata,
Haram bertitah di dalam cinta.

Menjunjung rahim patik sekarang,
Kerana patik sudah terbuang,
Tuanku jangan berhati walang,
Patik tak patut disembah orang.

Sampun pakulun ke bawah telapakan,
Tidakkan suka orang sekalian,
Patik sahaja tawanan jarahan,
Asal dan bangsa tiada berketahuan.

Pangeran mendengar kata Ken Tambuhan,
Hatinya belas bercampur rawan,
Aduh emas ratna tempawan,
Jiwaku jangan berkata demikian.

Kepada rasa kakang nin tuan,
Nyawa dan badan kakang serahkan,
Menjadi hamba ke bawah telapakan,
Tidakkah percaya emas tempawan.

Berdatang sembah Ken Tambuhan,
Ke bawah telapakan Seri Pangeran,
Patik nin hamba kepada bangsawan,
Masakan tidak percayakan tuan.

98 | Dengan sebenarnya patik sembahkan,
Ke bawah lebu Seri Pangeran,
Janganlah patik tuanku bimbangkan,
Baiklah tuanku memegang kerajaan.

Biarlah patik di bawah istana,
Patik sedia tawanan yang hina,
Barang selamat tuanku sempurna,
Lungguh di atas kota ratna.

Mendengar Ken Tambuhan menghinakan diri,
Jamjam terhambur seperti baiduri,
Memandang rupa kelakuan isteri,
Belas dan kasihan tiada terperi.

Sang Nata memandang hal demikian,
Manis bertitah baginda sultan,
Suaranya halus dengan perlahan,
Memandang anakanda Ken Tambuhan.

Sang Nata bertitah dengan kedukaan,
Anakku jangan berkata demikian,
Putuslah harap ayahanda tuan,
Sambil bertitah jamjam berhamburan.

Baginda bertitah tersendu-sendu,
Mengeluarkan titah manis merdu,
Seperti bunyi pungguk merindu,
Manisnya seperti segara madu.

Didengar oleh Ken Tambuhan,
Hatinya belas bercampur rawan,
Berdatang sembah dengan perlahan,
Titah tuan tidak patik salahkan.

Sampun pakulun Duli Sang Nata,
Ke bawah telapakan duli makota,
Patik tawanan yang hina lata,
Orang jarahan semata-mata.

Hina kelak Seri Pangeran,
Mengambil patik orang jarahan,
B. nda tuanku tiada berkenan,
Akan patik orang tawanan.

Raden sahaja salah pemandangan,
Patik dengar sudah bertunangan,
Di Banjar Kulon puteri bilangan,
Kepada bangsa tiada berkurangan.

Raden Menteri sangat kasihan,
Pilu dan belas tiada tertahan,
99 | Terkenangkan Encik Tambuhan,
Baginda pun rebah lalu pengsan.

Diriba oleh Ken Tambuhan,
Terkejut berdebar hati susunan,
Melihatkan anakanda tiada berketahuan,
Dengan air mawar segera dicucurkan.

Setelah Raden sedarkan diri,
Dilihatnya kepala diriba isteri,
Ayahanda dan bonda mengampiri,
Tangis dan ratap tiada terperi.

Bangkit Inu bangsawan,
Sambil memandang pada Ken Tambuhan,
Elok menjelis tiada terperikan,
Sehabis kasih pada perasaan.

Ken Tambuhan tunduk berdiam diri,
Belasnya tidak lagi terperi,
Memandang laku Raden Menteri,
Hancur luluh rasanya hati.

Manis bertitah Betara penambahan,
Berkata puteri muda bangsawan,
Janganlah banyak tuan fikirkan,
Kerajaan hendak ayahanda serahkan.

Ken Tambuhan tidak terkira-kira,
Melihatkan laku Seri Betara,
Habislah budi dengan bicara,
Sembahnya dengan manis suara.

Harapkan ampun ke bawah duli,
Titah tu tidak patik lalui,
Jikalau tuanku tulus dan sudi,
Akan patik tawanan orang yang keji.

Demi[56] baginda mendengarkan sembah,
Belas dan kasihan mangkin bertambah,
Dengan manis baginda bertitah,
Janganlah disebut kerja yang sudah.

Ayahanda nin tuan sudah tua,
Putera ayahanda tiadalah dua,
Di dalam seluruh di Tanah Jawa,
Anakku kedua utama jiwa.

Setelah sudah baginda berkata-kata,
Lalu berangkat duli makota,
Di paseban agung baginda bertakhta,
Di hadapan menteri penggawa serta.

Patih pun naik ke paseban,
Baginda pun hadir di pengadapan,
Lalu bertitah baginda sultan,
Marilah duduk Patih bangsawan.

Patih pun khidmat menyembah Betara,
Berkata dengan manis suara,
Sampun pakulun apa bicara,
Sebarang kerja baiklah segera.

Lalu bertitah baginda sultan,
Kepada Patih muda bangsawan,
Menteri penggawa kakang kerahkan,
Inilah kakang memulai pekerjaan.

Surat ini banyak yang salah,
Segala yang membaca jangan menyampah,
Orang mengarang bukannya mudah,
Mengatur sajak terlalu payah.

Bukannya muda orang bestari,
Mahal didapat sukar dicari,
Dua belas bahasa hendak diketahui,
Maka bernama bijak jauhari.

VIII

erhentilah kisah pangeran nin konon,
Tersebutlah perkataan Ratu Banjar Kulon,
Kehilangan puteranya sudah tiga belas tahun,
Duduklah bercinta paduka sangulun.

Laki isteri baginda bercinta,
Ber[d]endam dengan airnya mata,
Sudahlah dengan kehendak dewata,
Ke mana lagi hendak dikata.

Namanya Tuan Puteri Raden Puspa Kencana,
Sedap manis anak perdana,
Diterbangkan oleh Betara Kesna,
Ke Gunung Kuripan di padang ratna.

Ada kepada suatu hari,
Baginda Ratu di Tanjung Puri,
Tersedarkan anakanda Raden puteri,
Lalu menangis laki isteri.

Bercintakan Raden Puspa Kencana,
Siang dan malam gundah-gulana,
Tubuhnya kurus sangatlah bena,
Sekalian kebesaran habislah fana.

Baginda berkata sambil mengeluh,
Terkenangkan anakanda Raden Galuh,
Rasanya hati hancur luluh,
Jamjam durja sebagai suluh.

Demi tersedarkan anakanda,
Sangatlah sebal laku baginda,
Hilanglah akal di dalam dada,
Puteranya pun seorang hanya yang ada.

Sedang baginda duduk bercinta,
Patih pun datang persembahkan warta,
Ke bawah duli Paduka Sang Nata,
Khabarnya putera adalah nyata.

Didapat olehku Ratu Kuripan,
Kepada tempat perburuan,
Sekarang sudah baginda dudukkan,
Dengan Raden puteranya sultan.

Baginda terkejut wajah berseri,
Memandang kepada Permaisuri,
Adinda we apa bicara diri,
Kepada hari nin juga kita pergi.

Kakang Patih keluar tuan,
Kerahkan penggawa menteri sekalian,
Kebesaran negeri jangan ditinggalkan,
Gajah dan kuda kakang hadirkan.

Patih menyembah turun berjalan,
Diiringkan oleh segala kedayan,
Mengerahkan[57] penggawa menteri sekalian,
Dengan segala bunyi-bunyian.

Hadirlah sudah sekalian itu,
Patih pun masuk mengadap Ratu,
Segala alat hadir di muka pintu,
Manakala berangkat duli tuanku.

Masuk ke istana baginda sultan,
Permaisuri pun sudah bersimpan,
Seketika berangkat lalu berjalan,
Diiringkan oleh dayang sekalian.

Baginda bertitah sambil berdiri,
Jempana bertatah bawa ke mari,
Disuruh naik jempana Permaisuri,
Dengan segala bini menteri.

Baginda bertitah wajah berseri,
Kakang Patih menunggu negeri,
Perintahkan seperti adat yang bahari,
Dengan segala penggawa dan menteri.

102| Lalu berangkat Ratu bangsawan,
Disuruh pukul gòng semboyan,
Rakyat tentera sekalian berjalan,
Gajah kenaikan disuruh hampirkan.

Jogan alamat disuruh dirikan,
Payung bawa sudah dikembangkan,
Serta dengan segala bunyi-bunyian,
Tombak dan khanjar berpasuk-pasukan.

Diiringkan senapang dengan sumpitan,
Sangatlah besar rupa angkatan,
Baginda pun keluar lalu berjalan,
Diiringkan menteri penggawa sekalian.

Setelah sampai baginda ke Kuripan,
Baginda pun berhenti di luar hutan,
Lalu bertitah baginda sultan,
Siapa baik kita suruhkan.

Segala peminggiran habislah gempar,
Masuk ke negeri membawa khabar,
Patih pun mengadap Ratu yang mengitar,
Persembahkan angkatan raja yang besar.

Demi didengar oleh Sang Nata,
Angkatan banyak di luar kota,
Penuh dan tumpat di padang beranta,
Banyaknya tidak lagi menderita.

Lalu bertitah Seri Betara,
Sambil memandang kepada putera,
Anakanda tuan apa bicara,
Baiklah tuan menyuruh segera.

Manis bertitah Raden Menteri,
Kakang penggawa pergilah diri,
Ratu mana di luar negeri,
Apakah maksud baginda ke mari.

Penggawa menyembah turun berjalan,
Lalu naik ke atas jaran,
Dipecutnya menuju kepada angkatan,
Serta sampai turun berjalan.

Berjalan menuju perhentian,
Sampailah ia kepada halaman,
Sujud menyembah Ratu bangsawan,
Patik dititahkan Seri Pangeran.

Ke bawah telapakan seri sultan,
Dari datang Betara bangsawan,
103| Apakah maksud duli dipertuan,
Apakah nama negeri susunan.

Manis bertitah paduka sangulun,
Beta nin datang dari Banjar Kulon,
Negeri beta di Daha konon,
Datang nin hendak mengadap sinuhun.

Maksud beta dari sana,
Hendak mengadap Betara Kesna,
Baginda mendapat orang yang hina,
Namanya Raden Puspa Kencana.

Penggawa pun menyembah sepuluh jari,
Sungguh tuanku ada puteri,
Sudah didudukkan dengan Raden Menteri,
Sekarang hendak dijadikan Suri.

Baginda mendengar khabar yang demikian,
Sambil bertitah air mata berhamburan,
Tiga tahun sudah perjalanan,
Siang dan malam dengan kedukaan.

Penggawa pun bermohon kembali,
Khidmat menyembah sepuluh jari,
Masuk mengadap ke bawah duli,
Menyampaikan sembah raja yang asli.

Baginda mendengar adinda nin datang,
Sambil bertitah jamjam berlinang,
Menteri penggawa hairan tercengang,
Apakah sebabnya baginda nin gerang(an).

Betara bertitah kepada Pangeran,
Marilah masuk anakku tuan,
Manis menyembah Raden bangsawan,
Berangkat mengiringkan ayahanda berjalan.

Baginda pun lalu pada Ken Tambuhan,
Diiringkan oleh Seri Pangeran,
Serta datang baginda nin tuan,
Segala dayang habis berunduran.

Ken Tambuhan melihat baginda tu datang,
Raden Menteri mengiringkan di belakang,
Hati berdebar arwah melayang,
Apakah maksud baginda nin gerang(an).

Setelah Ratu sudah bertakhta,
Pada Ken Tambuhan baginda berkata,
Anakku tuan cahaya mata,
Ayahanda dan bonda di luar kota.

104| Sekarang juga ayahanda persilakan,
Jikalau suka anakku tuan,
Kakanda hendak ayahanda suruhkan,
Pergi mengadap ayahanda bonda tuan.

Terkejut berdebar hati Ken Tambuhan,
Mendengarkan titah Ratu bangsawan,
Ia memandang kepada Seri Pangeran,
Manisnya tidak dapat diperikan.

Berdatang sembah dengan perlahan,
Memohonkan ampun ke bawah telapakan,
Mengarapkan rahim yang kelimpahan,
Patik nin hendak mengiring Pangeran.

Manis bertitah Ratu bangsawan,
Kepada anakanda Ken Tambuhan,
Aduh anakku emas tempawan,
Jahatlah nama ayahanda tuan.

Biarlah kakanda pergi seorang,
Persilakan ayahanda bonda sekarang,
Pendapat akal ayahanda yang kurang,
Masakan tidak ayahanda tu datang.

Baginda pun berangkat lalu ke paseban,
Mengerahkan penggawa menteri sekalian,
Disuruh keluarkan alat kerajaan,
Gajah kenaikan disuruh hampirkan.

Segala kuda sudahlah dihadirkan,
Payung kerajaan disuruh kembangkan,
Sekalian alat disuruh kenakan,
Keluarkan panji-panji didirikan.

Raden Menteri lagi membujuk isteri,
Pangku belai kanan dan kiri,
Aduh tuanku usul bestari,
Hilanglah tidak dapat kakanda cari.

Tuanku nyawa emas tempawan,
Cahaya durja kakanda tuan,
Tinggallah tuanku nyawa dan badan,
Emasku jangan berhati rawan.

Kakang mengadap ayahanda bonda tuan,
Hendak menyerahkan[58] nyawa dan badan,
Ke bawah lebu duli telapakan,
Mengarapkan rahim yang kelimpahan.

Jikalau kakang baginda buangkan,
Belas tubuh tuan kakang pohonkan,
105| Akan kapan kakang nin tuan,
Di bawah istana tuan tanamkan.

Jikalau sudah kakang nin mati,
Kepada tuan kakang nin pasti,
Dengan air mata tuan sirami,
Supaya datang kumbang menangisi.

Ken Tambuhan sangat belas kasihan,
Air matanya berhamburan,
Memandang laku Inu bangsawan,
Rasanya tidak mahu ditinggalkan.

Ken Tambuhan berkata perlahan,
Suaranya manis memberi rawan,
Jikalau demikian titah Pangeran,
Tidaklah mau patik ditinggalkan.

Akan kapan kakanda nin tuan,
Di bawah istana tuan tanamkan,
Belas hati Inu bangsawan,
Mendengar kata Ken Tambuhan.

Kepada rasanya tiada berketahuan,
Rasakan tidak dapat ditinggalkan,
Apalah rasanya tinggalkan tuan,
Rindu dan dendam tiada tertahan.

Berkata pula Raden Menteri,
Emas tempawan ratna baiduri,
Tinggal tuan kakang nin pergi,
Tinggallah emas intan baiduri.

Janganlah tuan berpilu diri,
Makota we jangan berosak diri,
Jikalau diterima ayahanda bonda suri,
Segera juga kakang kembali.

Tinggallah tuan wajah berseri,
Kakang nin tidak malamkan hari,
Hari nin sudah tinggi hari,
Tinggal tuanku bidadari.

Emas merah ratna tempawan,
Jiwaku jangan berhati rawan,
Jikalau dibuangkan ayahanda tuan,
Biarlah mati di bawah peraduan.

Tinggallah tuan nyawa badanku,
Encik jangan berosak kalbu,
Janganlah memberi kakanda pilu,
Tinggallah emas utama jiwaku.

106| Hendak pun panjang madah direka,
Segala yang membaca kalau tak suka,
Fakir nin miskin dagang bersuka,
Duduk menumpang di Tanah Bangka.

Belas hatinya Ken Tambuhan,
Mendengarkan kata Inu bangsawan,
Air matanya sahaja bercucuran,
Bagaikan lenyap rasanya badan.

Raden Menteri sudah memakai,
Eloknya tidak lagi berbagai,
Patutlah diadap di seri balai,
Segala yang menentang hairan terlalai.

Berangkatlah tuan Inu bangsawan,
Lalu mengadap ayahanda ke paseban,
Khidmat menyembah ke bawah telapakan,
Sedap manis tertib kelakuan.

Titah baginda pergilah tuan,
Persilakan ke mari ayahanda bangsawan,
Menteri penggawa ada mengiringkan,
Kakang Patih serta tuan.

Terkembanglah payung empat sebelah,
Patih duduk di kepala gajah,
Baginda pun naik ke atas gajah,
Elok menjelis terlalu petah.

Berangkat Raden keluar kota,
Diiringkan rakyat gegak-gempita,
Menteri penggawa ada serta,
Hendak mengadap Duli Sang Nata.

Setelah sampai Inu bangsawan,
Empat orang menteri baginda titahkan,
Dengan segala bunyi-bunyian,
Menyambut anakanda baginda tuan.

Setelah sampai menteri sekalian,
Hairan terlalu memandang Pangeran,
Sujud menyembah ke bawah telapakan,
Patik keempat yang dititahkan.

Paduka ayahanda bonda tuan,
Persilakan masuk Seri Pangeran,
Tersenyum manis muka Inu bangsawan,
Derumkan gajah turun berjalan.

Diiringkan penggawa menteri sekalian,
Sampailah Raden ke pasanggerahan,
107| Terlalu hairan baginda nin tuan,
Disangkanya dewa dari keinderaan.

Betara nin sedang lungguh bertakhta,
Hairannya tidak berkata-kata,
Menentang paras bagai dipeta,
Segala yang mengadap hairan semata

Seperti terkejut baginda nin tuan,
Bangkit berdiri Betara bangsawan,
Bertitah manis memberi rawan;
Silakan ke mari anakanda tuan.

Raden Menteri menanggalkan keris,
Lakunya petah amat menjelis,
Barang lakunya terlalu manis,
Laksana peta baru ditulis.

Sujud menyembah Raden bangsawan,
Menjunjung duli paduka sultan,
Disambut Ratu tangan Pangeran,
Dipeluk dicium anakanda tuan.

Sang Nata menangis tersedu-sedan,
Sepertikan lenyap rupa kelakuan,
Raden sangat belas kasihan,
Air matanya jatuh ke ribaan.

Segala yang memandang pilu dan rawan,
Menteri penggawa sekalian bertangisan,
Segala yang mengadap belas kasihan,
Memandang laku Ratu bangsawan.

Bertitah manis baginda tuan,
Kepada anakanda Seri Pangeran,
Marilah mendapatkan bonda tuan,
Supaya segera kita berjalan.

Seri Betara bangkit berdiri,
Diiringkan oleh Raden Menteri,
Masuk mengadap Permaisuri,
Sekalian ada bininya aji.

Serta terpandang Raden Menteri,
Hairan terlalai Permaisuri,
Sepertikan tidak sedarkan diri,
Tambahan pula segala bini menteri.

Baginda pun duduk dengan perlahan,
Permaisuri seperti igau-igauan,
Silakan ke mari anakku tuan,
Puspa Kencana mengapa ditinggalkan.

....[59]

109| Dengan tidak akan dipertemukan,
Harapnya bonda kepada tuan,
Menjadi hamba ke bawah telapakan,
Segeralah bawa bonda nin tuan.

Raden tu tidak terkata-kata,
Melihatkan bonda sangat bercinta,
Belasnya tidak lagi menderita,
Tunduk menyapu air mata.

Tidaklah sempat minum dan makan,
Permaisuri hendak segera berjalan,
Bertitah kepada segala kedayan,
Titah baginda ambil kerekan.

Dengan jempana baginda berjalan,
Di hadapan anakanda baginda tuan,
Patih mengiringkan gajah kenaikan,
Di belakang menteri penggawa sekalian.

Baginda berangkat terlalu ramai,
Tombak dan tamin penganjur pawai,
Dengan bunyi-bunyian terlalu ramai,
Seperti orang mengarak mempelai.

Dulapan orang menteri baginda titahkan,
Menyambut adinda baginda nin tuan,
Permaisuri menitahkan bini menteri sekalian,
Menyuruh menyambut putera bangsawan.

Titah kakanda tuanku dipersilakan,
Duli tuanku naik ke paseban,
Baginda tersenyum lalu berjalan,
Diiringkan oleh Raden bangsawan.

Setelah sampai baginda ke paseban,
Turunlah menteri penggawa sekalian,
Patih pun datang ngalu-alukan,
Baginda pun langsung naik ke paseban.

Kakanda baginda segera berdiri,
Serta sampai lalu berjabat jari,
Titah baginda manis berseri,
Adinda tuan silakan ke mari.

Serta naik adinda baginda tuan,
Dipeluk leher bertangis-tangisan,
Keduanya lalu rebah pengsan,
Menteri penggawa terlalu kasihan.

Rasanya hati tidak tertahan,
Memandang kelakuan baginda demikian,
Sekaliannya itu habis bertangisan,
Air matanya jatuh berhamburan.

Segeralah bangkit Raden Menteri,
Air mawar segera dicucuri,
Ayahanda kedua baginda hampiri,
Diuraikan Raden berganti-ganti.

Setelah sedar keduanya Betara,
Duduk berbandung dua bersaudara,
Durja yang manis tiada bertara,
Sedikit pun tidak cedera.

Permaisuri langsung ke istana,
Mendapatkan anakanda yang bijaksana,
Serta terpandang Raden Puspa Kencana,
Hairan tercengang terlalu lena.

Setelah datang ayahanda dan bonda,
Lalu meriba paduka anakanda,
Dipelul dicium oleh baginda,
Hancur luluh di dalam dada.

Permaisuri pun rebah lalu pengsan,
Tangannya memeluk leher Ken Tambuhan,
Ken Penglipur dengan Ken Tadahan,
Air mawar segera diuraikan.

Serta berbangkit daripada pengsan,
Dilihatnya Ken Penglipur dan Ken Tadahan,
Keduanya sujud di kaki tuan,
Dipeluknya puteri kiri dan kanan.

Sambil menangis bagaikan pengsan,
Isi istana belas dan kasihan,
Titah Betara kepada Pangeran,
Marilah masuk anakandaku tuan.

Mendapatkan adinda Ken Tambuhan,
Sembahnya Raden tuanku silakan,
Permaisuri menangis tersedan-sedan,
Ken Tambuhan tunduk di ribaan.

Ratu bertitah kepada baginda,
Silakan masuk tuan adinda,
Keduanya berjalan menjelis sahda[h],
Diiringkan oleh paduka anakanda.

Setelah sampai baginda nin tuan,
Permaisuri sedang meriba Ken Tambuhan,
Berbagai bunyi diratapkan,
Tidaklah sedar malu dan sopan.

111| Aduh ingsun emas tempawan,
Tangkai kalbu sarung[60] badan,
Usul menjelis muda bangsawan,
Meninggalkan bonda tidak ketahuan.

Anakku tuan Puspa Kencana,
Putih kuning, sedap mangkuwarna,
Dendamnya bonda belum kan fana,
Pencariannya kita terlalu lena.

Adu[h] anakku tuan Ken Tambuhan,
Hancurlah hati bonda nin tuan,
Tiga belas tahun juga ditinggalkan,
Bagaikan lenyap rasanya badan.

Aduh tuanku emas urai,
Putih kuning rendah rambuni,
Jiwaku sahaja bonda tanai,
Tangkai jantung limpaku permai.

Permaisuri seperti orang gila,
Lalu rebah pengsan pula,
Raden Menteri meriba kepala,
Dengan air mawar diuraikan pula.

Tubuhnya lesu tiada terhela,
Hati pun hancur tiada berkata,
Permaisuri rebah pengsan pula,
Raden Menteri meriba kepala.

Air mawar segera diuraikan,
Baharulah sedar daripada pengsan,
Ken Tambuhan duduk sebelah kanan,
Ditangisi pula diratapkan.

Aduh anakku Puspa Kencana,
Elok menjelis gemilang warna,
Jiwaku arif bijaksana,
Meninggal bonda semena-mena.

Aduh usul jiwaku tuan,
Cintaku manis muda bangsawan,
Sedang ditatap timbangan badan,
Buah hati bonda nin tuan.

Setelah sudah yang diratapkan,
Bangkit berdiri Ken Tambuhan,
Mendapatkan ayahanda baginda tuan,
Tunduk menyembah puteri bangsawan.

Disambut baginda raja asli,
Dicium kepala serta ditangisi,
112| Aduh anakku tuan buah hati,
Dendamnya ayahanda tiada terperi.

Setelah sudah bertangis-tangisan,
Lalu bertitah Ratu Kuripan,
Kepada baginda raja bangsawan,
Adinda we apa bicara tuan.

Akan titah Duli Sang Nata,
Lepaslah adinda daripada bercinta,
Muafakatlah pula sekarang kita,
Kakanda pohonkan ikhlas yang nyata.

Kakanda nin hendak menyerahkan negeri,
Kepada anakanda Raden Menteri,
Sekaliannya itu kita beri,
Ken Tambuhan jadi Permaisuri.

Manis menyembah Sang Nata Daha,
Ke bawah duli paduka kakanda,
Patik nin hamba sedia nyata,
Sebarang titah duli seri pada.[61]

Tuanku ganti ayahanda dan bonda,
Masakan patik melalui titah,
Mengarapkan limpah rahim kakanda,
Patik tak ma(h)u mengada-ngada.

Terlalu suka Seri Betara,
Mendengarkan adinda mengikut bicara,
Lalu bertitah Seri Betara,
Patih tuan panggil ke mari segera.

Patih pun segera masuk ke dalam,
Baginda pun hadir ada semayam,
Melungguh di atas kota pualam,
Berbagai-bagai suji dan sulam.

Bertitah pula Paduka Betara,
Kakang Patih apalah bicara,
Beta nin hendak bekerja segera,
Hendak mengerjakan Raden putera.

Patih menyembah terlalu suka,
Sembahnya dengan gurau jenaka,
Tuanku jangan syak dan sangka,
Esoklah patik berjaga-jaga.

Patih tu sahaja orang yang manja,
Sebarang sembahnya berlaku saja,
Patutlah memerintahkan barang kerja,
Baginda pun tidak bermuram durja.

113| Setelah suda(h) keesokan hari,
Patih memanggil penggawa menteri,
Titah menyuruh membaiki negeri,
Mengimpunkan rakyat isi negeri.

Baginda menyuruh memulai pekerjaan,
Lebuh dan pekan disuruh ramaikan,
Dengan segala bunyi-bunyian,
Segenap kedai lorong sekalian.

Disuruh berjaga empat puluh hari,
Suka dan ramai segala menteri,
Joget dan tandak sehari-hari,
Masyhurlah wartanya segala negeri.

Disuruh palu gong dan gamelan,
Makan dan minum bersuka-sukaan,
Masing-masing hendak mengadu kepandaian,
Menteri Daha dengan Kuripan.

Hambat-berhambat bukan kepalang,
Lakunya seperti orang berperang,
Terlalu suka baginda menentang,
Pandainya tidak lebih dan kurang.

Setelah berhenti menteri sekalian,
Penggawa pula dititah disuruhkan,
Menyembah turun penggawa sekalian,
Masing-masing naik ke atas jaran.

Keduanya sama berhadapan,
Penggawa Daha dengan Kuripan,
Berhambatkan kuda di halaman paseban,
Tombak berjambu habis berpenggalan.

Betara kedua sama bertitah,
Penggawa sekalian jangan berbantah,
Segala penggawa sekalian menyembah,
Sampun pakulun duli titah.

Bermainlah segala para penggawa,
Sekaliannya itu suka tertawa,
Tombak di tangan sama dibawa,
Terlalu suka baginda kedua.

Hambat-berhambat berpusar-pusar,
Keduanya sama keris dikisar,
Lakunya seperti berperang besar,
Orang melihat kecil dan besar.

Genaplah sudah empat puluh hari,
Baginda bertitah pada segala menteri,
114| Gajah kenaikan disuruh hiasi,
Sekaliannya itu bawa ke mari.

Baginda bertitah pada Permaisuri,
Disuruh mengiasi Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan dua laki isteri,
Hendak diarak berkeliling negeri.

Permaisuri mengiasi Ken Tambuhan,
Dengan segala pakaian yang keemasan,
Bertatah geringsing bertulis awan,
Berkampuh warna kilau-kilauan.

Bergelang rembiga merak melayang,
Ditatah pudi intan diselang,
Cahayanya memancar amat cemerlang,
Elok menjelis gilang-gemilang.

Bercincin emas ikatan Selan,
Permatanya baiduri diselang intan,
Bertambah manis pada pemandangan,
Seperti indera dari kayangan.

Cantik menjelis muda bangsawan,
Arif bercampur dengan artawan,
Marilah kucumbu gerangan tuan,
Kalbu di mana tidakkan rawan.

Bersubang lontar berpahat naga,
Bersunting kembang wangi cempaka,
Berpaduka susunan perbuat rembiga,
Pakaiannya indah tiada terharga.

Sama berhiasan laki isteri,
Ken Tambuhan dengan Raden Menteri,
Di hadapan bondanya Permaisuri,
Keduanya elok manis berseri.

Setelah sudah anakanda memakai,
Anak menteri dititahkan menyelampai,
Terkenalah perhiasan berbagai-bagai,
Dipandang menjelis tiada ternilai.

Raden Menteri di jempana,
Ken Tambuhan di atas merak mengerna,
Berarak keluar dari istana,
Diiringkan menteri anak perdana.

Ayahanda kedua hadir di paseban,
Memandang anakanda baginda tuan,
Bondanya kedua kiri dan kanan,
Seperti mega diarak awan.

115| Lalu berarak keluar negeri,
Payung terkembang kanan dan kiri,
Dikarang intan dengan baiduri,
Keluarkan kerajaan sudah terdiri.

Patih mengatur pawai nin tuan,
Permaisuri Daha suatu perarakan,
Diatur Patih dari sebelah kanan,
Kerekan emas tempat kenaikan.

Penganjurnya[62] tombak dengan sumpitan,
Diiringkan penggawa menteri sekalian,
Masing-masing naik di atas jaran,
Terlalu ramai segala bunyi-bunyian.

Permaisuri Kuripan sebelah kiri,
Penganjurnya dahulu penggawa menteri,
Senjatanya khanjar taming sari,
Ramainya tidak lagi terperi.

Joget dan wayang satu sawangan,
Dahulu daripada jempana pangeran,
Sangatlah menjelis rupanya tuan,
Mendengarkan bunyinya terlalu rawan.

Setelah genap tujuh kali,
Lalu di paseban menjunjung duli,
Disuruh berarak masuk sekali,
Diiringkan oleh segala menteri.

Beraraklah Raden masuk ke dalam,
Disuruh pasang lela dan meriam,
Istinggar dan senapang tidaklah diam,
Bunyinya seperti merendang[63] garam.

Sampailah ke paseban Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan laki isteri,
Diiringkan bonda kanan dan kiri,
Serta bini penggawa dan menteri.

Serta datang Raden Menteri,
Ayahanda kedua bangkit berdiri,
Muka manis amat berseri,
Katanya silakan Ratu ke mari.

Naiklah bertakhta Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan laki isteri,
Diadap anak perdana menteri,
Seperti bulan empat belas hari.

Nobat dipalu tujuh kali,
Berdirilah daulat Betara asli,
116| Sujud menyembah tujuh kali,
Sekaliannya patih menjunjung duli.

Masuk pula penggawa Raden Menteri,
Mengadap nobat raja bestari,
Dengan rakyat seisi negeri,
Sukalah pakulun memangku negeri.

Satu nobat raja yang *t.m.a.n.*,[64]
Baginda berarak masuk ke istana,
Lungguh bertakhta di pintu ratna,
Diadap menteri anak perdana.

Tetaplah kerajaan Raden Menteri,
Ken Tambuhan jadi Permaisuri,
Suka ramai seisi negeri,
Dengan penggawa sekalian menteri.

Berdatang sembah Ratu Banjar Kulon,
Tuanku patik harapkan ampun,
Ke bawah lebu paduka sinuhun,
Patik nin hendak kembali ke Banjar Kulon.

Mengarapkan rahim dengan kelimpahan,
Kepada kakanda anakanda serahkan tuan,
Patik menyerahkan Ken Tambuhan,
Menjadi hamba ke bawah telapakan.

Terlalu manis berdatang sembah,
Air matanya baginda bagai digubah,
Daripada sangat hatinya gundah,
Kain dan baju habislah basah.

Serta didengar oleh Ken Tambuhan,
Ayahanda dan bonda bermohon pulang,
Hatinya berdebar terlalu rawan,
Gundah rasanya kepilu-piluan.

Sampai hatinya ayahanda bonda gerang,
Meninggalkan patik seorang-orang,
Daripada kecil patik terbuang,
Tidaklah bertemu hati yang senang.

Perinya nasib badanku malang,
Sentiasa menanggung kasih orang,
Air matanya terhambur bagai dituang,
Sangatlah kasihan segala yang memandang.

Ken Tambuhan menangis tiada menderita,
Raden tidak terkata-kata,
Memandang isterinya sangat bercinta,
Tunduk berhamburan air mata.

117| Manis bertitah Duli Sang Nata,
Anakanda jangan sangat bercinta,
Usul yang manis menjadi leta,
Ayahanda dan bonda empunya makota.

Negeri [Daha] dengan Kuripan,
Tetaplah engkau juga yang memerintahkan,
Dengan kakanda baginda nin tuan,
Seumpama emas sampai di timbangan.

Manis menyembah Ken Tambuhan,
Ke bawah telapakan ayahanda tuan,
Titah tu tidak patik salahkan,
Bukannya kudrat patik nin tuan.

Mengarapkan rahim sehari-hari,
Kelimpahan telapakan Raden Menteri,
Sungguhpun patik dijadikan Suri,
Patik nin takut terlalu ngeri.

Durja yang manis muram berseri,
Hatinya hancur tiada terperi,
Sangatlah belas Raden Menteri,
Mendengarkan Ken Tambuhan mengenakan diri.

Raden bermadah perlahan-lahan,
Suaranya halus memberi rawan,
Sepertikan lenyap pada perasaan,
Ken Tambuhan mendengar belas kasihan.

Bertitah pula ayahanda baginda,
Hendaklah keluar mengantar adinda,
Menyuruh berbuat pancapersada,
Hendak memandikan paduka anakanda.

Setelah lengkap perhiasan itu,
Bertitah pula Duli Sang Ratu,
Menyuruh membuka gedung suatu,
Apakah harta konon itu.

Puteraku hanya seorang itu,
Hartaku banyak tiada bertentu,
Terlanjuran ia menjadi Ratu,
Biarlah aku habiskan gedung satu.

Berdatang sembah paduka adinda,
Tujuh laksa peti intan yang ada,
Patik mengarang *s.d.p.*[65] seri pada,
Persalin penggawa menteri pun ada.

Manis tersenyum paduka kakanda,
Sambil memandang kepada adinda,
118| Tidaklah kuasa rasanya kakanda,
Memandang kedua paduka anakanda.

Esoklah baginda akan berjalan,
Kakanda mengantar adinda tuan,
Lalu memandang anakanda Ken Tambuhan,
Laki isteri dengan Pangeran.

Serta kita memberi sedekah,
Pada fakir miskin hamba Allah,
Supaya baginda terlalu limpah,
Rakyat tentera ratalah sudah.

Setelah siang sudahlah hari,
Berbunyilah nobat serunai nafiri,
Berhimpun segala penggawa menteri,
Dengan rakyat seisi negeri.

Datang mengarak Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan laki isteri,
Pawai diatur kanan dan kiri,
Ramainya tidak lagi terperi.

Sampailah baginda ke luar padang,
Habislah berhenti sekalian orang,
Penggawa menteri berhimpun datang,
Tita(h) khemah disuruh bentang.

Kepada adinda baginda memandang,
Adinda we apa bicara sekarang,
Putera nin sama seekor seorang,
Tidaklah siapa lagi dipandang.

Ratu Daha berdatang sembah,
Mengarapkan rahim kurnia yang limpah,
Patik menjunjung sebarang tita(h),
Tidaklah sekali patik huba(h).

Betara Kala menyatukan suda(h),
Biarlah paman tiada berpindah,
Adalah patik melalui perinta(h),
Tuanku ganti bonda dan ayah.

Terlalu suka hati baginda,
Mendengarkan sembah paduka adinda,
Sambil memandang kepada anakanda,
Seluruh Jawa bandingnya tiada.

Bertita(h) pula Ratu bangsawan,
Kepada menteri penggawa sekalian,
Beta hendak beramai-ramaian,
Bermainlah segala tuan-tuan sekalian.

119| Disuruh palu gong gamelan,
Menteri Daha dengan Kuripan,
Kedua menteri turun berjalan,
Masing-masing hendak mengadu kepandaian.

Hambat-berhambat bukan kepalang,
Lakunya bagai orang berperang,
Terlalu suka baginda menentang,
Pandainya tidak lebih dan kurang.

Ramailah rupanya Raden diarak,
Bertambah daulat raja yang bijak,
Orang yang menonton[66] terlalu banyak,
Datang berlarian anak-beranak.

Setengah sahabat handai dan taulan,
Membaikkan kain sambil berjalan,
Setengah berlari berdahulu-dahuluan,
Anak dan cucu bertinggal-tinggalan.

Ada yang jatuh sambil berlari,
Dihamburkan oleh tangan sendiri,
Seketika bangkit pula berdiri,
Hendak menonton Raden Menteri.

Masing-masing dengan kelakuan,
Ada yang laki-laki ada yang perempuan,
Adapun akan Yang Dipertuan,
Sampailah ia ke tempat perhentian.

Terlalu suka Paduka Ratu bangsawan,
Isteri para menteri kesukaan,
Baginda Daha dengan Kuripan,
Memandang anaknya dengan Ken Tambuhan.

Baginda pulang ke istana,
Melungguh di atas singgahsana,
Sukalah rakyat hina-dina,
Menyembah kepada raja yang ghana.

Keduanya Ratu bertitah pula,
Disuruh himpunkan fakir segala,
Hendak membawa penolak bala,
Tujuh hari bermain pula.

Makan dan minum terlalu ramai,
Penuh tempat paseban dan balai,
Dengan perbunyian terlalu ramai,
Sang Nata kedua hadir di balai.

Makan minum tujuh malam tujuh hari,
Dengan segala penggawa dan menteri,
Beberapa pula emas diberi,
Akan rakyat seisi negeri.

Betara Kesna berdatang sembah,
Sampun pakulun duli yang petah,
Mengarapkan rahim kurnia yang limpah,
Ke bawah lebu paduka ayah.

Permaisuri undur serta menyembah,
Ampun tuanku duli khalifah,
Mengangkat tangan manis bertambah,
Hendak mengantar paduka ayahanda[h].

Ratu memandang seraya bertita(h),
Rasanya dadanya bagaikan belah,
Terlalu manis mengeluarkan perinta(h),
Ayahanda nin sudah di dalam perinta(h).

Baginda pun tiada berkata-kata,
Tunduk menyapu air mata,
Segala yang memandang belas semata,
Melihat kelakuan duli makota.

Baginda bertita(h) dengan tangisnya,
Serta ia memandang kedua puteranya,
Halus manis merdu suaranya,
Belas kasihan segala yang memandang(nya).

Ratu Daha berdatang sembah,
Kepada kakanda terlalu peta(h),
Tuanku jangan berhati gundah,
Patik menanggung sebarang perinta(h).

Kepada fikir patik sendiri,
Anakanda nin baharu memerinta(h) negeri,
Sekonyong-konyong meninggalkan penggawa menteri,
Biarlah patik pulang sendiri.

Mendengarkan sembah Adinda Betara,
Sukanya tidak terkira-kira,
Bertita(h) kepada Ratu putera,
Ikutlah ayahanda empunya bicara.

Manis bertitah Betara Kesna,
Memandang Permaisuri Indera Ratna,
Tuanku juita laksana,
Kakang mengikut barang ke mana.

Kepada Betara minta selamat,
Kepada dewata minta berkat,
Barang ke mana kakanda ikut,
Sedangkan mati kakanda turut.

121| Tidak tuanku menaruh kasihan,
Meninggalkan patik dengan percintaan,
Tunduk menyembah Ken Tambuhan,
Sambil mengerling Seri Pangeran.

We nasib badan celaka,
Tidak sekali berhati suka,
Ayah dan bonda benci belaka,
Hanyalah seorang Pangeran yang suka.

Demi didengar ayahanda dan bonda,
Bagaikan belah rasanya dada,
Rebah pengsan dengan adinda,
Di hadapan Ratu kakanda baginda.

Memandang ayahanda bonda nin tuan,
Keduanya itu rebah dan pengsan,
Pangeran berangkat daripada kedudukan,
Dengan Adinda Ken Tambuhan.

Mendapatkan ayahanda bonda tuan,
Air mawar pun diuraikan,
Baginda pun sedar bangkit perlahan,
Rasanya hati tidak berketahuan.

Akan sembah Raden puteri,
Tuanku silakan kembali ke negeri,
Kemudian patik mengadap sendiri,
Matanya mengerling Raden Menteri.

Berdatang sembah adinda tuan,
Manakala tuanku akan berjalan,
Supaya cawis menteri sekalian,
Masing-masing bersimpankan perbekalan.

Manis bertitah Seri Betara,
Kakanda nin tidak empunya bicara,
Mana perintah tuan adinda,
Muafakatlah dengan paduka anakanda.

Hanyalah tuan seorang saudara,
Tidaklah lagi dua tiga,
Jikalau adinda tulus dan mesra,
Ken Tambuhan kakanda empunya putera.

Demi didengar oleh Ken Tambuhan,
Bicara kedua ayahanda nin tuan,
Suatu pun tidak ada berketahuan,
Seorang pun tidak mahu menentukan.

.....,
.....,[67]
Segala rakyat kedua buah negeri,
Hendak mengadap Raden Menteri.

122| Betara bertitah kepada Permaisuri,
Adinda we apa bicara diri,
Manakala tinggal sendiri,
Tidaklah diberi penggawa menteri.

Akan titah Permaisuri,
Disuruh panggil Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan suruh ke mari,
Kita menyuruhkan penggawa menteri.

Masuk mengadap Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan laki isteri,
Mengadap Bonda Permaisuri,
Ayahanda pun hadir semayam di puri.

Akan titah Permaisuri,
Sebab pun tuan persilakan ke mari,
Bonda hendak menyuruhkan penggawa menteri,
Sekalian rakyat seisi negeri.

Ratu Daha menjunjung duli,
Patik bermohon hendak kembali,
Penaruhkan anakanda sekali-kali,
Menjadi hamba ke bawah duli.

Laki isteri baginda pesankan,
Dengan air matanya berhamburan,
Terlalu belas menteri sekalian,
Habis bertangisan laki-laki perempuan.

Baginda mendengar terlalu kasihan,
Tunduk menangis perlahan-lahan,
Lakunya baginda bagaikan pengsan,
Memandang laku adinda bangsawan.

Lalu bertitah Ratu Kuripan,
Adinda we jangan berbanyak pesan,
Raden Menteri dan Ken Tambuhan,
Sedikit pun tidak berbezaan.

Anakanda baginda Raden Menteri,
Menjunjung duli laki isteri,
Ayahanda dan Bonda Permaisuri,
Ditangisi pula tiada terperi.

Permaisuri meriba Ken Tambuhan,
Berbagai-bagai bunyi yang diratapkan,
Adu(h) gunung emas tempawan,
Cahaya makota hanyalah tuan.

Anak ingsun cahaya mata,
Tangkai hati jemala makota,
123| Usul yang manis bagai dipeta,
Tinggallah tuan emas juita.

Aria ningsun emas tempawan,
Buah hati bonda nin tuan,
Bonda nin sahaja seperti haiwan,
Sebab bercerai denganmu tuan.

Bangun memeluk leher Pangeran,
Sebelah meriba Ken Tambuhan,
Permaisuri pun rebah lalu pengsan,
Tidaklah sedar baginda akan badan.

Dengan air mawar diurapkan,
Permaisuri pun bangkit perlahan-lahan,
Berbagai-bagai pula yang diratapkan,
Tidaklah sedar malu dan sopan.

Adu(h) ingsun dewa susunan,
Emas merah timbangan badan,
Tangkai hati kalbu bonda nin tuan,
Pintu menjelis anakku tuan.

Jikalau kembali bonda nin pulang,
Siapalah kelak akan kupandang,
Emasku tidak bonda nin tentang,
Apalah jadi bonda nin gerang.

Jiwaku seperti kesuma segunung,
Di atas ulu tuan kujunjung,
Di mata hati bonda tiada terlindung,
Sudahlah nasib dibawa untung.

Aduh emasku akan jiwa bonda,
Cahaya durja tuan ayahanda,
Anakku menjelis bangsawan muda,
Seluruh Jawa bandingan tiada.

Tinggallah emasku nyawa di badan,
Ayahanda dan bonda hendak berjalan,
Janganlah anakku menaruh rawan,
Segenap bulan ayahanda menyuruhkan.

Ken Tambuhan menyembah ayah dan bonda,
Bersama-sama dengan paduka kakanda,
Segala anak menteri berida,
Semuanya menjunjung duli seri pada.

Ken Tambuhan menangis mengempaskan diri,
Rebah di ribaan Raden Menteri,
Raden terkejut berdebar hati,
Segera disambut kepala isteri.

124| Katanya aduh emasku ratna baiduri,
Emas yang merah manis berseri,
Hilang di mana kakanda nin cari,
Timbangan badan kakang sendiri.

Setelah sudah bertangis-tangisan,
Ayah dan bonda Ken Tambuhan,
Disuruh palu gong semboyan,[68]
Cawislah menteri penggawa sekalian.

Rakyat tentera sudah berjalan,
Menuju antara Daha dan Kuripan,
Adapun akan Ken Tambuhan,
Tangisnya tidak berkeputusan.

Raden membujuk sepanjang jalan,
Sangatlah belas hatinya Pangeran,
Rinduku sangat bercampur rawan,
Serta dengan air mata berhamburan.

Mengarapkan rahim kurnia yang limpah,
Ke bawah lebu seri makota,
Permaisuri berkata serta menyembah,
Ampun tuanku duli seri pada.

Mengangkat tangan terlalu indah,
Patik mengantar paduka anakanda[h],
Ratu pun memandang seraya bersabda,
Terlalu manis mengeluarkan tita(h).

.....,
.....,[69]
Rasanya kalbu bagaikan belah,
Ayahanda nin sudah dalam perinta(h).

Raden pun diam tiada berkata,
Tunduk menyapu airnya mata,
Sekalian memandang belas semata,
Melihat kelakuan duli makota.

Baginda bertitah dengan tangisnya,
Serta terpandang kedua puteranya,
Harum manis merdu suaranya,
Belas dan kasihan yang mendengarkannya.

Ratu Daha berdatang sembah,
Kepada kakanda terlalu petah,
Tuanku jangan berhati gundah,
Patik menanggung sebarang perintah.

Kepada fikir patik sendiri,
Anakanda nin baharu merintah negeri,
Sekonyong-konyong meninggalkan penggawa menteri,
Biarlah patik kembali sendiri.

125| Mendengarkan sembah Adinda Betara,
Sukanya tidak terkira-kira,
Bertitah kepada Ratu putera,
Bukanlah ayahanda empunya bicara.

Manis bertitah Betara Kesna,
Memandang Permaisuri Indera Ratna,
Tuanku emas jiwa laksana,
Kakang mengikut barang ke mana.

Apalah maksud adinda gusti,
Janganlah malu di dalam hati,
Barang ke mana kakanda ikuti,
Selangkan mati kakang turuti.

Tunduk menyembah kemalu-maluan,
Seraya mengerling Seri Pangeran,
Tidaklah mungkir dari perjanjian,
Meninggalkan patik dengan percintaan.

Itu pun nasib badan celaka,
Tidak sekali berhati suka,
Ayah dan bonda meninggalkan belaka,
Hanyalah seorang Pangeran yang suka.

Demi didengar ayah dan bonda,
Bagaikan belah rasanya dada,
Rebah pengsan dengan adinda,
Di hadapan Ratu kakanda baginda.

Memandang kelakuan ayah bonda tuan,
Rasanya belas serta kasihan,
Pangeran berangkat perlahan-lahan,
Air mawar segera diuraikan.

Setelah baginda khabarkan diri,
Berdatang sembah Raden puteri,
Tuanku kembali dahulu ke negeri,
Kemudian patik mengadap sendiri.

Manis bertitah Seri Betara,
Kakanda nin tidak empunya bicara,
Mana patut dengan Ratu putera,
Muafakatlah sekalian apa bicara.

Hanyalah tuan seorang saudara,
Tidak lagi aku empunya saudara,
Jikalau adinda tulus dan mesra,
Ken Tambuhan kakanda empunya putera.

Setelah siang sudahlah hari,
Berhimpunlah penggawa sekalian menteri,
126| Segala rakyat kedua buah negeri,
Hendak mengadap Raden Menteri.

Betara bertitah kepada Permaisuri,
Adinda we apa bicara diri,
Anak Galuh tinggal sendiri,
Tidak diberi penggawa menteri.

Dengan Ken Tambuhan suruh ke mari,
Kita menyerahkan penggawa menteri,
Masuk mengadap Raden Menteri,
Dengan Ken Tambuhan laki isteri.

Mengadap Bonda Permaisuri,
Ayahanda pun mengadap semayam di puri,
Akan titah Permaisuri,
Sebab pun tuan persilakan ke mari.

Ayahanda menyerahkan segala penggawa menteri,
Segala rakyat isi negeri,
Habislah sudah perkataan Ratu bestari,
Kepada anakku Raden Menteri.

Negeri Daha dengan Kuripan,
Janganlah tuan lain-lainkan,
Seperti telur di dalam sangkaran,
Sekadar ayahanda memerintahkan.

Demi Raden mendengarkan tita(h),
Tunduk menangis berdatang sembah,
Patik nin hamba di bawah perintah,
S.p.n.u.[70] engkau kurnia bertambah.

Berdatang sembah Ken Tambuhan,
Patik nin hamba di bawah telapakan,
Mengarapkan rahim dengan kelimpahan,
Patik menanggung kasih Pangeran.

Terlalu belas Raden Menteri,
Mendengarkan sembah Raden puteri,
Setelah suda(h) pagi hari,
Raden pun duduk laki isteri.

Berhimpunlah segala penggawa menteri,
Dengan rakyat seisi negeri,
Ratu Daha menjunjung duli,
Patik bermohon hendak kembali.

Lalu menyerahkan anakanda sekali,
Menjadi hamba ke bawah duli,
Laki isteri baginda puteri,
Serta air mata tiada terperi.

127| Terlalu belas menteri sekalian,
Habislah bertangis laki-laki perempuan,
Baginda mendengar terlalu kasihan,
Tunduk menangis perlahan-lahan.

Laku baginda bagaikan pengsan,
Memandang adinda putera nin tuan,
Lalu bertita(h) Ratu Kuripan,
Adinda we jangan berbanyak pesan.

Raden Menteri dengan Ken Tambuhan,
Sedikit pun tidak berbezaan,
Kakanda menanggung kasihmu tuan,
Laksana awan mengandung ujan.

Anakanda kedua laki isteri,
Seraya menangis menjunjung duli,
Ayahanda dan Bonda Permaisuri,
Sebagai tidak tertinggal lagi.

Permaisuri meriba Ken Tambuhan,
Dipeluk dicium sekalian badan,
Baginda memeluk raja bangsawan,
Cahaya mata tinggallah tuan.

Jikalau kembali bonda sekarang,
Siapa lagi akan dipandang,
Emasku tidak bonda menentang,
Remuklah hati bagai direndang.

Jiwaku laksana kesuma segunung,
Di atas ulu tuanku junjung,
Di mata hati tidak terlindung,
Sudahlah nasib dibawa untung.

Adu(h) emasku jiwaku kedua,
Jikalau dicari di Tanah Jawa,
Cahaya durja ayahanda dan bonda,
Tidaklah ada bandingannya dua.

Adapun akan Ken Tambuhan,
Menangis tunduk di atas ribaan,
Terlalu belas hati Pangeran,
Memandang laku adinda tuan.

Ken Tambuhan menyembah ayah dan bonda,
Bersama dengan paduka kakanda,
Segala anak menteri dan penggawa,
Sekaliannya habis tunduk belaka.

Ken Tambuhan menangis mengempaskan diri,
Lalu diriba sekalian puteri,
128| Segeralah Raden membujuk isteri,
Hilang di mana kakanda cari.

Emas tempawan intan baiduri,
Emas merah manis berseri,
Timbangan badan kakanda sendiri,
Seluruh alam sukar dicari.

Ia pun suda(h) bertangis-tangisan,
Disuruh palu gong sambutan,
Jadi sebelah menteri penggawa sekalian,
Pamit-pamitan lalu berjalan.

Rakyat tak sedar berjalan,
Menuju Daha dengan Kuripan,
Suri Daha pun hamil sudah kelihatan,
Baharulah hati kakanda nyaman.

Adapun akan Ken Tambuhan,
Menangis tidak berputusan,
Raden membujuk sepanjang jalan,
Salah pun jangan tuan panjangkan.

Setelah sampai suda(h) ke Kuripan,
Tetaplah ia memerintahkan kerajaan,
Akan isteri berkasih-kasihan,
Bujuk dan cumbu tiada berputusan.

IX

Ada kepada suatu hari,
Sangatlah ingin Permaisuri,
Hendak santap buah pauh janggi,
Adinda sekalian suruh cari.

Raden mendengar katanya isteri,
Seraya tersenyum manis berseri,
Pada penggawa menteri suruh cari,
Pauh janggi segera bawa ke mari.

Segera hilang segala menteri,
Mencari buah pauh janggi,
Segenap hutan desa negeri,
Tidaklah dapat barang sejari.

Sekalian penggawa menteri,
Membawa buah-buahan sehari-hari,
Seribu jenis idaman dicari,
Dia terkena kepada Permaisuri.

Mangkin sangat hairan baginda,
Santap sedikit barang yang ada,
Ayuh we tuan cahaya kakanda,
Hilanglah lapar dengan dahaga.

129| Mangkin sangat hairan baginda[h],
Dengan manis suaranya bersabda[h],
Ayuh tuan cahaya kakanda[h],
Buah tak dapat hatinya gundah.

Permaisuri tunduk seraya berkata,
Kasih terjunjung di atas beta,
Sangatlah letih rasa anggota,
Santap tak sedap rasanya ci[n]ta.

Menyuruh segala handai dan taulan,
Ada yang berlayar ada yang berjalan,
Siang dan malam tiada berputusan,
Masing-masing diberi dengan perbekalan.

Selama ingin Permaisuri,
Berlaksa ribu suda(h) diberi,
Menyuruhkan kepada segenap negeri,
Mencari buah pauh janggi.

Dipeluk dicium seraya bersabda,
Aduh jiwa cahaya kakanda,
Tangkai hati cahaya mata,
Janganlah sangat sakit adinda.

Dengan sebenarnya tuan berkata,
Sangatlah susah pemandangan mata,
Jiwaku jangan sangat bercinta,
Serta pohonkan kepada dewata.

Dayang dan mandur angkat persantapan,
Adinda mari kita nin makan,
Santap sedikit dimu(n)tahkan,
Diadap dayang menteri sekalian.

Demi Permaisuri menengar kata,
Terlalu belas di dalam cinta,
Santap sedikit tiada bercinta,
Serta berhamburan airnya mata.

Melihat Permaisuri tak santap ini,
Berkatalah ramai sekalian puteri,
Pangeran terlalu sampai hati,
Susunan tiada pergi sendiri.

Sepuluh menyuruh penggawa menteri,
Tiadakan sama Kakang Menteri,
Pangeran mendengar dengan sendiri,
Tersenyum manis seraya berseri.

Pangeran pun dengar sindiran rata,
Manis tersenyum seraya berkata,
Esoklah adinda seraya tertawa,
Janganlah emas pilu dan cinta.

Jika kakanda pergi mencari,
Apa upah kakang diberi,
Tiga tahun sembilan hari,
Belum bercerai barang sehari.

Emas merah tinggallah tuan,
Seraya mengerling puteri sekalian,
Kakanda pamit pergi ke paseban,
Beratan segala kepada utusan.

Raden pun pergi keluar kota,
Datanglah Patih persembahkan warta,
Pauh janggi sudah dicari rata,
Melainkan ampun seri makota.

Adalah khabarnya pauh janggi,
Di *p.u.t.i.r.*[71] tasik batangnya terdiri,
Terlalu sukar tidak terperi,
Ditunggu geroda laki isteri.

Demi perkhabaran mendengarkan sembah,
Hatinya masyghul terlalu gundah,
Terlalu sukar bukannya mudah,
Pangeran pun diam tunduk tengadah.

Setelah sudah berkata-[ber]kata,
Pangeran pun masuk ke dalam kota,
Dekat adinda seraya berkata,
Terlalu sukar emas juita.

Demi sekalian puteri mendengar kata,
Tunduk terhambur airnya mata,
Sesalnya tidak menderita,
Pilu dan belas di dalam cinta.

Setelah pun pamit pulang beradu,
Apa gerangan sangatlah lusu(h),
Rasaku ini terlalu pilu,
Berkata kepada inang pengasu(h).

Rasa hatiku sangatlah walang,
Akan ditinggalkan orang berperang,
Arwah melayang semangat terbang,
Apa gerangan padanya datang.

Satu malam sudahlah hari,
Bujuk dan cumbu manis berseri,
Seraya berkata kepada isteri,
Kakanda pamit mendapatkan puteri.

131| Bersambil bergurau fikir pula ada,
Pangeran tersenyum seraya bersabda,
Aduh emasku bangsawan muda,
Bermohon pakulun mendapatkan adinda.

Aria ningsun emas juita,
Itu pun lamun suka juita,
Tuan setuah kakanda berkata,
Tiadalah ghalat kepada cinta.

Dipeluk dicium diberinya sepah,
Serta puji perkataan yang indah,
Patik tiada melalui titah,
Ia pun tersenyum seraya bermadah.

Janganlah tuanku demikian bertita(h),
Bukannya patik hendak lupa[h],
Patik pun melarang di dalam perinta(h),
Seperti umpama sehelai gempita[h].

Pangeran tersenyum manis berseri,
Seraya tunduk sepah diberi,
Adinda angkasa bijak bestari,
Pada bermadah tiada terperi.

Bersenda bergurau dua laki isteri,
Madah dan cumbu tiada terperi,
Lalu beradu Permaisuri,
Pangeran mendapati segala puteri.

Pangeran pun hadir sampai ke tempatnya,
Ia pun suda(h) dengan alatnya,
Terlalu manis akan sifatnya,
Pangeran pun duduk hampir dekatnya.

Serta dilihat Pangeran datang,
Ia pun tunduk seraya memandang,
Pangeran tersenyum seraya menentang,
Paras pun molek wajah gemilang.

Tunduk malu puteri sekalian,
Sambil tertawa memandang Pangeran,
Emas merah adinda sekalian,
Kakanda pula tuan sandarkan.

Mendengar kata manis derawa,
Daripada susah jadi tertawa,
Katanya adinda sekalian nyawa,
Pandai berkata sekalian jiwa.

Di manakan hati tiada terikat,
Sekaliannya sangat hendak mengikat,
132| Daripada jauh hendak berdekat,
Kakanda pula diumpat-umpat.

Di dalam demikian tiadalah salah,
Tuan sekalian menyuruh kakang pergilah,
Barang yang ada ditolongi Allah,
Pauh janggi dicari segera dibelah.

Senda-bersenda bersuka-sukaan,
Ia pun pamit puteri sekalian,
Masuk beradu raja bangsawan,
Melakukan kasih dengan kasmaran.

Ia pun sudah berkasih-kasihan,
Santaplah sirih sepah disuapkan,
Aria ningsun tinggallah tuan,
Kakanda pamit hendak berjalan.

Pangeran berjalan manis berseri,
Lalu mendapati kuda dan isteri,
Semuanya rawan tiada terperi,
Alamat Pangeran hendak bercerai.

Wajah gemilang amat berseri,
Masuk peraduan sehabis puri,
Sekaliannya rata tiada yang gari,
Bujuk dan cumbu tiada terperi.

Pangeran tersenyum mengeluarkan madah,
Puteri pun pilu mendengarkan sabda,
Hilanglah masyghul di dalam dada,
Terlalu suka rasa kakanda.

Adinda jangan berhati gundah,
Esoklah tuan kakanda pergilah,
Bujuk dan cumbu seraya bermadah,
Sekaliannya adinda tuan tinggallah.

Berjalan rata sekalian istana,
Mengelilingi perarakan dengan mandurnya,
Terlalu suka dengan bunyinya,
Sekalian habis didapatnya.

Suka rasanya serta rawan,
Lalu berangkat ke permandian,
Sudah disiram bersalin pakaian,
Lalu memakai bau-ba[h]uan.

Serta datang memeluk isteri,
Bangunlah tuan daripada sari,
Hari nin sudah tinggi hari,
Tuan ampunkan sehari-hari.

133| Permaisuri bangun basuh muka,
Berupa masam sedikit juga,
Segera dibujuk dengan seloka,
Dibawa bergurau dengan jenaka.

Setelah kalbunya sudahlah senang,
Persantapan diangkat dayang-dayang,
Pangeran tersenyum seraya menentang,
Dipimpin tangan lalu dipegang.

Ramailah santap tiada terperi,
Diadap dayang angkasa jauhari,
Tinggallah tuan sekaliannya diri,
Kakanda pergi esok hari.

Serta mengerling puteri sekalian,
Kalbunya gundah bercampur rawan,
Berkata seraya kepilu-piluan,
Entahkan pergi sebelah wetan.

Bertitah dengan manis suara,
Sekalian ada di dalam pura,
Seraya jangan berura-ura,
Sungguhlah tinggal di dalam negara.

Tambahan pula tuan adinda,
Semua yang tinggal banyak berbicara,
Kakanda nin pergi dengan segera,
Meninggalkan tuan berkira-kira.

Kakanda pamit emas jauhari,
Tiada lama meninggalkan negeri,
Jikalau beroleh[72] yang kakanda cari,
Segera juga kakang ke mari.

Suda(h) berhimpun sekalian menteri,
Berbunyilah nobat dengan nafiri,
Semuanya hadir suda(h) menteri,
Pangeran pun memeluk isteri.

Emas merah ratna tempawan,
Jiwa kakanda tinggallah tuan,
Bertemulah mulut sepah disuapkan,
Pangeran pun ngerling seraya berjalan.

Setelah suda(h) berjalan Raden Menteri,
Diiringkan sekalian isi negeri,
Sampai ke paseban menjunjung duli,
Tuanku pamit patik pergi.

Ia berkata kepada ayah dan bonda,
Puteri sekalian putera anakanda,
134| Jikalau ada satu bahaya anakanda,
Puteri sekalian putera anakanda.

Ayah dan bonda mendengarkan pesan,
Hatinya belas serta kasihan,
Dipeluk dicium bertangis-tangisan,
Janganlah pergi anakku tuan.

Baginda berkata tidak tertahan,
Arwah hilang tiada berketahuan,
Puteraku nyawa ayahanda tuan,
Janganlah lama meninggalkan kerajaan.

Putera menyembah seraya berkisar,
Patik nin pergi barang sebentar,
Anakanda ingin sangatlah gentar,
Pekerjaan itu terlalu sukar.[73]

Putera baginda memandang seraya bertita(h),
Ke marilah tuan cahaya mata,
Dipeluk dicium sekalian rata,
Putera kuserahkan kepada dewata.

Pamit menyembah Seri Pangeran,
Patik berjalan tiada berketahuan,
Anakanda sekalian bonda peliharakan,
Ayahanda jangan tuan biarkan.

Raja muda yang bangsawan,
Khidmat menyembah di bawah telapakan,
Lalu keluar dari paseban,
Berpesan kepada menteri sekalian.

Baik-baik tuan tinggal sekalian,
Mamanda jangan ayahanda *s.a.p.i.k.n.*,[74]
Lalu naik ke atas jaran,
Segala yang memandang hatinya rawan.

Menteri menyembah sepuluh jari,
Tuanku jangan lama meninggalkan negeri,
Ingatkan ayahanda penggawa menteri,
Adinda sekalian di dalam puri.

Berjalan sampai ia ke hutan,
Mampir bermain mengiburkan rawan,
Ingatkan isteri seri keinderaan,
Tinggallah tuan dengan kedudukan.

Akan Sang Nata laki isteri,
Kasih dan sayang tiada terperi,
Kepada menantunya Permaisuri,
Barang yang ada suruh antari.

135| Mangkin sehari kasih bertambah,
Barang maksudnya tiadalah salah,
Laksana minyak digantung limpah,
Sedikit tiada diberi tumpah.

Raden sampai ke tengah jalan,
Dengan segala alat kelengkapan,
Lalu menuju ke sebelah kanan,
Tombak dan khanjar berkilatan.

Langkahlah sudah ia berjalan,
Diiringkan penggawa menteri sekalian,
Sampailah ia ke dalam hutan,
Lalu lantas ke sebelah wetan.

Dilihat kiri kanan jalan,
Hanyalah bunga yang kelihatan,
Burung dan bayan bertenggeran,
Di batang kayu pohon rambutan.

Ia bersabda kepada menteri,
Mamanda sekalian baik berhenti,
Rasaku ini sangatlah leti(h),
Carikan air mamanda Pati(h).

Mendengarkan kokok hayam di hutan,
Berbunyilah ia bersa(h)ut-sa(h)utan,
Seperti orang menegur Seri Pangeran,
Gundahlah ia tiada berketahuan.

Ingatlah adinda seri keinderaan,
Hatinya belas bercampur rawan,
Air matanya bercucuran,
Sebagai tidak lagi terjalan.

Pilu dan belas di dalam hati,
Bagaikan tidak terpandang lagi,
Segeralah b(er)oleh buah pauh janggi,
Aku nin hendak segera kembali.

Kembang pun mekar berpanjaran,
Ba[h]unya seperti ba[h]u perempuan,
Hatinya gundah tersangatlah rawan,
Hendaklah berbalik pada perasaan.

Lalu mengucap tiada berhenti,
Ia berkata di dalam hati,
Aduh dewa emas sekati,
Segeralah tuan kakang dapati.

Tuanku sekalian adik makota,
Adinda tinggal berdukacita,
136| Adu(h) gusti abang nin leta,
Kakang berjalan di dalam bercinta.

Jikalau tuan sama ke mari,
Barang yang ada hendak kuberi,
Tuanku seperti bidadari,
Dibuangkan rupanya kakang sendiri.

Dilihatnya kedayan Pangeran pun duka,
Terlalu belas sekalian kaka,
Ia bersabda serta berbeka,
Pangeran pun tersenyum sedikit juga.

Semuanya ramai suka tertawa,
Sekalian rakyat menteri penggawa,
Ada yang bermain cara dewa,
Sekaliannya mengiburkan Pangeran jua.

Tersebut pula dewa dewana,
Kata mala Betara Kesna,
Turunlah ia ke dalam dunia,
Jadi geroda mengelilingi dunia.

Disumpahi oleh Seri Keinderaan,
Menjadi raksasa geroda pahlawan,
Beribu keti raksasa di hutan,
Satu pun tiada yang kelihatan.

Geroda terlalu gagah dan sakti,
Ialah menunggu pohon pauh janggi,
Pergi berperang ke sana sini.
Supaya segera kembali ke negeri.

Beroleh putera *k.y.d.a.ng.n.*[75] puteri,
Beribu laksa tiada terperi,
Semuanya dimasukkan ke kandang besi,
Lain pula penggawa menteri.

Naga berbelit di kandang besi,
Gagahnya sangat terlalu sakti,
Sekalian binatang tiada berani,
Lalat dan nyamuk lagikan mati.

Beribu raksasa di luar pintu,
Disuruh keluar dari kota batu,
Ada puteri yang ketujuh itu,
Diangkat anak geroda Ratu.

Tersebutlah Pangeran lesu dan letih,
Tambahan bangun daripada sarih,
Diadap kedayan terlalu ramai,
Laksana orang menyudahkan kasih.

137| Pangeran bercerita kepada mamanda,
Mimpi nin apa ertinya juga,
Mimpi disiram air geliga,
Kelam-kabut tiada terhingga.

Setengah lagi berkata-kata,
Datanglah petang gelap-gelita,
Pangeran pun datang cumbu dewata,
Raksasa dan geroda datang memeta.

Sekalian rakyat terkejut belaka,[76]
Apa gerangan mula petaka,
Matilah kita di dalam rimba,
Sekonyong-konyong datang celaka.

Ramailah tangis penggawa menteri,
Kenapa gerang geroda sakti,
Datanglah kadar sekalian ini,
Pangeran pun sangat menaruh leti(h).

Tinggallah engkau anak dan bini,
Aku matilah sekali ini,
Isteriku tinggal mencari suami,
Siapa yang suka di kami ini.

Belas kasihan mendengarkan tentera,
Pangeran pun karam di dalam cinta,
Hendak melawan belum biasa,
Sudahlah untung perintah dewata.

Rakyat menteri penggawa terpisa(h),
Sekalian itu habis binasa,
Satu pun tidak yang sentosa,
Habis dimakan bota raksasa.

Lalu dimasukkan ke kandang besi,
Kunci diserahkan ketujuh puteri,
Anakku Puteri Kesuma Seri,
Baik-baik simpan anak kunci.

Jangan ditaruh ke sana sini,
Isinya hantu syaitan beroci,
Demi didengar ketujuh puteri,
Ia berbisik sama sendiri.

Kakang apa gerangan isi,
Sangat dilarangkan kandang besi,
Berbisik-bisik ketujuh puteri,
Isinya banyak syaitan berpeci.

Kakang sekalian apa bicara,
Kita nin hendak keluar segera,
138| Carikan akal tipu bicara,
Kerana kita di dalam penjara.

Tersebut pula puteri sekalian,
Yang ditinggalkan Seri Pangeran,
Kalbunya itu sangatlah rawan,
Dilipurkan dengan permainan.

Puteri sekalian berperi-peri,
Sindir bergurau sehari-hari,
Mengiburkan kalbu Permaisuri,
Joget dan tandak di dalam puri.

Berkata pula setengah puteri,
Pangeran itu belum kembali,
Selama ini cari pauh janggi,
Apa beristeri gerangan duli.

Ia berkata seraya tertawa,
Pauh janggi tiada terbawa,
Boleh puteri gadingan putera,
Kita sekalian sudahlah tua.

Di dalam ia berkata-kata,
Bagaikan titik airnya mata,
Di dalam kalbu tiadalah dua cinta,
Hanya Pangeran jua semata.

Lagi setengah bersuka-sukaan,
Permaisuri sakit dengan kedukaan,
Hendak berputera gerangan tuan,
Riuhlah-rendah puteri sekalian.

Riuh-rendah di dalam puri,
Setengah datang dari negeri,
Angin bertiup sehari-hari,
Riuhlah segala sekalian puteri.

Manalah redup tiada nyata segera,
Teja mengambang sangatlah cera(h),
Tiung dan bayan ia berbicara,
Seperti menggerakkan orang berputera.

Permaisuri berputera seorang laki-laki,
Rupanya elok tiada terperi,
Cahayanya terang di dalam puri,
Dikasih Sang Nata sekalian puteri.

Datanglah bini penggawa menteri,
Membawa penimbang tiada berhenti,
Penuh dan sesak di dalam puri,
Sang Nata jangan dikata lagi.

139| Segala anak menteri penggawa,
Diambil kedayan paduka cucunda,
Inang pengasuh sukalah kakanda,
Dipeluk dicium suka tertawa.

Lepas sehari kepada sehari,
Dipeliharakan nenek sekalian puteri,
Cerdiklah suda(h) Cahaya Negeri,
Pandai menambat kalbu tiada terperi.

Putih kuning warna gemilang,
Sedap manis bukan kepalang,
Patut dengan kalung dan gelang,
Barang yang memandang gila dan bimbang.

Ada berapa lama antara,
Dinamai nenda Cahaya Negara,[77]
Sekaliannya kasih sangatlah mesra,
Ia pun besar rupa manja putera.

Adapun Raden Cahaya Negeri,
Sehari-hari tiada sunyi,
Datang berhimpun dari sana sini,
Sekalian permainan dipelajari.

Bermain ia terlalu suka,
Bersorak-sorak seraya tertawa,
Bercerita anak menteri penggawa,
Permainan seperti Pangeran pula.

Sekalian orang berkata semuanya,
Sang Raden tiada ayahnya,
Jikalau datang Seri Makota,
Alangkan suka rasa kalbunya.

Raden pun diam tiada bersabda,
Ia berfikir di dalam dada,
Jadinya aku empunya bapa,
Baik kutanyakan kepada bonda.

Raden pun pulang ke dalam puri,
Bertanya kepada ibu sendiri,
Ayahanda ke mana bonda pergi,
Mengapa ayah tiada ke mari.

Segera dipeluk paduka anakanda,
Serta berhamburan airnya mata,
Tuan tiada empunya ayahanda,
Emas merah cahaya mata.

Nenda itulah ayahanda tuan,
Tanyakan kepada bonda sekalian,
140| Anakku jangan berhati rawan,
Matilah bonda di dalam percintaan.

Raden menangis di atas ribaan,
Bertanya kepada bonda sekalian,
Ke mana perginya ayahku tuan,
Mati hidupnya tiada keruan.

Mendengar kata anakanda tuan,
Puteri sekalian bertangis-tangisan,
Dipeluk dicium sekalian badan,
Bertanya kepada nenda tuan.

Datang menyembah sepuluh jari,
Kepada Sang Nata laki isteri,
Dipeluk dicium manis berseri,
Kasih dan sayang tiada terperi.

Ia pun bertanya kepada nenda,
Tuan katakan tempat ayahanda,
Baik jahat tuan bersabda,
Supaya senang hati cucunda.

Baginda mendengar laku terlalu kasihan,
Di dalam kalbu sangatlah rawan,
Ayahanda pergi tiada keruan,
Itulah datang cucuku tuan.

Di dalam berkata hatinya pilu,
Bagai dihiris dengan sembilu,
Ke mana nyawa puteraku itu,
Baru cucuku ia malu.

Ke mana ayahanda duli suarakan,
Apa dosanya maka demikian,
Kepada patik duli ceritakan,
Mana hidupnya supaya ketahuan.

Jikalau dikatakan tidak kembali,
Alangkan lama ayahanda pergi,
Supaya patik ada di sini,
Maka ayahanda membuangkan diri.

Sampai hatinya ayahanda gusti,
Meninggalkan rakyat isi negeri,
Salah kurang berpilu hati,
Anakanda pun turut kelakuan gusti.

Melihat cucu terlalu kasihan,
Dipeluk naik ke atas ribaan,
Tunduk menangis bagai pengsan,
Gundah pun tidak lagi perentian.

141| Raden berfikir seorang diri,
Ayahanda baik segera kucari,
Baiklah aku pergi mencari,
Bonda sekalian tiada memberi.

Bonda jangan sangat gadu(h)kan,
Anakanda hendak bermain ke taman,
Lalu dikawali puteri sekalian,
Sebentar tiada dicarikan.

Apa suda(h)nya yang demikian,
Baik juga kusamarkan,
Biar suka bonda yang sekalian,
Supaya aku boleh berbicaraan.

Raden tahu bersuka-sukaan,
Sekalian ibu marilah makan,
Anakanda lapar tiada tertahan,
Baharulah suka puteri sekalian.

Bonda sekalian marilah santap,
Serta berkata duduk mengadap,
Dayang duduk tertib dan sikap,
Serta kedayan bermain lengkap.

Itu pun masih cinta berahi,
Kepada ayahanda tidak terperi,
Disamarkan durja manis berseri,
Mengiburkan kalbu Bonda Suri.

Rasanya lesu sangatlah leti(h),
Lalulah ia pergi mandi,
Suda(h) mandi lalu memak(a)i,
Durjanya manis hai kekasi(h).

Berlancingan limar angkasa,
Berkampuh jingga warna kesumba,
Bersabuk warna bertulis naga,
Rupanya elok tiada terhingga.

Berkeris landin danta,
Berpemandak emas tatah permata,
Berkalung kana intan beranta,
Inda(h)nya tidak dapat dikata.

Bersunting bunga cempaka digubah,
Mangkin manis elok bertambah,
Suda(h)lah memakai cahaya bertambah,
Segala yang melihat rupanya gundah.

Parasnya indah terlalu menjelis,
Keningnya bagai awan ditulis,
142| Giginya hitam bibirnya manis,
Matanya balut bekas menangis.

Raden Cahaya Negeri berkata,
Terlalu hairan di dalam cinta,
Kakang we apa bicara kita,
Aku segera pergi jangan bercinta.

Tujuh tahun umur cucunda,
Terlalu kasih sekalian bonda,
Ditambahi inang dengan kakanda,
Serta pengasuh anak biduanda.

Mengadap nenda dua laki isteri,
Kepada bonda sekalian puteri,
Cucunda hendak pamit pergi,
Bermain-main di luar negeri.

Demi bonda mendengarkan kata,
Sekalian berhamburan air mata,
Ayuhai tuan cahaya mata,
Sampai hati cahaya makota.

Matilah nenda bonda sekalian,
Jikalau tuan masih berjalan,
Raden pun sangat terlalu rawan,
Hanya ayahanda yang kelihatan.

Putera ingsun batu kepala,
Marilah tuan makota bonda,
Tuan menjadi penawar yang mulia,
Me(ng)lenyapkan rindu di dalam dada.

Berdatang sembah sekalian kedayan,
Manakala tuanku berjalan,
Raden menyahut perlahan-lahan,
Nantilah sunyi jangan kelihatan.

Setelah malam suda(h)lah hari,
Berdiamlah nenda sekalian puteri,
Inang pengasuh seisi negeri,
Tiadalah ia khabarkan diri.

Tengah malam suda(h)lah sunyi,
Raden pun rawan tiada terperi,
Niatnya hendak pergi sendiri,
Dilihatnya kedayan ada di sisi.

Raden pun bangkit perlahan-lahan,
Ia keluar lalu berjalan,
Dilihat oleh ketuju(h) kedayan,
Ia pun segera mengikut berjalan.

143| Raden pun suda(h) keluar kota,
Diiringkan kedayan ketujuh serta,
Ia berfikir di dalam cinta,
Fajar menyingsing hampirkan nyata.

Burung berbunyi bersahut-sahutan,
Bercampur kokok ayam di hutan,
Dari kiri kanan jalan,
Seperti menegurkan orang berjalan.

Sampailah ia ke sebelah sana,
Cempaka berapit pohon angsana,
Kuntum dan kembang serba warna,
Berhentilah Raden muda teruna.

Hatiku pilu terlalu rawan,
Mendengarkan pungguk merindu bulan,
Berhenti dahulu kita berjalan,
Melepaskan lelah di tengah hutan.

Sangatlah lesu rasa anggota,
Raden pun baring di bawah genta,
Serta berlinang-linang airnya mata,
Kakang kedayan ke manalah kita.

Kakang we apa kalbuku rawan,
Kepada ayah bondaku tuan,
Kedayan menyahut perlahan-lahan,
Jikalau ada yang kesusahan.

Raden terkejut lalu berkata,
Terlalu hairan di dalam cinta,
Kakang we apa bicara kita,
Macan ini terlalu meta.

Ajaib sekali pemandangan mata,
Melainkan isyarat kepada dewata,
Setengah lagi berkata-kata,
Macan pun datang sangatlah meta.

Raden pun segera memegang senjata,
Berperanglah seketika kita,
Raden melompat segeralah serta,
Rupanya seperti intan permata.

Tikam-menikam terlalu gempar,
Bunyinya seperti guruh halilintar,
Pandainya sangat terlalu pintar,
Lakunya bagai perang yang besar.

Lalu dipancung dengan kelewang,
Ia pun mati suda(h) terlentang,
144| Asalnya dewa suda(h)lah pulang,
Tinggallah Raden cahaya gemilang.

Ia melihat terlalu kasihan,
Seraya berseru tiada kelihatan,
Akulah dewa menjadi macan,
Aku menerima kasihmu tuan.

Raden pun diam dengan kira-kira,
Ia pun mendengar bunyi suara,
Berjalan cucuku engkau segera,
Ia pun lama di dalam penjara.

Ingatlah engkau sambil berjalan,
Bahaya banyak tiada kelihatan,
Raksasa geroda sangat pahlawan,
Ayahmu lagi dengan kesakitan.

Sebab ayahmu meninggalkan negeri,
Ia mencari buah pauh janggi,
Mengidamkan engkau Permaisuri,
Itulah menjadi demikian ini.

Raden mendengar terlalu duka,
Sebagai makan garam dan cuka,
Kang sinuhun ampun beta,
Tuanku ganti ayah dan bonda.

Di mana tempat paduka ayahanda,
Tuanku katakan kepada beta,
Siang dan malam duduk bercinta,
Hanya ayahanda Seri Makota.

Tempatnya di mana tuan katakan,
Patik nin budak sangat *b.u.y.a.n.*,[78]
Di dalam kalbu minta segerakan,
Hanya ayahanda yang kelihatan.

Tempatnya itu sebelah wetan,
Ada geroda sangat gagah pahlawan,
Suda(h)lah nasib jadi tertawan,
Sebab saudara Ratu keinderaan.

Dilihatnya Raden pilu dan rawan,
Cucuku jangan sangat tangiskan,
Jangan sangat malu dan sopan,
Adatnya laki-laki bukan perempuan.

Banir-banir di tengah jalan,
Bencananya banyak kiri dan kanan,
Lengkapkan alat serta segerakan,
Di situlah banyak orang tertawan.

145| Ingat-ingat barang pekerjaan,
Sekaliannya habis dipesankan,
Aduh cucuku tinggallah tuan,
Inilah kuberi kesaktian.

Raden menyembah menjunjung duli,
Mengangkat tangan sepuluh jari,
Kang sinuhun suda(h) kembali,
Kita sekalian berangkat sekali.

Ia bangkit segera berjalan,
Lalu menuju sebelah wetan,
Tiada menoleh kiri dan kanan,
Hanya ayahanda yang dikenangkan.

Setelah Raden suda(h)lah pergi,
Bangunlah nenda sekalian puteri,
Serta dayang-dayang hadir di puri,
Inang pengasuh Cahaya Negeri.

Hari nin suda(h) tinggi hari,
Belum bangun tuanku ini,
Hilang bersungut seorang diri,
Membuka tirai kelambu jua ini.

Kelambu suda(h) dibukanya,
Bagaikan hilang rasa jiwanya,
Berdebar lenyap di dalam hatinya,
Dilihatnya tiada lagi tuannya.

Tunduk menyembah sepuluh jari,
Putera tuanku tiadalah lagi,
Menangis ia takut dan ngeri,
Mendapatkan nenda Bonda Suri.

Demi nenda mendengar sembah,
Serta berangkat menumbuk dada,
Aduh cucuku permai yang indah,
Sampailah hati meninggalkan bonda.

Permaisuri terlalu gundah,
Mengaruk mengempas-ngempas tiada menderita,
Adu(h) anakku cahaya makota,
Tuanku serahkan pada dewata.

Pangeran suda(h) meninggalkan negeri,
Anakku pula meninggalkan puri,
Tiada dapat lagi dicari,
Sunyilah kelak isi negeri.

Riuh gemuruh tangis di puri,
Peluk-memeluk sekalian puteri,
146| Terkenangkan putera kepada suami,
Lalu tiada khabarkan diri.

Gemparlah orang di dalam negeri,
Patih pun masuk berlari-lari,
Apakah mulanya yang demikian peri,
Sang Nata tidak khabarkan diri.

Berkatalah ia dayang andalan,
Ayo we kiai tiadalah ketahuan,
Putera sangulun suda(h)lah hilang,
Maka menjadi yang demikian.

Demi Patih mendengar haru-hara,
Segeralah keluar di dalam pura,
Menggerakkan menteri penggawa segera,
Serta dengan tangisnya lara.

Gemparlah sekalian isi negeri,
Bininya masuk berlari-lari,
Tua dan muda tiada terperi,
Lapang masuk ke dalam puri.

Di luar pintu hulubalang menteri,
Menengarkan titah Paduka Suri,
Gundah sangat Permaisuri,
Carikan cucuku Cahaya Negeri.

Hulubalang menteri menyembah segera,
Serta menggerakkan bala tentera,
Baik berjalan ke dalam rimba,
Carikan Raden Cahaya Negara.

Menteri penggawa segera berjalan,
Lalu masuk ke dalam hutan,
Tiadalah sempat minum dan makan,
Sebab mencari cucunda tuan.

Sampailah ke Daha semuanya tentera,
Lalu lintas ke paseban segera,
Ratu pun sedang diadap putera,
Penggawa pun datang tangisnya lara.

Ratu bertanya seraya tercengang,
Penggawa we apa mulanya gerang,
Sujud menyembah seraya memandang,
Cucu tuanku suda(h)lah hilang.

Demi Sang Nata mendengarkan kata,
Remuk-redam di dalam cinta,
Tunduk menangis Duli Sang Nata.
Tambahan Raden jangan dikata.

147| Pengalasan masuk ke dalam puri,
Seraya menyembah sepuluh jari,
Cucunda tiada lagi di negeri,
Hutan pun suda(h) genap dicari.

Demi didengar Permaisuri,
Mengaruk menangis tiada terperi,
Cucuku tuan Cahaya Negeri,
Pergi ke mana membuang diri.

Ramailah tangis tidak terperi,
Ratna Wilis hendak pergi,
Naik kuda[79] Cahaya Negeri,
Barang ke mana anakanda cari.

Apalah gerangan tuan belaka,
Jangan meninggalkan ayah dan kaka,
Selamanya baru merasai suka,
Datang pula mala[80] petaka.

Baharulah sedikit senang hati,
Puteraku pula sampai hati,
Susah nin tidak lagi berhenti,
Dari kuhidup baiklah mati.

Sujud menyembah paduka anakanda,
Pamit patik ayah dan bonda,
Jikalau tiada diberi ayahanda,
Matilah patik di dalam gunda(h).

Demi ayah bonda mendengar perkataan,
Dipeluk dicium seraya bertangisan,
Sampai hati puteraku tuan,
Meninggalkan ayah dengan kedukaan.

Ayahanda menangis seraya berkata,
Serta berhamburan air mata,
Jika demikian anakanda berkata,
Pergi kuserahkan kepada dewata.

Ayahanda tunduk kemalu-maluan,
Melihat laku anakanda tuan,
Ayahanda jangan sangatlah rawan,
Anakanda pergi tujuh bulan.

Raden menyembah seraya berjalan,
Diiringkan segala kedayan,
Lengkaplah alat serta pakaian,
Raden pun segera sampai ke hutan.

Mamanda ke mana kita berjalan,
Mencari anakanda tiada berketahuan,
148| Baik tuan sebelah kanan,
Ada bekas orang berjalan.

Ke manalah Cahaya segera berjalan,
Tiada tahu simpang daratan,
Kurangi tidur dengan makan,
Mencari anakanda kakanda tuan.

Tersebutlah perkataan Cahaya Negeri,
Cari-mencari tiada berhenti,
Ke mana hilang ayahku gusti,
Di mana tempat hidup dan mati.

Raden pun sampai ke sebelah wetan,
Lalu berhenti di bawah rambutan,
Seraya berkata kepada teman,
Apakah suda(h)nya kita sekalian.

Kedayan menyembah serta tertawanya,
Belas melihat kelakuannya,
Tuanku segera janganlah lenanya,
Serta mengiburkan kalbu tuannya.

Tengah Raden berkata-kata,
Lalu terpandang pohon laksana bota,
Rupanya indah eloknya serta,
Sekalian bunyinya ada di sana rata.

Puteri Rajaksa pula terpandang,
Wajahnya berseri gilang-gemilang,
Putih kuning sangat cemerlang,
Arwah Raden bagaikan hilang.

Terlebih daripada Sugarba Kesuma,
Durja seperti bulan purnama,
Isi udara tidaklah sama,
Emas merah Nila Utama.

Terpandang pula sebelah kiri,
Bangkai nin banyak tiada terperi,
Entahkan ratu, dewa, dan peri,
Sehingga mati tiada kembali.

Raden teringat pesan dewata,
Janganlah lupa hati dan mati,
Serta berjalan ia berkata,
Kakang sekalian berjalan rata.

Raden tersenyum seraya berkata,
Janganlah banyak pemandangan mata,
Jikalau mati sekalian kita,
Baik ingatkan pesan dewata.

149| Setelah Raden suda(h) berjalan,
Puteri memandang terlalu [k]hairan,
Puteri pun segera turun berjalan,
Serta melintas dari hadapan.

Rupanya seperti gambar wayang,
Lebih daripada dewa dan mambang,
Eloknya sangat gilang-gemilang,
Seperti intan yang amat cemerlang.

Raden memandang serta kira-kira,
Tunduk berjalan kedayan segera,
Di dalam hatinya siapa punya putera,
Mengingatkan pesan Betara Indera.

Puteri Rajaksa terlalu malu,
Sebab Raden tiada malu,
Menanggung malu hidup diriku,
Baik mati hancur nin lulu(h).

Ia pun menangis tiada berhenti,
Sangatlah pilu di dalam hati,
Tambahan malu serta berahi,
Hidup pun suda(h) serasa mati.

Tersebutlah pula Cahaya Negeri,
Tiada menole(h) kanan dan kiri,
Lepas daripada bencana puteri,
Sukalah sekalian Cahaya Negeri.

Kedayan tertawa seraya berkata,
Baharulah hidup sekalian kita,
Kalbu Raden amat gempita,
Sayangnya teringat pesan dewata.

Raden tersenyum seraya berkata,
Durjanya manis bagai dipeta,
Memberi ghairat kakang dan meta,
Siang tak dapat lagi dicita.

Kedayan tertawa suka berkata,
Sayanglah tuan Seri Makota,
Sedap manis bagai permata,
Patutlah mati peri dewata.

Raden pun sampai tiada berketahuan,
Hampir kepada kedua pahlawan,
Disangka jauh lagi jalan,
Sebab tiada yang kelihatan.

Padang ini apakah nama,
Alangkan ingin indah warna,
Kakang berhenti sebelah sana,
Inilah padang saujana.

Setengah lagi berkata-kata,
Sambil berjalan tanah yang rata,
Ular pun datang amat gempita,
Besarnya tiada menderita.

Raden berkata pada kedayan,
Apa mulanya yang sekalian,
Kasih nin tidak lagi berputusan,
Apa bicara kita sekalian.

Kedayan sekalian tunduk menyembah,
Mana perinta(h) tuan itulah,
Tiada patik hendak berubah,
Jahat dan baik biar samalah.

Jika begini rasaku kakang,
Baiklah kakang sekalian pulang,
Untungku ini sangatlah malang,
Tiada dapat berhati senang.

Kedayan menangis terlalu pilu,
Mendengar kata tuannya itu,
Bagai dihiris dengan sembilu,
Mati dan hidup bersama tuanku.

Jikalau demikian katamu kakang,
Menerima kasihlah serta sayang,
Tulus ikhlas jangan kepalang,
Mati dan hidup serta hilang.

Menyembah sekalian kakang kedayan,
Janganlah banyak tuan fikirkan,
Badan dan nyawa patik serahkan,
Ke bawah lebu duli telapakan.

Mangkin gagah sangat berani,
Ia bersuara ke sana sini,
Gemuruh bunyinya seperti *k.n.y.*,[81]
Raden terkejut apakah ini.

Raden melihat adalah bingung,
Sebab besarnya seperti gunung,
Matanya mencarang seperti belembung,
Serta mengerik mendorong-dorong.

Serta berfikir di dalam cinta,
Suda(h)lah untung nasibku juga,
Diriku hidup duka nestapa,
Baiklah mati di dalam rimba.

151| Ayo we bonda ayahku tuan,
Lihatlah puteramu yang demikian,
Duka nestapa sepanjang jalan,
Bila gerangan dipendapatkan tuan.

Raden berkata seraya bercucuran,
Rasa kalbunya bagaikan pengsan,
Dilihat oleh segala kedayan,
Air matanya sekalian berhamburan.

Sampailah hati ayahku tuan,
Putera nin besar di dalam hutan,
Matilah patik tiada berketahuan,
Bondaku tinggal dengan kedukaan.

Dikata oleh segala kedayan,
Tuanku mari kita melawan,
Baik jahat supaya keruan,
Kalau ada petolong Tuhan.

Daripada sangat mendapat segera,
Baiklah mati di rimba belantara,
Datanglah fikiran yang amat gembira,
Raden muafakat dengan segera.

Ular pun datanglah serta menggigit,
Raden gusar undur sedikit,
Macan menyelip kala[82] menyengit,
Datanglah gajah pula mengimpit.

Kedayan melihat tuannya sara,
Semuanya melompat dengan segera,
Mengunus keris dengan gembira,
Menyerbukan dirinya di dalam tentera.

Di dalam hatinya sangatlah garang,
Ada menikam ada yang memandang,
Matanya tidak sempat memandang,
Sebab melihat sekalian binatang.

Kedayan danta wira perwari,
Seraya mendekat Cahaya Negeri,
Amuknya tidak lagi terperi,
Macan lipan kapanlah lari.

Raden pun murka bukan kepalang,
Serta berangkat mengunus pedang,
Ular dan kala habis dicincang,
Lantas sampai ke sendi tulang.

Kala pun pulang memberitahu,
Kepada raksasa yang menunggu pintu,
152| Raksasa menyembah geroda satu,
Musuh nin ada di luar pintu.

Khabarnya gagah bukan kepalang,
Saktinya tidak membilang orang,
Kala nin habis dicincang walang,
Geroda pun murka bukan kepalang.

Gerakkan tentera sekalian binatang,
Serta rakyat dan hulubalang,
Setelah berhimpun di tengah padang,
Sorak gemuruh serta menentang.

Sekalian binatang datang menyerang,
Penuh sesak di tengah padang,
Di mana-mana sebagai datang,
Hanya Raden dulapan orang.

Beribu jenis binatang yang mati,
Raden memarang sehari-hari,
Tiada menoleh kanan dan kiri,
Usahkan kurang datang berlebi(h).

Raden pun hairan.memandang tentera,
Tiada lagi terkira-kira,
Lalu berhenti dengan segera,
Melepaskan lelah kedengan lara.

XI

Tersebutlah Raden Cahaya Kemala,
Mencari Raden Cahaya Negara,
Segenap negeri, hutan dan rimba,
Raden pun ada mendengar suara.

Suaranya riuh sangat gemuruh,
Bunyinya seperti batu roboh,
Raden bersabda apalah itu,
Kalau anakanda yang digeroboh.

Ia pun segera pergi menentang,
Dilihatnya ada suatu pedang,
Tiada kelihatan musuh dan orang,
Penuh sesak sekalian binatang.

Raden melihat diamat-amati,
Dilihatnya ada orang terdiri,
Serta segera Raden mendekati,
Raden pun serta mengampiri.

Raden tersenyum seraya bertanya,
Apa gerangan tuan mulanya,
Cahayanya tunduk serta tawanya,
Mencari ayah tuan mulanya.

153| Siapa nama ayah nin tuan,
Di mana tempat asal permulaan,
Asal patik dari Kuripan,
Nama ayah Seri Pangeran.

Demi didengar Cahaya Kemala,
Ada puteraku utama jiwa,
Peluk-memeluk ia pun berdua,
Aku nin putera di benua Daha.

Aduh kakanda Seri Indera,
Kasih dan sayang terlalu mesra,
Raden menangis seraya diriba,
Putera nin besar di dalam rimba.

Aduh anakku Cahaya Negeri,
Sampai hatinya Paduka Suri,
Puteraku sangat laranya diri,
Sekalian binatang pula menggari.

Tunduk menyahut kepilu-piluan,
Mamanda jangan tuan panjangkan,
Suda(h) nasib dengan perjanjian,
Itulah adat anak pahlawan.

Kedua lagi berkata-kata,
Kedayan datang persembahkan warna,
Aduh tuanku Seri Makota,
Raksasa banyak menyerang kita.

Ayo we mamanda tinggallah tuan,
Patik bermohon hendak berjalan,
Biar anakanda pergi melawan,
Baik dan jahat supaya keruan.

Jikalau anakanda suda(h)lah mati,
Mamanda pulanglah ke negeri,
Aturkan kepada Seri Bupati,
Ceritakan patik ke Bonda Suri.

Tunduk menangis kepilu-piluan,
Jangan berkata yang demikian,
Anakanda mamanda jadi kasihan,
Mati hidup mamanda turutkan.

Raden kedua suka tertawa,
Serta bangkit ia kedua,
Panah dan pedang kelewang dibawa,
Lalu mengusir satu sembawa.

Sekalian kedayan bersungguh hati,
Tiada ia khabarkan diri,
154| Amuknya tidak lagi berhenti,
Raksasa banyak mati dan lari.

Sangat perang dengan seketika,
Darah pun tumpah tiada berhingga,
Dalamnya tiada lagi terduga,
Berhentilah perang merasai dahaga.

Darah pun seperti segara,
Haiwan berenang sangat sengsara,
Banyak yang mati tiada terkira,
Sebab darah seperti segara.

Timbul tenggelam setengah binatang,
Yang lagi berenang setengah lagi menyeberang,
Banyak jenis jadi binatang,
Ada yang hidup segeralah datang.

Berperang suda(h) tujuh bulan,
Mangkin banyak isi hutan,
Kera dan tikus, babi, dan lipan,
Raden kedua terlalu [k]hairan.

Geroda Syah Peri terlalu sakti,
Tenteranya berperang tiada terperi,
Setelah malam suda(h)lah hari,
Berhentilah Raden Cahaya Negeri.

Kedua Raden muda terperi,
Kakang we apa bicara diri,
Musuh nin tidak lagi berhenti,
Habislah bulan hari berganti.

Anakanda bermimpi kejatuhan bintang,
Cahayanya penuh sangat cemerlang,
Seraya ia memeluk pinggang,
Tanyakan kepada segala kakang.

Kedayan menyembah sepuluh jari,
Suka tertawa manis berseri,
Kalau tuanku hendak beristeri,
Yang diangkat anak geroda Syah Peri.

Kedayan tertawa terlalu bahana,
Hari nin malam amat sempurna,
Bagilah kita setelah ke sana,
Melihat kembang kuntum di sana.

Kembang terkenan terlalu indah,
Ditaruhkan kepada jambangan perada[h],
Tujuh jambangan dilebihkan geroda[h],
Yang dipersihkan sudah.

155| Raden tersenyum terlalu suka,
Kakang nin pandai berjenaka,
Di dalam kalbunya berkenan juga,
Seraya berseri warnanya muka.

Raden pun sangat berhati bimbang,
Barang kerjanya tiadalah tamang,
Kakang we mari kita terbang,
Menjadi lalat ke dengan kumbang.

Raden bersabda manis berseri,
Mamanda mari kita pergi,
Bermain ke Taman Banjaran Sari,
Mengambil kembang pauh janggi.

Cahaya Kemala tersenyum seraya bermadah,
Anakanda bermain tuan perlelah,
Biar mamanda menunggu rumah,
Puteraku bermain tuan pergilah.

Tersebutlah pula ketuju(h) puteri,
Yang dikasihi geroda Syah Peri,
Bermainlah ia sehari-hari,
Kedengan anak penggawa menteri.

Yang bernama geroda Jaran Peri,
Itulah yang sangat ia dikasihi,
Rupanya indah sukar dicari,
Ialah diserahkan sekalian isi.

Puteri tu arif bijak bestari,
Barang maksudnya disuruh cari,
Seperti anak dijadikan sendiri,
Sekalian diserahkan Jana Seri.

Lemah lembut bukan kepalang,
Sekalian yang memandang kasih dan sayang,
Rupanya laksana gambar wayang,
Sedap manis gilang-gemilang.

Keduanya Puteri Kesuma Sari,
Itu pun dikasihi Syah Peri,
Ketiga Puteri Ratna Baiduri,
Rupanya elok manis berseri.

Empat Puteri Cahayanya Hairan,
Memberi gundah, bimbang dan rawan,
Keenam Puteri Mulia Bangsawan,
Ketujuh Puteri Lela Sawangan.

Parasnya pula baik lagi bangsawan,
Sangat dikasihi geroda pahlawan,
156| Senda bergurau puteri sekalian,
Barang yang kata dikeluarkan.

Puteri gambarkan Jana Seri,
Ia berkata manis berseri,
Ayo we Kesuma Sari,
Adinda nin apa pilu dan ngeri.

Ia berkata kepilu-piluan,
Belum pernah yang demikian,
Rasanya kalbu sangatlah rawan,
Seperti orang mabuk cendawan.

Puteri Ken Mawi seraya tertawa,
Kakanda ada mendengar wartanya,
Cahaya Negeri konon namanya,
Ia berperang mencari ayahnya.

Khabarnya baik bijak laksana,
Rupanya seperti Sang Rajuna,
Parasnya indah amat sempurna,
Barang yang melihat bimbang gulana.

Kakanda ini bijak bestari,
Nama orang dibawa ke mari,
Di mana mendengar wartanya diri,
Kalau diketahui geroda Syah Peri.

Suka tertawa sekalian puteri,
Mendengarkan Mawi berperi,
Putera orang tiadakan sudi,
Kerana kita orang pergi.

Ke mana lagi hendak dikarang,
Sebab itulah warna berperang,
Jikalau kalah ini sekarang,
Bukannya takut diperhambakan orang.

Ia berkata seraya terkenang,
Air matanya berlinang-linang,
Segeralah tunduk Puteri Ken Mayang,
Disamarkan santap sirih dan pinang.

Raden mendengar ia berkata,
Terlalu belas di dalam cita,
Emas merah ratna juita,
Jangan demikian tuan berkata.

Lalat terbang hinggap ke tangan,
Lakunya itu seperti orang,
Ditepiskan puteri ia terbang,
Sebentar hinggap pula di pinggang.

157| Puteri gemar terlalu hairan,
Lalat apa yang demikian,
Masih menyingkap sekalian badan,
Tiada kurang yang dimakan.

Sebentar hinggap pula di kiri,
Indah warnanya lagi berseri,
Hendak ditangkap lalat pun lari,
Terlalu hairan kalbu tuan puteri.

Hari pun malam disinar bulan,
Gambar kencana terlalu rawan,
Rasa kalbunya kepilu-piluan,
Lalu masuk ke dalam peraduan.

Suda(h)lah bermain sekalian puteri,
Sekaliannya rawan tidak terperi,
Setengah terkenang untung sendiri,
Masing-masing berdiam diri.

Suda(h) beradu sekalian puteri,
Lalat bertanya Kembang Sari,
Seraya tersenyum manis berseri,
Bagaimana kakang membujuk isteri.

Kakanglah beri beta dahulu,
Jikalau orang tiada malu,
Jika perempuan yang baik semu,
Bukan takut beroleh malu.

Kedayan tertawa seraya berencana,
Tuanku ini bijak laksana,
Sukar dicari banding sentana,
Lagipun arif amat sempurna.

Lalat pun suda(h) membalikkan diri,
Seperti rupa yang bahari,
Serta masuk tempat tuan puteri,
Raden pun duduk sebelah kiri.

Melihat Puteri Kencana Seri,
Arwah melayang semangat berahi,
Raden pun tiada lagi terperi,
Ia berangkat mengadap puteri.

Emas merah sampun bandu,
Bangunlah tuan dari beradu,
Kakanda datang menyerahkan ulu,
Mengaturkan salah pada tuanku.

Aria ningsun ratna tempawan,
Emas merah bangunlah tuan,
158| Digosok habis sekalian badan,
Raden menangis dengan perlahan.

Puteri terkejut bukakan matanya,
Melihat orang ada di sisinya,
Ia pun tunduk seraya bertanya,
Siapakah ini dengan marahnya.

Raden menyahut dengan perlahan-lahan,
Kakanda inilah orang yang rawan,
Tersenyum manis raja bangsawan,
Ke mari minta diperhambakan.

Aria ningsun emas jauhari,
Kakanda datang menyerahkan diri,
Jikalau tidak tuan kasihi,
Matilah pakulun di dalam puri.

Jiwa pun kakang marilah duduk,
Seraya berkata pinggang dipeluk,
Seri istana durja yang elok,
Kalbu kakanda suda(h)lah mabuk.

Puteri pun diam tiada berkata,
Sungguh berendam air mata,
Adalah leti(h) di dalam cinta,
Menjadi susah rasa anggota.

Ayahanda jangan sangat dikenang,
Suda(h)lah nasib untung yang malang,
Tuan bersuami orang yang kurang,
Raden terkenang seraya berlinang.

Jika ada ayah dan bonda,
Masa demikian laku yang ada,
Demi menentang paras yang indah,
Sekalian fikiran hilanglah suda(h).

Belas dan kasih tuan puteri,
Melihat laku Cahaya Negeri,
Bertukar kasih di dalam puri,
Seraya membujuk sepah diberi.

Setelah suda(h) bertukar kasih,
Raden bercerita kepada isteri,
Ayahanda ada di gedung besi,
Tujuh lapis kunci diberi.

Puteri pun belas bukan kepalang,
Seraya menurut kata pun kakang,
Tuanku jangan sangatlah walang,
Kunci nin ada adinda pegang.

159| Raden tersenyum seraya bersabda,
Kasih sungguh nyawa kakanda,
Seraya tunduk memeluk adinda,
Remuklah redam di dalam dada.

Hari nin siang hampirkan nyata,
Tinggallah tuan dewa makota,
Tuan serahkan kepada dewata,
Supaya tetap di dalam cinta.

Pamit pakulun kakanda pulang,
Seraya bertukar kain di pinggang,[83]
Puteri menangis tunduk berlinang,
Baik tuan melayang.

Aduh tuan tinggallah diri,
Kakanda tuan hendak pergi,
Seraya mencabut cincin di jari,
Jika tak mati kakang ke mari.

Puteri mendengar terlalu hairan,
Seraya tunduk kepilu-piluan,
Tiada bekas gerangan tuan,
Meninggalkan patik yang demikian.

Demi Raden mendengar sabda,
Menarik nafas di dalam dada,
Jikalau ada hayat kakanda,
Masakan hilang kasih adinda.

Fajar menyingsing hampir siang,
Raden memeluk paras gemilang,
Mengiburkan kalbu serta siang,
Kakanda hendak segera melayang.

Tuanku ini penuh kesaktian,
Serta tunduk kemalu-maluan,
Cepu manik tempat bersimpan,
Barang yang dicita ada sekalian.

Pedang[84] jangan tuan permudahkan,
Inilah kesaktian geroda pahlawan,
Barang yang memakai tidak kelihatan,
Ayahanda baik segera didapatkan.

Tuanku jangan bimbang gulana,
Sebarang kerja janganlah lena,
Haiwan banyak yang bijaksana,
Seribu rupa ada di sana.

Puteri berkata tiada berhenti,
Ayahanda lama di kandang besi,
Jahat baik supaya pasti,
Sebarang kerja baiklah gusti.

Di mana boleh yang demikian ada,
Seraya dipeluk paduka adinda,
Tuan inilah penawar yang mulia ada,
Terlalu kasih kepada ayahanda.

Dipeluk dicium sekalian badan,
Emas merah tinggallah tuan,
Mohonkan doa kepada tuan,
Supaya tetap kakang berjalan.

Aria ningsun cahayaku tuan,
Kasih sungguh rupanya tuan,
Jiwa kakanda tinggallah badan,
Pamitlah kakang segera berjalan.

Lalu berjumpa Seri Kembang,
Kakang we segera kita terbang,
Seraya tersenyum pucat gemilang,
Hari nin suda(h) hampir kan siang.

Terbang tiada berapa lama di sana,
Raden pun sampai ke istana,
Mamanda dan kedayan lengkap di istana,
Tempatnya itu di padang saujana.

Lalu mengunus cincin di jari,
Dijatuhkan jadi sebuah negeri,
Lengkap dengan balairung seri,
Serta istana intan baiduri.

Tambahan lengkap sekalian bala,
Beribu keti menteri penggawa,
Lain pula anak raja-raja,
Penuh dan sesak tiada terbawa.

Gemuruh sorak tentera negeri,
Serta berbunyi kecapi muri,
Tinggallah kerajaan lengkap terdiri,
Gemparlah rakyat tiada terperi.

Sehari-hari persalin pun datang,
Persantapan nikmat kedengan kembang,
Di hadapan raja menteri hulubalang,
Sekalian bercakap hendak berperang.

Setelah lengkap alat negeri,
Raden berfikir seorang diri,
Ayahanda baik segera dicari,
Biar dilihat isi negeri.

161| Raden mengerling tiga orang,
Seraya menjadikan dirinya kumbang,
Tiada dilihat sekalian binatang,
Kunci pintu segera dipegang.

Dibukanya kunci kota batu,
Isinya banyak bukan suatu,
Beribu keti menteri dan ratu,
Datangnya ada kanjaran suatu.

Raden pun hairan serta dibuka,
Dilihatnya hanya seorang jua,
Inilah gerangan paduka ayahanda,
Lalu sujud hendak dibawa.

Demi dilihat menteri dan ratu,
Sekaliannya sujud hendak menyilu,
Mati hidup paduka tuanku,
Patik nin dagang lagi piatu.

Setengah berkata kepilu-piluan,
Serta air matanya bercucuran,
Jika ada belas dan kasihan,
Patik hendak menurutkan tuan.

Serta berfikir di dalam cinta,
Suda(h)lah nasib badan yang leta,
Hilanglah sudah kepada anggota,
Sekalian suda(h) perintah dewata.

Raden pun lalu belas dan kasihan,
Mendengar kata ratu sekalian,
Seraya bersabda Raden bangsawan,
Baiklah berangkat kita sekalian.

Riuh-rendah di dalamnya itu,
Lalu didengar penunggu pintu,
Apalah gerangan demikian itu,
Bukankah pencuri masuk itu.

Demi dilihat penunggu pintu,
Nyatalah pencuri di dalam itu,
Ia pun segera memberitahu,
Serta memanggil rakyat beribu.

Baik-baik kakang menumpang,
Biarlah aku tinggal seorang,
Setelah suruhan suda(h)lah pulang,
Tersebutlah raksasa dan hulubalang.

Raden mendengar segeralah kakang,
Sekaliannya itu bawa pulang,
162| Berkatalah raksasa yang amat garang,
Marilah kita menangkap orang.

Binatang banyak tiada terperi,
Hendak menangkap Cahaya Negeri,
Tangkap-menangkap sama sendiri,
Raden pun ada ia terdiri.

Sekaliannya itu terlalu [k]hairan,
Demi ditangkap tiada kelihatan,
Berkatalah ia geroda pahlawan,
Ratu dan menteri suruh keluarkan.

Segala Ratu di gedung besi,
Serta dikeluarkan geroda Syah Peri,
Disuruh menangkap Cahaya Negeri,
Kedengan segera bawa ke mari.

Adapun Ratu Anom Bestari,
Dengan segera berlari-lari,
Hendak menangkap Cahaya Negeri,
Serta mengamuk menyerbukan diri.

Lebu duli gelap-gelita,
Berperang tidak menderita,
Berpanjaran kilat senjata,
Dengan sorak gegak-gempita.

Sungguh Raden seorang diri,
Ia memarang ke kanan dan ke kiri,
Beribu laksa banyak yang mati,
Darah pun tumpah tiada terperi.

Demi hari suda(h)lah petang,
Baharulah berhenti orang berperang,
Setelah suda(h) Raden pun pulang,
Dilihatnya ayahanda masih te[r]lentang.

Ratu pun tiada khabarkan diri,
Ditangisi seisi[85] puri,
Kedayan lengkap kanan dan kiri,
Serta tangis Cahaya Negeri.

Setelah dilihat Cahaya Negeri,
Ayahanda belum khabarkan diri,
Segera dipeluk segera ditangisi,
Belas kasihan tiada terperi.

Suda(h)lah nasib celaka badan,
Meninggalkan bonda ayah sekian,
Sampai hati rupanya tuan,
Raden pun rebah lalu pengsan.

163| Riuh-rendah di dalam negeri,
Tangis pun tidak lagi terperi,
Sekaliannya belaskan Cahaya Negeri,
Air mawar segera dicucuri.

Raden pun bangun perlahan-lahan,
Ia pun menoleh kepada teman,
Apa kesudahan yang demikian,
Mamanda mari kita melawan.

Setelah hari suda(h)lah pagi,
Kedengaran sorak tidak terperi,
Gagah melompat di luar negeri,
Serta ditentang geroda Syah Peri.

Raden pun geram[86] bukan kepalang,
Mendengar sorak geroda yang garang,
Segera mengambil panah kelewang,
Kakang we bawa segeralah pedang.

Setelah berjalan Raden kedua,
Minta gajah kedengan kuda,
Alat kerajaan tentera semua,
Payung terkembang intan perada.

Demi dilihat geroda yang sakti,
Ia pun segera mendekati,
Serta rakyat beribu keti,
Amuknya tidak lagi berhenti.

Ada yang memanah ada yang mem[an](e)dang,
Ada yang mancung dengan kelewang,
Matanya tidak sempat memandang,
Sebab tak tahu musuh dan rawang.

Raden kedua berusir-usiran,
Serta berjumpa geroda pahlawan,
Menaruh gundah dirinya sekian,
Keduanya sama mengadu kesaktian.

Raden memanah geroda menyambar,
Perangnya itu sasar-menyasar,
Geroda merasai sukar,
Raden pun jatuh dalam belukar.

Baharulah ingat pesan tuan puteri,
Tempat kematian geroda Syah Peri,
Raden melayang sangat terdiri,
Rupanya seperti si rajawali.

Sulang-menyulang tiadalah gentar,
Kilat[87] dan guruh serta tagar,
164| Gelap-gelita kilat halilintar,
Banyak yang mati tiadalah khabar.

Datanglah kudrat dengan bilangan,
Raden memancung kedengan pedang,
Geroda rebah mati te[r]lentang,
Sekalian yang memandang hairan tercengang.

Geroda pun pulang menjadi dewa,
Ia mencerita seraya tertawa,
Ayo we cucuku cahaya kedua,
Menerima kasihlah utama jiwa.

Tinggallah bala tentera sekalian,
Segala puteri minta kasihan,
Anak ambillah olehmu tuan,
Akulah hendak pulang keinderaan.

Kang sinuhun ampuni tuan,
Jikalau ada belas dan kasihan,
Ayah patik minta dihidupkan,
Supaya hilang kalbu yang rawan.

Oleh bernama Seri Keinderaan,
Hiduplah Inu ing Kuripan,
Selamat sempurna dengan kesukaan,
Gagah sekali atas kerajaan.

Pulanglah suda(h) geroda yang garang,
Tersebut pula orang berperang,
Dilihatnya geroda mati te[r]lentang,
Sekaliannya takut hairan tercengang.

Setelah dilihat para tanya,
Sekalian segera membuang senjata,
Tunduk khidmat ke bawah takhta,
Ampuni tuanku Seri Makota.

Janganlah tuan sekaliannya walang,
Seraya tersenyum Raden memandang,
Perbaiki menteri dan hulubalang,
Serta sorak, gong dan gendang.

Lakunya seperti orang berperang,
Baharulah hidup kita sekarang,
Serta mengiring dari belakang,
Soraknya bukan alang-kepalang.

Raden tertawa seraya berjalan,
Diiringkan tentera rakyat sekalian,
Mendapati isterinya yang setiawan,
Ia pun serta puteri nin tuan.

165| Puteri setengah lagi peri-peri,
Datanglah Raden Cahaya Negeri,
Serta duduk mendekati isteri,
Durja yang manis senyum berseri.

Aria ningsun jiwaku tuan,
Lama kakanda meninggalkan,
Mengerling kepada puteri sekalian,
Tunduk tersenyum durja bangsawan.

Segala puteri tunduk kemalu-maluan,
Rupanya bagai bunga setaman,
Sedap manis tiada berlawan,
Memberi asyik hati yang rawan.

Raden tersenyum seraya berkata,
Aria ningsun ratna juita,
Berselampailah tuan sekalian harta,
Ayahanda menanti di luar kota.

Aria ningsun emas tempawan,
Mendapatkan ayahanda Seri Pangeran,
Janganlah sangat pilu dan rawan,
Baiklah kita segera berjalan.

Tersebutlah pulak Seri Pangeran,
Ia pun bangun daripada pengsan,
Seraya menoleh kiri dan kanan,
Disangka isteri sekalian.

Menteri menyembah sepuluh jari,
Putera tuanku Cahaya Negeri,
Indah buah pauh janggi,
Tiada teringat gerangan duli.

Kedua Raden Cahaya Sari,
Ialah membunuh geroda Syah Peri,
Ia menunggu dari buri,
Dengan anakanda Cahaya Negeri.

Setengah lagi berperi-peri,
Datanglah kedua Cahaya Negeri,
Pangeran bangkit segera berdiri,
Raden pun sujud menyembah sepuluh jari.

Aduh puteraku Cahaya Negara,
Tulus kasihku dengan mesra,
Besar puteraku di dalam rimba,
Mencari ayahanda teraba-raba.

Ayo we anakanda Kemala tuan,
Besarlah badan di dalam hutan,
166| Dipeluk dicium sekalian badan,
Menanggung kasih kakanda nin tuan.

Apalah khabar negeri Kuripan,
Adinda di mana tuan tinggalkan,
Serta air matanya bercucuran,
Raden pun tunduk bertangisan.

Raden kedua belas dan kasihan,
Melihat laku Seri Pangeran,
Sesal nin jangan tuan panjangkan,
Suda(h)lah untung kita sekalian.

Setelah suda(h) berperi-peri,
Disuruh bersiap[88] sekalian puteri,
Esoklah kita pulang ke negeri,
Mendapatkan ayahanda bonda suri.

Setelah berapa lama antara,
Baginda pun hendak pulang segera,
Serta Raden Cahaya Negara,
Kedua Raden Cahaya Kemala.

Puteri sekalian suda(h) bersimpan,
Masuklah kerubung bertulis awan,
Suruhlah bawa segala kedayan,
Serta penggawa menteri sekalian.

Setelah sampai baginda ke Kuripan,
Tetaplah baginda memerintah kerajaan,
Laki isteri berkasih-kasihan,
Bujuk dan cumbu tiada berputusan.

Sang Nata Daha sampailah tuan,
Sentiasa duduk dengan percintaan,
Akan anakanda Ken Tambuhan,
Serta Ken Penglipur dan Ken Tadahan.

Selamat sempurna apalah tuan,
Jangan menaruh akan percintaan,
Suda(h)lah tetap takhta kerajaan,
Itu pun suda(h) lepas dari kesukaran.

Selamat sempurna Ratu kedua,
Tidaklah ada kira dan hawa,
Sebarang perintah anakanda kedua,
Dua buah negeri menteri penggawa.

XII

amatlah suda(h) *Syair Ken Tambuhan*,
Dengan Raden Inu bangsawan,
Beberapa madah bujuk cumbuan,
Membangkitkan asyik kalbu yang rawan.

167| Habislah perkataan Puspa Kencana,
Suratan fakir dagang yang hina,
Sajaknya janggal banyak tak kena,
Daripada faham tiada sempurna.

Minta diampun dagang yang papa,
Janganlah tuan duka nestapa,
Suratan salah entah berapa,
Kerana saya gharib sangat lupa.

Demikianlah adat hati yang gundah,
Sangatlah hati menaruh ghalabah,
Itu pun kata yang telah suda(h),
Lagi menyurat bukannya mudah.

Fakir nin bodoh sangatlah bebal,
Kekurangan budi bicara akal,
Meng(h)arapkan ampun dengan tawakal,
Hurufnya dan makna hendak dikenal.

Jikalau ada khilaf dan sesat,
Janganlah apa saya diumpat,
Memegang kalam dakwat pucat,
Hati mereka tangan menyurat.

Dengarkan tuan suatu rencana,
Dakwat mengalir di kertas Cina,
Demikianlah muda yang direncana,
Ada yang salah ada yang kena.

Daripada sangat malu dan sopan,
Maka saya yang menyuratkan,
Itu pun menyurat bukan sambilan,
Dengan sungguhnya dikerjakan.

Kerja pun banyak bukan suatu,
Menjadi kalbu tidak bertentu,
Takdir tuan telah berlaku,
Seorang pun tidak belaskan aku.

Hamba menyurat adalah malas,
Nyamuk datang bercampur agas,
Datang menggigit terlalu pedas,
Seorang pun tidak ada yang belas.

Tiada lagi dipanjangkan kalam,
Kerana saya belumlah faham,
Dengan berkat guru yang khatam,
Melainkan doa segala khas dan am.

Habislah suda(h) *Syair Ken Tambuhan*,
168| Sekalian yang membaca belas kasihan,
Hendak dihabiskan segala pekerjaan,
Akal pun tidak lagi keruan.

Sembah nin saya yang menyurat,
Kepada tuan yang berdaulat,
Jikalau ada janggal dan ghalat,
Melainkan ampun serta khidmat.

Catatan Teks

[*Ejaan Jawi berdasarkan tulisan dalam manuskrip asal, dan perkataan sebenar dinyatakan dalam teks transliterasi.*]

1 سمو = semua
2 دانتاراس = diantelas
3 مغاراقكن = mengorakkan
4 بلودو = baldu
5 اد = aduh
6 برتيت = berita
7 جولق = khuluk
8 توج = tujuh
9 Hlm. 7–8 tiada dalam manuskrip asal. Walau bagaimanapun, jalan cerita tidak terjejas.
10 جامو = jemu
11 سيڬراه = segera
12 غلب = ghalabah (gelabah)
13 مڬولوه = mengeluh
14 چري = cair
15 Dua baris dalam rangkap ini tidak ditulis dalam teks asal.
16 فودي = puadai
17 دهمڤير = dihampar
18 قيصه = kasad

19 مرندوكن = merendahkan

20 Terdapat kelainan di sini, iaitu ditulis enam baris dalam satu rangkap. Kemungkinan penyalin terulang dua baris pertama rangkap sebelumnya.

21 ستي = tidak pasti maksudnya.

22 مندي = kemungkinan *mandi*, tetapi tidak sesuai dengan cerita dalam rangkap ini.

23 فتري راتنا = peterana

24 Dalam teks dieja بـــريـــاريـــس٢. *Berkasai* lebih sesuai dengan rima dalam rangkap ini.

25 Dalam teks ditulis كسيهن. Dalam rangkap ini *tertawa* lebih sesuai.

26 تروس = tidak dapat difahami maksudnya.

27 مڠاجوء = *mengucap* lebih sesuai.

28 سري فداه = mungkin dimaksudkan *seri paduka*.

29 بيداه = perkataan *bida'ah* lebih sesuai.

30 فرتام = purnama

31 بركاي = berdaya

32 اداه = padah

33 رايو = sayu

34 تيدق = ditulis dalam teks. Perkataan *lagi* lebih sesuai seperti dalam teks A. Teeuw.

35 Dalam teks dieja دكت. *Takut* lebih sesuai.

36 Baris ketiga dan keempat rangkap ini tiada dalam teks asal.

37 مناڠيس = dieja dalam teks asal. *Menangisi* lebih sesuai menurut jalan cerita.

38 رندڠ ditulis dalam teks asal. Perkataan *redup* lebih sesuai.

39 ورن = dieja dalam teks asal. *Durja* lebih sesuai.

40 هلولن = hulun

41 سكلين = ditulis dalam teks asal. Dalam rangkap ini perkataan *demikian* lebih sesuai.

42 Dalam teks dieja مـــڠـــراة. *Mairat* lebih sesuai (bermaksud "mati").

43 Rangkap ini tidak lengkap. Baris pertama dan kedua tiada dalam teks asal.

44 بكرجاكن = bakarkan

45 فيت = pokta

46 مڠكوران = mengerna

47 نورمال = nirmala

48 بيلاك = belaka
49 سكنجغ٢ = sekonyong-konyong
50 مغاليه = mengeluh
51 فكغ = pinggang
52 موداه = madah
53 فاشر = pesara
54 ديالوغ الون = di alun-alun
55 ديدكمبون = tidak jelas maksudnya.
56 دام = demi
57 مغكاراهكن = mengarahkan
58 ميورهكن = menyerahkan
59 Halaman 108 tiada dalam manuskrip asal, namun jalan cerita masih bersambung.
60 سرواغ = sarung
61 فادا = mungkin dimaksudkan *paduka*.
62 فغاجرن = mungkin dimaksudkan *penganjurnya*.
63 مرندوغ = merendang
64 تمان = tidak jelas maksudnya.
65 سدف = tidak jelas maksudnya.
66 مننتوغ = menonton
67 Baris pertama dan kedua rangkap ini tiada dalam manuskrip.
68 سمبويين = semboyan
69 Baris pertama dan kedua rangkap ini tiada dalam manuskrip.
70 سفنو = tidak pasti maksudnya.
71 فوتير = tidak jelas maksudnya.
72 بولي = kemungkinan *boleh*, tetapi *beroleh* lebih sesuai.
73 Kedudukan dua baris akhir rangkap ini pada manuskrip asal didapati melangkau dua baris awal rangkap seterusnya.
74 سافيكن = tidak jelas maksudnya.
75 كيداغن = tidak jelas maksudnya.
76 بيلاک = belaka
77 "Negara" dan "Negeri" sering bertukar ganti bagi penyesuaian rima.
78 بويان = tidak pasti maksudnya.
79 كوده = kuda

80 مولا = mungkin dimaksudkan *mala*.
81 كني = tidak jelas maksudnya.
82 كالو = kala
83 فيڠڠ = pinggang
84 فاداڠ = pedang
85 سهسي = seisi
86 كارام = geram
87 كلت = kilat
88 برسيكف = perkataan *bersiap* (برسيف) lebih sesuai.

Takrif Kata

andal; (h)andalan orang yang boleh dipercayai (diharap), setia.
angkara dikuasai hawa nafsu atau melakukan perbuatan yang jahat.
angsana sejenis bunga yang harum, *Pterocarpus indicus*; sena.
anjerah sesuatu yang luas tersebar, berkembang, bersinar-sinar.
anom; anum (Jawa) muda.
anta-beranta sifat atau keadaan yang beraneka, berbagai-bagai.
apa; apalah sila, kiranya.
apit; cempaka berapit pohon cempaka bersebelah-sebelahan, berdekatan, berhimpit, bersanding.
aras; jingga pengaras warna jingga yang kelihatan pada langit sewaktu matahari mulai tenggelam.
aria mulia, gelaran putera raja; kata pujukan dan cumbuan; *aria ningsun.*
aring; mengaring menjerat, jerat atau jebak yang terdiri daripada tali pencerut, penjerut.
asli; betara yang asli mulia, berasal (Ratu Daha).
asmara guna nama orang; kepandaian dalam ubat guna cinta kasih.
atur; mengatur tapak melangkah dengan teratur (bahasa halus dewa); adat sopan santun, ketertiban.
awan; awan setangkai sejenis corak tepi kampuh, kain.

bahana; gusar (dan) bahana bunyi riuh-rendah; bunyi kuat, dengung deru, gema.
bahari; adat yang bahari adat zaman purba; kuno, zaman dahulu kala; indah, elok, molek.
balai; kaki terbalai landur; kaki terlandur; tidak tegang.
banyu; banyu lebah air madu.

barang moga-moga, agar, mudah-mudahan.
basa; pucat-pucat basa pucat-pucat sedikit, agak pucat.
bawa; membawakan menanggung.
bayu hamba, sahaya.
bayu; bersubang lontar perbuatan bayu subang gulungan daun tal hasil tiupan angin lembut.
bekas; bekas tubuh pakaian yang telah dipakai.
bela membunuh diri supaya turut serta dengan kekasih, suami dll.
beladu; burung beladu sejenis burung; belatuk.
berata; memuja berata mengucapkan kaul.
berkat dengan kurnia, restu, rahmat, sempena, mujur, berbahagia.
bidaah berdosa; pembohong, penipu.
bina berbeza, luar biasa, teramat istimewa, sangat penting (bahasa Sanskrit: *thinna, behena bena*).
buang; membuang asmara melakukan cinta kasih.
bunuh; bunuhan orang dll yang patut dibunuh.

cembu, cembul cepu besar; tempat menyimpan gambir, pinang, kapur dll yang diperbuat daripada logam.
cengkang; bercengkang pinggang bercekak pinggang, memegang kiri kanan pinggang dengan kedua-dua belah tangan.
cerita; murai bercerita tanda dinihari, lih. kamus Melayu-Inggeris, R.J. Wilkinson.

dapat boleh: *siapakah dapat boleh melarang.*
dara lih. *mendara.*
datang; datang hati sampai hati.
dengar; dengar-dengaran mempedulikan, mengendahkan; mendengar (menerima, menurut, percaya, dan sebagainya).
dermawan; kendi dermawan kendi yang berlimpah-limpah.
desa negeri; daerah pedalaman, kawasan hulu atau pelosok negeri.
dewana dewata; gila (berahi).
diri engkau (digunakan terhadap abdi; ratu terhadap permaisuri).
dondang; sayu seperti dondang diputput bayu ayunan, buaian, atau enjutan.
duli; berduli pergi.

edan hilang akal, gila; gila cinta (berahi), mabuk cinta.
ekor; putera nin sama seekor seorang (tentang anak ratu).
erna; mengerna berbagai-bagai warna, indah berseri; datang mengerna, bidadari banyak mengerna.

galang; menggalangkan dada mengadangkan dada untuk melindungi sesuatu.
galuh; anak galuh perak, permata intan; sebagai sebutan untuk puteri raja, Ken Tambuhan.
gandapura, gandapuri (wangi) sejenis bunga yang digunakan untuk menghidupkan kembali orang yang mati.
gawa; digawa dibawa.
gawai; gawai rasa kasihan, timbang rasa.
gelabah sedih hati, susah hati.
gemeletik gemeletuk, berbunyi seperti gigi berkertak.
gendis gula kabung.
gentar; naga gentaran ular khayalan yang amat berbahaya (naga gentala).
geringsing wayang sejenis corak kain batik (kain tenun).
ghuyub kata jamak daripada "ghaib": banyak yang mengagetkan.
guna lih. *asmara guna.*
gunawan budiman, mempunyai sifat-sifat kebaikan, berguna.

harung; harungan arungan, aliran, tempat orang mengharung (bahagian sungai dll yang tidak dalam).
hulun hamba, sahaya.

indah; betara dewa yang indah mulia, elok, molek, benar.
Indera; Betara Indera dewa; gelaran mulia; kata cumbuan; nama timang-timangan Raden Inu, Permaisuri Indera Ratna, Ken Tambuhan.
ing; ing jenggala di hutan rimba.
ingsun aku, kami; lih. *ningsun.*

jadi; anak jadi anak kandung, anak sendiri.
jaharu (orang yang) hina, penjahat, paria; *jaru.*
jambangan; jambangan ratna tanda kejayaan dan kekayaan.
jari; di dalam jari di dalam tangan.
jawab; jawabkan memberi tanggungjawab.
jayang; jayeng berjaya, menang.
jelanak; menjelanak tenggelam, menyelam; menyorok, menyelinap.
jemala; ratna jemala seri mahkota, mestika kepala.
jempana sejenis tandu, usungan.
juita nyawa(ku), buah hati, kekasih; elok, cantik (bahasa Sanskrit: *juvita* – hidup).
julur; menjulur maju, timbul.
jurus; menjuruskan menghelakan, mengarahkan, memajukan, mendesak terus.

kadar kuasa, sanggup, daya, kemampuan, keupayaan.
kalau barangkali, jika, jangan-jangan, takut-takut.
kamar; berkamar ikat pinggang.
kana sejenis gelang yang dipakai di lengan oleh pengantin; gelang.
kang; kang sinuhun Yang Mulia.
kangsur (gangsur); balai kangsur sejenis balai.
kanjar golok besar bermata dua.
kapan kain putih, dipakai sebagai basahan.
ke bawah duli Sang Nata; kata kehormatan kepada raja.
kecap; mengecap mengeluh.
kecuali; dikecuali dijadikan hal istimewa, yang menyimpang daripada kebiasaan.
kedayan pengiring, hamba.
kembar; mengembar memberi timbangan, menandingi, menyamai.
kemboja sejenis bunga.
kendala (gendala) halangan, terhalang, rintangan, aral.
kerama; betara kerama nama betara (daripada *karma*).
kerekan usungan, jempana, kapi, takal.
kesna; Betara Kesna seorang Dewa (Krishna), gelaran Raden Inu.
kesnayana; anting-anting kesnayana anting-anting yang dibentuk berdasarkan cerita Betara Kesna (daripada Jawa Kuno: *Kresnayana* – nama sebuah kakawin tentang Betara Kresna).
kiai sebutan untuk orang tua.
kibar; berahi terkibar nafsu timbul.
kilang minuman keras.
kilir; siti mendara mengilir sejenis batu untuk mengasah; mengasah gigi.
kitar; ratu yang mengitar beredar, berkeliling, mengedari.
kubah kop, taman larangan atau balai.
kundangan nama golongan abdi, biduanda.
kusuma kesuma; kembang, bunga.

labuh jatuh (air mata).
laksana tanda kecantikan, keadaan sesuatu benda.
lalu; melalukan melalui, melanggar, berjalan, melintas.
lancing; berlancingan berseluar (Jawa).
lawang (Jawa) pintu.
layang; roh melayang hilang semangat.
leka lalai, membuang waktu, asyik, ralip.
lengung melengung, termenung kerana terkejut.
Liku gelaran seorang permaisuri (dalam cerita panji); isteri keempat seorang raja Jawa.
lisah gelisah.

lontar; subang lontar subang berbentuk daun pokok tal yang digulung.
loyang senjata berapi orang Cina.

Mahadewi isteri kedua seorang raja Jawa.
makota mahkota.
mairat hilang, (*mi'raj, mahirat*: lih. *mengerat*).
malam; memalam hari tinggal bermalam.
mala petaka atau *mala pestaka* kecelakaan kerana kena sumpah.
mandalika; bunga mandalika sejenis bunga.
manis; bercincin emas pemanisan untuk memaniskan.
mari, pergi mari pulang pergi.
mas digunakan sebagai kata cumbuan; mas merah, mas tempawan; *mas urai* – tuan, encik.
Matur gelaran untuk isteri raja (cerita panji dll); isteri ketiga seorang raja Jawa.
mendara anak dara.
mengerat hilang, lih. *mairat*.
menjelis majlis, cantik, elok, indah.
merah; mas merah kata pujukan, cumbuan.
merak; merak mengerna nama jempana.
minhat (Arab) celaka, bala.
mika (dialek Perak) kamu, engkau.

niaya; niayakan menganiayakan, perbuatan yang menyakiti atau menyeksa seseorang.
ningsun; ingsun saya, aku, kekasih hati(ku), buah hati(ku), *aria (n)ingsun*.
nyih nyah, menghalau supaya pergi.

ombang sombong, tinggi diri, angkuh, bongkak.
orak; mengorak senyum tersenyum, menguraikan senyum.

pada; seri pada sang ratu.
padah alamat atau tanda sesuatu kejadian yang akan berlaku.
padang; padang ratna nama tempat atau padang yang penuh dengan ratna.
pagi; sepagi pagi tadi, sepanjang (seluruh) pagi.
pakulun tuanku (bahasa Jawa).
pancar putera, zuriat, keturunan, anak cucu.
pancur pancuran, tempat mandi; air yang keluar memancar.
parak; memarak sungkam menghadap, menghadap sujud.
patam perhiasan dahi pengantin; hiasan (daripada benang emas dll) pada tepi pakaian.

pati; pati dicarik sirih yang baru mulai dikunyah.
pati; ratu pati raja.
patut; mematut memakai, berhias diri; mengatur atau mengenakan sesuatu supaya elok.
pegawai perkakas, kelengkapan.
pekaja bunga telepok.
pekerti; berbuat pekerti bertingkah laku, berbuat jahat.
pelebaya orang yang menjalankan hukum mati; algojo; pertanda.
pemali pantang, larangan (selalunya untuk selama-selamanya).
penanggah dapur raja hamba peringkat bawah.
pengalasan (Jawa) hamba raja, pesuruh.
penoma; raja penomah pemberian kepada bakal mentua.
perdana mulia, agung terkemuka; yang terutama.
perisi perisai, alat untuk menangkis senjata (tikaman, pukulan dll).
pesona; orang pesona ahli sihir.
petaka lih. *mala*.
petiban hadiah peminangan, hadiah pengantin.
pinggir; peminggiran perbatasan atau sempadan negeri (kota dll).
pisan; wijil pisan pintu kraton Jawa.
pontoh gelang lengan, gelang besar yang berukir corak naga dll.
pulan; berbuat pulan berbuat sesuatu yang tidak terucapkan kerana tidak senonoh.
pusparagam beraneka warna (bunga yang beraneka warna).
putih; putih kuningku kata cumbuan.

ramal; ramal pelangi diperbuat sebai nama sejenis kain sutera.
rangdi; randi sejenis kain sutera yang bergaris-garis.
rangga sebutan atau pangkat menteri Jawa.
rapat; merapat menutup mata, berbaring, tidur.
ratna pekaja kata pujukan.
rembiga; buah rembiga sejenis gelang.
rupa; merupakan diri menyatakan diri, menjelma.

sabuk, bersabuk ikat pinggang yang dibuat daripada kain (sutera dll); bengkung.
sahda mulia, elok (syahda, sahada).
sakti; betara sakti kudrat, berkuasa ghaib.
sali; betara yang sali asli, berasal.
salih (bahasa halus desa) pergi.
sampak terus masuk (senjata).
sampun sudah, sudah cukup.
sandung; tersandung kaki terlanggar atau terhantuk (kaki) pada sesuatu.

sangka timbang rasa, fikiran matang, keraguan, kekhuatiran.
sangyang sebutan kepada dewa; *sangyang dewata.*
sarung badan kata cumbuan.
sawat; bersawat sandang bersandang.
selaku sebagai, seakan-akan, semacam, seperti.
selatan; bersinar seperti kilat selatan perbandingan dengan kilat selatan yang dianggap amat terang.
selesai; diselesainya rambut dibereskan, diuraikan, tidak kusut; *berselesai* – berehat, membereskan diri.
selimpat; tulis selimpat nama sejenis corak anyaman (cara menganyam).
selisik; menyelisik ulu membersihkan rambut (dengan mencari kutu).
semaja dengan sengaja, (se)memangnya, sesungguhnya, sahaja, tentu.
semua danta perumpamaan bibir merah seperti seridanta, serigading.
semena; semena-mena dengan tidak ada sebab yang berpatutan, sewenang-wenang, tidak tentu fasal.
sena; pohon (bunga) sena angsana, sejenis tumbuhan (pokok): *ptero arpus indicus* (tetapi pengarang membezakan antara *sena* dengan *angsana*).
sepa; durja yang sepa terlalu letih, keletihan.
seri; diseri kumbang dihisap air madu daripada bunga.
seri balai balai penghadapan (tempat raja dihadap rakyat).
serpa; menaruh serpa menahan diri, berpantang.
silam malam, gelap (cuaca), kelam, suram, matahari sudah terbenam.
simpan; bersimpan berkemas-kemas, bersiap sedia; *bersimpan perbekalan* – menyediakan; *bersimpan diri* – berkelakuan penuh sopan santun.
sinom; mas sinom mas muda.
sinuhun; kang sinuhun Yang Mulia, baginda; *senuhun.*
sisik; langit bersisik langit yang berwarna dilihat seperti mempunyai sisik.
siti; siti dan mendara dayang-dayang, sebutan kepada wanita yang mulia.
Sugarba; Dewi Sugarba kata cumbuan; bidadari yang mempunyai bunga gandapura wangi.
sugul masyghul, berasa dukacita kerana sesuatu, susah hati, murung, sedih.
sukan; berkancing merak berpahat sukan corak pahatan, sejenis tumbuhan (herba): *Coleus amboinicus.*
sukma; sanghyang sukma adidewa yang teramat halus.
suli lemah kaki; sula.
sungkam sujud; *sungkem* – bersembah sujud.
suraya; bintang suraya bintang tujuh, bintang ketika.

Tabuh Tambuhan.

takhta; takhta kerajaan wilayah di bawah pemerintahan raja, tempat raja bersemayam, singgahsana.

tambar; kembang tambar ubatan ubat, penawar; *tertambar* – dapat diubati.

tangkai; bunga setangkai sejenis ukiran; *geta bunga setangkai; tangkai jantung limpaku* – kata cumbuan.

tapai minuman keras, sejenis penganan yang dibuat daripada beras pulut (ubi kayu dll) yang dimasak dan dicampur ragi.

telanjur; telanjuran sudah terjadi; sudah terdahulu berbuat sesuatu; melampaui, melebihi had tertentu.

tembaga; bunga tembaga suasa sejenis tumbuhan herba; bakuh, bakung bawang hutan (tanah tembaga); melung, (se)landap; *Crinum asiaticum*.

tembang sejenis karangan berangkap (syair, puisi dll) Jawa yang dinyanyikan, nyanyian.

tembosa; keluk tembosa sejenis corak ukiran atau perhiasan.

tempawan; mas tempawan; ratna tempawan kata cumbuan; kata sanjungan untuk wanita cantik.

temurat sejenis tumbuhan; warna hijau.

tepekur tafakur, bermenung memikirkan sesuatu dengan sungguh-sungguh.

timbang; timbangan badan kekasih kata cumbuan.

tiris; matanya serong bagaikan tiris matanya seakan-akan menitiskan air mata.

titik; air mukanya bagaikan titik cahaya, sinar muka yang demikian nyata.

tulis sesuatu yang digambarkan, gambaran, lukisan, sesuatu yang ditakdirkan, nasib, suratan.

tumang; menumangkan meninggalkan, membiarkan, tidak mahu menerima, menolak.

tumpu; tumpuan sesuatu yang dijadikan tempat untuk menumpukan (mengampu) kaki dll (ketika hendak melompat dll).

tunggu; menunggukan menjaga, mengawasi supaya selamat.

ulik; berulik ulit, berulit, berdondang, bernyanyi untuk menidurkan.

untung; nasib beruntungan untung nasib; bernasib baik, mujur.

ura; berura-ura berbicara panjang lebar, bermesyuarat, berbincang, berunding, merancang-rancang, bercadang, bermaksud.

urap; urap-urap sejenis bedak cair yang kuning warnanya dan berbau harum, bedak wangi yang cair, boreh; *diurapi, diurapkan* – diusapi, dipupur dengan urap.

usul asal, asal mula, salasilah; *usul yang manis menjadi leta* – asal yang

mulia, kemuliaan, keagungan, sebagai kata umum untuk memuliakan orang.

usuli berasal mulia (sali).

utama jiwa jiwa, sukma, kata pujukan; *atma jiwa* (bahasa Jawa Kuno berasal daripada bahasa Sanskrit).

wastuni; mewastuni merestui, mengucapkan berkat, selamat.

wijaya mala sejenis bunga sakti yang boleh menghidupkan orang mati.

wijil; wijil paseban balai penghadapan; *wijil pisan* – pintu kraton, jalan keluar, pintu.

wilis; Gunung Wilis gunung di Pulau Jawa; biru kehijau-hijauan, hijau tua.

yangyang; yangyang kusuma Dewi Ratih, isteri Betara Kama.

zarah; sezarah halus sekali, sedikit sekali; atom.

Bahan Rujukan

A. Samad Ahmad, 1983. *Warisan Perubatan Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

A. Samad Ahmad, 1986. *Sulalatus Salatin (Sejarah Melayu)*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Abdul Rahman Kaeh, 1976. *Hikayat Misa Taman Jayeng Kusuma*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Abdul Rahman Kaeh, 1985. *Hikayat Misa Taman Jayeng Kusuma: Sebuah Kajian Kritis*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Abdul Rahman Kaeh, 1989. *Panji Narawangsa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Abdul Rahman Kaeh, 1997. *Syair Madhi Citra Melayu Nusantara*. Kuala Lumpur: Perpustakaan Negara.

Abdullah Ciptoprawiro, 1986. *Falsafah Jawa*. Jakarta: Balai Pustaka.

Ali Ahmad, 1977. *Kajian Sejarah Melayu*. Petaling Jaya: Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Ali Ahmad, 1978. *Asas Kepercayaan dalam Kesusasteraan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ali Ahmad, 1987. *Asas Menganalisis Cerita*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ali Ahmad, 1987. *Karya-karya Sastera Bercorak Sejarah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Amin Sweeney, 1972. *The Ramayana and Malay Shadow-Play*. Bangi: Penerbit UKM.

Amin Sweeney, 1987. *A Full Hearing. Orality and Literacy in the Malay World*. Barkeley: University of California Press.

Andi Mappiare, 1983. *Psikologi Orang Dewasa*. Surabaya: Usaha National.

Baharuddin Zainal, 1965. *Hikayat Cekel Waneng Pati*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Berita Harian, 31 Mei 1997.

Braginsky, V.I., 1994. *Erti Keindahan dan Keindahan Erti dalam Kesusasteraan Melayu Klasik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Budiono Herosatoto, 1985. *Simbolisme dalam Budaya Jawa*. Yogyakarta: Pt. Hanindita.

Carey, Petet, B.R., 1986. *Orang Cina dan Masyarakat Jawa (1755–1825)*. Jakarta: Pustaka Azet.

Daillie, François-René, 1988. *Alam Pantun Melayu – Studies on the Malay Pantun*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

De Jong, S. 1976. *Salah Satu Sikap Orang Jawa*. Yogyakarta: Yayasan Kanisius.

Drewes, G.W.J., 1977. *Directions for Travellers on the Mystic Path*. The Hague: Martinus Nijhoff.

Geels Antoon, 1997. *Subud and the Javanese Mystical Tradition*. Curzon Press.

Goenawan Mohamad, 1980. *Seks, Sastra dan Kita*. Jakarta: Sinar Harapan.

Hardjowirogo, 1989. *Sejarah Wayang Purwa*. Jakarta: Balai Pustaka.

Harun Mat Piah, 1980. *Cerita-cerita Panji Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Harun Mat Piah, 1989. *Puisi Melayu Tradisional – Satu Pembicaraan Genre dan Fungsi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Hawkes, Terences, 1986. *Structuralism and Semiotics*. London: Methuen & Co. Ltd.

Hikayat Malim Deman. 1973. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.

Hikayat Malim Dewa. 1973. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.

Hikayat Panji Semirang. 1973. Cetakan kesembilan. Kuala Lumpur: Pustaka Antara.

Ismail Hamid, 1987. *Perkembangan Kesusasteraan Melayu Lama*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ismail Hamid, 1991. *Masyarakat dan Budaya Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

K.H. Moenawwar Chalil, 1977. *Nilai Wanita*. Semarang: Ramadhani.

Kamus Dewan, 1996. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Khalid Hussain, 1964. *Hikayat Pendawa Lima*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Ki Wahyu Pratista, 1973. *Kupasan Wayang Purwa (Ke Arah Pendidikan Ilmu Jiwa dan Budi Pekerti Sebagai Kunci Menuju Hidup Bahagia)*. Yogyakarta: Penerbit Praktis.

Koentjaraningrat, 1984. *Kebudayaan Jawa*. Jakarta: PN Balai Pustaka.

Liaw Yock Fang, 1982. *Sejarah Kesusateraan Melayu Klasik*. Singapura: Pustaka Nasional.

M. Ramlan, 1975. *Babad Tanah Jawa*. (Terjemahan). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Magnis Franz Suseno, 1983. *Etika Jawa dalam Tantangan: Sebuah Bunga Rampai*. Yogyakarta: Yayasan Kanisius.

Magnis Franz Suseno, 1984. *Keperibadian Jawa dan Pembangunan Nasional*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Mohd. Taib Osman, 1974. *Kesusasteraan Melayu Lama*. Kuala Lumpur: Federal Publications Sdn. Bhd.

Mulder Neils, 1983. *Kebatinan dan Hidup Sehari-hari Orang Jawa*. Jakarta: Pt. Gramedia.

Noriah Mohamed, 1977. "Panji Jayengtilem: Suatu Tinjauan". Tesis Sarjana, Universiti Kebangsaan Malaysia. (Tidak diterbitkan).

Noriah Mohamed (peny.), 1992. *Hikayat Panji Semirang*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Noriah Mohamed, 1993. *Jayengbaya – Memahami Pemikiran Orang Jawa*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Noriah Mohamed, 1996. "Cinta Panji Suatu Perlambangan". Makalah Wacana Jabatan Persuratan Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, 14 Mei.

Poerbatjaraka, R.M.Ng dan Tardjan Hadijaja, 1957. *Kepustakaan Djawa*. Djakarta: Penerbit Djambatan.

Poerbatjaraka, R.M.Ng, 1968. *Tjeritera Pandji dalam Perbandingan*. (Terjemahan). Zubir Usman dan H. B. Jassin. Djakarta: Gunung Agung.

Rampak Serantau. 1996. Indonesia: Panitia Kerjasama Kebahasaan Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Ras, J.J., 1973. "The Pandji Romance and W.H. Rassers Analysis of its Theme" dlm. *B.K.I.* Deel– 129.

Ras, J.J., 1973. "Function and Background of Indonesian Panji Tales". *Paper read in S.E.A. Insulindian Archipelago of the 29th International Congress of Orientals, Paris, 16th–22nd July.*

Rassers, W.H., 1922. *De Pandji-Roman*, Antwerpen.

Ricklefs, M.C. & Voorhoeve, P., 1977. *Indonesian Manuscripts in Great Britain: A Catalogue of Manuscripts in Indonesian Language in British*

Public Collection. London: Oxford University Press.

Robson, S.O., 1969. *Hikayat Andekan Penurat*. The Hague: Martinus Nijhoff.

Robson, S.O., 1971. *Wangbang Wideya: A Javanese Panji Romance*. The Hague: Martinus Nijhoff.

Robson, S.O., 1988. *Principle of Indonesian Philology*. Holland: Foris Publications.

Roorda Van Eysinga, 1258H. *Hikayat Maharaja Sri Rama*.

Seno Sastroamidjojo, 1964. *Renungan Tentang Pertunjukan Wayang Kulit*. Jakarta: Penerbit Kinta.

Siti Hawa Haji Salleh, 1997. *Kesusasteraan Melayu Abad Kesembilan Belas*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Soenarto Timoer, 1980. *Damar Wulan: Sebuah Lakon Wayang Krucil*. Jakarta: Penerbit Balai Pustaka.

Soenarto Timoer, 1987. *Transformasi Nilai Sejarah Melalui Cerita Rakyat*. Surabaya: Lembaga Javanologi.

Sri Mulyono, 1978. *Wayang Asal Usul Filsafat dan Masa Depannya*. Jakarta: Gunung Agung.

Sri Paduka Buwana IV, 1980. *Panji Dadap*. Djakarta: Departemen Pendidikan Kebudayaan.

Sutjipto Wirjosuparto, 1956. *Dari Lima Zaman Penjajahan Menuju Zaman Kemerdekaan*. Calcutta: Indira.

Teeuw, A. (peny.), 1966. *Syair Ken Tambuhan*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.

Winstedt, R.O., 1940. " A History of Malay Literature" dlm. *JMBRAS*, XVII, III.

Za'ba, 1965. *Ilmu Mengarang Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zoetmulder, P.J., 1985. *Kalangwan, Sastera Jawa Kuno Selayang Pandang*. Jakarta: Penerbit Djambatan.

Indeks

Allah 107, 130, 179

bahasa Melayu Jawi 2
Bambang Kesuma 40, 79, 90
Bangka 145
Banjar Kulon 11, 18, 32, 44, 54, 72, 76, 135, 138, 141, 157
Betara Bisnu 116
Betara Guru 114, 120
Betara Kala 114–20, 122–23, 126–27, 161
Betara Karma 117
Betara Kesna 47, 74, 138, 141, 162–63, 169
Betara Kesna, geroda sumpahan 184
Biram Khayali, balai 117, 122

Cendera Sari, dayang 42–43
Cina, kertas 228

Daha 2, 141, 153–54, 158, 160–65, 168–69, 171, 173, 198, 208, 225
Dang Puspa Sari 109

Galuh Puspa Kencana 128, 139, 148–49, 151, 170
  l.j. Ken Tambuhan
    Raden Puspa Kencana
Gandapuri/Gandapura Wangi 116–18, 120–23, 126
  l.j. Wijaya Mala
Gunung Kuripan 138
Gunung Wilis 124

Indera Nila, bidadari 119
Inu Andaken Penurat 127
  l.j. Raden Inu Kertapati
    Raden Menteri

Jaran Peri, geroda 211
Jawa 2, 25, 29, 40, 47, 81, 125, 136, 161, 167, 172

Kampung Melayu 2
Kembang Sari 213
Kemboja 128
Ken Nawang Sari, dayang 67
Ken Penglipur 5, 8, 24–26, 38, 48, 59–60, 65, 68, 70–73, 76, 79–80, 127, 131, 150, 225
Ken Tadahan 6, 8, 14, 25, 29, 59–60, 65, 68, 70–72, 76–80, 127, 131, 150, 225
Ken Tambuhan 3, 5–9, 14–41, 44, 48–82, 86–89, 92, 95–102, 106–14, 121, 127–36, 142–45, 150–73, 225

l.j. Galuh Puspa Kencana
Raden Puspa Kencana
Kesuma Indera, dayang 115
Kuripan 2, 45, 91, 114, 139–40, 152–54, 158, 161–62, 166, 168, 171–73, 208, 223, 225

Maharaja Dewana 122
Maharaja Kemajaya 48
Mandudari 5
Mangkasari 2

Nila Kesuma, bidadari 117
Nila Utama, bidadari 40, 79, 90, 117, 120, 201

Paduka Liku 99
Paduka Mahadewi 45, 98–99
Paduka Matur 99
Patih (Daha) 139, 156
Patih (Kuripan) 103, 131, 136, 153, 176, 183, 198
pauh janggi 175–76, 179, 184, 195, 210
pelebaya 67–68, 71, 73, 79–82, 109–12
Permaisuri (Daha) 140, 147–51, 154–56, 166–68, 170–72
Permaisuri Indera Ratna 163, 169
l.j. Permaisuri/Paduka Suri (Kuripan) Permaisuri/Paduka Suri (Ken Tambuhan) 151–52, 157, 162, 174–78, 180, 182, 187–88, 195, 197–99, 208
Permaisuri/Paduka Suri (Kuripan) 3–5, 11, 24, 30–34, 42–45, 49–51, 60–69, 72, 74, 78–79, 81–84, 94–98, 100–02, 105–09, 112–13, 128, 130, 156, 165, 170–71, 198
l.j. Permaisuri Indera Ratna
Puspa Indera, dayang 116
Puspa Kemala, dayang 117
Puspa Langu, bidadari 115
Puspa Nila, dayang 116
Puteri Cahayanya Hairan 211
Puteri Jana Seri 211–12
Puteri Ken Mawi 212
Puteri Ken Mayang 212
Puteri Kencana Seri 214
Puteri Kesuma Sari 211–12
Puteri Kesuma Seri 186
Puteri Lela Sawangan 211
Puteri Mulia Bangsawan 211
Puteri Rajaksa 201–02
Puteri Ratna Baiduri 211

Raden Arsa Kencana 52
Raden Arsa Kusuma 52
Raden Cahaya Kemala 207–08, 211, 222, 225
Raden Cahaya Negeri/Negara 188–225
Raden Cahaya Sari 224
Raden Inu Kertapati 10–32, 35–59, 69–70, 73–75, 78, 85–95, 98–101, 106–08, 112, 114, 121, 125–35, 139, 144–46, 153, 161, 168, 173–85, 197, 227
l.j. Inu Andaken Penurat
Raden Menteri
Raden Kesuma 125
Raden Menteri 11–24, 27–31, 33, 35–36, 40–45, 48, 50, 52, 56–57, 60, 62, 68–69, 72–73, 78, 82, 85–90, 92, 95–104, 108, 112, 114, 127–30, 132, 135, 141–72, 181
l.j. Inu Andaken Penurat
Raden Inu Kertapati
Raden Nila Karsa 51
Raden Puspa Juita 51, 61–62
Raden Puspa Kartika 49, 51, 60
Raden Puspa Kencana 5, 24, 71, 75, 106, 109, 113, 120–22, 128, 138, 141, 148–51, 227
l.j. Galuh Puspa Kencana
Ken Tambuhan
Raden Puspa Wati 49
Raden Ratna Juita 51
Raden Ratna Pekaja 52
Ratna Baiduri, dayang 118
Ratna Jemala, dayang 119
Ratna Kemala, bidadari 116, 119

Ratna Kemala, dayang 118
Ratu Anom Bestari 220

Sang Nata (Ratu Daha) 139, 146–47, 152, 158, 162, 225
Sang Nata (Ratu Kuripan) 3, 5, 11–13, 16, 24, 32–34, 43, 47, 53–54, 62–63, 80, 93–96, 98, 100–14, 123–34, 141, 165, 182, 188, 190, 197, 199
l.j. Seri Nara Cempaka Jajar
Sang Rajuna 47, 212
Selan, ikatan 155
Seri Kembang 217
Seri Nara Cempaka Jajar 3
l.j. Sang Nata (Ratu Kuripan)
Si Mandu Kara, dayang 102
Siam 128
Sugarba, bidadari/dewi 26, 118, 120–23
Sugarba Kesuma 201
Syah Peri, geroda 209–12, 211, 220–24
Syair Ken Tambuhan 2, 227–28
syurga 120

Taman Banjaran Sari 115–17, 210
Taman Mandu Ratna 119
Taman Puspa Lara 115
Tanjung Puri/Pura 4, 5, 78, 138

Wijaya Mala 118–20
l.j. Gandapuri/Gandapura Wangi
Wira Dani 15, 16, 30–31, 86–89, 92–93
Wira Karta 50, 93–94, 110–11
Wira Pendapa 88, 110

Faksimile

Syair Ken Tambuhan

(Versi Leiden Cod.Or. 1997
DBP MK 0040 Cod.Or. 3375)

هندق دها بسکن بکال فکر جان — عقل خون تیدق لاکی کیروان۔

سمبه نن سایه یڠ مسوراة — کندا توان یڠ بر دولت

جکلو اداچڠ بکل دان غلت — ملینکن امفون سره حدمتی

هابسلي فركتان فسوكنچان — سوراتن فقير دالڠ يڠ هين
بجقن جڠكل باڽق تاكنا — درفد افهم تياد اسمفرن
منتاد امفون داكڠ يڠ فافه — جاڠنلي توان دوك نستاف
سوراتن ساله انت براف — كاران سايه غريب سڠته لوف
دمكينله عاداة هاتي يڠ كنده — ساڠتلي هاتي منارة غلبه
ايتفون كات يڠتلي سوده — لاكي ميورة بوكنڽ ميوده
فقير نن بودوح ساڠتلي ببل — كاكوراڠن بودي بيچارا عقل
مڠارفكن امفون دڠن توكل — جوروفڽ دان معنا هندو دكنل
جڠلو اداخيلف دان ست — جاڠنلي افا سايه داو منت
مماكڠ كلام دعوة فوجت — هاتي مريك تاڠن ميورا
دڠركن توان سواة رنچان — دعوة مڠاليرد عرطس جيا
دمكنلي موداڽ درنچان — اداڽ سالي اداڽ كنا
درفد ساڠته مالو دان سوفن — مك سايه يڠ ميوراتكن
ايتفون ميورة بوكن سمبيلن — دڠن سڠكهڽ دكرجاكن
كرجفون باڽق بوكن سواة — منجادي قبو تيدق برتنتو
تقدير توان تلي برلاكو — سوراڠ فون تيدق بلكن اكو
هب ميورة اداله مالس — پامو داتڠ برجمفور اكس
داتڠ مڠكيكة ترلالو فدس — سوراڠ فون تيدق اداڽ بلس
تياد الاكي دفنجڠكن كلام — كاران سايه بلوم لفاهم
دڠن بركة كورو يڠ خاتم — ملينكن دعا سكل حاص دان عم
هابسلي سوداشعير كتمبوهن — سكلين يڠ ممباچ بلس كاسيهن

رغلق وچيم سكلين بيدان — منڠكڠ كاسي ڬكنده نن توان
أفاله خبر نكري كوريعن — أدنده ديمان توان تڠكلكن
لسة ايرمتاڽ برچچوران — رادين فوز تندق برتلڠين
رادين كدوه بلسوان كسيهان — مليهت لاكو سراي فقيران
سسلن نن جلڠن توان فنڠكن — سوداله أونتڠ كيت سكلين
ستلي سودا برفري فري — دسوره برسيكوف سكلين فتري
استلي كيت خواڠ كنكري — مندافتكن ايهنده بنده سوري
ستلي براف لام انتارا — بكنده فوز هندق وواڠ سيكرا
سرة رادين چهيا نكارا — كدوه رادين چهيا كمال
فتري سكلين سودا برسمفن — ماتلي كربوڠ برتوليس اوان
سوروهلي باوسكل كدين — سرة فڠكاوه منتري سكلين
ستلي سمفي بكنده كاكوريفن — تتفلي بكنده ممرنته كرجان
لاكي استري بركاسي كسيهان — بوجوه دان جمبوتيا دابرلتوسن
سڠنات داها سمفيلي توان — سنتياس دوتوڠ فرجنتان
اكن انتده كنتمبوهن — سرة كن فڠليفوردان كنتداهن
سلامة سمفرن انهاله توان — جاڠن مارا اكن فرجنتان
سوداله تتوتحت كرجان — اسفوز سودالفس دري كاسوكازن
سلامة سمفرن راتو كدواه — تيندقلي اداكيرادان هاواه
سبارا ڠ فرنت انقده كدواه — دوجوا نكري منتري فڠكاواه
تمتلي سوده شعير كنتمبوهن — دڠن رادين اينو بڠاوان
ببراف مده بوجوه جمبوان — ممبڠكيتكن عاليق قلبوڠ راوان

هابلي

فتري ستڠه لاكي فري فري — داتڠله رادين چهيا نكري
سرة دودق مند كتي استري — درجڠ مانس سيه برسري
اري نڠسون جيوا كو توان — لامه ككنده منڠكلكن
مڠرلڠ كند فتري سكلين — تندق ترسنيه درجه بڠساوان
سكال فتري تندق كمالوان — روفاڽ باكي بوڠاستامن
سدو مانس تيادا برلاوان — ممري عاليق هاتي ڠن راوان
رادين ترسنيم سراي بركات — اري نڠسون راتن جوليت
برسلمفيلي توان سكلين هرت — ايهنده منتي دلوركوت
اري نڠسون امس تمفاوان — مند فتكن ايهنده سري فڠيران
جاڠنله ساڠة فيلوان راوان — بايكلي كيت سيكرا برجالن
ترسبتلي قولق سراي فڠيران — ايا فون باڠون درفد فڠسن
سراي منوليه كيري دان كانن — دسڠكا استري سكلين
منتري ميمبه سفوله جاري — فترا توانكو چهيا نكري
انده بوه فاڠه جڠكي — تيادا ترايڠته كاراڠن دولي
كدوه رادين چهيا ساري — ايالم ممونه كتروده سفري
اي منڠكو دري بوري — دڠن انقده چهيا نكري
ستڠه لاكي برفري فري — داتڠله كدوه چهيا نكري
فڠيران بڠكيت سيكرا برديري — رادين فون سجوده ميمبه سفوله جاري
ادوه فترا كو چهيا نكارا — تولس كاسيه كدڠن مسرا
سرفترا كو ديدالم رمبه — منجاري ايهنده تراب زاب
ايوي انقده كملا توان — سرله بدان ديدالم هوتن

كلب كيلت كيلت هلنتر باپو يڠ ماتي تيا دانه خبر
داتڠلي قدرة دڠن بيلاڠن رادين ممنچوڠ كسدڠن فداڠ
كروده ربه ماتي ترلنتڠ سكلين يڠ ممنداڠ خيران ترچڠڠ
كروده فوز فولڠ منجادي ديوا اي منچريت سراي ترتاوا
ايوي چچوكو چهيا كدوا منريم كاسيه له اوتماجيوا
تڠكلله بلا تنترا سكلين سكال فتري منتا كاسيهن
انوا مبيل له اولهمو توان اكوله هندق فولڠ كاندران
كڠ سنوهن امفوني توان جكلوا دابلس دان كسيهن
ايه فايتك منتا دهيد فكن سفاي هيلڠ قلبو يڠ راوان
اوليه برنام سري كاه ندران هيد فله اينوا ڠكو ريفن
سلامة سمفرن دڠن كسكان كاكه سكالي اتس كرجاون
فولڠلي سوداكروده يڠ كاراڠ ترسبت فولا اوراڠ برفراڠ
دليهتن كروده ماتي ترلنتڠ سكلين تاكوت خيران ترچڠڠ
ستلي دليهته فسارا تاپ سكلين سيكرا ممواڠ سنجات
تندق حدمته كباوه تحت امفوني توانكو سراي مكوت
جاڠنله توان سكلينن والڠ سراي ترسنيم رادين ممداڠ
فرباتيكي منتري دان هلبالڠ سرة سوراق كڠ دان كنداڠ
لاكوڠ سفرة اوراڠ برفراڠ بهارو له هيد فكست سكاراڠ
سرة مڠيريڠ دري ملاكڠ سوراقن بوكن الڠ كفالڠ
رادين ترتاوه سراي برجالن داير ڠكن تنترا رعيته سكلين
مندافتي استرين يڠ كتياوان ايقون سرة فتري نن توان

فتري

ريوه راندوه دالم نكري — تاڠ وڠون تيدق لاكي ترفري
سكلينڽ بلسي كن چهيانكري — ايرماور سيكرا دچوچوري
رادين فون ياڠون فرلاهن — ايا فون منوليه كفد نمن
أفاكسو دآهن يڠد مسكين — ممندا ماري كيت ملاوان
ستلي دهاري سودالي فاكي — كدڠران سوراق تيدق ترفري
كاكي ملمفت دلور نكري — سرة دتنتڠ كروده سفري
رادين فون كارام بوكن كفالڠ — مندڠر سوراق كروده يڠ كاراڠ
سيكرا مڠمبل فانه كليواڠ — كاكڠ وي باوه سيكرالي فدڠ
ستلي برجالن رادين كدواه — منتا كاجي كدڠن كوده
علت كرجاڽ تنترا سمو — فايوڠ تركمبڠ انتي فراده
دام دليهت كروده يڠ سقتي — ايا فون سيكرا مندكاتي
سرة رعيت بريب كستي — اموقڽ تيدق لاكي برهنتي
ادايڠ ممانه ادايڠ ممنداڠ — ادايڠ منجوڠ دڠن كليواڠ
ماتڽ تيدق سمفت ممنداڠ — سبب تاتا هو موسه دان ريواڠ
رادين كدواه براو سيراو سيران — سرة برجمڠ كروده خنداوان
منارة كنده ديريڽ سكين — كدواڽ سما مڠادو كسقتين
رادين ممانه كروده ميمبر — فراڠڽ ايت سر مياسر
كروده مراساڽ سوكر — رادين فون جانوه دالم بلوكر
بهاروله ايڠة فسن توان فتري — تمفت كمتين كروده سفري
رادين ملايڠ ساڠة ترديري — روفاڽ سفرة سيراج والي
سولڠ ميولڠ تياد الي كنتر — كلت دان كوره سرة تاكر

اركتاله راسقس يڠ امه كراڠ — ماريله كيت منڠكڤ اوراڠ
بناتڠ باڽق تياد اترفري — هندق منڠكڤ چهيا نكري
تڠكڤ منڠكڤ سماسنديري — رادين فوڽ اداي ترديري
سكلينڽ ايت ترلالو خيران — دام دتڠكڤ تياد اكليهاتن
بركاتله اي كروده فهلاوان — راتو دان منتري سوره كلوركن
سكال راتو دكدوڠ بسي — سره دكلوركن كروده سفري
دسوره منڠكڤ چهيا نكري — كدڠن سيكرا باو اكماري
اد فوڽ راتو انم بستاري — دڠن سيكرا برلاري لاري
هندق منڠكڤ چهيا نكري — سره مڠامق مپربو كنديري
لبو دوي كلب كليت — برفراڠ تيدق مندريت
برفنجاران كلت سنجات — كدڠن سوراق كلڤ كمنيت
سڠكه رادين سوراڠ ديري — ايا مماراڠ كسكانن دان كليري
بريب لقسا باڽق يڠ ماتي — داره فوڽ تمفه تياد اترفري
دام هاري سودالي فتڠ — بهاروله برهنتي اورڠ برفراڠ
ستلي سودارادين فوڽ فولڠ — دليهتڽ ايهنده ماسيه ترلنتڠ
راتو فوڽ تياد اخبركن ديري — دتاڠيسي سهسي فوري
كدين لڠكڤ كانن دان كيري — سره تاڠس چهيا نكري
ستلي دليهت چهيا نكري — ايهنده بلوم خبركنديري
سيكرا دفلڠ سيكرا دتاڠيسي — بلس كاسيهن تياد اترفري
سودالي نصيب چيلاك بدلن — منڠكلكن بنده ايه سكين
سمني هاتي روفاڽ توان — رادين فوڽ ربه لالو دڠن

رادين مڠرليڠ تيڠكل اوراڠ — سراي منجاديكن دڠرڽ كمبڠ
تياد اوليهت سكلين بناتڠ — كنچيي فنتو سيكرا دفيكڠ
دبوكاڽ كنچيي كوت باتو — اسيڽ باڽق بوكن سواتو
بريب كتي منتري دان راتو — داتڠڽ ادا كنجاران سواتو
رادين فون خيران سڠه دبوكا — دليهتڽ هاڽ سوراڠ جوا
انيله كراڠن فادكه ايهنده — لالو سجود هندق دباوا
دام دليهت منتري دان راتو — سكلينڽ سجود هندق ميلو
ماتي هيدڠ فادكه توانكو — فاتيك نن داكڠ لاكي فياتو
ستڠه بركات كفيلو فيلوان — سرة ايرمتاڽ برچچوران
جيك ادا بلسوان كاسيهن — فاتيك هندق منورتكن توان
سرة برفيكير دالم چنت — سودالي نصيب بدان يڠ لتي
هيلڠله سوده كفد اڠكوت — سكلين سودا فرنتي ديوات
رادين فون لالو بلسوان كاسيهن — منڠركات راتو سكلين
سراي برسبدا رادين بڠساوان — بايكله براڠكته كيت سكلين
ريوه رنده ديدالمڽ ايتو — لالو ديدڠر فنڠكو فنتو
افاله كراڠن دمكين ايتو — بوكنكن فنچوري باتو ايتو
دام دليهت فنڠكو فنتو — پتاله فنچوري ديدالم ايتو
ايفون سيكرا مباري تاهو — سرة ممڠكل رعيت بريب
بايكم كاكڠ منمفڠ — بيرله اكو تڠكل سوراڠ
ستله سوروهن سودالي فولڠ — ترسبتله راسقس دان هنبالڠ
رادين مندڠر سيكرا له كاكڠ — سكلينڽ ايت باو اهولڠ

جهت بايك سفاي فسنتي
دمان بوله يڠ سمكين ادا
توان انيله فناوريڠ تليا ادا
دفلق دچيم سكلين باداث
موهنكن دوعا كند توان
أري نڠسون چهيا كو توان
جيو كلنده تڠكلله بادان
لالو برجمفا سري كمبڠ
سراي ترسنيم فوچت كميلڠ
ترڠ تيادا براف لام دسان
ممنده دان كدين لڠكو داستان
لالو مڠونس چنچن دجاري
لڠكو دڠن بالي رواڠ سري
تمباهن لڠكو سيكلين باله
لاين فولا انو راجي راجي
كمورة سوراق تنترا نكري
تڠكلله كرجان لڠكو تر ديري
سهاري ٣ فرسالين فون دانڠ
دهادافن راجي منتري هلبالڠ
ستله لڠكو علت ناسري
ايهنده بايك سيكرا دچاري

سباراڠ كرجي بايك له كستي
سراي دفلق فادكه ادنده
ترلالو كاشيم كفد ايهنده
امس ميره تڠكلله توان
سفاي تتف كاكڠ برجالن
كاشي سڠكه روفاڽ توان
فميتله كاكڠ سيكرا برجالن
كاكڠ وي سيكرا كيت تربڠ
هاري نن سودا همفركن سيڠ
رادين فون سمفي كا استان
تمفتڠ ايت دفاراڠ سيوجان
دجاتوهكن جادي سبو نكري
سرة استان انتين بيدوري
بريب كتي منتري فڠكاوه
فنو دان ستو تيادا تر باوه
بسرة بربوچي كچافي موري
كمفرله رعيته تيادا ترفري
فرسنتافن نعمت كدڠن كميڠ
سكلين برچاكو هندو برفراڠ
رادين برفيكير سوراڠ ديري
بيرد ليهت ايسي نكري

رادين

رادين ترسنيم سراي برسبدا — كاسيه سڠكه پاوه ڬكنده
سراي تندق مملق ادنده — رمقله رادم ديدالم دادا
هاريني سيڠ همفيركن پات — تڠكلله توان ديوامكوت
توان سراهكن كفد ديوات — سفاي تتف ديدالم جنت
فامت فكولن ڬكنده فولڠ — سراي برتوكر كاين دفيكڠ
فتري مناڠيس تندق برلنڠ — بايك توان ملايڠ
ادوه توان تڠكلله ديري — ڬكنده توان هندق فركي
سراي منچابوت چنچيز دجاري — جيك تاماتي كاكسڠ كماري
فتري مندڠر ترلالو خيران — سراي تندق كفيلو فيلوان
تيادا باكسي كاراڠن توان — منڠكلكن فاتك يڠ دمكين
دام رادين مندڠر سبدا — مناريق تافس دد الم دادا
جكلو اداحيات ڬكنده — مساكڠ هيلڠ كاسي ادنده
فاجر مڠسڠ همفر سيڠ — رادين ملق فاراس كميلڠ
مڠيبركن قلبي سرة سيڠ — ڬكنده هندق سيكرا ملايڠ
توانكو اين فنو كسقتين — سرة تندق كماليي مالوان
چڤو مانيق تمفت برسمفن — بارڠيڠ دچنت اداسكلين
فاداڠ جاڠن توان فرمودكن — انيله كسقتين كروا فهلاوان
بارڠيڠ مماكي تيدق كليهاتن — ايهنده بايك سيكرا دفتكن
توانكو جاڠن بمبڠ كولات — سباراڠ كرج جاڠن له لين
حيون بايق يڠ بجاوسان — سريب روفا اداد سان
فتري بركات تيادا برهنتي — ايهنده لامه دكندڠ بسي

مركو ستو هابسي كلين بدان — رادين ماڠيس دڠن فرلاهن
فتري تركجة بوكاكن متاڽ — مليهت اوراڠ اداد سيڽ
ايا فون تندتي سراي برتاڽ — سيفاكه اين دڠن ماراهڽ
رادين مپاهوت دڠن فرلاهن — ككنده انيله اوراڠ يڠ راوان
ترسنيم مانس راج بڠساوان — كماري منتا د فرهمباكس
اري لڠسوز امس جوهاري — ككنده داتڠ مپراهكن ديري
جيكلو تيدق توان كاسهي — ماتيله فكولن ديدالم فوري
جيوا فون كاكڠ ماريله دودق — سراي بركات فڠكڠ دفلق
سراي استان دورجه يڠ ايلق — قلبو ككنده سودا له مابو
فتري فون دم تيادا بركات — سڠكه براندام ايرمات
ادالم لتي ديدالم جنت — منجادي سوسه راس اڠكوته
ايهنده جاڠن ساڠته دكنڠ — سودا له نصيب اونتڠ يڠ مالڠ
توان برسوامي اورڠ يڠ كوراڠ — رادين تركنڠ سراي برلنڠ
جيكل ادايه دان بنده — ماس دمكين لاكو يڠ اداه
دام منتڠ فاراس يڠ انده — سكلين فيكيران هيلڠكه سودا
بلس دان كاسه توان فتري — مليهه لاكو چهيا نكري
برتوكر كاسيه ديدالم فوري — سراي ممبو جوڠ سڠه ديري
ستيله سودا برتوكر كاتيه — رادين برچريت كنده استري
ايهنده اداد كدوڠ بسي — توجه لافس كنچي ديري
فتري فون بلس بوكن كفالڠ — سراي جنوروڠ كات فون كاكڠ
توانكو جاڠن ساڠتله والڠ — كنچي نن اداد نده هسكڠ

رادين

فتري كمر ترلالو خيران — لالت أفا يڠد مكين
ماسيه مڠكڠ سكلين بدان — تياداكو راڠ يڠد ماكسن
سبنتر هڠكڠ فولاد كيري — إنده ورناڽ لاكي برسري
هندق دتڠكڠ لالت فون لاري — ترلالو خيران قلبو توان فتري
هاريفون مالو دسنو بولن — كمبركن چانه ترلالو راوان
راسي قلبوڽ كفيلو فيلوان — لالو ماسوكدالم فردوان
سوداله برهاين سكلين فتري — سكلينڽ راوان تيد قترفري
ستڠه تركنڠ اونتڠ سنديري — ماسيڠ ماسيڠ برديم ديري
سودا برادو سكلين فتري — لالت برتاڽ كمبڠ ساري
سراي ترسنيم مانس برسري — بكيمانه كاكڠ ممبوجڠ ستري
ماكڠله بري بت دهولو — جكلو اوراڠ تياداماسو
جيك فرمفوان يڠبايك سمو — بوكن تاكوت براوله مالو
كدين ترتاوه سراي برازهان — توانكو اين بجق لقان
سوكر دچاري بنديڠ سنتان — لاكي فون عاريف امت سمفرن
لالت فون سودا ممبليكن ديري — سفرة روفا يڠ بهاري
سرة ماسو تمفت توان فتري — رادين فون دودق سبله كيري
ملبهة فتري كنچان سري — اروح ملايڠ سماڠة براهي
رادين فون تياد الاكي ترفري — اي براڠكت مڠادف فتري
امس ميره سمفون بندو — باڠنله توان دري برادو
ككنده دانڠ مسراكن اولو — مڠاتوركن ساله فدا توانكو
أري نڠسون اتن تمفاوان — أمس ميره باڠنله توان

سندا برکورو فتري سکلين — بارا غيڠ کات دکلور کن
فتري کمبر کن جانه سري — اي برکات مانس برسري
ايوي کسوم ساري — ادنده نن افا فيلو دان غري
اي برکات کفيلو فيلوان — بلوم فرنه يڠد مکين
راسان قلبو سڠتله راوان — سفرة اوراڠ مابو چنداوان
فتري کين ماوي سراي ترتاوه — ککنده ادا مندڠ ورتاڽ
چهيا نکري کونن نماڽ — اي برفراڠ منچاري ايهڽ
خبرڽ بايک بجا لفسان — روفاڽ سفرة سڠ راجون
فاراسڽ انده امت سمفرن — بارڠيڠ مليهت بمبڠ کولان
ککنده اين بجا بستاري — نما اوراڠ دباو اکماري
دمان مندڠ ورتاڽ ديري — کالو دکتهوي کروده سافري
سوکا ترتاو اسکلين فتري — مندڠ کن ماوي برفري
فترا اوراڠ تياداکن سودي — کاران کيت اوراڠ فرکي
کمان لاکي هندو ديکاراڠ — سبب ايتوله ورنه برفراڠ
جکلو کاله اين سکاراڠ — بوکنڽ تاکوة دفرهباکن اوراڠ
ايا برکات سراي ترکنڠ — ايرمتاڽ برلنڠ لينڠ
سيکراله تندق فتري کنو ماڠ — دسمرکن سنتف سيره دان فينڠ
رادين مندڠ اي برکات — ترلالو بلسو دالم جنت
امس ميراه راتن جويت — جاڠن دمکين توان برکات
لالت ترابڠ هڠکف کتاڠن — لاکوڽ ايت سفرة اوراڠ
دتفيسکن فتري اي تربڠ — سبنتر هڠکف فولاد فڠکڠ

فتري

راوين ترسنيم ترلالي سوك — كاكڠ نن فندي برجناك
ديدالم قلبوڠ بركنن جوك — سراي برسري ورناڠ مسوك
راوين فون ساڠة برهاتي بمبڠ — باراڠ كرجاڠ تبادالة تمڠ
كاكڠ وي ماري كيت تربڠ — منجادي لالت كدڠن كمبڠ
راوين برسبدا مانس برسري — ممندا ماري كيت فرڬي
برمائين كتامن بنجران ساري — مڠمبل كمبڠ فاوه جڠكي
چهيا كمال ترسنيم سراي برمدا — انقده برمائين توان فرلاله
بير ممند منڠكو رومه — فتراكو برماين توان فركيله
ترسبله فولا كتوجه فتري — يڠد كاشيهي كروده سافري
برمائين له اي سهاري ٢ — كدڠن انق فڠكاوه منتري
يڠ برنام كروده جاران فري — ايتله يڠ ساڠة اي دكاشيهي
روفاڠ انده سوكرد چاري — ايالة دسراهكن سكلين ابسي
فتري تو عاريف عجا بستاري — باراڠ مقصودڽ دسوره چاري
سڠة انق وجديكن كنديري — سكلين دسراهكن جاڠ سري
لم لمبوت بوكن كفالڠ — سكلين يڠ ممند [illegible]
روفاڠ لقسان كمبروايڠ — سدوماس كيبلڠ كميلڠ
كدواڠ فتري كنسوم ساري — ايتو ڤون دكاشيهي سافري
كتيك فتري راتن بيدوري — روفاڠ ايلق مانس برسري
امفت فتري چهياڠ خيران — ممبري كنده بمبڠ دان راوان
كاكم فتري ملي بڠساوان — كاتوجه فتري ليله ساواڠن
[illegible] — سڠة دكاشيهي كروده فهلاوان

اسوان تيدق لاكي برهنتي — رسفنو باڤن ماتي دان لاري
سناڠة فراڠ دڠن سكتيك — دارو فون تمڠه تياد ابرهڠك
دالمڽ تياد الاكي تردوك — برهنتيله فراڠ مرساڠي دهكا
دارو فون سفرة سكارا — حيوان برانڠ لڠة سڠارا
باڤن يڠ ماتي تياد اتركيله — سبب درو سفرة سكارا
تمبول تڠكلم ستڠه بناتڠ — يڠ لاكي برانڠ ستڠه لاكي مبارا
باڤن جنس جادي بناتڠ — ادا يڠ هيدوڤ سيكرا دانتڠ
برفراڠ سودا تو جه بولن — مڠكين باڤن ايسي هوتن
كراه دان تيكوس بابي دان ليفن — رادين كدوا ترلالو خيران
كروده سافري ترلالو سقتي — تنتراڽ برفراڠ تياد اترفري
ستله مالم سوداله هاري — برهنتيله رادين جهيا فكري
كدوه رادين مودا ترفري — كاكڠ وي اقا بچارا ديري
موسوه لن تيدق لاكي برهنتي — هابسله بولن هاري بركنتي
انقده برمني كاجاتوان بنتڠ — جهياڽ فنو ساڠة جمرالڠ
سراي اي مملق غيڠكڠ — تپاكن كفد اسكال كاكڠ
كدين مپمبه سفوله جاري — سوك ترتاوا مانس برسري
كاو توان كو هندق براستري — يڠ دالكت انتو كروده سافري
كدين ترتاوا ترلالو بهنا — هاريني مالم امت سمفرن
باكيله كيت سبله كسان — مليهت بجمڠ كنتم دسان
بجمڠ تركنن ترلالو انده — دتارهكن كفد جمباڠن فرده
توجه جمباڠن ملبهكن كروده — نڠد فرسكن سوده
رادين

سافي بام ليه نن توان — دمان تمفت أصل فرمولات
اصل فاتيك دري كوريفن — نام أيه سري فغيران
دام دوغر چهيا كمال — ادا فتراكو أوتام جيوا
فلق ممالق اي فون بردواه — اكونن فترا ديبنوه داها
ادوه ككنده سراي اندرا — كاليه دان سايغ ترلالو مسرا
رادين مناغيس سراي دريبه — فترانن بسرد دالم رمبه
أدوه انقكو چهيا نكسري — سمفي هاتين فادك سوري
فتراكو ساغة لاراث ديري — سكلين بنا تغ فولا مغكاري
تندق مپاهوة كفيلو فيلوان — ممندا جاغن توان فنجغكن
سودا نصيب دغن غرچين — ايتوله عدات انلي فهلاوان
كدوا لاكي بركات كات — كدين دا تغ غرسمبهكن ورن
ادوه توانكو سري مكوت — رسقس بايق مپاراغ كيت
ايوي ممندا تغ بكلله توان — فاتيك برموهن هندق جوان
بيرانقده فرنكي ملاوان — بايك دان جاهت سفاي كروان
جكلو انقده سودا له ماتي — ممندو فولغلم كنكري
أتوركن كفد ابسريب فاتي — چريت كن فاتيك كابند سوري
تندق مناغيس كفيلو فيلوان — جاغن بركات يغد مكين
لنقده ممندو جادي كاشهن — ماتي هيدف ممندا نورونكن
رادين كدوه سوكا ترتاواه — سن بغكت اي كدواه
فانه دان عدغ كليواغ دياواه — لالو مغو سيرستو سمباواه
سكلين كدين برسغكه هاتي — تيا داي خبركن ديري

راسقو چيمبه كروده ساتو — موسوه نن ادا دلو رفنتو
خبرڽ كاكه بوكن كفالڠ — سقتيڽ تيدق ممبيلڠ اوراڠ
كاله نن هابس دچنچڠ والڠ — كروده فون مركا بوكن كفالڠ
كراقكن تنترا سكلين بناتڠ — سرة رعيته دان هلو بالڠ
ستله برهمفون دتڠه فاداڠ — سوراق كمورة سرة مننتڠ
سكلين بناتڠ داتڠ مباراڠ — فنه سقو دتڠه فادا رڠ
دمان ٢ سباكي داتڠ — هاڽ رادين دولافن اوراڠ
بريب جينس بناتڠ يوماتب — رادين ممارا ڠ سهاري ٢
تيادا منولي كامن دان كيري — اوشاكن كوراڠ داتڠ برلبي
رادين فون خيران ممنداڠ تنترا — تيادا لاكي تركيرا كيرا
لالو برهنتي دڠن سيكرا — ملفسكن لاله كسدڠن لارا
ترسبتله رادين چهيا كماله — منچاري رادين چهيا نكارا
سكنن نكري هوتن دان رمبه — رادين فون ادا مندڠ سوارا
سوراڽ ريوه ساڠة كمورة — بوپيڽ سفرة باتو روبه
رادين برسبدا افاله ايتو — كلوا نقده يڠد كربه
ايفون سيكرا فركي مننتڠ — دليهتڽ ادا سوات فداڠ
تيادا كليهاتن موسوه دان اورڠ — فنو سقو سكلين بناتڠ
رادين مليهته دامة اماتي — دليهتڽ ادا اورڠ ترديري
سرة سيكرا رادين مندكتي — رادين فون سرة مڠمفيري
رادين ترسنيم سراي برتاڽ — افاكراڠن توان مولاڽ
چهياڽ تندق سرة تاواڽ — منچاري ايه توان مولاڽ

سياڤ

ايوي بنده ايهكو توان — ليهتله فترامو يڠيد مكين
دوكه نستاف سنجڠ جالن — بيلاكا راڠن دفردافتكن توان
رادين بركات سراي برچچوران — راس قلبوڽ نكيكن فڠسن
دليهة اوليه سكل كدين — ابرمتاڽ سكلين برهمبوران
سمنيله هاتي ايهكو توان — فترانن بشر ديدالم هوتن
ماتيله فاتيك تيادا بركتهوان — بندهكو تڠكل دڠن كدوكان
دكات اوليه سكل كدين — توانكو ماري كيت ملاوان
بايك جاهت سنهاي كاروان — كالو ادا فتولڠ توهن
درفد ساڠة مندافة سيكرا — بايكله ماتي دريبه بلنترا
دانڠله فيكيران يڠ امة كمبيرا — رادين موفقت دڠن سيكرا
اولر فون دانڠله سرة مڠكيكت — رادين كوشراوندور سديكيت
ملچن مپليڠ كالبو مپفيت — دانڠله كاجه فولا مڠفيت
كدين مليهت توانڽ سارا — سموڽ ملمفت كدڠن سيكرا
مڠونس كريس كدڠن كمبيرا — مپربوكن ديريڽ ديدالم تنترا
ديدالم هاتي ڽ ساڠتله كاراڠ — ادامنكم ادايڠ ممنداڠ
متاڽ تيدق سمنت ممنداڠ — سبب مليهت سكلين بناتڠ
كدين دنت ويرافراوري — سراي مندكت چهيانكري
اموڽ تيدق لاكي ترفري — ماچن ليفن كافن له لاري
رادين فون مركابوكن كفالڠ — سرة براڠكت مڠونس فداڠ
اولردان كاله هليس چنچڠ — لنتس سمفي كسندي تولڠ
كاله فون فولڠ ممبري ناهو — كندرسقس يڠ منڠكو فنته

كاكڠ برهنتي سبكسات — اينيله فاداڠ سيوجات
سنڠه لاكي بركات كات — سمبيل برجالن تانه يڠ رات
اولر فون داتڠ امنه كمفيت — بشرڽ تياد امنه بريت
راوين بركات فدا كدين — أفا مولاڽ يڠ سكلين
كاليه بن تيد ولاكي برفوتوسن — أفا بچاراكيت سكلين
كدين سكلين تندق مبمبه — مانه فرنت توان ايتوله
تياد افا تيك هندق براوبه — جاهته دان بايك بير سماله
جيك بكيني راساكو كاكڠ — بايك له كاكڠ سكلين فولڠ
اونتڠكو اني سڠتله مالڠ — تياد ادافت برهاتي سنڠ
كدين منلڠيس ترلالو فيلو — مندلر كات توانڽ اينت
باكي دهيريس دڠن سمبيلو — ماتي دان هيدڤ برسما توانكو
جكلو مكين كتامو كاكڠ — منريما كاسيه له سرة سايڠ
تولس اخلاص جاڠن كفالڠ — ماتي دان هيدڤ سرة هيلڠ
منمبه سكلين كاداڠ كدين — جاڠنله بايق توان فيكر كن
بدان دان باوه فاتيك براهكن — كباوه لبوه دولي تلافكن
مڠكين كاكه ساڠته براني — ايا برسوارا كسانه سيتي
كمورة بوبيڽ سفرة كني — راوين تركجوة أفاكه ايني
راوين مليهت اداله بيڠوڠ — سبب بشرڽ سفرة كونڠ
ماتڽ منچاراڠ سفرة بلمبوڠ — سره مڠاريق مندورڠ دروڠ
سرة برفيكير ديدالم چنت — سوداله اونتڠ نصيب كوجوك
ديريكو هيدڤ دوك ستاڤ — بايكله ماتي ديدالم رمبه

ايوي

ستله رادين سودا برجالن — فتري ممنداغ ترلالو حيران

فتري فون سيكرا تورون برجالن — سرة ملنتس دري هدافن

روفاڽ سفرة كمبروايڠ — لبه درفدا ديوا داڽ ممبڠ

ايلقڽ ساڠة كيلڠ كميلڠ — سفرة انتن يڠ امة جمرالڠ

رادين ممنداڠ سرة كيرا كيرا — تندق برجالن كدين سيكرا

ديدالم هاتيڽ سياف فون فترا — مڠيڠتكن فسن بتارا اندرا

فتري راجاس ترلالو مالو — سبب رادين تيادا مالو

منڠكوڠ مالو هيدو ديريكو — بايك ماتي هنچرنن لولو

ايا فون مناڠيس تيادا برهنتي — سڠتله فيلو ديدالم هاتي

تمباهن مالو سرة براهي — هيدو فون سودا سراس ماتي

ترسبتله فولا چهيا نكري — تيادا منوني كاتن دان كيري

لفسي درفد بنچان فتري — سوكاله سكلين چهيا نكري

كدين ترتاوه سراي بركات — بهاروله هيدو سكلين كيت

قلبو رادين امت كمفيت — سايڠڽ ترايڠته فسن ديوات

رادين ترسنيم سراي بركات — دورجهڽ مانس باكي دفت

ممباري غيرة كاكڠ دان مت — سيڠ تاداڠت لاكي دچنت

كدين ترتاوه سوكا بركات — سايڠله توان سراي مكوت

سدو مانس باكي فرمايت — فاتتله ماتي فري ديوات

رادين فون سمفي تيادا بركاتهوان — همفير كفدا كدواه فهيلاوان

دسڠكل جاوه لاكي جالن — سبب تيادا يڠ كليهاتن

فاداڠ ايبني اڤاكه نمنا — ايڠكن ايڠين اندهورن

بايك توان سبله كانن — ادا بكسا ور غبر جالن
كمنا له چهيا سيكرا برجالن — تيادا تاهو سمغڠ دراتن
كوراغسي تيدور كدڠن ماكن — منچاري أنقده ككنده توان
ترسبله فركتاءن چهيا نكري — چاري منچاري تيادا برهنتي
كمان هيلڠ ايهكو كوستي — دمانه تمفت هيدوان ماتي
رادين فون برسمفي كسبله وتين — لالو برهنتي دباوه رامبوتن
سراي بركات كفد اتمن — أفاكا سوداهن كيت سكلين
كدين ميمبه سرة ترتاوان — بلس مليهت كلاكوانن
تيانكو سيكرا جاڠنله لينان — سرة مڠيبوركن فلبو توانن
ستڠه رادين بركات كات — لالو ترفنداڠ فوهن لڠان بات
روفان انده ايلوڠ سرة — سكلين بوبيڠ اداد سان راز
فتري راجاءش فولا ترفنداڠ — وجهڠ برسري كيلڠ كميلڠ
فوتيه كونيڠ سڠته چمرالڠ — أروح رادين باكيكن هيلڠ
ترلبه درفد سكرب كسوم — دورجه سفرة بولن قرنامه
إسي اودارا تيد فله سما — مس ميره نيلا اوتاما
ترفنداڠ فولا سبله كيري — بڠكي تن باڽق تيادا ترفري
أنتهكن راتو ديوادان فري — سهڠك ماتي تيادا كمبالي
رادين ترايڠة فسن ديوات — جاڠنله لوف هاتي دان ماتي
سرة برجالن اي بركات — كاكڠ سكلين برجالن رات
رادين ترسنيم سراي بركات — جاڠنله باڽق فمنداڠن مات
جكلو ماتي سكلين كيت — بايك ايڠتكن فسن ديوات

ستله

نڠلاسن ملق كسد الم فوري — سراي ميمبه سفوله جاري
چچنده تيادا لاكي دنكري — هوتن فون سوداكنو چاري
دام ديد ڠر فرميسوري — مڠاراق مناڠيس تيادا ترفري
چچوكو توان چهيا نكري — فركي كمانه ممبواڠ ديري
راميله تاڠيس تيدق ترفري — راتن ويليس هندق فركي
نائيك كوده چهيا نكري — بارڠكمان انقده چاري
افله كا راڠن توان بيلاك — جاڠن منڠكلكن ايه دان كاك
سلاماڽ بارو مراسي سوك — داتڠ فولا مولا فتاك
بهارو سديكت سنڠ هاتي — فتراكو فولا سمڠي هاتي
سوكه نن تيدق لاكي برهنتي — دركو هيدق باڽكله ماتي
سجود ميمبه فادكه انقده — فاميت فاتيك ايه دان بنده
جكلو تيادا دبري ايهنده — ماتيله فاتيك ديد الم كنده
دام ايه بنده مندڠر فركتان — دفلتو دچيم سراي برتاڠيسن
سمڠي هاتي فتراكو توان — منڠكلكن ايه دڠن كدوكان
ايهنده مناڠيس سراي بركات — سرة برهمبوران ايرمات
جك دمكين انقده بركات — فركي كو سراهكن كندا ديوانت
ايهنده تندق كمالو مالوان — مليهت لاكو انقده توان
ايهنده جاڠن ساڠتله راوان — انقده فركي توجه بولن
رادين ميمبه سراي برجالن — دايريڠكن سيكال كدين
لڠكفله علت سرة فكاين — رادين فون سيكر اسمڠي كهوتن
ممندا كمان كيت برجالن — منجاري انقده تيادا بركتهوان

ترکنڠکن فترا کفدا سومي — لالو تيا دا خبرکن ديري
کمفرله اوراڠ ديدالم نکري — فاتيه فون ماسق برلاري
افاکه مولان يڠ مکين فري — سڠنات تيدق خبرکن ديري
برکتاله اي دايڠ اندالن — ايوي کياي تيادا له کاتهوان
فترا کڠولون سوداله هيلڠ — مک منجادي يڠ مکين
دام فاتيه مندڠرهاروهارا — سيکرا له کلور ديدالم فورا
مڠکراقکن منتري فڠکاوه سيکرا — سرة دڠن تاڠيش لاسرا
کمفرله سکلين ايسي نکري — بنيش ماسق برلاري لاري
توه دان موده تيادا ترفري — لفڠ ماسق کسدالم فوري
دلور فنتو هلبالڠ منتري — منڠرکن تيت فادک سري
کنده سڠته فرميسوري — چاريکن چچوکو چهيانکري
هلبالڠ منتري ميمبه سيکرا — سرة مڠکراقکن بلاتنترا
بايک برجالن کسدالم رمبه — چاريکن رادين چهيانکار
منتري فڠکاوه سيکرا برجالن — لالو ماسق کسدالم هوتر
تيادا له سمفت مينم دان ماکن — سبب منچاري چچنده توان
سمفيله کداهاسوڠ تنترا — لالو لنتس کفسيبن سيک
راتو فون سدڠ دياد فترا — فڠکاوه فون دانڠ تاڠيش لار
راتو برتاڠ سراي ترچڠڠ — فڠکاوه وي افا مولان کاراڠ
سجود ميمبه سراي ممنداڠ — چچو توانکو سوداله هيلڠ
دام سڠنات مندڠرکن کات — رامو رادم ديدالم چنت
تندق مناڠيس دوني سڠنات — تمباهن رادين جاڠن ديکات

فڠلاس

ايغتم باراڠ فكر جان — سكلينڽ هابسو فسنكن
ادوه چچوكو تڠكلله توان — اينيله كوبري كسقتين
رادين مڽمبه منجنجڠ دوبي — مڠڠكت تاڠن سفوله جاري
كن سنوهن سودا كمبالي — كيت سكلين براڠكت سكالي
اي بڠكيت سيكرا برجالن — لالو منوج سبله ويتن
تيادا منوبي كيري دان كانن — هاڽ ايهنده يڠد كتڠكن
ستله رادين سوداله فرڠي — باڠنله نيبنده سكلين فتري
سرة دايڠم حضرة فوري — اينڠ فڠاسي چهيا نكري
هاري نن سودا تڠكي هاري — بلوم باڠون توانكو اين
هيلڠ برسوڠت سوراڠ ديري — ممبوكا تيري كلمبو جوانى
كلمبو سودا دبو كاپ — بكيكن هيلڠ راسو جيراپ
برد برلنپڽ دنيذ الم هتيڽ — وليهتڽ تيادا لاكي توانڽ
سندق مڽمبه سفوله جاري — فترا توانكو تيادا له لاكي
مناڠيس اي تاكوة دان ڠري — مندا فتكن نيڠ نيدا سوري
دام ننده منند ڠر سمبه — سرة براڠكة منبو دادا
ادوه چچوكو فرمني يڠ انده — سمنيله هاتي منڠكلكن بنده
فرميسوري ترلالو كننده — مڠارق مڠمفس تيادا مندريت
ادوانڠكو چهيا مكوت — توانكو سراهكن فدا ديوات
فڠيران سودا منڠكلكن نكري — انڠكو فولا منڠكلكن فوري
تيادا دافت لاكي دچاري — سو بيله كلو ايسي نكري
ريوه كمورة تاڠيس دفوري — فلق مملق سكلين فتري

أصلڽ ديوا سوداله فولڠ — تڠكلله رادين چهيا كميلڠ
يلمليهت ترلالو كاسيهن — سراي برسرو تياد اكليهاتن
اكوله ميوا منجادي ماچن — اكو منا ڽريا كاسيهمو توان
رادين فون ديم دڠن كيرا٢ — ايفون مندڠر بوبي سوارا
برجالن چچوكو اڠكو سيكرا — ايفون لام ديدالم فنجارا
ايڠتله اڠكن سميل برجالن — بهيا باڽق تياد اكليهاتن
ڽاسقاكرو داسڠة فهلاوان — ايهمو لاكي دڠن كسكتن
سبب ايهمو منڠكلكن نكري — اي منچاري بوه فاوه جڠكي
مڠيدامكن اڠكو فرميوري — ايتوله منجادي دمكين اين
رادين مندڠر ترلالو دوك — سباكي ماكن كارام دان چوك
كڠ لسنوهن امفون بيت — توانكو كنتي ايه دان بنده
دمان تمفت فادك ايهنده — توانكو كتاكن كفد بيت
سيڠ دان مالم دودق برچنت — هاڽ ايهنده سري مكوت
تمفتڽ دمان توان كتاكن — فاتيك نن بودق سڠة بويان
ديدالم قلبو منتڠ سيكراكن — هاڽ ايهنده يڠكليهتن
تمفتڽ ايت سبله ويستن — اداكيزوده سڠة كاكه فهلوان
سوداله نصيب جادي ترناوان — سبب سودارا راتو كاندران
دليهتڽ رادين فيلودان راوان — چچوكو جاڠن سڠة ناڠيسكن
جاڠن ساڠة مالودان سوقن — عدتڽ لاكي٢ بوكن فرامفوان
بانر بانر دتڠه جالن — بنچناڽ باڽق كيري دان كانن
لڠكفكن علت سرة سيكراكن — دسيتوله باڽق اوراڠ ترناوان

ايڠتم

رادين فون سوداكلو ركوت — دايرنغكن لدين كتوجه سرة
اي برفيكر ددالم چنت — فامر مبغسغ همفركن پات
بوروغ بربوپي برساڤة ٢ تن — مرچمور كولوايم دهوتن
دريكيري كانن جالن — سفرة منكركن اورغ برجالن
سمفيله اي كاسبله سان — چمماك برافيت فوهن اڠسان
كنتم دان كمبغ سرب ورن — برهتيله رادين موداترون
هتيكو فيلو ترلالو راوان — مندغركن فڠكو مرندو بولن
برهنتي دهولو كيت برجالن — ملفسكن لاله دتڠه هوتن
سڠتله لسو راس اڠكوت — رادين فون ياريڠ دباوه كنت
سرة برلنڠ ٢ ايرڽ مات — كاكڠ لدين كمانله كيت
كاكڠ وي اف قلبوكو راوان — كفد ايه بندهكو توان
كدين مباهوة فرلاهن لاهن — حكلو ادايڠ كاسو ساهن
رادين تركجة لالو بركات — ترلالو خيران ديدالم چنت
كاكڠ وي اف بيچاركيت — ماچن اتيي ترلالو مت
اجايب سكالي فمنداڠ مات — مليكن اسارة كفد ديوات
ستڠه لاكي بركات كات — ماچن فون داتڠ ساڠله مت
رادين فون سيكرا مماكڠ كنجات — برفراڠله سكتيك كيت
رادين ملمفت سيكراله سرة — روفاڽ سفرة انتن فرمات
تيكم منيكم ترلالو كمفر — بوپيڽ سفرة كوروه هلنتر
فنديڽ ساڠة ترلالو فنتر — لاكوڽ باكي فراڠ يڠ بشر
لالو دفنچوڠ دڠن كليواڠ — ايفون ماتي سوداترلنتڠ

بكيڠ هيتم بيبرڽ مانس — متاڽ بالوة بكسر مناڠيس
رادين چهيانكري بركات — ترلالو خيران ديدالم چنت
كاكڠ وي اڤا بچاراه كيت — اكو سيكرا فركي جاڠن برجنت
توجه تاهن عمر چچنده — ترلالو كاسيه سكلين بنده
دتمباهي اينڠ دڠن ككنده — سرة فڠاسه انو بدوندا
مڠادوننده دوالاكي استري — كندا بنده سكلين فتري
چچنده هندق فاميت فركي — برمائن مائن دلو رنكري
دام بنده مندڠركن كات — سكلين برهمبوران ايرمات
ايوهي توان چهيا مات — سمڠ هاتي چهيا مكوت
متيله نينده بنده سكلين — جكلو توان ماسيه برجالن
رادين فون سڠة ترلالو راوان — هاڽ ايهنده يڠ كليهتن
فترا اڠسون باتو كفال — ماريله توان مكته بنده
توان منجاديڠ فنا ورڠ ميليا — مڠليڠكن رندو دالم داداه
بردانڠ لسمبه سكلين كدين — ميسحال توانكو برجالن
رادين مباهوة فرلاهن٢ — ننتيله سوبي جاڠن كليهتن
ستله مالم سودالم هاري — برديمله نينده سكلين فتري
اينڠ فڠاسه سيسي بلري — تياداله اي خبركن ديري
نڠه مالم سودالم سوبي — رادين فون راوان تياداتر فري
نيتڽ هندق فركي سديري — دليهتڽ كدين اداد سيسي
رادين فون بڠكت فرلاهن٢ — اي كلو رلالو برجالن
دليهت اوله كتوجن كدين — ايفون سيكرا مڠكوة برجالن

رادين

رادين برفيكين سوراغ ديري — ايهنده بايك سيكر اكو چاري
بايكله اكو فرنكي منچاري — بنده سكلين تياد امباري
بنداجاڠن سڠته كادوكن — انقده هندق برماين كتامن
لالوكاوالي فتري سكلين — سبنتر تياد اد چاريكن
افا سوداڽ يڠ دمكين — بايك جوك كو سمار كن
بيار سوك بنده يڠ سكلين — سفاي اكو بوله بر بچاران
رادين تاوه برسوكا سوكأن — سكلين ايبو ماريله ماكن
أنقده لافر تياد اترا تاهن — بهاروله سوكا فتري سكلين
بنده سكلين ماريله سنتف — سرڠ بركات دودق مڠادف
دايڠ دودق ترتيب دان سيكف — سرة كدين برمائين لڠكف
ابتفون ماسيه چنت براهي — كفد أيهنده تيدق ترفري
دسمركن درجه مانس برسري — مڠيبوركن قلبو بنداسوري
راساڽ لسو سڠتله لستي — لالوله إي فرنكي مندي
سودامندي لالو مماكي — دورجاڽ مانس هي كاكاسي
برلنچڠن ليمراڠساك — برنچمفوه جڠكاورن كسمبه
برسابتو ورن برتوليس ناكه — روفاڽ ايلق تياد اترهڠكل
بركريس لندين دانت — برفمندق أمس تاته فرمات
بركالوڠ كان انستن برلنيت — انداڽ تيدق دافت دكات
برسنتيڠ بونڠا چمناك دكوبه — مڠكين مانس ايلق برتمبه
سوداله مماكي چهيا برتمبه — سكال يڠ مليهت روفاڽ كنده
فاراسڽ انداتر لالو منجلس — كنڠڽ باكي اوان دتوليس

انقكو جاڠن برهاتي راوان — متيله بنده دمالم فرچنتان
طرديڽ مناڠيس دياتس ربيان — برتاڽ كندا بنده سكلين
كمان فركسيڽ ايهكو توان — ماتي هيدوفڽ تياداكروان
منده ڠركات انقده توان — فتري سكلين برتاڠيس تاڠيسن
دفلق دچيم سكلين بادان — برتاڽ كندا نينده توان
داتڠ ڽمبه سفوله جاري — كندا سڠنات لاكي استري
دفلق دچيم مانس برسري — كاسيه دان سايڠ تياداترفري
ايافون برتاڽ كندا نينده — توان كاتكن تمفت ايهنده
بايك جاهة توان برسبداه — سفاي سنڠ هاتي چچنده
بكنده منده ڠرلاكو ترلالو كاسيهن — ديدالم قلبو سڠتله راوان
ايهنده فركي تياداكروان — ايتله داتڠ چچوكو توان
ديدالم بركات هاتيڽ فيلو — باكي دهيريس دڤن كمبيلو
كمان پاوه فتراكو ايتو — بارو چچوكو اي مالو
كمان ايهنده دولي سوراكن — انادوسڽ مك دمسكين
كندا فاتيك دولي چريت كن — مناهيدوفڽ سفياكا تهولن
چكلو دكتاكن تيدق كمبالي — الڠكن لام ايهنده فركي
سفاي فاتيك اداد سني — مك ايهنده ممبو اڠكن ديري
سمڠي هاتيڽ ايهنده كستي — منڠكلكن رجيته ايسي نكري
سالكو راڠ برفيلو هاتي — انقده فون تورة كلاكوان كستي
مليهته چچو ترلالو كاسيهن — دفلق نايك كاتس ربيان
تندق مناڠيس باكي فڠسن — كنده فون تيدق لاكي ڠرنشين

سكال انؤ منتري فڠكاوا — دامبل كدين فادك چچنده
اينڠ فڠكاسو كالة ككنده — دفلق دچيمه سوكا ترتاوا
لفس سهاري كفدا سهاري — دفليها راكن نينؤ سكلين فتري
چرديقله سودا چهيانكري — فندي منابت قلبو تيادا ترفري
فوتيه كونڠ ورت كميلڠ — سدؤ مانس بوكن كفالڠ
فاتت دڠن كالوڠ دان كالڠ — بارڠيڠ ممنداڠ كيلادان بمبڠ
ادابراف لامه انتارا — دنمائي نينده چهيانكارا
سكلينڽ كاليه سڠتله مسرا — ايفون سرروفا منچا فترا
ادفون رادين چهيانكري — سهاري هاري تيادا سوبي
داتڠ برهمفون دري سناسني — سكلين فرماينن دفلاجري
برمائين اي ترلالو سوك — برسوراق سوراق سراي ترتاوا
برچريت انؤ منتري فڠكاوا — فرماينن سفرة فڠيران فوله
سكلين اورڠ بركات سموڽ — سيڠ دان رادين تيادا ايهڽ
جكلو داتڠ سراي مكوت — الڠكن سوكا راسا قلبوڽ
رادين فون دم تيادا برسبدا — اي برفيكير ديدالم دادله
جاديڽ اكو امفوڽ بافه — بائيك كوتاڽ كن كفدا بنده
رادين فون فولڠ كدالم فوري — برتاڽ كفدا ايبو سنديري
ايهنده كمان بنده فركي — مڠاو ايه تيادا كماري
سيكراد فلق فادكه انقده — سرة برهمبوران ايرڽ مات
توان تيادا امفوڽ ايهنده — امس ميره چهيا مات
نينده ايتله ايهنده توان — تپاكن كفدا بنده سكلين

چاريكن عقل تيفو بچارا — كاران كيت ديدالم فنجارا
ترسبته فولا فتري سكلين — يڠ دتڠكلكن سراي فڠيران
قلبوڽ ايت ساڠتله راوان — دليفوركن دڠن فرمايڽن
فتري سكلين برفري فري — سنديربركوروسنهاري
مڠيبوركن تلبو فرميسوري — جوكيت دان تنندق ددالم فوري
بركات فولا ستڠه فتري — فڠيران ايت بلوم كمباي
سلام اين چاري فاوه جڠكي — أفا براستري كاراڠن دولي
ايا بركات سراي ترتاوا — فاوه جڠكي تياد اترباوا
بوليه فتري كا دڠن فترا — كيت سكلين سوداله توا
ديدالم اي بركات كات — بكيكن تيتيو ايرڽ مات
ديدالم قلبو تياد اله دوجنت — هاڽ فڠيران جوا سمات
لاكي ستڠه برسوكا سوكأن — فرميسوري ساكيته دڠن كدوكن
هندق برفترا كاراڠن توان — ريهله رندا فتري سكلين
ريوه رنده ديدالم فوري — ستڠه داتڠ دري نكري
اڠين برتيو سهاري هاري — ريوه له سكال سكلين فتري
مناله رادف تياد اپات سيكرا — تجا مڠمبيڠ سڠتله چرا
تيوڠ دان باين اي بريچارا — سفرة منكاراقكن اوراڠ برفترا
فرميسوري برفترا سوراڠ لاكي — روفاڽ ايلو تياد اتر فري
چهياڽ تراڠ ديدالم فوري — دكاسيه سڠنات سكلين فتري
داتڠله بيني فڠكاوه منتري — ممباوا فنمبيڠ تياد ابرهنتي
فنو دان سبق ديدالم فوري — سڠنات جاڠن دكات لاكي

سبق

فڠيران بر چريت كفدا ممنده — ممفي نن افا ارتيڽ جوڬ
ممفي دسيرام اير كليكا — كلم كابوة تيا داتر هڠڬ
ستڠه لاكي بركات كات — داتڠله فتڠ كلب كليت
فڠيران فون داتڠ چمبو ديوات — راسقسا دان كرو دا داتڠ ممات
سكلين رعية تركجت بيلاك — افا كاراڠن مولا فتاك
ماتيله كيت ديدالم رمبه — سكو يڠ ٢ داتڠ چيلاك
راميله تاڠيس فڠكاوه منتري — كنا فاكر يڠكرو داسقتي
داتڠله قدار سكالي اني — فڠيران فون ساڠة منارلتي
جلله اڠكو انؤ دان بيني — اكو متيله سكالي اين
ستريكو تڠكل منچاري سواهي — سياف يڠ سوكرو كام اني
بلس كاسيهن مندڠركر تنترا — فڠيران فون كارام ديدالم چنت
سدق ملاوان بلوم بياسه — سو داله اونتڠ فرنته ديوات
رعية منتري فڠكاوه ترفسه — سكلين ايت هابس بناسه
ساتفون تيدق ايڠ سنتوسه — هابس دماكن بوت راسقسا
لالو دماسقكن كلنداڠ بسي — كنچي دشراهكن كتوجه فتري
تكو فتري كسوم سري — بايك ٢ سمفن انؤ كنچي
باڠن دتاراه كسناسيني — اسيڽ هنتو شيطان بروچي
رام ديدڠر كا توجه فتري — ايا بربسيق سماسند يري
كالڠ افا كاراڠن ايسي — سڠة دلاراڠكن كنداڠ بسي
بربسيق ٢ كا توجه فتري — اسيڽ بابق شيطان بروچي
كالڠ سكلين افا بچارا — كيت نن هندق كلور سيكرا

ادوكستي ابڠ نن لست — كاكڠ برجالن ديدالم برجنت
جكلو توان سماكماري — بارڠيڠ اداهند فكوبري
توانكو سفرة بيدادري — دبواڠكن روفاڽ كاكڠ كنديري
دليهتڽ كدين فڠيران فون دوك — ترلالو بلس سكلين كاك
اي برسبد اسرة بربياك — فڠيران فون ترسنيم سيكة جوك
سموڽ رام سوكا ترتاواه — سكلين راعيته منتري فڠكاو
ادايڠ برماين چارا ديواه — سكلينڽ مڠيبوركن فڠيران جوا
ترسبت فولا ديواه ديوان — كات مالا بتارام كسان
توروڽله اي كدالم دنيا. — جادي كرودا مڠليليڠي دنيا
دسمفاهي اوليه سراي كاندران — منجادي راسقا كرودا فهلاوان
بريب كيتي راسقا دهوتن — ستوفون تيادا يڠكليهاتن
كرودا ترلالو كاك دان سقتي — ايالة ملوكو فوهن فاوه جڠكي
فرڠي برفراڠ كسانه سيني — سفاي سيكرا كمبالي كنكري
براوله فترا كيداڠن فتري — بريب لقسو تيادا ترفري
سموڽ دماسقكن كلنداڠ لسي — لاين فولا فڠكاواه منتري
ناك بربليت دكنداڠ بسي — كاكهڽ شڠة ترلالو سقتي
سكلين بناتڠ تيادا براني — لالت دان پامؤلاكيكن ماتي
بريب راسقا دلو رفنتو — دسوره كلور دري كوت باتو
ادا فتري يڠكاتو جوايتو — داڠكت انؤ كرودا راتو
ترسبتله فڠيران لسوان لته — تمباهن باڠون درفد ساريه
دبادف كدين ترلالو رامسي — لتسان اوراڠ مپوديكن كاسي

فڠيران

مڠكين سهاري كاسيه برتمبه — باراڠ مقصودن تيادا ساله
لقسان منڽوڠ كنتڠ لسمفه — سديكت تيادا دبري تومفه
رادين سمفي كتڠه جالن — دڠن سكل علت كلڠكافن
لالو منوجو كسبله كانن — تمبأ دان كنجر بركيلاتن
لڠكنله سوداي برجالن — داير يڠكن فڠكاو منتري سكلين
سمفيله اي كدالم هوتن — لالو لنتس كسبله ويتن
دليهت كيري كانن جالن — هپاله بوڠا يڠكليهاتن
بوروڠ دان باين برتيڠكيران — دباتڠ كايو فوهن رمبوتن
اي برسبدا كفد امنتري — ممنده سكلين بايك برهنتي
راساكو اين سڠتله لستي — چاريكن اير ممنده فاتي
مندڠر كوكوڠ هايم دهوتن — بربو پيله اي برساوة ٢ تن
سفرة اوراڠ منكر سري فڠيران — كندالم اي تيادا بركتهوان
ايڠتله ادنده سراي كأندران — هاتيڽ بلس برجمفر راوان
اير ماتڽ برچوچوران — سباكي تيدق لاكي ترجالن
فيلو دان بلس ديدالم هاتي — بكيكن تيدق ترفنداڠ لاكي
سيكراله بوليه بوه فاوجڠكي — اكونن هندق سيكرا كمبالي
كمبڠ فون مكر برفنجران — ماهوڽ سفرة باهو فرخوان
هاتيڽ كنده برسڠتله راوان — هندقله بربالي قدا فرسان
لالو مڠوچوڠ تيادا برهنتي — اي بركات ديدالم هاتي
ادوه ديولو امس سكاتي — سيكراله توان كاكڠ دفاتي
توانكو سكلين اديو مكوته — ادنده تڠكل بردوك چنت

جكلو اداستو بهيا انقده — فتري سكلين فترا انقده
آيهدان بنده منڠركن فسن — هاتيڽ بلس سرة كاسيهن
دفلق دچيم برتلڠيس تڠيسن — جاڠنله فركي انقسكو توان
بكنده بركات تيد وترتاهن — ارواح هيلڠ تياد ابركاتهوان
فتراكو پاوه ايهنده توان — جاڠنله لام منڠكلكن كرجان
فترا ميمبه سراي بركي شر — فاتيك نن فركي باراڠ سبنتر
فترا بكنده ممنداڠ سراي برتيت — كمارڽله توان چهيامات
انقده ايڠين سڠتله كنتر — فكرجان ايت ترلالو سوكر
دفلق دچيم سكلين رات — فتراكو سرهكن كفد ديوات
فاميت ميمبه سراي فڠيران — فاتيك برجالن تياد ابركتهوان
انقده سكلين بندا فليهاراكن — ايهنده جاڠن توان بيركن
راجمودا يڠ بڠساوان — حدمة ميمبه دباوه تلافكن
لالو كلور دري فسيبن — برفسن كفدا منتري سكلين
بايكم توان تڠكل سكلين — ممنداجاڠن ايهنده اسافيكن
لالو نايك كاتس جاران — سكال يڠ ممنداڠ هاتيڽ راوان
منتري ميمبه سفوله جاري — توانكو جاڠن لام منڠكلكن نكري
ايڠتكن ايهنده فڠكاو منتري — ادنده سكلين ديدالم فوري
برجالن سمڠي اي كهوتن — ممفير برمائن مڠيبوركن روان
ايڠتكن استري سراي كاندران — تڠكلله توان دڠن كدوه قكن
اكن سڠنات لاكي استري — كاسيه دان سايڠ تياد اترفري
كفدا منتوڽ فرميسوري — بارڠيڠ اداد سوره انستري

مڠكين

هرمپسوبري باغون بكلي موكا — بروفاماسم سيد بكت جوكا
سيكرا ديوجو دغن سلوكا — دباوا برگورو دغن جنيك
ستله قلبوش سوداله سنغ — فرستنغن داغكت دايغ دايغ
فغيران ترسنيم سراي منتغ — دفمنين تاغن لاوا دفكغ
رميله سنتو تيادا ترفري — دبادف دايغ اغكس جوهاري
تغكلله توان سكلينش ديري — كلنده فركي ايستو هاري
سرة مغرليغ فتري سكلين — قلبوش كنده برجمفر راوان
بركات سراي كفيلو فيلوان — انتهكن فركي سبله ويتن
برتيته دغن مانس سوارا — سكلين ادا ديدالم فورا
سراي جاغن براو راورا — سغكله تغكل ديدالم نغكارا
تمباهن فولا توان ادنده — سمو يغ تغكل باپق بربچارا
كلنده نن فركي دغن سيكرا — منغكلكن توان بركسيرا
كلنده فاميت امس جوهاري — تيادالام منغكلكن نكري
جكلو بولي يغ كلنده چاري — سيكرا جنك كاكغ كماري
سودا برهمفون سكلين منتري — بربو پيله توبت دغن نفري
سموش حضر سودا منتري — فغيران فون ممالو اسيتري
امس ميره راتن تمناوان — جيوا كلنده تغكلله توان
برتموله مولوة سفه دسوافكن — فغيران فون غرليغ سراي برجالن
ستله سودا برجالن رادين مهتري — دابريغكن سكلين اسي نكري
سمغي كفسيبن منجنجغ دوبي — توانكو فاميت فاتيك فركي
ايا بركات كفذايه دان بنده — فتري سكلين فترا انتنده

درعدا جاڠ هندق بردكت — ككنده فولاد اومفت اوفته
ديدالم دمكين تياد اسالم — توان سكلين مپوره كاكڠ فركيله
بارڠيڠ اداد تولو غي الله — فاڠ جڠكي دچاري سيكرا دبله
سندا برسندا برسوكاس كان — ايا فون فاميت فتري سكلين
ماتق برادو دراجا بڠساوان — ملاكوكن كاسي دڠن كسماران
ايا فون سودا بركاسيه كاسيهن — سنتفله سيره سفه دسو وافكن
اري نڠسون تڠكبله توان — ككنده فاميت هندق برجالن
فڠيران برجالن مانس برسري — لالو مندافتي كوداد ان استري
سموڠ راوان تياد اترفري — علامة فڠيران هندق برجري
وجه كميلڠ امت برسري — ماتق فرادوان سهابس فوري
سكلينڠ رات تياد ايڠ كاري — بوجق دان چمبو تياد اترفري
فڠيران ترسنيم مڠلوركن مده — فتري فون فيلو مندڠركن سبدا
هيلڠله مسغول ديدالم دادا — ترلالو سوكا راس ككنده
ادنده جاڠن برهاتي كنده — اسقله توان ككنده فركيله
بوجق دان چمبو سراي برمده — سكلينڠ ادنده تران تڠكبله
برجالن رات سكلين استان — مڠليليڠي فاراكن دڠن مندورڠ
ترلالو سوكا دڠن بوبيڠ — سكلين هابس ديدافتڠ
سوكا راسان سرة راوان — لالو برأڠكت كفرمندين
سوداد سيرام برسلين فكاين — لالو مماكي باڠه باهوان
سرة داد اتڠ مالق استري — باغنله توان درغد ساري
هاري نن سودا تڠكي هاري — توان امفونكن سهاري

فرميسوري

برسهيل بركوروڠ فيكير فولا ادا — فڠيران ترسنيم سراي برسبدا
ادوه امسكو بڠساوان موداه — برموهن فكولين مندافتكن ادنده
ازي نڠسون امس جيويت — ايتفون لامون سوكا جيويت
توان سانوه كلنده بركات — تيادا له نملت كند چنت
دفلق دچيم دبريڠ سفه — سرة فوجي فركتان يڠ انده
فاتيك تيادا ملالوي تيت — ايا فون ترسنيم سراي برمده
جاڠنله توانكو دمكين برتيت — بوكنڠ فاتيك هندق لوفه
فاتيك فون ملاراڠ ديدالم فرد — سفرة اوفام سهلي كمفته
فڠيران ترسنيم مانس برسري — سراي تندق سفه دبري
ادنده اڠكسا جبو بستاري — فدا برمدا تيادا ترفري
برسندا بركورو دولاكي اسري — مده دان جمبو تيادا ترفري
لالو برادو فرميسوري — فڠيران مندافتي سكال فتري
فڠيران فون حضر سمفي كاتمفتڠ — ايا فون سوداد ڠن علتڠ
ترلالو مانس اكن سيفتڠ — فڠيران فون دودق همفير دكتڠ
سرة دليهت فڠيران داتڠ — ايا فون مندق سراي ممنداڠ
فڠيران ترسنيم سراي منتڠ — فاراس فون مولي وجه كمياڠ
تندق مالو فتري سكلين — سمبوله ترتاوا ممنداڠ فڠيران
امس ميرد ادنده سكين — كلنده فولا توان سندركن
مندڠ كات مانس دروه — درفداس سه جادي ترتاوا
كاتڠ ادنده سكلين پاواه — فندي بركات سكلين جيوه
دمناكن هاتي تياد ترليكت — سكلينڠ ساڠة هندق مڠيكوة

سقله ادنده سراي ترتاوه — جاغنله أمس فيلودان چنت
جيك ككنده فرڠي منچاري — افا أوفي كاكسڠ دبري
تيڠ تاهن سمبيلن هاري — بلوم برچري بارلڠ سهاري
أمس ميره تڠكلله توان — سراي مڠرالڠ فتري سكلين
ككنده فاميت فرڠي كافيبن — براتن سكال كفد اوتوسن
رادين فون فرڠي كلوركوت — داتڠله فاتي فرسمبهكن ورت
فاوه جڠكي سوداد چاري رات — ملينكن امفون سري مكوت
اداله خبرڽ فاوه جڠكي — دفوتير تاسيق باتڠ تردبري
ترلالو سوكر تيدق ترفري — دتڠكو كروده لاكي استري
دام فرخبران مندڠكن سمبه — هاتيڽ مسڠول ترلالو كنده
ترلالو سوكر بوكنڽ موده — فڠيران فون دم تندق تڠاداء
ستله سوده بركات بركات — فڠيران فون ماتو كدالم كوت
دكت ادنده سراي بركات — ترلالو سوكر أمس جويت
دام سكلينڽ فتري مندڠكاته — تندق ترهمبور ليرڽ مات
سسلڽ تيدق مندبريت — فيلودان بلس ديدالم چنت
ستڠه فون فاميت فولڠ برادو — افاكا راڠن ستله لوسو
راساكو اين ترلالو فيلو — بركات كفد اينڠ فڠاسو
راسا هتيكو ستله والڠ — اكن دتڠكلكن اوراڠير فراڠ
ارواح ملايڠ سماڠة ترابڠ — افاكا راڠن فداڽ دانڠ
ستومالم سوداله هاري — بوجوڠدان چمبو مانس برسري
سراي بركات كفد استري — ككنده فاميت مندافتكن فتري

مرسيل

مڠكيني سڠة مڠيران بكنده — دڠن مانس سوراڽ برسبداه
بوه توان چهيا كلنده — بوه تاداڤت هاتيڽ كنده
فرميسوري تندق سراي بركات — كاليه ترجنجڠ دياتس بيت
سڠتله ليتيه راس اڠكوت — سنتوڠ تاسد فراسڽ چنت
ميوره سكال هندي دان تولس — ادايڠ برلاير ادايڠ برجالن
سيڠ دان مالم تياد ابرفتوس — ملسيڠ٢ دبري دڠن فربكالن
سلما ايڠن فرميسوري — برلقسا ريبو سوداد بري
ميوره وكن كفد سكنو نكري — منچاري بوه فاوه جڠكي
دفلق دچيم سراي برسبداه — ادوه جيوا چهيا كلنده
نڠكي هاتي چهيا ماته — جاڠنله سڠت ساكيت ادنده
دڠن سبنرڽ توان بركات — سڠتله سوسه فسبڠن مات
جيوا كو جاڠن سڠة برچنت — سره فوهنكن كفد اديوات
دايڠ دان منده ور اڠكتو سنتڠن — أدنده ماري كيت نن ماكن
سنتوڠ سديكة دموتهكن — دياداڤ دايڠ منتري سكلين
دام فرميسوري منڠركات — ترلالو ملسي ديدالم چنت
سنتوڠ سيديكت تياد ابرچنت — سره برهمبوران ايرڽ مات
مليهت فرميسوري تاسنواي — بركاتله رام سكلين فتري
فڠيران ترلالو سمڤي هاتي — سونن تياد افركي سنديري
سفوله ميوره فڠكاوه منتري — تياداكن سماكاكڠ منتري
فڠيران منده ڠرڽ دڠن سنديري — نرسنيم مانس سراي برسري
فڠيران فون دڠن سنديران رات — مانس ترسنيم سراي بركات

سيكرا له رادين ممبوجو استري — هيلڠ دمان ككنده چاري
امس تمفاوان اتنا بيدوري — امس ميرا مانس برسري
تمباڠن بدان ككنده سنديري — سلوره عالم سوكر دچاري
ايفون سودا برهاڠيس تاڠيس — دسوره فالو كسڠ سمبوتن
جاهي سبله منتري فڠكاوه كلين — فت فيتن لالو برجالن
رعيته تاسندر برجالن — منوجو دهادڠن كوريفن
سوريا دهاڠون حمل سودا كليهتر — بهاروله هاتي ككنده پامن
أدفون اكن كنتمبوهن — مناڠيس تيدق برفوتسن
رادين ممبوجو سفنجڠ جالن — سلاله فون جاڠن توان فنجڠكن
ستكم سمفي سودا كاكوريفن — تتفله اي ممرنتهكن كرجات
اكن استري بركاسي كاسيهن — بوجوه ان جمبوتيا دابرفتوسن
أدا كفدا سواة هاري — سڠتله ايڠين فرميسوري
هندق سنتوبوه فاوه جڠكي — أدنده سكلين سوره چاري
رادين مندڠر كتان استري — سراي ترسنيم مانس برسري
حدا فڠكاوه منتري سوره چاري — فاوه جڠكي سيكرا باوا كماري
سيكرا هيلڠ سكال فرمنتري — منچاري بواه فاوه جڠكي
سكنو هوتن ديسانكري — تيد قله دافت ياراڠ سجاري
سكلين فڠكاوه منتري — مماوه بوه هي سهاري هاري
سريب جينس ايدامن دچاري — دي تركيا كفدا فرميسوري
مڠكين ساڠة حيران ككنده — سنتوسيد يكة بارڠيڠ ادا
ايوي توان جهيا ككنده — هيلقله لافردڠن دهكه

مڠكير

ترلالو بلس منتري سكلين
بكنده منداغ ترلالو كاسيهن
لاكو بكنده نكيكن فغسن
لالو برتيت راتوكو ريفسن
رادين منتري دغن كنتمبوهن
ككنده منغكغ كاسه موتوان
انقده كدوا لاكي استري
ايهنده دان بندا فرميسوري
فرميسوري مريبا كنتمبوهن
بكنده ممالق راجا بغساوان
جكلو كبايي بندا سكاراغ
امسكو تيدق بنده منتغ
جيواكو لقسان كسوم سكونغ
دمتا هاتي تيدق ترلندوغ
ادوا امسكو جيواكو كدوا
جهيا درجه ايهنده دان بنده
ادفون اكسن كنتمبوهن
ترلالو بلس هاتي فغيران
كنتمبوهن ميمبه ايه دان بنده
سكلا امق مشري دان فغكاف
كنتمبوهن مناغس مغفسكن ديري

هبسله برتاغيس لاكي فرمفوان
تندق مناغس فرلاهن لاهن
ممنداغ ادنده فترانن توان
ادنده وي جاغن برپاتوفسن
لسديكت فون تيدق بربدان
لقسان اوان مغندوغ اوجن
سراي مناغس منجنجغ دولي
سبكي تيدق ترتغكل لاكي
دفلق دچيم سكلين بدان
جهيامات تغكلله توان
سياف لاكي اكند قنداغ
رامقله هاتي باكي دراندا غ
دياتس اولو توانكو جنجغ
سودالم نجيب دباوا اونتغ
جكلو دچاري دمانه جاوا
تيدقله ادا ببنديغن دوا
مناغيس تندق دياتس ريبان
ممنداغ لاكو ادنده توان
برسماد غن فادكه ككنده
سكلينغ هابس تندق بيلاك
لالو دريبا سكلين فتري

اصلي رعيته گدواجي نگري — هندڠ مڠادڠ راوين منتري

بتلا برتيت كنتڠ فرميوري — اوندوي افا بيچارا ديري

انتوكاله تڠكل سنديري — تيدق دبري فڠكاوه منتري

دڠن كنتمبوهن سوره كماري — كيت مپاراهكن فڠكاوا منتري

بلتو مڠادڠ راوين منتري — دڠن كنتمبوهن لاكي استري

مڠادڠ بنده فرميوري — ايهنده فون مڠادڠ سمايم دفوري

اكن تيت فرميوري — سبب فون توان دفرسيلاكن كماري

ايهنده مپاراهكن سكل فڠكاوا منتري — سكل رعيته ايسي نگري

جابسكه سودا فركتان راتو ستاري — كفد انتسكو راوين منتري

نگري داها دڠن كوريفن — جاڠنله توان لاين لايتكن

سفرة تلور ديدالم سڠكران — سقدر ايهنده ممرنتهكن

دام راوين مندڠركن تيت — تندق مناڠيس بردانڠ سمبه

فنبكنن همب دباوه فرنت — بسفنوا ڠكو كونيا برتمب

بردانڠ سمبه كنتمبوهن — فاتيك بن همب دباوه تلافكن

مڠارفكن رحيم دڠن كلمناهن — فاتيك منڠكڠ كاسي فڠيران

ترلالو بلس راوين منتري — مندڠركن سمبه راوين فتري

ستله سودا فاكي هاري — راوين فون دودق لاكي استري

برهمفكم سكل فڠكاوه منتري — دڠن رعيته سيسي نگري

راتو داها منجنجڠ دوي — فاتيك برموهن هندق كمبال

لالو مپاراهكن انتنده سكالي — منجادي همب كباوه دوي

لاكي استري بكنده فتري — سرم ايرمتا تيا اوا ترفري

مندڠرکن سڠبا وعده بتارا — سوکاڽ تيدق ترکيرا کيرا
برتيت کندارا توفترا — بوکنله ايهنده امفوڽ بچارا
مانس برتيت بتارا کسن — ممنداڠ فرميسوري اندارا تن
توانکو اُمس جيو القمان — کاکڠ مڠيکوت بارا ڠ کمان
افاله مقصود ادنده کستي — جاڠنله مالو ديدالم هاتي
باراڠکمان ککنده ايکوتي — سلڠکن ماتي کاکڠ توروتي
تندق ميمبه کمالو مالوان — سراي مڠرلڠ سري فڠيران
تيدقله منکيرو ري فرجنجين — مڠکلکن فاتيک دڠن فرجنتان
ايتفون نصيب بادان چيلاک — تيدق سکالي برهاتي سوک
ايه دان بنده امنڠکلکن بلاک — هپاله سوراڠ فڠيران تڠ سوک
دام ديدڠ ايه دان بنده — باکيکن ميله راسان داداه
ربه فڠن دڠن ادنده — دهدافن راتق ککنده بکنده
ممنداڠ کلاکوان ايه بندا توان — راسان بلس سرة کاسيهن
فڠيران براڠکت فرلاهن — ايرماو رسينکن اداوريکن
ستله بکنده خبر کنديري — برداتڠ سمبه سراوين فتري
توانکو کبالي دهولو کنکري — کمدين فاتيک مڠادف سنديري
مانس برتيت سراي بتارا — ککنده نن تيدق امفوڽ بچارا
منافاتت دڠن ر توفترا — موفقتله سکلين اف بچارا
هپاله توان سوراڠ [illegible] — تيدق لاکي اکو امفوڽ سودارا
جکلو ادنده [illegible] — کنتمبوهن ککنده امفون فترا
ستله سيڠ سو[illegible] هاري — برهمنله فڠيکاو سکلين منتري

كاڠڽ ادوه امسكو راتن بيدوري — امس يڠ ميره مانس بوسري
هيلڠ دمان ككنده نن چاري — تمباڠن بدان كاكڠ سنديري
ستله سودا برتاڠيس تاڠيس — ايه دان بنده كنتمبوهن
دسوره فالوكوڠ سمبوپين — جاويسله منتري فڠكاوه سكلين
رعيڽ تنترا سودا برجالن — منوجوا نتارا داها دان كورينن
ادفون اكسن كنتمبوهن — تاڠيس تيدق بركفتوسن
رادين ممبوجوڠ سفنجڠ جالن — سڠتله بلس هاتيڽ فڠيران
رندوكو ساڠته برجفر راوان — سره دڠن ايرمتا برهمبوران
مڠارڠكن رحيم كرنيا يڠ لمفه — كباوه لبو سري مكوت
فرميسوري بركات سره ممبه — امفون توانكو دوي سريڠادا
مڠڠكت تاڠن ترلالو انده — فاتيك مڠنتر فادك انتده
راتوفون ممنداڠ سراي برسبدا — ترلالو مانس مڠلوركن تيت
راسان قلبو بكيكن سله — ايهنده نن سودا مالم فرنت
رادين فون ديم تيادا بركات — تندق مباڠو ايرڽ مات
سكلين ممنداڠ بلس سمات — مليهت كلاكوان دوي مكوت
بكنده برتيت دڠن تاڠيس — سره ترفنداڠ كسدوا فتراڽ
هاروم مانس مردو سوراڽ — بلس دان كاتيهن يڠ مندڠركن
راتوداها بردا تڠ سمبه — كفد ككنده ترلالو فيت
توانكو جاڠن برهاتي كنده — فاتيك منڠكڠ سباراڠ فرنت
كفد فيكير فاتيك سنديري — انتده نن بهاروم رنته نكري
سكو يڠ م منڠكلكن فڠكاوا منتري — بيرله فاتيك بكبالي سنديري

مندڠركن

اوصول يڠ مانس باكي دفت — تڠكلله توان امس جويت
اري نڠسون امس تمفاوان — بوه هاتي بندانن توان
بندانن سهاج سفرة حيوان — سبب برچري دڠنمو توان
باڠون مالتوليهر فڠيران — سبله مريبا كنتمبوهن
فرميسوري فون ربه لالو فڠن — تيد قله سدر بكنده اكن بدان
دڠن ايرماور فڠيران اورنكن — فرميسوري فون بڠكت فرلاهن
برباكي ٢ فولا يڠدراتيكن — تيد قله سدر مالو دان سوفن
ادواڠسون ديوا سسونن — امس ميره تمباڠن بدان
تڠكي هاتي قلبو بندانن توان — فنتو مجلس انتكو توان
جكلو كبالي بندانن فولڠ — سيافله كلق اكن كو فنداڠ
امس كو تيدق بنده نن تنتڠ — افاله جادي بنده نن كاراڠ
جيوا كو سفرة كسوم سكونڠ — دياتس اولو توانكو جبجڠ
دمنا هاتي بنده تياداترلندوڠ — سوداله نصيب دباوا اونتڠ
ادوه امس كو اكن جيوا بنده — چهيا درجه توان ايهنده
انتكو منجلس بڠساوان مودا — سلوره جاوه بكد يڠن تياداه
تڠكلله امس كو پاواه دبادان — ايهنده دان بنده هندق برجالن
جاڠنله انتكو منارا والن — سكنن بولن ايهنده ميورهكن
كنتمبوهن ميمبه ايه كان بنده — برسماسما دڠن فادكه ككنده
سكل انتو منتري بريده — سموڠ منجنجڠ دوي سريفادا
كنتمبوهن مناڠس ميڠفكن ديري — ربه دريبان رادين منتري
رادين تركجت برد برهاتي — سيكراد سمبوة كفلا استريس

بتارا بزتيت كندا فرميسوري — ادنده وي افا بچارا ديري
سنكال تڠكل سنديري — تيد قله ديري فڠكاوه منتري
اكن تيت فرميسوري — دسوره فڠكل راوين منتري
دڠن كنتمبوهن سوره كماري — كيت مپورهكن ڤڠكاوا منتري
مكلتو مڠادف راوين منتري — دڠن كنتمبوهن لاكي استري
مڠادف بنده فرميسوري — ايهنده فون حضر سمايم دخوري
اكن تيت فرميسوري — سبب فون توان فرسيلاكن كماري
بنده هندق مپورهكن ڤڠكاو منتري — سكلين رعيته سيسي نكري
راتو داها منجنجڠ دولي — فاتيك برموهن هندق كمبالي
فنارا هكن انتده سكالي كالي — منجاري هب كباوه دولي
لاكي استري بكنده فسنكن — دڠن اير متاڽ برهمبوران
ترلالو بلس منتري سكلين — هابس برتاڠيسن لاكي٢ فرامفوان
بكنده مندڠر ترلالو كاسيهن — تندق مناڠيس فرلاهن٢
لاكوڽ بكنده بليكن فڠسن — ممنداڠ لاكو ادنده بڠساوان
لالو برتيت راتو كوريفسن — ادنده وي جاڠن برباڠ فسن
راوين منتري دان كنتمبوهن — سديكت فوڽ تيدق بربيدان
انتده بكنده راوين منتري — منجنجڠ دولي لاكي استري
ايهنده دان بنده فرميسوري — دتلڠيسي فولا تياد اترفري
فرميسوري مريبا كنتمبوهن — برباكي باكي بوبي يڠدراتبكن
ادوكونڠ امس تمناوان — چهيا مكوت هپالي توان
انڠاڠسون چهيا مات — تڠكي هاتي جمالا مكوت

تيدق توانكو منارڠكا سيهن — منڠكلن فاتيك دڠن فرچنتان
تندق ميمبه كنتمبوهن — سمبيل مڠرليڠ سري فڠيران
وي نصيب بدان چيلاكن — تيدق سكالي برهاتي سوكا
ايه دان بنده بنچي بيلاك — هڽاله سوراڠ فڠيران يڠ سوك
دام ديدڠ ايهنده دان بنده — بكيكن بله راساڽ داداه
ربه فڠسن دڠن ادنده — دهدافن راتو ككنده بكنده
ممنداڠ ايهنده بنده نن توان — كدواڽ ايته رب دان فڠسن
فڠيران براڠكت درفد كدودتكن — دڠن ادنده كنتمبوهن
مندافتكن ايهنده بنده توان — ايرماور فون داوريكن
بكنده فون سدر بڠكت فرلاهن — راساڽ هاتي تيدق بركاتهوان
اكن سمبه رادين فتري — توانكو سيلاكن كمباليكنكري
كمدين فاتيك مڠادف سنديري — متاڽ مڠراڠ رادين منتري
برداتڠ سمبه ادنده توان — منكال توانكو اكن برجالن
سڠاي جاويس منتري كلين — ماسيڠ٢ برسمڠكن فربكالن
مانس برتيت سري بتارا — ككنده نن تيدق امفوڽ بچارا
مان فرنت توان ادنده — موفقتله دڠن فاكم انڠده
هڽاله توان سوراڠ لودارا — تيدقله لاكي دواه تيك
جكلو ادنده تولس دان مسرا — كنتمبوهن ككنده امفوڽ فقرا
دام ديدڠ اوليه كنتمبوهن — بچاره كدوا ايهنده نن توان
سواتفون تيدق ادا بركتهوان — سوراڠ فون تيدق ماوه منتركن
سكل رعيت كدود بوه نكري — هندق مڠادف رادين منتري

بيراڤ ڤولو امس دبري — اكن برعيته سيئي نكري
بتارا كسن برداتڠ سمبه — سمڤون ڤكولن ذوي ڠوفيت
مڠارڤكن رحيم كرنياڠ لمڤه — كباوه لبو ڤادك ايسه
ڤرميسوري اندور سرة بيمبه — امڤون توانكو دوي خليفه
مڠنكت تاڠن مانس برتمبه — هندق مڠنتر ڤادك ايهنده
راتو ممنداڠ سراي برتيت — راسڽ داداڽ بكيكن بله
ترلالو مانس مڠلوركن ڤرنت — ايهنده نن سوداديدالم ڤرنت
بكنده ڤون تيادا بركاتكات — تندق مڽافو ايرمات
سكل يڠ ممنداڠ بلس سمات — مليهت كلاكولن دوي مكوت
بكنده برتيت دڠن تاڠن — سرة اي ممنداڠ كدوا ڤتراڽ
هالس مانس مرد وسواراڽ — بلس كاسيهن سكل يڠ ممنداڠ
راتو داها برداتڠ سمبه — كفد ككنده ترلالو ڤيت
توانكو جاڠن برهاتي كنده — ڤاتيك منڠكڠ سباراڠ ڤرنت
كفد ڤيكير ڤاتيك سنديري — انقده نن بهارو ممرنت نكري
سكو يڠ ٢ منڠكلكن نڠكاو منتري — بيرله ڤاتيك ڤولڠ سنديري
منڠركن سمبه ادنده بتارا — سوكاڽ تيدق تركيرا كيرا
برتيت كفدا راتو ڤترا — ايكوتله ايهنده امڤون بچاره
مانس برتيت بتارا كسن — ممنداڠ ڤرميسوري اندارا تن
توانكو جوبيت لقسانه — كاكڠ مڠيكوة باراڠ كمان
كفدا بتارا منتاء سلامة — كفدا ديوات منتا برك
بارڠكمان ككنده ايكسوة — سداڠكن ماتي ككنده توروة

دسوره فالوكڠ كمالن — منتري داها دڠن كوريفن
كدوا منتري تورون برجالن — ماسيڠ٢ هندق مڠادوكفند اين
همت برهمت بوكن كفالڠ — لاكوڽ باكي اوراڠ برفراڠ
ترلالو سوكا بكنده منتڠ — فند ايڽ تيدق لبه دان كوراڠ
راميله روفاڽ رادين دياراق — برتمبه دولت راجايڠ بجا
اورڠيڠ منتوڠ ترلالو باڽق — داتڠ برلارين انق برانق
ستڠه صحبت هندي دان تولن — ممايكن كاين سمبيل برجالن
ستڠه برلاري برد هول دهلوان — انوڠ دان چوچ برتڠكل٢ لن
اداه يڠ جاتوه سمبيل برلاري — دهبروكن اوليه تلڠن سنديري
سكيتك بڠكيت فولا برديري — هندق منتون رادين منتري
ماسيڠ ماسيڠ دڠن كلاكسوان — ادايڠلاكي٢ ادايڠ فرامفوان
ادفون اكن يڠده فرتوان — سمنيله اي كتمنت فرهنتن
ترلالو سوكا فادكه راتو بڠساوان — استري فرامنتري كسكان
بكنده داها دڠن كوريفن — ممنداڠ انقڠ دڠن كنتمبوهن
بكنده فولڠ كادستان — ملڠكه دياتس سڠكه سان
سوكاله رعيته هينا دينا — ميمبه كفند راجايڠ غنا
كدواڽ راتو برتيت فولا — دسوره همفونكن فقير سكلين
هندق بمباوا فنولو بالا — توجه هاري برماين فولا
ماكن دان مينم ترلالو رامي — فنوه دان تمقت فسيبن طن بالي
دڠن عربنڽ ترلالو رامي — سڠتات كدوا حضر بالي
ماكن مينم توجه مالم توجه هاري — دڠن سكل فڠكاوه دان منتري

تيد قله كواس راساڽ ككنده ممنداڠ كدوا فادك انقده
ايستله بكنده اكن برجالن ككنده مڠنترادنده توان
لالو ممنداڠ انتده كنتمبوهن لاكي استري دڠن فڠيران
بسن كيت ممبري صدق فدا فقير مسكين هب الله
سفاي بكنده ترلالو لمفه رعيته تنترا راتله سوداه
ستله سيڠ سودا له هاري بربو بيله نوبت سروني نفيري
برهمفون سكل فڠكاو منتري دڠن رعيته سيسي نكري
ماتڠ مڠاراق راديو منتري دڠن كنتمبوهن لاكي استري
فاوي دياتور كانن دان كيري رامين تيد ڤو لاكي ترفري
سمفيله بكنده كلور فادراڠ هابسله برهنتي سكلين اوراڠ
فڠكاوه منتري برهمفون داتڠ تيت حيمه دسوره بنتڠ
كفد ادنده بكنده ممنداڠ ادنده وي افا بيچار اسكاراڠ
فترانن سماسيكو رسوراڠ تيد قله سياف لاكي دفنداڠ
راتو اها برداتڠ سمبه مڠارفكن رحيم كرنياڠ لمفه
فاتيك منجنجڠ سبازاڠ تيت تيد قله سكاي فاتيك هوب
بتارا كالا مپاتوكن سودا بيرله فامن تيادا برفنده
ادالم فاتيك ملالوي فرنت توانكو كنتي بنده دان ايه
ترلالو سوكاهاتي بكنده مندڠركن سمبه فادكه ادنده
سمبيل ممنداڠ كفد انقده سلوره جاوه بدبڠڽ تيادا
برتيت فولا راتو بڠساوان كفد منتري فڠكاوه سكلين
بيت هندق برامين رامين برماينله سكل توانه سكلين

مانس برتيت دولي سڠنات — انقده جاڠن ساڠة برچنت
اوصل يڠ مانس منجادي لت — ايهنده دان بنده اومفيت مكوت
نكري دڠن كسوريفن — نتفله اڠكو جوك يڠ ممر نتهكن
دڠن كلنده بكنده نن توان — سؤفما امس سمفي دتمباڠن
مانس ميمبه كنتمبوهن — كباوه تلافكن ايهنده توان
تيت تو تيدو فاتيك سلهكن — بوكنڽ قدرة فاتيك نن توان
مڠارافكن راحيم سهاري هاري — كلمفاهن تلافكن رادين منتري
سڠكهفون فاتيك دجديكن سوري — فاتيك نن تكوة ترلالو ڠري
درجايڠ مانس مورام برسري — هاتيڽ هنچور تياد اتر فري
سڠتله بلس رادين منتري — مندڠركن كنتمبوهن مڠنكنديري
رادين برمدا فرلاهن لاهن — سواراڽ هالوس ممباري راوان
سڠرتيكن لنڽو فدا فراسان — كنتمبوهن مندڠر بلس كاسيهن
برتيت فولا ايهنده بكنده — هندق كلور مڠنترا دنده
ميوره بربوة فنچه فرسادا — هندق ممنديكن فادكه انقده
ستله لڠكو فس هيلن ايتو — برتيت تمولا دولي سڠراتو
ميوره ممبوك كدوڠ سواتو — افاكه هرت كونن ايتو
فتراكو هاڽ سؤراڠ ايتو — هرتاكو باڽو تياد اتر تنتو
تلنجران اي منجادي راتو — بيرله اكو هابس كن كدوڠ لتو
برداتڠ سمبه فادوكه ادنده — توجه لقس غيتي انتن يڠ ادا
فاتيك مڠاراڠ سدوسري فادا — فرسلين فڠكاوه منتري فون ادا
مانس ترسنيڠ فادوكه كلنده — سمبيل ممنداڠ كفدا دنده

سجود مپمبه توجه كالي — سكلينڽ فاتيه منجنجڠ دولي
ماسوڠ فولا فڠكاوا رادين منتري — مڠادڠ نوبت راج بستاري
دڠن رعيت سڠني نكري — سوكاله فكولن ممڠكو نكري
ساتو نوبت راج يڠ تمان — بكنده براراق ماسوڠ كاوستان
لڠكه برتحت دفنتو راتن — دياد ڤ منتري انتو فردان
تتفله كرجاڽ رادين منتري — كنتمبوهن جادي فرميوري
سوكارام سيسي نكري — دڠن فڠكاوه سكلين منتري
برداتڠ سمبه راتو بنجر كولون — توانكو فاتيك هارفكن امفون
كباوه لبو فادكه سينوهن — فاتيك نن هندق كمباي كنجر كولون
مڠارافكن راحيم دڠن كلمفاهن — كفدا بكنده انتده كراهكن توان
فاتيك مپاراهكن كنتمبوهن — منجادي هب كباوه تلافكن
ترلالو مانس برداتڠ سمبه — ايرمتاڽ بكنده باكي دكوبه
درفد سڠته هاتيڽ كنده — كاين دان باجو هابسله باس
سرة ديدڠ اوليه كنتمبوهن — ايهنده دان بنده برموهن فولڠ
هاتيڽ برد برترلالو راوان — كنده راسڽ كفيلو فيلوان
سمفيله هاتيڽ ايهنده بنده كاراڠ — منڠكلكن فاتيك سوراڠ اوراڠ
درفد اكچيل فاتيك تربواڠ — تيدقله برتمو هاتي يڠ سنڠ
فريڽ نصيب بدانكو مالڠ — سنتياس منڠكڠ كاسه اوراڠ
ايرمتاڽ برهمبور باكي دتواڠ — سڠتله كاسيهڽ سكل يڠ ممنداڠ
كنتمبوهن مناڠيس تياد منداڠ — رادين تيدق تركات كات
ممنداڠ كاستوبڽ سڠته برجنت — تندق برهمبوران ايرمات

لالو براراق كلور نكري — فايوڠ تركمبڠ كانن دان كيري
دكاراڠ انستن دڠن بيدوري — كلوركن كرجان سودا ترديري
فاته مڠاتور فاوي نن توان — فرميوري داهاسو فرراقكن
ديا تور فاتيه دري سبله كانن — كبراكن امس تمنت كبلاكن
فڠاجرڽ تمبا دڠن سمفيتن — دايريڠكن فڠكاوه منتري سكلين
ماسيڠ٢ نائيك دياتس جاران — ترلالو رام سكل بوڽي بوڽين
فرميوري كوريفن سبله كيري — فڠاجر دهولو فڠكاوا منتري
سنجتاڽ كنجن تاميڠ ساري — راميڽ تيدق لاكي ترفري
جوكيت دان وايڠ سواتو سواڠن — دهولو درفد اجمنان فڠيران
ساڠتله مجلس روفاڽ توان — مندڠركن بوڽيڽ ترلالو راوان
ستله كنو توجه كالي — لالو دفسيبن منجنجڠ دولي
دسوره براراق ماسو سكالي — دايريڠكن اوليه سكل منتري
برارقله رادين ماسو كسد الم — دسوره فاسڠ ليلا دان مريم
ستڠكر دان سنافڠ تيدق له ديم — بوبيڽ سفرة مرندوڠ كارام
سمفيله كفيبن رادين منتري — دڠن كنتمبوهن لاكي استري
دايريڠكن بنده كانن دان كيري — سرة بيتي فڠكاوه دان منتري
سرة داتڠ رادين منتري — ايهنده كدواد بڠكيت برديري
موكامانس امت برسري — كاتڽ سبلاكن راتو كماري
نائيكله برتحت رادين منتري — دڠن كنتمبوهن لاكي استري
دياد فانو فردان منتري — سفرة بولن لمفت بلس هاري
نوبته دفالو توجه كالي — برديريله دولت بتار اصلي

كلجه كنايكن دسوره هياس — سكلينڽ ايت باوا كماري
جكنده برتيت فد فرميوري — دسوره مڠياس رادين منتري
دڠن كنتمبوهن دولاكي استري — هندق دياراق بركليلڠ نكري
فرميوري مڠياس كنتمبوهن — دڠن سكل فكاين يڠكا ماسن
برتاته كرڠسڠ برتوليس اوان — بركمنه ورن كيلو كيلوان
بركالڠ رامبيك مراق ملايڠ — دتاته فودي انتن دسلڠ
چهيان ممنچرامت چمرلڠ — ايلق مجلس كيلڠ كميلڠ
برچنچين امس ايكاتن سيلن — فرمتاڽ بيد وري دسلڠ انتن
برتمبه مانس فد افمنداڠن — سفرة اوندوردري كياڠن
چنتيڽ منجلس مودابڠ اوان — عاريف برچمفور دڠن ارتاوان
ماريله كوچمبوكراڠن توان — قلبي دمان تيد فكن روان
برسوبڠ لنتر برفاهت ناك — برسنتڠ كمبڠ واڠسي چمناك
برفادوك سسوين فريوت ربيك — فكاينڽ انده تيادا تهرك
سمابرهياسن لاكي استري — كنتمبوهن دڠن رادين منتري
دهاداڠن بنداڽ فرميوري — كدواڽ ايلق مانس برسري
ستكه سوداد انقده مماكي — انو منتري دتيتهكن ميلمڠي
تركنله فرهياسن برباكي باكي — دفنداڠ منجلس تيادا ترنيلي
رادين منتري دجمفان — كنتمبوهن دياتس مراق مڠرن
براراق كلور دري استان — داير ميڠكن منتري انو فردان
ايهنده كدوا حضر دفيين — ممنداڠ انقده بكنده توان
بنداڽ كدوا كسيري دان كانن — سفرة ميك دياراق اوان

ستله سودا ماي يسقكن هاري — ف تيه فون مشكل فڠكاو منتري
تيته مپوره مبايكي نكري — مڠمفونكن رعيته ايسي نكري
بكنده مپوره مملاي فكر جأن — لبه دان فكن دسوره راميكن
دڠن سكل بوپي بوپين — سكنوكدي لوروڠ سكلين
دسوره برجكا امفته فوله هاري — سوكا دان راسي سكل منتري
جوكيت دان تندق سهاري٢ — مشهور له ورتاڽ سكل نكري
دسوره فالوكڠ دان كاملن — ماكن دان مينم برسوكا بسكأن
ماسيڠ٢ هندق مڠادوكفندين — منتري داها دڠن كوريفن
همبت برهمبت بوكن كفالڠ — لاكوڽ سفرة اوراڠ برفراڠ
ترلالو سوكا بكنده منتڠ — فنديڽ تيدق لبه دان كوراڠ
ستله برهنتي منتري سكلينڽ — فڠكاوه فولاد تيته دسوروكن
مپمبه توروڽ فڠكاوه سكلين — ماسيڠ٢ نايك كأتس جاران
كدواڽ سما برها دافن — فڠكاوه داها دڠن كوريفن
برهمبتكن كودا دهلاڽ فيبن — تمبا برجمبو٢ هابس برفڠكالن
بتاراكدوا سما برتيت — فڠكاوه سكلين جاڠن برينت
سكل فڠكاوا سكلين مپمبه — سمفون فكرلن دولي برتيت
برمائينله سكل فر فڠكاوه — سكلينڽ ايت سوكا ترتاوه
تمبا دتاڠن سما ديكاوه — ترلالو سوكا بكنده كدوا
همبت برهمبت برفوسر فوشر — كدواڽ سماكو بتس دكيسر
لاكوڽ سفرة برفراڠ بسر — اوراڠ مليهت كچيل دان بشر
كنفله سودا مفت فوله هاري — بكنده برتيت فد سكل منتري

ادوه انقكو توان بوه هاتي — داندامڽ ايهنده تياد ترفري
ستله سوه ابرتلڠس تاڠين — لالو برتيت راتو كوريڠن
كفد ابكنده راجي بڠاوان — ادنده وي اڤ بيچارا توان
اكن تيت دوي سڠنات — لسله ادنده درفد ابرچنت
موفقتله فولا سكاراڠ كيت — ڬكنده فوهنكن اخلص يڠ بات
ڬكنده نن هندق مباراهكن فيكري — كفد انقنده رادين منتري
سكلينڽ ايت كيت بري — كنتمبوهن جادي فرميوري
مانس ميمبه سڠنات داها — كباوه دوي فادكه ڬكنده
فاتيك نن همب سدي بات — سباراڠ تيت دوي سري فادا
توانكو كنتي ايهنده دان بنده — ساكن فاتيك ملالوي تيت
مڠاراڤكن لعنه راجيم ڬكنده — فاتيك تاماوه مڠادا عادا
ترلالو سوكا سراي بتارا — مندڠركن ادنده مڠيكتي بچارا
لالو برتيت سراي بتارا — فاتيه توان قتكل كماري سيكرا
فاتيه فون سيكرا ملتو كدالم — ميكنده فون حضرا دا سمايم
ملڠكه دياتس كوت فوالم — برباكي باكي سوحي دان سولم
برتيت فولا فادك ستارا — كاكڠ فاتيه افاله بيچارا
بيت نن هندق بكرجي سيكرا — هندق مڠرجاكن رادين فترا
فاتيه ميمبه ترلالو سوك — لسمبهڽ دڠن كورو جناك
توانكو جاڠن شك دان سڠك — اينسقله فاتيك برجكا جكا
فاتيه تو سهاجاو رڠيڠ سنجا — سباراڠ لسمبهڽ برلاكو ساجا
فاتتله ممرنتهكن باراڠ كرجا — ميكنده فون تيدق برمورام درجه

ادواغسوز امس تمفاوان — تڠكي قلبس سرواڠ بدان
اوصول منجلس مودا بڠاوان — منڠكلكن بنده تيدق كتهوان
انڠكو توان فسفا كنچان — فوتيه كو نيڠ سدڠ مڠكوران
داندامڽ بنده بلومكن فان — صحابينڽ كيت ترلالوڽين
ادوانڠكو توان كنتمبوهن — صچورله هاتي بنده نن توان
تيك بلس تاهن جوك دتڠكلكن — باكي كن لنبق راساڽ بدان
ادوه توانكو امس اوريب — فوتيه كو نيڠ رنده رمبوني
جيواكو سهاج بنده تاني — تڠكي جنتوڠ ليمناكو فرامي
فرميسوري سفرة اوراڠ كيلا — لالو رب فڠسن فولا
رادين منتري مريبا كفلا — دڠن ايرماور داوريكن فولا
توبهڽ لسو تياداتر هيلا — هاتيفون هنچور تياداتر كالا
فرميسوري رب فڠسن فولا — رادين منتري مريبا كفال
ايرماور سيكرا داوريكن — بهاروله سدر درڤد افڠسن
كنتمبوهن دودق سبله كانن — دتڠسيم فوب دراتبكن
ادوه انڠكو فسفا كنچان — ايلق منجلس كميلڠ ورن
جيواكو عاريف بجقان — منكال بنده سمنا منا
اداه اصل جيواكو توان — جنت كو مانس مودا بڠاوان
سداڠ دتاتو تمباڠن بادان — بوه هاتي بندانن توان
ستله سودا يڠدراتبكن — بڠكيت برديري كنتمبوهن
مندافتكن ايهنده بكنده توان — تيدق ميمبه فتري بڠاوان
دسمبوة بكنده راجه اصلي — دچيم كفال سرة دتاڠيس

سكليڠ ايت هابيس برتاڠيسن — ايرمتاڽ جاتوه برهمبوران
سيڠكراله بڠكت راوين منتري — ايرماور سيكرا دچوچوري
ايهنده كدوا بكنده همفيري — داوريكن راوين بركنتي كنتي
ستله سدر كدواڽ بنتارا — دودق بربندوڠ دوا برسودرا
دورجيڠ مانس تياد ابرتارا — سديكيت فون تيدق اچيدرا
فرميسوري لڠسڠ كاستان — مندافتكن انقده يڠ بچقان
سرة ترفنداڠ راوين فسنا كنچان — خيران ترچڠڠ ترلالولين
ستله داتڠ ايهنده دان بنده — لالو مريبا فادكه انقنده
دفلق دچيم اوليه بكنده — هنچور لوله ديدالم داداه
فرميسوري فون رسلالو فڠن — تاڠنڽ مالتو ليهر كنتمبوهن
كنفڠلفور دڠن كنتداهن — ايرماور سيكرا داوريكن
سرة بڠكيت درفدا فڠن — دليهتڽ كنفڠلفور دان كنتداهن
كدواڽ سجود دكاكي توانڽ — دفلقڽ فتري كيري دان كانن
سمبيل مناڠيس بكيكن فڠن — ايسبي استان بلس دان كاسيهن
تيت بتارا كفد فڠيران — ماريله ملتو انقده كو توان
مندافتكن ادنده كنتمبوهن — سمبهن راوين توانكو سيلاكن
فرميسوري مناڠيس ترسدان — كنتمبوهن تندق دريبان
راتو برتيت كفدا بكنده — سيلاكن ملتو توان ادنده
كدواڽ برجالن منجلس سهاده — دايرتيكن اوليه فادكه انقده
ستله سمفي بكنده نن توان — فرميسوري سداڠ مريبا كنتمبوهن
بربكي بوپي دراتبكن — تيدقكه سدر مالو دان كوفن

دڠن تيدق تواكن دمرتموكسن — هارڠن بنده كفدا توان
منجادي هب كباوه تلافكن — سيكرا له باوه بندانن توان
رادين تو تيدق تركات كات — مليهت كن بندا سڠة برجينت
بلسن تيدق لاكي مندريت — تندق مباڠو ايرمات
تيدقكه سمفت مينم دان ماكن — فرميسوري توهندق سكرا برجالن
برتيت كفد سكل كدير — تيت بكنده ابيل كيريكن
دڠن جمفان بكنده برجالس — دهادڠن انقده بكنده توان
فاتيه مڠيريڠكن كاجه كنائكن — دبلاكن منتري فڠكاوا سكلين
بكنده براڠكت ترلالو رامي — تمباوان تامين فڠنجر فاوي
دڠن بوبي بوبين ترلالو رامي — سمرة اوراڠ مڠاراق صفالي
دولافن اوراڠ منتري بكنده تيتهكن — ميمبوة ادنده بكنده نن توان
فرميسوري منتهكن بيني منتري سكلين — ميوره ميمبوة فتري بڠساوان
تيت كنده توانكو دفر سيلاكن — دولي توانكو نائيك كفسيبن
بكنده كرسنيم لالو برجالس — دايريڠكن اوليه رادين بڠساوان
ستكه سمفي بكنده كلامن كفسيبن — تورونا منتري فڠكاوا سكلين
فاتيه فون داتڠ غلوالوكن — بكنده فون لڠسڠ نائيك كفسيبن
كنده بكنده سيكرا برديزي — سرة سمفي لالو برجابة جاري
تيت بكنده مانس برسري — ادنده توان سيلاكن كماري
سرة نائيك ادنده بكنده توان — دفلوليهر برتاڠيس تاڠيسن
كدواڠ لالو ربه فڠسن — منتري فڠكاوا ترلالو كاسيهن
راسان هاتي تيدق ترتاهن — ممنداڠ كلاكوان بكنده دمبكين

ترلالو خيران بكنده نن توان — دسڠكلڠ ديوادري كاندران

بتارا نن سداڠ لڠكه برتحت — خيرانڠ تيدق تركات كات

منتڠ غاراس باكي دفت — سكل يڠ مڠادف خيران سمات

سفرة تركجت بكنده نن توان — بڠكيت برديري بتارا بڠساوان

برتيت مانس ممباري راوان — سيلاكن كماري انقده توان

رادين منتري منڠكلكن كريس — لاكوڠ فيت امت مجلس

بارا ڠلاكوڠ ترلالو مانس — لڠسان فت بهارو دتوليس

سجود ميمبه رادين بڠساوان — منجنجڠ دولي خادك سلطان

دسمبوت راتو تاڠن غڠيران — دفلق دچيم انقده توان

سڠنات مڠاڠيس ترسدافن — سفرة كن لنڽوروفا كلاكسوان

رادين ساڠة بلس كاسيهن — ايرمتاڠ جاتوه كريبادن

سكل يڠ ممنداڠ فيلوداڠ راوان — منتري فڠكاو اسكلين برتاڠن

سكل يڠ مڠادف حس كاسيهن — ممنداڠ لاكو راتو بڠساوان

برتيت مانس بكنده توان — كهد انقده سري غڠيران

ماريله منداڠتكن بندا توان — سفاي سيكراكيت برجالن

سراي بتارا بڠكيت برديري — دايريڠكن اوليه رادين منتري

ماتو مڠادف فرميسوري — سكلين ادبنيڠ اجسي

سرة ترفنداڠ رادين منتري — خيران ترلالي فرميسوري

سفرة كن تيدق سدر كنديري — تمباهن فولق سكل بيني منتري

بكنده فوز دودق دڠن فرلاهن — فرميسوري سفرة ايكو ايكوان

سيلاكن كماري انقكو توان — فسفاكنچان مڠاف دتڠكلكن

لسند قوفوز منجغي ملن دربيک — سکل بيغي مباجر کلون تاسسول
فقير نن مسکين داکغ برسوک — دودوق منجغو دتان بغکن
بلوچهاتيني کنتمبوچهت — مندغر کز کات اينو بغاون
اير متاڽ کچاچ برچچيرن — بنيڽ لنيغو راب ن بدان
راوين منتري سود اماکي — ايتوق تيد قولکي برباکي
فاتتله دياواف دسري بالي — سجل بيغي منتغ خيراڽ ترلالي
براغکتله توان اينو بغاون — لالو مڠادف ايهند کفيين
حدمة ميمبر کباو تلافکن — سند ومانس ترتيب کلاکون
تيته بکنده فرکيله توان — فرسيلاکن کمارين ايهنده بغاون
منتري ففکاوان ادا مغير يغکن — کاکغ فاتيه سرة توان
ترکمبغله فايو غرامفته سباله — ففاتيه دودق دکفال کاجه
بکنده فون نايک کاتس کاجه — ايلوق مجلس ترلالو فيته
براکت راوين کلور کسوت — دايريغکن رعيت لکغ کفيت
منتري ففکاوان اداله سرة — هندق مڠادف دوي سقنات
ستله سمفي اينو بغاون — امنت اورڠ منتري بکنده تتفکن
— ا؟ ا د مکز ده توان
دعن سکل بوڤ بو ڤڤي — ...
ستله سمفي منتري سکلين — خيرات ترلالو ممنلغ فقيرن
سجي وميمبر کباو تلافکن — فاتيک کامنت يغد تيتهکن
فادکه ايهنده بنده توان — دفرسيلاکن ملوک برايغفيران
ترسنيم مانس موکه اينو بغاون — درامکن کاجه توروڽ برحالن
دايريغکن ففکاوان منتري سکلين — لسفيله راوين کفنا سقلهن

اكن كافن كاكڠ نن توان — دباوه استان توان تانمكن
جكلو سوداكاكڠ نن ماتي — كڠدا توان كاكڠ نن فستي
دڠن ايرحتا توان سيرامي — سفاي داتڠ كمبڠ منلڠيسي
كنتمبوهن سڠة بلس كاسيهن — ايرمتاڽ برهمبوران
ممنداڠ لاكو اينو بڠساوان — راساڽ تيدق ماڠ دتڠكلكن
كنتمبوهن بركات فرلاهن — سوراڽ مانس ممبري راوان
جكلو دمكين تيت فڠيران — تيدقله ماڠ فاتيك دتڠكلكن
اكن كافن كنده نن توان — دباوه استان توان تانمكن
بلس هاتي اينو بڠساوان — مندڠركات كنتمبوهن
كڠدا راساڽ تياد ابركاتهوان — راسكن تيدق دافت دتڠكلكن
افاله راساڽ تڠكل دان توان — رندو دان دندام تياد ترتاهن
بركات فولا راد ين منتري — امس تمفاوان راتن بيدوري
تڠكل توان كاكڠ نن فركي — تڠكلله امس انتن بيدوري
جاڠنله توان برفيلو ديري — مكوت وي جاڠن برو سؤ ديري
جكلو دتريما ايهنده بنداسوري — ليكراجوك كاكڠ كمبالي
تڠكلله توان وجه برسري — كاكڠ نن تيدق مالمكن هاري
هاري نن سودا تڠكي هاري — تڠكل توانكو بيدادري
امس ميره راتن تمفاوان — جيوكو جاڠن برهاتي راوان
جكلو دبوالمكن ايهنده توان — بيرله ماتي دباوه فردوان
تڠكلله توان باوه بدانكو — انجي جاڠن برو سؤ قلبو
جاڠنله ممباري كنده فيلو — تڠكلله امس اوتام جيواكو

سكاراڠ جوڬ ايهنده فرسيلاكن — جكلو سوكا انقكو توان
ڬكنده هندق ايهنده سورهكن — فرڬي مڠادف ايهنده بندا توان
تركجت برمبرهاتي كنتمبوهن — مندڠركن تيت راتو بڠساوان
اي ممنداڠ كفد سراي فڠيران — مانش تيدق دافت دفريكن
برداتڠ سمبه دڠن فرلاهن — مموهنكن امفون كباوه تلافكن
مڠارفكن راحيم يڠ كلمفاهن — فاتيك نن هندق مڠير يڠ فڠيران
مانس برتيت راتو بڠساوان — كفد انقنده كنتمبوهن
ادو انقكو امس تمفاوان — جاهتله نام ايهنده توان
بسرله ڬكنده فرڬي سوراڠ — فرسيلاكن ايهنده بنده سكاراڠ
فندافت عقل ايهنده يڠ كورڠ — ماكن تيدق ايهندا تو داتڠ
بكنده فون براڠكت لالو كفيبن — مڠكارهكن فڠكاوه منتري سكلين
دسوره كلوركن علت كرجان — كاجه كنايكن دسوره همفيركن
سكل كودا سودا اله دحضركن — ها يوڠ كرجان دسوره كمبڠكن
سكلين علت دسوره كناكن — كلوركن فنجيري دپديريكن
رادين منتري لاكي ممبوجو استري — فڠكو بلي كانن دان كيري
ادو توانكو اوصول بستاري — هيلڠ تادافت ڬكنده جاري
توانكو پاوه امس تمفاوان — جهيا درجا ڬكنده توان
تڠكلله توانكو پاوادان بدان — امس كوجاڠن برهاني راوان
كاكڠ مڠادف ايهنده بنده توان — هندق مپورهكن پاوادان بدان
كباوه لبو دولي تلافكن — مڠارفكن راحيم يڠ كلمفاهن
جكلو كاكڠ بكنده بواڠكن — بلس توبه توان كاكڠ فوهنكن

افاكه مقصود دولي دوتوان — افاكه نام نكري سسونن
مابنس برتيت فادكه سڠولون — برتيت نن داتڠ دري بنجر كولن
نكري بيت ديدهاكونن — داتڠ نن هندق مڠادف سنوهن
مقصود بيت دري سان — هندق مڠادف بتاراكسن
بكنده منداڤته اورڠ هين — نماڽ رادين فسفاكنچان
فڠڬاوه فون ميمبه سڤوله جاري — سڠكه توانكو ادافتري
سودا ديدتكن دڠن رادين منتري — سكاراڠ هندق دجاديكن سوري
بكنده مندڠر خبر نڠد مكين — سمبيل برتيت اير متا برهمبوران
تيك تاهن سودا فرجلانن — سيڠ دان مالم دڠن كدوكان
فڠڬاوه فون برموهن هندق كمبالي — حدمة ميمبه سڤوله جاري
ماسق مڠادف كباوه دولي — ميمفيكن سمبه راجايڠ اسلي
بكنده مندڠر ادنده نن داتڠ — سمبيل برتيت جنجم برلنڠ
منتري فڠڬاوه خيران نرجڠڠ — افاكه سببڽ بكنده نن كاراڠ
بتارا برتيت كفدا فڠيران — ماريله ماسق انقكو توان
مانس ميمبه رادين بڠاوان — براڠكت مڠيريڠكن ايهنده برجالن
بكنده فون لالو فد كنتمبوهن — دايريڠكن اوليه سراي فڠيران
سرته داتڠ بكنده نن توان — سكل دايڠ هابس براوندورن
كنتمبوهن مليهة بكنده تو داتڠ — رادين منتري مڠيريڠكن دبلاكڠ
هاتي برد برا روح ملايڠ — افاكه مقصود بكنده نن كاراڠ
ستله راتو سودا برتحت — فد كنتمبوهن بكنده بركات
انقكو توان جهيا مات — ايهنده دان بندا دلو ركوت

سكاراڠ

لالو برا اڠكت رالو بڠساوان — دسوره فوكل كڠ سمبوچين
رعيته تنتر اسكلين برجالن — كاجه كنايكن دسوره همفيركن
جوره كن علامة دسوره ديريكن — فايوڠ باوه سوداد كمبڠكن
سرة دڠن سكل بوبي بوبيي — تمبا دان كنجر برفاسق فسوكن
دايريڠكن سنافڠ دڠن سمفيتن — سڠتله بسرر وفا اڠكاتن
بكنده فون كلور لالو برجالن — دايريڠكن منتري فڠكاوه كلين
ستله سمفي بكنده كاكوريفن — بكنده فون برهنتي دلوره هوتن
لالو برتيت بكنده سلطان — سياف بايك كيت سوروهكن
سكل فڠكران هابسله كمفر — ملتو كنكري ممباو اخبر
فاتيه فون مڠادف راتوڠ مڠيتر — فرسمبهكن اڠكتن راجايڠ بشر
دام ديدڠ اوليه سڠنات — اڠكاتن باڽق دلور كوت
فنه دان تمفته دفاداڠ برانت — باڽقڽ تيدق لاكي مندريت
لالو برتيت سراي بتارا — سمبل ممنداڠ كفد افترا
انقنده توان افا بچارا — بايك له توان مجوره سيكرا
مانس برتيت رادين منتري — كاكڠ فڠكاو اوڠ كيله ديري
راتو منادلور فكري — افاكه مقصود بكنده كماري
فڠكاو امبمبه تورون برجالن — لالو نايك كانس جاجران
دڠچوتڽ منوجو كفد اڠكاتن — سرة سڠي تورون برجالن
برجالن منوجو مرهنتين — سمبيله اي كفد الامتن
سجوه مبمبه راتو بڠساوان — فاتيك دتيتهكن سراي فڠيران
كباوه تلافكن سراي سلطان — دري دتڠ بتارا بڠساوان

سرسلن هاتي مجبور لوله — جنجم دورجه سباڭي سوله
دام ترسه كسن انقنده — سڤتكه سبل لاكو بكنده
هيلڤله عقل ديالم داداه — فتراڭ فون سوداڭ هاڭ يعراداه
سداڭ بكنده دوه ق برچنت — فاتيه فون داتڠ فرسهكن ورت
كبا ودولي فادكه سڤنات — خبرڭ فترا ادالي پات
ديدافت اوليه كوراتو كريڤن — كفدا تمفت فربو روان
سكاراڠ سودا بكنده دودقكن — دڠن رادين فتراڭ سلطان
بكنده تركجت وجه برسري — ممنداڠ كڤد فرميسوري
ادنده وي اغا بچارا ديري — كفد اهاري نن جوك كيت فركي
كاكڠ فاتيه كلسور توان — كاراهكن فڠكاوه منتري كلين
كبسران نكري جاڠن دتڠكلكن — كاجه دان كوده كاكڠ حضركن
فاتيه جيمبه تورون برجالن — داير يڠكن اوليه سكل كدين
مڠكاراهكن فڠكاو منتري كلين — دڠن سكل بوبي بوبين
حضرله سودا سكلين ايتو — فاتيه فون ماستو مڠادوراتو
سكل علت حضر دموكا فنتو — مناكالا براڠكت دوي توانكو
ماستو كادستان بكنده سلطان — فرميسوري فون سودا برسمفن
سكتيك براڠكت لالو برجالن — داير يڠكن اوليه داڠ سكلين
بكنده برتيت سمبيل برديري — جمفان برتاته باوه كماري
دسوره نايك جمفان فرميسوري — دڠن سكل بيني منتري
بكنده برتيت وجه برسري — كاكڠ فاتيه منڠكو نكري
فرنتهكن سڤرت عادت يع بهاري — دڠن سكل فڠكاو ادان منتري

فاتيك فون نائيك كفسيبن — بكنده فون حضرد فغاداغن
لالو برتيت بكنده سلطان — ماريله دودق فاتيه بغساوان
فاتيه فون حدمت ميمبه بتارا — بركات دغن مانسي سوابرا
سمفون فكولن أفا بيچارا — سباراغ كرچ بائيكله سيكرا
لالو برتيت بكنده سلطان — كفدا فاتيه موده بغساوان
منتري فغكاوه كاكغ كرهكن — انيله كاكغ ممولائي فكرجاءن
سورة اني بايق يغ سال — لسكل يغ ممباچ جاغن ميمفي
اوراغ مغاراغ بوكنڽ موده — مغاتور سجأتر لالو فايه
بوكنڽ مودا اورغ بستاري — محال ديدافت سوكرچاري
دوابلسي بهاسي هندق دكتهوي — مك برنام بيجأجو هاري
ترهنتيله قيصه فغيرازنن كونن — ترسبتله فركتان راتو بنجر كولن
كهيلاغن فتراڽ سوده تيكن لس تاهن — دودقله برچنت فاه كه سغولن
لاكي استري بكنده برچنت — برد ندام دغن ايرڽ مات
سوداله دغن كهندق ديولت — كمان لاكي هندق ديكات
نماڽ توان فتري رادين فسنا كنچان — سدق مانسي انوڽ فردان
دتريغكن اوليه بتارا كسن — كلونغ كوريفن دفاداغ راتنا
ادكفد اسواتو هاري — بكنده راتو دتنجوغ فوري
ترسدركن انقنده رادين فتري — لالو مناغيسي لاكي استري
برچنتاكن رادين فسنا كنچان — لسيغ دان مالم كنده كولان
تو بهڽ كوروس سغتله بينا — لسكلين كباران هابسله فان
بكنده بركات سبيل مغاليه — تركنغكن انقنده رادين كاليه

ترکنڠکن لڠسيڠ تمبوهن — مکنده فون رب لالو فڠسن
دريبا اوليه کنتمبوهن — ترکجه بردير هاتي سونن
مليهتکن انتده تيادا برکاتهوان — دڠن ايرماو رسيکراو جچوم کن
ستله راديڽ سدرکن ديري — دليهتڽ کفلا دريبا استري
ايهنده دان بنده مڠمفيري — تاڠيس دان راتب تيادا ترفري
بڠکيت ايسو بڠساوان — سمبيل ممنداڠ فدا کنتمبوهن
ايلتو مجلس تيادا ترفريکين — سهابس کاسيه فدفرلسان
کنتمبوهن تندق برديم ديري — بلسڽ تيدق لاکي ترفري
ممنداڠ لاکو رادين منتري — هنچور لوله راساڽ هاتي
مانس برتيت بتارا فنمباهن — برکات فنري مودا بڠساوان
جاڠنله باڽو توان ميکير کس — کرجان هندق ايهنده سراهکن
کنتمبوهن تيدق ترکيرا کيرا — مليهتکن لاکو سراي بتارا
هابسله بودي دڠن بيچارا — سمبهڽ دڠن مانس سوارا
حارا فکن اضون کباوه دولي — تيته تو تيدق فاتيک لالوي
جکلو توانکو تولس دان سودي — اکن فاتيک تاوانن اوڠيڠ کجي
دام بکنده مندڠرکن سمسه — بلسن دان کاسيهن مڠکين برتمبه
دڠن مانس بکنده برتيته — جاڠنله دسبوت کرجي يڠ سودا
ايهنده نن توان سودا تواه — فترا ايهنده تيادا لي دواه
ديدالم سلوره دتانه جاوه — انڠکو کبدوا اوتما جيواه
ستله سودا بکنده برکات کاته — لالو براڠکت دولي ملوت
دفسيبن اکوڠ بکنده برتحت — دهادافن منتري فڠکاوه سرة

فاتيک

ولمن سبنڠ فاتيك سمبهكن — كباو دلبو سري فڠيران
جاڠنله فاتيك توانكو بمبڠكن — باينك له توانكو مماكڠ كرجاڽن
بيرله فاتيك وباو داستان — فاتيك سدي تاوانن يڠ هين
باراڠ سلامة توانكو سمفرنا — لڠكه دياتس كوت راتن
منداڠ كنتمبوهن مڠ هيناكنيدي — جنجم ترهمبور سفرة بيدوري
ممنداڠ روفا الكلاكوان استري — بلس دان ه سيهڠ تياد ترفري
سڠنات ممنداڠ حال دمكين — مانس برتيت بكنده سلطان
سوراڠ هالوس دڠن فرلاهن — ممنداڠ انقده كنتمبوهن
سڠنات برتيت دڠن كادوكان — انقكو جاڠن بركات دمكين
فوتسله هارف ايهنده توان — سمبيل برتيت جنجم برهمبوران
بكنده برتيت ترسندو سندو — مڠلوركن تيت مانس مردو
سفرة بوبي فڠكو مرندو — مانس سفرة سكارا مادو
ديدڠ اوله كنتمبوهن — هاتين بلس برجمفر راوان
برداتڠ سمبه دڠن فرلاهن — تيته توان تيدو فاتيك سلهكن
سمفون فكولن دوي سڠنات — كباو تلافكن دوي مكوت
فاتيك تاوانن يڠ هينالته — اوراڠ جاراهن سمات نابت
هين كلوسراي فڠيران — مڠمبيل فاتك اوراڠ جاراهن
تندا توانكو تياد ابركنن — اكن فاتيك اوراڠ تاوانن
مراديڽ سهاج سالهڠ منداڠن — فاتيك دڠن سودا برتوناڠن
دبنجركولن فستري بيلاڠن — كفدا بڠسا تياد ابركوراڠن
راديڽ منتري سڠتر كاسيهن — فيلودان بلس تياد ترتاهن

اده انقكو توان بوه هاتي — بايك له توان مماكڠ فكري
رادين فون تيدق بركات ٢ — مندڠركن تيته دولي سڠنات
فدا استري بكنده بركات — ادنده وي اف بچاراكيت
توانكو پاوه امس تمفاوان — تڠكي هاتي ككنده توان
كاكڠ مڠيكوة فرنته بڠساوان — لسه فون تيدق كاكڠ لالوكن
كنتمبوهن سبله راساڽ چنت — تندق برهمبوران ايزڽ مات
مندڠركن تيته فادك سڠنات — تيدقله بوله اي بركات
رادين بركات سوراڽ مردو — هاتيڽ راوان برجمفور فيلو
روفاڽ رادين ترلالو رندو — هاتيڽ كاسيه سڠته ترلالو
كنتمبوهن مپاهوة كات — برهمبوران دڠن ايرمات
فاتيك نن توان يڠ هين لت — حارام برتيت ديدالم چنت
منجنجڠ راحيم فاتيك سكاراڠ — كاران فاتيك سوداتر بواڠ
توانكو جاڠن برهاتي والڠ — فاتيك تافاتت دكمبه اوراڠ
سمفون فكولون كباوه تلافكن — تيدقكن سوكا اوراڠ سكلين
فاتيك سهاج تاوانن جاراهن — اصل دان بڠساتيادا بركاتهوان
فڠيران مندڠركات كنتمبوهن — فاتيڽ بلس برجمفور راوان
ادوه امس راتن تمفاوان — جيواكو جاڠن بركات دمكين
كفد راسي كاكڠ نن توان — پاوه دان بدان كاكڠ سراهكن
منجادي همب كباوه تلافكن — تيدقكه فرچاي امس تمفاوان
برداتڠ لمبه كنتمبوهن — كباوه تلافكن سري فڠيران
فاتيك نن همب كفد بڠساوان. — مساكن تيدق فرچياكن توان

ديا راڤ ناسي ادف اداڤن — دها دافن رادين دلتفكن
سنتفله رادين دڠن كنتمبوهن — ديادڤ اوليه دايڠ سكلين
كنفڠلفور ممڠكو فووان — ميلمڤي تتمڤن كنتداهن
سوداله سنتڤ بكنده توان — سنتفله سيره ديدالم فووان
ستله سوده سنتڤ ناسي — مماكيله باوباڤوان منتودرقي
ديدكبون سودا ترئيسي — سكلين لڠكو سودا دهياس
مانس برتيته سري بتارا — كاكڠ فاتيه افاله بچارا
همڤذكن رعيته ايسي بكارا — بيت نن هندق مڠرجاكن فترا
برداتڠ سمبه فاتيه بڠساوان — فاتيك همب كباوه تلافكن
مڠارفكن رحيم يڠ كلمڤاهن — سيارڠ تيت فاتيك كرجاكن
فده بچارا فاتيك يڠ هين — تيته سڠولون ساڠت سمڤرن
فتري سداڠ لڠكو دفاترتن — هادافن منتري انڠ فردان
برتيت فولا سري بتارا — سمبيل ممنداڠ كفدا فترا
انڠكو توان افا بچارا — چهياڠ درجاتيدق برسودرا
ايهنده نن توا سوداله توان — تيدقله فاتت مماكڠ كراجان
تيت ايهنده توان سمڤيكن — جاڠنله باڽق توان ڤيكيركن
رادين منتري برداتڠ سمبه — لاكوڠ مانس ترلالو فيته
بوكنڽ فاتيك تلالوي تيت — موهن دهولو فاتيك ممرنته
مڠارفكن امڤون كباوه تلافكن — راحيم دجنيڠ دڠن كلمڤاهن
سمڤون فكولون لبس تلافكن — بلمله سداڠ فاتيك ممرنتهكن
منديڠركن سمبه رادين منتري — بكنده برتيته مانس برسري

سوكا ترتاوه بكنده سلطان — منتڠ لاكو دايڠ سكلين
سكل بنيي منتري هلبلڠ — ترتاوا سوكا ترانڠ رانڠ
رادين منتري سوكا منتڠ — سفرة بولن دفاكر بنتڠ
وجه بكنده امة برجهيا — لقسان بولن فرنام راي
كنتمبوهن سفرة بنتڠ سري — عاشيقله ايسو ممنداڠ دي
سكيتك كلكنده مڠاراڠ موداه — فركتان معصية تياد افايده
ادنده وي جلڠن برهاتي كنده — جادي بردوس كفد الله
رادين منتري دڠن كنتمبوهن — دياراق راتو كفد دين
انو منتري ميلمڠي كاكو نيڠن — ستڠه مماكڠ تڠلوڠ دان ديان
لاكي استري مندي برسرام — كنتمبوهن جوك يڠ براق سورام
ديدالم هاتيڽ منارام دندام — ترسدركن فركهان فرميسوري جهنم
سودالم مندي لاكي استري — برهمفنله فڠكاوه دعن منتري
هندق مڠاراق رادين منتري — دياراق ماتو بركليلڠ نكري
ببراق علتڽ رادين منتري — دباوا اوليه انو منتري
راميڽ تيدق لاكي توفري — دڠن جوكيت فولا مناري
ستله داتڠ كتڠه فاشر — سكل كدين بربوة جوراه
سكلين داتڠ برلاري سيكرا — هندق مليهة رادين فترا
فنه له دان سيتو ديالوڠ الون — تمباوه دان دواف تامن برسوسن
لاكي دمان فرامفوان داتڠ برهمفون — سكلين ايت ڠيريڠكن فكولون
ستله رادين سمڠي كفيبن — رادين فون برتحته دڠن كنتمبوهن
دياتس فنايڠكن يڠ كامسن — دهادق منتري فڠكاوه سكلين

دياراق

واتڠله رحيته دڠن سيڬرا — سڬلين برهمفوز ايسي نڬارا
ديدالم ايت تياوا ترڬيراه — لالو مڠادف را دين ڤتراه
رام دلور رام ديدالم — سڬل بوڽي بوڽين تياد الم ديم
سڬل فرمائينن برباڬي ٢ راڬم — هڠڬ جنس نڬري ڬمبوج دان سيم
جوڬيته دان تندق وايڠ سڬلين — اوراڠ مليهت لاڬي ٢ فرامفوان
اده ستڠه مابق دان ايدان — تيدڠله سدر مينم دان ماڬن
تيت سڠنات دسوره برجڬا — فسيبن دالم راميڬن جوڬ
سڬل كدين ترلالو سوڬ — ريهله دڠن ڬورو جبناڬ
برهمفونكه سڬل يڠ مودا مودا — سوراڠفوز تيدق يڠ بريدا
امفت فوله هاري دتتهكن بڬنده — هندق مڠرجاڬن فادكه انڤينده
دسوره فربوة فنچ فرسادا — تمفت ممنداڠ باڬي ڤترا بڬنده
سربه جنس فرمات يڠ اداه — دسوره كناڬن كفد فنچ فرسادا
ستله سوداد كسرجاڬن — دتڠي لاوة دسبله ويتن
سڬل عالت سوداد كناڬن — دارا قله اينو دڠن كنتمبوهن
ستله سمڤي كفد فنچ فرسادا — سڬل بيني منتري ڤڠكاوافوز ادا
سڬل دايڠ توه دان مودا — سرة سڬل انڠ بدونده
رميله سڠي مندور مڠيلير — ادا بربداقاد يڠ برلاڠير
برباڬي ٢ فنتوڠ دان سڠير — سمبيل مندي كدالم اير
ترلالو رام سڬل كانڠ كانڠ — اده منجولور ادايڠ منجلانڠ
سوكا ترتاف اسراي برسوراق — كاين دڠكڠ هابس ترسبلق
رام برلاري برهبت همباتن — بركورو برسندا برتڽاڬن

تيدقكه كاكڠ ايڠتكن راساڽ — كيت سوداله ماتي مولاڽ

ادوه توانكو فاراس يڠ بايك — تيدق بكيتو سمبهڽ فاتيك

بدان نن لسوتو لڠ كمالتيو — سكل سندي باكي دتينو

بتارا كال بڠكت برديري — برموهن كفدا سريب فاتي

دوستاڽ اينو دوالاكي استري — موكام اڠكو منجاديسقتي

تڠكلله اينو انداكن فنوروة — اكو نن هندق كمبالي باڠت

دوالاكي استري سمفرنا سلامة — بتارا فون غايب سفرة كيلت

اينو فون ميمبه دوالاكي استري — ايا فون سيكرا منجنجڠ دوبي

اكوڠ سينوهن هندق كمبالي — فاتيك نن همب ترلالو كجي

تڠكلله اينو دڠن كنتمبوهن — نايك له دياتس كرجاڽ

ايهنده مان بنده هيلڠ كدوكن — فڠكاوه دان منتري كنتياس كسكان

فرميسوري كمبالي كاوستان — مندافتكن اينو يڠ بجقسان

دڠن كاله فسفا كنچان — دهادف دايڠ فتري راتن

فرميسوري مندافتكن انتنده — دوالاكي استري دري تڠي فول

ادوه انتكو بڠساوان موداه — بهاروله تراڠ دورجڽ بنده

دمكينله ساكتڽ توان تڠكلكن — امنت فوله هاري تيادا ماكن

سمفيڽ هامي ايهنده توان — دسورهڽ مليهاراكن انجڠ فربوروان

بربكيله راتيه فرميسوري — دهادافن انتنده لاكي استري

مڠادوكن حال فدرادين منتري — دڠن ايرمتاڽ تيادا ترفري

سڠنات فون برالكة لالو كفسبن — مپوره ممالو سكل بوبي بوبين

راميله منتري فڠكاوه سكلين — تندا نكري براوليه كنسكان

دم دیدڠ اولیه سري بتارا — سڠنات فون ميمبه فد سورا
اده توانکو بتارا کاوندرا — بائيک توانکو هيدوفکن سيکرا
بتارا کال سيکرا مڠمفيري — دها دافن سڠنات اي بر ديري
لالو اي منجتکن ديري — دفکڠن تاڠن دجاوتن جاري
لالو ميمبه دولي سڠنات — کندا بتارا بکنده برکات
اده توانکو دولي مکوت — بائيک له توانکو سيکرا برتحت
لالو مڽاهوت بتارا سالي — بيت نن هندق سيکرا کمبالي
ماريله کيت ماسوکچندي — سفاي سيکرا کو هيدوفي
سڠنات مڽاهوت تيت بکنده — بائيک توانکو براڠکت سيکرا
فاتک نن تيدق لاکي ترکيرا — مليهت کلاکوان رادين فترا
فاتيک سدي مڠيريڠکن بکنده — توانکو مڠيدوفي فاتکه چچنده
باراڠ مقصود فاتيک نن ادا ادا — تيدقله فاتيک مڽالهي سبدا
بتارا کال ماسوکچندي — سڠنات فون حضر مڠيريڠي
دامبيلڽ کمبڠ کندا فوري — باهوڽ هروم تيادا ترفري
دسيسي اينو کرت فاتي — هيدفله اڠکو درقدا ماتي
تيک کالي بکنده واستوني — لالو ترکجت رادين منتري
ممبوکاکن متاڽ مڠکرڠکن ديري — لالو باڠون دوالاکي استري
تندق ميمبه رادين منتري — لاکوڽ مانس امت برسري
کنفڠلفوروان کنتد اهن — کدواڽ بڠکت فرلاهن لاهن
اي برتاڽ فدا کنتمبوهن — افاکه مولاڽ فاتيک نن توان
کنتمبوهن مڽاهوت مانس سوراڽ — مڠافکه کاکڠ فولا برتاڽ

بكنده تو هندق سالي مڠاوان — تورون كدنيا نكري كوريڠن
بتارا بر موهن سراي ملايڠ — تڠكلله توان سكل دايڠ دايڠ
ايهنده هندق اوندور مڠبڠ — كدنيا تورون ايهنده سكاراڠ
لالو تورون دري بالي — مڠاتور تا فقڽ ممبوڠ ليمي
سوكا بيدا دري خيران ترلالي — كلور له تمن بكنده سمڠي
ستله كلور دري سان — بتارا فون لالو كدنيا
دكونڠ ويلس اداله لين — سڠكه برمايڽ دفاداڠ راتن
درفدا فاكي سمڠي كافتڠ — تيا داله اي ايڠتكن فتڠ
كيلا منجاري سكل بناتڠ — سيكر فون تيدق يڠ ملنتڠ
ترسبتله فركتان دولي سڠنات — ديدالم چندي دودق برجنت
امفت فوله هاري منڠكلكن تحته — مابوڠ دان مينم برو ندام ايرماث
سكل منتري هلبلڠ فڠكلوا — سوراڠ فون تيدق يڠ ترتاوا
كاتڽ اداه توانكو اوتماجيوا — سورمله چهيانكري جاوا
منجلمه اڠاكيراڽ توانكو — ديدالم دنيا منجادي راتو
سباكي دان رعيته سڠاي برتنتو — مڠادف تلافكن رادين اينو
اداه فڠيران رادين كنسوم — دسري كيا ڠن توانكو لامه
سموكا دهيدوف سڠيڠ سڠما — كدين توانكو تورون منجلما
تڠكلله فركتان سكل منتري — ترسبتله فركتان سڠنات دالم فوري
مالم فون همڠير دينيهاري — براڠكت كلور بكنده سنديري
ستله بكنده سمڠي كفنتو — ادامندڠ سوارايڠ ترتنتو
كاتڽ هيي بكنده سڠ راتو — اكو مڠيدوفكن فترا موايتو

بتارا كال ميمبوة دڠن سوكاڽ — لالو دامبيل دبوكاڽ

بكنده برتيت دڠن مانسڽ — كمبڠ نن افاكن كوناڽ

اداه انقكو ديوي بڠساوان — كفد ايهنده توان ورتاكن

كنل فراڠي اني مڠافاكن — كفد ايهنده توان ورتاكن

ايهنده نن هندق تاهوكن مولاڽ — اده انقكو ديوا بڠساڽ

ايافون ماتي كوهارف هيدوفن — دباواء نصيب اكن اونتڠڽ

ديوي سكربه سراي بركات — دولت توانكو دولي مكوت

بايك له توانكو سالح برتحت — تامن كياڠن امت كمفيت

ادفون اكن كمبڠ كنداه فوري — فد سڠنات توانكو بري

جاڠنله توانكو مبتاكن ديري — هندقكن فتراڽ لاكي استري

بتارا كال سوكال هاتي — مندڠركن سڠير مدو ديوي

كنداڤورا واڠي ترلالو سقتي — سباراڠ كهندق سموڽ جادي

همب فون فيكير سمبيل مبوسه — مندڠركن بوبي دادالم حيكايه

كمبڠ كنداڤورا واڠي منجادي اوبه — سكو بڠ مڠد وفكن ميت

فيكير له توان سكل يڠ ميت — كفد اعقل اداكه فاتت

اوبت مڠيد وڠي مافة — حقيقت دمكين همب تامنوزة

باراڠ سياف ممباچ سڠير — سمبيل ممباچ بايك برفيكير

جاڠن بروبه اعتقد تقدير — قدراتڽ كواس باطن دان ظهر

انيله فسن فقير يڠ هينا — فد سكل عاريف يڠ بجقسان

مندڠركن سڠير جاڠن كولان — بايك له ايڠتكن توهن يڠ تمان

ستله سودا يڠ دمكين — ترسبتله فركتان بتارا كاندران

سياڤ كراڠن بربوة لاكو — مك ستيڽ تياد ابرتنتو
كاسيهڽ راديڽ فسڠاكنچان — ايلق مجلس ترلالو بهنا
فوته كونڠ صيف مڠكوران — سكنچڠ٢ بولسه بنچان
ستله سوداڤيسكيرڽ دمكين — مڠاليه دان مڠوچيڤ فرلاهن٢
هاتيڽ بلس برچمفور راوان — سبب تركنڠكن اوليه كنتمبوهن
منلڠيله اي تياد اتر فريب — بلس توتيدق ترتاهني
دامبيلڽ چمبول راديڽ بيدوري — دلتڠكن دياتس داكاسنديري
لالسلاڽ دڠن سكتيك — مڠيدري تامن ديدالم شركا
منڠادا دياتس همڤران كيڠكن — بدان ترهنتر بلوم كن جاك
تياد ابراڤ لاليڽ مڠكوورب — دشوركا كياڠن اداله لينا
مڠالوكن كڤدا مهراج ديوان — منتادهيد وفكن فسڠاكنچان
ستله اي سدركن ديريب — سيكرا بربڠكيت لالو برديري
ايرسوڽ تبرت سنديريب — منجادي كمبڠ كندافوراواڠي
ورڤد مهراج سدرله مكوت — بڠكيت ملڠكه لالو برتخت
كمبڠ ديدالم چمبول برنت — بكنده فوز تورون دريا تس كته
ديوي سكربه سودا مماكي — ايلق مجلس تياد ابرباكي
رامل فلاڠي مڤربوة سبي — بكنده فوز براڠكت دري مليكي
ديوي سكربه تورون بردوي — تخت دبايي بيرام حيالي
لالونايك منجنجڠ دوي — فرسمبهكن كمبڠ كندافوراواڠي
انيله كمبڠ فاتيك فرسمبهكن — كباوه دوي لبو تلافكن
كندافوراواڠي كونن دنماكن — اكن منجادي تمب هوباتن

بتار

مباهوة دايڠ فسفا كمال — ايو هي ادنده جاڠنله كيلا
ايتله كونن بتارا كال — منچاري كمبڠ ويجاي مال
جاڠنله كيت دسيني لام — ماريله كيت اندرا كسان
فد ككنده نيلا اوتام — سڠي بوليه مند غرورتڽ
بكنده ايت يڠد سوروهكن — بتارا كورو كونن منتهكن
مڠمبل كمبڠ تمب هوباتن — ديوي سكرب كونن يڠ دتيكڽ
كمبڠ تو كونن ايرسونن — ديوي سكربه يڠ منارات
بكنده تو هندق سليح كدنيا — مڠيدوفكن رادين فسق كنچان
لالو برتيت سراي بتارا — فد سبلستي دايڠ دان مندرا
اده انڠكو سكربه اندرا — ايهنده فوهنكن كمبڠ كندا فورا
ديوي سكربه سراي برتاڽ — كندا فورا واڠي افاكونڽ
كمبڠ تو تيدق ادا يوڠاڽ — توانكو تا دافت مڠمبل دياڽ
برتيت ترتاو اسري بتارا — اداه نينڠكو كمال اندرا
جاڠنله توانكو برباتو چورا — كمبڠ تو ايهنده فوهنكن سيكرا
انڠكو جاڠن توانكو مڠرن — ايهنده هندق مڠيدربوان
هندق تورون كجاوه سان — مڠيدوفكن اينو دڠن فسق كنچان
انيكه سبڽ ايهنده كماري — هندق منتا كنداه فورا واڠي
ديوي سكربه سكرا بردولي — براڠكة ماسق كفردوان سكالي
هاتيڽ راوان برچفورا سالي — راسان كنده تياما توفري
بلس ممنداڠ رادين فتري — دڠن اينو كرت فاتي
بلس فولارا ساهتيكو — شنڠكن اونتڠ رادين اينو

سكل بدادري مند كاتي — ماؤ جوك بربوة بقتي
لالو برتيت دومي بكنده — دايڠ وي جاڠن باتو چندا
اكو من بوكنڽ موداه ترونه — بيت نن تيدق ماؤ مرسندا
دايڠ برمدا سراي ترتاوا — اداه توانكو مكوت جيوا
سراي كاه ندران توانكو باوا — اندراكياڠن تياداله دوا
توانكو فاتيك مكوت جنجوڠن — راتن كمال ديوا كياڠن
بكنده فون خيران منتڠ تامن — كمبڠ نور مال دجباڠن
بكنده فون خيران دڠن سكتيك — منتڠ كنتم دتامن اڠباك
سوة بكنده سمفي شور كالسوكا — بهاروله هاتي بكنده سوك
لالو برتيت بتارا كال — كفدا بدادري اندرا نيلا
ايو دايڠ راتن جمال — دمناكه كمبڠ وبجاي مال
دايڠ ترتاوا سراي برسندا — مڠيبور مدا مپاهوة سبدا
سڠكه فون خيران كمبڠ توادا — فاتيك نن تيدق منتڠڽ ادا
بايكله توانكو سليح كسان — مقيداري تامن مندو راتن
سكلينڽ ادا دمكين كمبڠ دسان — كنتمڽ انده برباكي ورن
بكنده فون براڠكته دري ستو — لالو بكنده جنبو كافنتو
مندر منكور سيفاكه ايتو — سكو پڠم ماسو كستو
ستله بكنده سمفي شرك — سكل بدادري تركجة بيلاك
خيرانله اي دڠن سكتيك — حيل منتڠ كيلوان شرك
هابسله تركجة سكل بدادري — ماسيڠم اي هندق لاري
بركتاله سنما سنديري — سيفاكه ايت داتڠ كماري

مپاهوة

جكلو اداوي اداد تامن اني — فاتيك فر سمبهكن كباوه دوي
كمبڠ تو اداد تامن بنجاران ساري — لوفتله عقل هيلڠ له بودي
مندڠركن سمبه سكل بدادري — بكنده سيكرا صليح بر روي
ماسو كتامن بنجاران ساري — بر تحت دبالي بيرا دحيالي
سناكه سمفي بكنده كتامن — بهاروله هاتي بكنده پامن
خيران منتڠ كنتم ستامن — سكل بدادري ترچڠڠن
بركاتله اي سماسند يريڽ — ايو هي كلنده راوين بيدوري
افله كوجي بكنده كماري — اندرا كتامن بنجاران ساري
لالو برتيت بتارا كال — ايو هي دايڠ راتنا كمال
بيت نن هندڠ برتاڽ فول — دمناكه كمبڠ وجا مليل
اكن سڠير دايڠ سكلين — اده توانكو بتارا كاندرا ان
دڠن سبنرڽ فاتيك مدهكن — تيد قله ماوڠ فاتيك دوستكن
كمبڠ تو تيد ق اداد سني — اداد تامن بنجاران ساري
سڠكهڠون فاتيك سكلين اين — تيد ق منتڠ دتامن اني
كندا فورا واڠي سڠتله مليا — سوكر كه سڠته مندافت دي
كاران تيد ق ديد الم دنيا — ديوي سكر به امفوت ي
بايك توانكو ابدر كسان — كندا بدادري توانكو برتاڽ
كارانڽ اي تاهوكن ورتڽ — ديوي سكر به يڠ امفوڽ
سڠكهڠون فاتيك بدادري كياڠن — تيد قله فاتيك ماسڠ بيلاڠن
كنتم تو بايق بر كمبڠ ڠن — ديوي سكر به امفوڽ كندا ڠن
اداه توانكو بتارا سڠتي — مڠاف تيد ق مبوكاكڠ هاتي

آفاکه مقصود توانکو ممارى — برتپاکن تامن بنجاران سارى
لالو برتيت بتارا کال — کندا بدا درى رتنا کمال
ايوهى دايڠ فسڠ نيلا — جاڠنله ميڬ برچوره فول
سبب فون تيدق بيت دانڠ کمارى — هندق مڠمبيل کندا فورى
خيرانڽ تامن بنجاران سارى — سيڬ اله امبيل باوا کمارى

داتڠ مپاهوت مانس دورجڽ — فاتيک تانسدا سکن ورتاڽ
اوراڠ کياڠن باڽ چوراڽ — توانکو امفوني ساله ببلڽ
برمدله دايڠ سراى برچبو — اده توانکو بتارا بسنو
فاتيک تاسدرکن توانکو — کاران تيدق تاهوکن سمو
سڠکه توانکو داتڠ کمارى — فاتيک سکلين تيدق مڠمفيرى
سفرة تيت کمبڠ کندا فورا واڠى — اداه تامن بنجاران سارى
توانکو جاڠن کوشروان بهان — بايک له توانکو سليح کسان
سکل بيدا درى باڽق مڠکوران — توانکو مرکاتيا دا برکوت
جکلو تاهو فاتيک نن تادى — تيدقله فاتيک ماوه کمارى
توانکو مرکاتيا دا ترفرى — منجادى فاتيک تاکوت دان ڠرى
برتاوا برتيت بتارا کال — ايوهى دايڠ فسڠ کمال
بيتله برنام بتارا کال — فڠهولو سکل راجا ديوا برڠله
جکلو اباراڠن بوڠانو دسنى — سفرة کمبڠ کندا فورا واڠى
فرکيله امبيل باوا کمارى — سڠاى دايڠکن فرسلنى
برمدله باکى نيلا کسوم — ايوهى توانکو بتارا کارام
مکوت وى جاڠن دسينى لام — بايکله منداڠتکن نيلا اوتام

جکلو

بتارا كال ديوليڠ فيت — سمبهڽ تيدق لاكي برساله
كاتڽ تيدق براف فاتم — كدونيا تورون منجڠجڠكن تيت
بتارا كال مڠيداري كياڠن — لالو له ماسق كتامن لاراڠن
سكل بدادري هابس برجماڠن — سيكرا لاري مندافتكن اڠن
كاتڽ سياف كاراڠن اينو — مك براني ماسق كاسيتو
جكلو بوكن سكل فراراتو — مساكن اي براني اي كاسيتو
انيله كراڠن بتارا اينو — ماسق كدالسم تامنكو ايتو
ايو هي ادنده فسفالاڠو — بايكله كيت سليحة برتمو
ستله بكنده سمڠي كتامن — سكلين بوڠا بركمبڠ كمباڠن
سكل مندور هابس برجماڠن — بكنده ماسق كتامن لاراڠن
رتيت بكنده فدا بدادري — ايو هي دايڠ همفير كماري
بيت نن هندق برتاڽ سنديري — دمناكه تامن بنجاران ساري
مباهوتله دايڠ كسوم اندرا — اداه توانكو بتارا اندرا
فاتيك نن خيلڠ هيلڠ بجارا — توانكو دتامن فسفالارا
دايڠ بركات مڠبور مده — سكلينڽ خيران ترلالو سوسي
منتڠ توانكو ترلالو كنده — بنجاران سري سڠتله اينده
فاتيك سكلين ترلالو خيران — منتڠ توانكو دري كاه اندران
اداه توانكو بتارا بڠاوان — فاتيك نن رندو برجمفور راوان
لالو برتيت فادك بتارا — ايو هي دايڠ فسفا اندرا
جلڠنله ميك برباڽق چورا — بليت نن هندق كدنيا سيكرا
بدادري سيكرا مڠمفيري — ترتيب ميمبه سفوله جاري

سوراڠ فون تيدق مالو دان سوفن — دسوره مليهارا كن انجڠ فربوروهن
باراڠ كرج تياد ادفيكير كسن — هاوا دان نفسو ڠ دتورو تكسن
باراڠ ڠربواتن تياد فرلاهن — كمدين هاري مراساي كسكيتن
مارا تو تيدق ترصبر كسن — مڠيكوت هوي نفسو شيطان
دمكينله يڠ دفراولهش — ترهينله كفد اورڠ سكلين
فرميسوري برجنت بوكن كنالڠ — تيدق منارا هاتي يڠ سنڠ
انيله بالسڽ اورڠ يڠ كاراڠ — توبهڽ كوروس تڠكل تولڠ
ميسل فون تيدق لاكي بركون — ممبونه رادين فسفا كنچان
برلاكو اي سمنامان — دودقله اي سفرة اورڠ هينا
ترهنتيله قصه فرميسوري — مالسبله همب ميورتكن لاكي
اورڠ يڠ جاهت بدي فكرتي — تيدقله هاروس ديدڠ كرسكايي
ستله كنفله امفة فوله هاري — ترسبتله سڠنات ديدالم فوري
مموجبي براته سهاري هاري — هندق دهيدوفكن رادين منتري
بكنده نن تيدق ميتم دان ماكن — سڠنات دودق ددالم فرتفاءن
سكل ديواه ساڠة كسيهن — مليهة حال بكنده يڠ دمكين
بركتاله ديواه يڠ دريكاندران — بلس مليهة راتوكو ريفن
مايك كو هيدوفكن ايت ستمبوهن — سفاي فنجڠ لسلاكون تر كمدين
بتارا كوره برتيت مانس سواره — فد بتارا كال ديوا دري كاوندران
تورنله اڠكو دڠن سيكراه — دافتكن اينوا ڠ چيكل اسمارا
هيدوفكن فتراڽ كمبليكن فولتو — سفرة يڠ دهولو سديكال
حدمة ميمبه بتارا كاله — تيت ترجنجڠ دياتس جمال

بتارا

سرة مند فرتيت بكنده — نفكتله كمبيراڽ توادان موداه
ملفسكن كرام ميدالم دا داه — سواتفون تيدق فيكيرڽ اداه
لالو دتاريق كلوركسوت — سرة دڠن ماكي دان نست
سكلينڽ ايت كرام سمات — سمون داتڠ منجوب كن سنجات
درفد سڠة ساكيت هاتيڽ — سواتفون تيدق اداسڠكاڽ
فلابيا مڠاريق دڠن تاڠيڽ — منتا امفون دڠن سمبهڽ
تيت دجنجڠ دياتس جمال — سكلينڽ مال هاتيڽ برپال
سكلين سنجات سمون دهيلا — لومتله داكڠ تياد ابرسال
سڠنات مپوره بربوة چندي — تمنت انقده راوين منتري
دكرجاكن اوراڠ سوداسهاڽ — برتتهكن منكم دڠن انتن بيدوري
چندي فون سوداد كرجاكن — دماسڠكن اينو دڠن كنتمبوهن
دبوبه لاڠيته تيري يڠ كامسن — سڠنات فون دم دڠن فرچنتان
تيدقله سوكا ايسي نكري — سلامه هيلڠ راوين منتري
دڠن هابسله دڠن داكيڠ سندي — سمون مپسل تياد اتر فري
فرميسوري فون سڠة دوك چنت — سنتياس برد ندام دڠن ايرمات
سرة ترلنتس فدماته سڠنات — دسوره بكنده ماكي دان نست
تيدقله اي لاكي بركسون — كاران سبب بربواة بنچان
دكلوركن اي دري استان — دودق كفدا فڠكتريڠ هينا
هرتاڽ هانس درامفس راتو — دسوره دودق دلوڽ فنتو
عقل بچارا هابسله متو — روفاڽ سفرة لاكو هنتو
فرميسوري مپسل دڠن فرچنتان — لسرة ترلنجور سكل فربواتن

انتوبنيڽ ترکجت بيلاک — نوبهڽ کمتر فوجتله موکا
سکليڽ هابسله تورون ميمبه — موکاڽ فوجت تياد ابرداله
فلابيا ديم ديدالم رومه — سڠة ترکجت هاتيڽ غلب
مندڠکن کدين ترلالونت — فلابيا فون لته سکل اڠکوت
تيدڠله اي دافت برکات — تربڠله اروح راساڽ جنت
سڠة داتڠ ويرافنداف — فلابيا دليهت لالو دتاراف
تيدڠله سکالي منارة سروف — دهيلاڽ تورون ترا کاف کاف
سوراڠ فون تيدڠ منارة کسيهن — کات يڠ جاهت جوک دکتاکن
دامبيل تالي لالو دايکتکن — دکوچه دتمڠرفد کدين سکليڽ
ربهڽ دباکر ويراه کرت — انوبنيڽ دباوتڽ سڠة
سکل يڠ ممنداڠ سموڽ برکات — فاتتله دبونه اوليه سڠنات
سمڠي هاتيڽ تياد اکسيهن — اي ممبونه کنتمبوهن
فکرجه دن کوفه تياد افرلاهن — درفد اسڠة هندق اوفاهن
مڠاروڠله اي سفنجڠ جالن — ممبوهنکن امفوڠ باراڠ کسلاهن
ستله سمڠي اي کافڠ دافن — منياراف ميمبه سکل کدين
سڠنات ممنداڠ موکا فلابيا — وجهڽ سڠة بوڠارايي
مڠاف فولا دتاراهکندي — فرکيله باڠة سولاکندي
هندقله سيکرا اڠکو سولاکن — سوراڠ فون جاڠن لاکي دتڠکلکن
يسموڽ ايت اڠکو هابسکن — اطاله کوناڽ لاکي دتاراهکن
جاڠنله دتاراه اوراڠ جيلاک — مڠمبل بوروهن ترلالو سوکا
فتراکو سڠة انتوانا مکن شرک — سريب دوا ريب بوکنڽ هرکا

سڠة

اوراغ مناكه بربوة يغدمكين براني اكن ممبونه كنتمبوهن
برداتغ سمبه دايغ سكلين فلابيا توانكو يغ دتتهكن
مندغركن سمبه داغ فسوساري برتمبه مرة تيادا ترفري
لالو برتيت بكنده سندبري فلابيا ايت هندق دچاري
بونهكن دغن انتو بنيث لسفاي فواس راس هتيث
سغتله اي منجتكن برانيث تيدقنه اداتاكوة غريث
مندغركن تيت سراي بتارا لسطين كدين برلاري سيكرا
فركيله اي كتغه فاسارا ديدا فتبث فلابيا سداغ بربچارا
كفدا بنيث اي بركات ياي وي اغاله بچارا كيت
جكلو دكتهوي اوليه سغنات اكن ساله كو اين ترلالو پات
سسل تيدق لاكي بركون ممبونه رادين فسفا كتچانه
مندغركن كات اوراغ فسون جاديله اكو براوليه بنچان
بنيث بركات سمبيل بردبري سراي منمبو داداسندبري
ساغته كوتاكوة فدافرمسوري اكن سغنات تياداكو غري
مغكين تيدق اوراغ بركات كياوه دوني فادكه سغنات
كاران فربوا تنمو بكنده برجنت كامي سكلين مراساي سرة
فكرجاه زمو بوكن سباراغ فاتتله اغكو ممبونه اوراغ
اداكه سمفي دوسان كاراغ مك براني بربوة اوراغ
ديدالم اي بركات كات كدين فون داتغ بكو كمفيت
ادفون اكسق ويراكسرت لاكوث باكي كاجه يغ مت
كاتاث مناته سيچيلاك مغاف اغكو برسمبو پيكن موكا

سرة دكتة فرميسوري — اوليه سڠنات دسوره تمغاري

سكل اه راڠ اسي دوسن — لاكي لاكي فرامفوان داتڠ برهمفون

فرسمبهڽ داتڠ برتمبون تمبون — كباوه دوي فادكه سڠولون

ستله بكنده سمڠي كاوستان — داڠكت نايك دري جمنان

دليتڠكن بكنده داتس شكسان — دبنتڠكن تيري كلمبوراتنا

برهمفونله سكل فرافتري — سكلين سرة انو منتري

سوره دودق كانن دان كيري — مڠادف ميت رادين منتري

سكل بني منتري هلبلڠ — رميله ماسو تياداتر بيلڠ

ممباوا فرسمبهڽ تبوداڽ — سرابه حنس بوكن كفالڠ

سكلين فرهياسن سموڽ لڠكو — دڠاسڠكن ستڠكي باوڠ سدو

برصوصوا اوراڠ مڠادف — ريوه دڠن تاڠيس دان راتب

ادفون اكن فرميسوري — هندق ماسو تياداير دبري

دودقله اي برلندوڠ كنديري — دڠن دوكجيتاڽ تياداتر فري

مالوڽ ايت سرة دڠن دوكاڽ — تيدقله كمان ممباوا موكا

ميلهته بكنده سڠته مركاڽ — سوراڠ فون تيدق مالو سكلان

سكل يڠ كاسيه اكن رادين منتري — مڠكينڽ مرتمبه هاتيڽ بيچي

سوراڠ فون تيدق يڠ مموجي — هباله ميمبة نام يڠ كجي

بكنده ممنداڠ منتري سكين — ترايڠتله اكن رادين بڠسلوان

سرة دڠن كنتمه هن — اشڠتله مركا تياداتر تاهن

راتو بريت دورجه بروبه — ورن موكاڽ ترلالو مراه

سياڠ كراڠن دسوره سبليه — براڠ كراڠن دبريڽ اوفه

اوڠڠ

كات فرميسوري اڤاكونڽ — ميت سنمبوهن دتاره سرتڽ
انڠكو ماتي اوليه كارانڽ — دتڠكلكن دهوتن دڠن همباڽ
دام ديدڠر اوليه سڠنات — بكنده مركا سڠتله منت
دكرليڠڽ دڠن ايكرمات — بنچيله بكنده مندڠر كات
سراي برتيت دڠن مركا — بلوم كوفوس هاتيم سچيلاك
انڠكو ماتي فربواتنموجوك — جاڠنله اڠكو منچيم باوشركا
اڠكوجوك امفونڽ بنچان — ممبونه رادين فسفاكنچان
سوداله اڠكو تيادابركون — مڠاف قولاداتڠ مڠران
فداهتيكو تيدق دمكين — كدواڽ ايت هندقكو سماكن
انڠكو دڠن كنتمبوهن — كاران اي سڠة بركتيهن
سوداله اونتوڠ دڠن جنجيڽ — جاتهله كاسيه كفدا هاتيڽ
درفد هيدق سمفي ماتيڽ — جاڠن برانتارا دڠن استريڽ
فرميسوري تندق برديم ديريڽ — دليهتڽ سڠة مركا سوامينڽ
فيلو بلس ديدالم هاتيڽ — سڠتله اي ميسل ديريڽ
جمفان دهوسڠ دباو ابرجالن — دياراق دڠن بوبي بوبين
سفرة اوراڠ برام رامين — دايريڠكن اوليه رعية سكلين
ريوله تاڠيس سفنجڠ جالن — مناڠيسكن اينو دڠن كنتمبوهن
هابسله لاكي م دڠن فرامفوان — ممبونه انتڠ تيندق برفايدهن
ايتله تيندا اورڠيڠ عذاب — كنه كوتو لعنته الله
يا الهي تو انكو الله — ممو هنكن امفون بارڠيڠ سله
فرميسوري برجالن دبلاكڠ سكالي — فد سڠنات برلندوڠ كنديري

اداه توانكو دولي مكوت — مموهنكن أمفون جوك سمات
كفدا بچارا فاتيك سكلين — بتاله سودا دغن دمسكين
دودق برتڠكو دا دالم هوتن — توانكو بايك فولڠ كفسيبن
سوداله لڠكو علت تحت — سكل رعيت برهمفون سمات
مننتيكن تيته دولي مكوت — فايك سكلين مڠريڠكن سرة
منتري فڠكاوه سكلين ادا — مننتيكن تيته دڠن سبدا
منتري فڠكاوه ماسيڠ ادا — اكن مڠاراق فادك انقنده
دام سڠنات مندڠر سمبه — فيكير بكنده بنرله سودا
بكنده منوليه سراي برتيت — دسوره كتاكن چمفان برتاته
چمفان م باوا دسكل كدين — برتاتهكن امس دڠن انتن
دايريڠكن اوليه منتري سكلين — دسي بكنده لاتو دلتفكن
بكنده ممنداڠ ميت انقنده — هنچوره لوله ديدالم دا داه
دفلو دچيم سمبيل برسبدا — باڠنله توان جيوا ايهنده
ماريله توان كيت نن فولڠ — مكوت وي ماري ايهنده جولڠ
فترا ايهنده هاڠ سوراڠ — لقان بوڠا سودا دكاراڠ
داڠكت بكنده رادين اينو — راسايڠ هاتي باكي دتونو
سمبيل مناڠيس دفڠكو هولو — هاتيڠ بلس برچمفور فيلو
دفلو دچيم فولو دلتفكن — دياتس چمفان برتتهكن انتن
داڠكت ميت كنتمبوهن — دلتفكن دسي اينو بڠساوان
بكنده ممنداڠ بلس دان كسيهن — كدواڠ ايت دسوره سماكن
كاران اي بركاسيه كسيهن — ستياڠ ترسڠة ستياوان

كات

فڠلاسن فرکسي لالو ميمبه — سرة سور منجڠجڠکن تيته
دسورو هڠ حضر سکل فرنت — ايستو جوک دسورو هکن سودا
اکسن تيته سراي بيتا — فربوة اکو فرارا فکن برجنترا
سکل رحيت ايسي سکارا — بکر جاله اي دڠن سيکرا
سکلين بکر جرتيا دابرهنتي — ماسيڠ ٢ هندق بربوة بقني
امفون اکسن سريب فاتي — برتمبله هنچور ديدالم هاتي
سمالم تيدق براد وسڠنات — دودق بردندم دڠن ايرمتا
هاتيڽ کنده سڠة برجنت — کمان لاکي هندق ديکات
ببراف ستڠکي دسوره بکرجاکن — برباکي بوڠا دسوره تابورکن
دڠن نارا وستودا وبهکن — کدواڽ ايت دسوره سماکن
ايسي نکري فنه مڠادف — اينڠ فڠاسه ربوه مراتب
بکنده تيدق ميئم دان سنتف — راساڽ کنده هاتي تاسدف
ستکه سودا سيڠله هاري — بربچارا له فڠکاوه دڠن منتري
افاله کسداهن رادين منتري — تيدقکن هندق دياوه کنکري
ماريله کيت سکلينڽ فرسمبهکن — کباوه لبو دولي تلافکن
افاکه سودا دڠن دمکين — بايک له جوک کيت بچاراکن
کاران بکنده لاليله سوداه — سبب هاتيڽ ترلالو کنده
راڠکه مباهوة داداڽ دتابه — فتراڽ سوراڠ بوکنڽ موداه
بلسڽ اکو اکسن سري بتارا — بکنده تيدق لاکي تربچارا
فرميسوري ايت اوراڠ لڠکارا — ماراهڽ تيدق دڠن بچارا
فاتيه فون ماسو مڠادف سڠنات — سجود ميمبه سراي برکات

بنچيڽ اكو ممنداڠ مسوك — سب فربواتنمو بنجادي دوك
مندڠركن تيت سوري بتارا — بڠكيتله دايڠ سمندو كارا
دايڠ فون فيكين دڠن بيچارا — سمبهڽ اوندور توانكو سيكرا
فادكه كنده مرك ساڠت — بايكله توانكو اوندور باڠت
ممباوا سبدا كلسوتا ايڠت — جاديله توانكو مراساي لعت
فرميسوري فون سيكر اوندر كبلاكڠ — سفرة اوراڠ ترچڠڠ چڠڠ
دودق ترماڠو سوراڠ اوراڠ — هاتيڽ كنده تياد اله سنڠ
ستله مالم سود اله هاري — سڠنات فون تيدق خبر كنديري
كيلا ممالتو راوين منتري — تيدقله بكنده ايڠتكن ديري
ببراف تڠلوڠ فليت ترفاسڠ — روڠاڽ كمرلافن سفرة بنتڠ
چهياڽ تراڠ سفرة سيڠ — فدا تمفت سكنو منتري هلبلڠ
ببراف تيري دبنتڠكن فاته — سكلينڽ مناڠسي دودق برتنده
بكنده فون لسوتو بهڽ لتيه — ايرمتاڽ جوك يڠ مليله
منتري هلبلڠ مڠادق سڠنات — پسموڽ ايت دودق برچنت
سكل كدين جاڠن دكات — دودق برد ندام دڠن ايرمات
بكنده برتيت فدا فڠلاسن — سوراڽ هالوس فرلاهن ٢
برتيته كفد منتري سكلين — دسوروهن برجالن سكل فرهيكلن
سكل تڠكل دان فنجيي فنجي — فايوڠ دان جوراكن تله ترديري
سكال علامة فڠكاوي نكري — سكلينڽ دسوره باواء كماري
مان فرنتسه منتري سكلين — ايستو اكو فولڠ برجالن
ممباواء انتكو امس تمناولن — هندقله دباواء سكل كلڠكافن

لغد نيته ايهنده نن توان — انقكو هندق كنتي كرجان
بوكنڽ تيدق ايهنده سوكاكن — توان بر استري اكن كنتمبوهن
كنتمبوهن ايتفوز انڠراجه جوا — فاتتله دڠن انڠ اوتماجيوا
انڠ اڠسون تو انكو پاواه — فتراكسو تيدق اداله دواه
انقكو تيدق كوفراوليه سهاج — ببراف كاوال دڠنڽ فوجه
توانكو سهاج ايهنده فرمنچا — دري كچيل دانڠ راماجا
ستله كنسل ديدالم هاتي — ممنداڠ اينو كسرت فاتي
بكنده فسن تيدق برهنتي — دڠن فرميسوري بركنتي
تاڠيس دان راتب تياداترفري — سراي ممالتو رادين منتري
ستله سدر لحادكه سوري — فرلاهن لاهن ماتو مڠمفيري
كنداڽ تيدق لاكي ترفري — دفلتو دچيم دري تفي
بلس تاداڤت دفريكن لاكي — بڠكيت منمبوداد اسنديري
انڠ اڠسون سيرا فڠيران — هاتيڽ بنده سڠتله راوان
ممنداڠ سبله كلاكسوان توان — سفرة اوراڠ مابوچنداوان
اداه انقكو سراي استان — بايك فاراس موده ترون
ايبو موچيلاك بربوة بنچان — سل فون تيدق لاكي بركون
بنده نن كيلا تياد ابركتهوان — مبسل ممبونه كنتمبوهن
اري نڠسون امس تمفاوان — سؤوليه بنده يڠ ممبونه توان
ستله راتو سدركن دري — ترفنداڠ كفدا فرميسوري
بنچيڽ بكنده تياداترفري — دشوره دهولوكن اي فركي
بكنده بريتيت دڠن مرك — تارقكن باڠته تاڠن سچيلاك

ماستو مڠمفيرتي كنتمبوهن — ممالوڠ منچيم اينو بڠساوان
انوڠ اڠسون موداترون — چنتيوڠ مانس بچوڠ لقسان
هيلڠ توان تيدوڠ سمانامان — فرميوري جاهة تيدوڠ بركون
سايڠڽ توان انوڠ منتري — هيلڠ دمان لاكي دچاري
سبب فربواتن فرميوري — هابسله كمفر ايسي نكري
مكين حالڽ انوڠ اينو — سموڠ انوڠ دبوبه منتو
تمباهن فول منجادي مادو — دماكنڽ منت دي كرابو
بلس اكو اكن كنتمبوهن — سمفيله اي انوڠ جاراهن
تيدوڠ سكالي منارة كسيهن — دهاتيڽ تيدوڠ ادا بركنن
سوكايڠ مليهت حال دمكين — برتمبه فول بلس دان كسيهن
تمباهن سڠنات تياداترتاهن — مڠمڠكن ديري لالو فڠسن
داتڠله سكل بيني اجي — دامبيلڽ ايرسيكراه چچوري
ستله بكنده سدر كنديري — تاڠيس دان راتب تياداترفري
ماستله فاتيه دڠن منتري — منچيم دولي رادين منتري
اداه تونكو چهيا نكري — هيلڠ تاداڤت فاتيك چاري
سمفيڽ هاتي اوتماجيوا — منڠكلكن سكل منتري فڠكاوا
فادكه ايهنده سودالة تواه — هارڤڽ فاتيك توانكو پاوا
ايرمتاڽ جوك برچوچوران — ترلالو سڠته بلس دان كسيهن
اكن سڠنات جاتن دكتاكن — ملوهله ماتي فدا فراساون
ترلالو سڠته تاڠيس بكنده — هنچورلوله ديدالم دا داه
دفلوڠ چيم فادوكه انتنده — اري نڠسون جيوا مهنده

كنز

انقکو ماتي ديدالم هوتن — دسمبوتا اوبه بندا موتوان
دسوروهن منچاري فربوروان — هندق ممبونه کنتمبوهن
اري نڠسون انؤ منترب — مڠافکه بندا تيدق دتکوري
هارفڽ بنده سهاري هاري — کفدا توان بيرتا رهکن ديري
اينڠ فڠاسه دانڠ برکاوان — هنچور له هتيکو تيادا برکتهوان
مڠربق مناڠيس برتمفاتمفاهن — مملق ڤاکي انؤ بڠساوان
اري نڠسون امس تمفاوان — افاکه مولاڽ کراڠن توان
فاتيک تاسڠکه توان مکين — مک تيدق فاتيک ايريڠکن
درڤد کچيل فاتيک فليهار — سديکت تيدق دبري چدرا
اينله فربواتن اوراڠ اڠکارا — تيدق سايڠ اکنتڽ ڤترا
اداه امس توانکو پاوا — فاراسڽ ايلؤ مڠابسکن جيوا
نيتڽ فاتيک تيادا له دواه — توانکو سؤراڠ اوتماجيوا
سرة دانڠ فادکه ماتور — لاکوڽ سفرة اوراڠ تفکور
دڠن فادکه مهاديوي سنجور — هاتيڽ بلس بهاکيکن هنچور
انقکو اڠسون باتو کفال — هاتيکو هنچور تيادا برکالا
سبب فربواتن اورڠيڠ کيلا — تيدق تاهواکن دوسدان فهال
سايڠڽ توان امس جويت — وجه يڠ مانس بيکي دفت
تندا ڽ عقل توانڽ بوت — فراڠيڽ تيدق مندڠ رکات
سيام سهاج مليهاراکن توان — برتڠکو برجاک برکاوان کاوان
فدا فيکير بندا نن توان — فاتتله دڠن کنتمبوهن
فادک ليکو داتڠ ترکمدين — فلوده توبه برهمبوران

اداه انقكو أمس تمفاوان — جيوا ايهنده باڠنله توان
أيهنده داتڠ مندافتكن توان — لالو بكنده صربه فڠن
ريوله تاڠيس اسي نكري — مليهتكن لاكو رادين منتري
ادفون اكسن فرميسوري — مناڠيس منمبو داماسنديري
هنچور لوله ديدالم هاتي — راساڽ هندق بر سماماتي
سكلين رعيته سموڽ برهمفون — ناڠيش سفرة امبو مڠالون
كاتڽ ادا فڠيران اڠسون — أفاكه مولاڽ كراڠن فكولن
راتوفون سدر درفڠن — بڠكيت دودق فرلاهن لاهن
دفنداڠ فتراڽ دڠن كنتمبوهن — كدواڽ سما برهنتران
لوكافون سڠة نڠه داداڽ — داراة ميمبور فدامكاڽ
بلس همنداڠ روفا لاكوڽ — هنچور لوله ديدالم هاتيڽ
دفلو دچيم دتاڠيسي فولا — امس ميراه باتو كفالا
فريواتن سيچيلاك اوراڠ كيلا — سبب كارانڽ انقكو بيلا
فرميسوري داتڠ برلاري — هندق ممالتو رادين منتري
اوليه سڠنات دسوره تمفاري — سيچيلاك جاڠن دبري كماري
سبب فكرتيمو جادي سكين — انقكو بيلا دڠن كنتمبوهن
ماراهمو تيدق دڠن فرلاهن — بهاروله سكاراڠ اڠكو سلكن
برباكي باكي بوڽي نست — فرميسوري تندق تياد ابركات
سسلڽ سڠة ديدالم چنت — سڠكه ميافو ايرڽ مات
فادك مهاديوي داتڠ فرلاهن — ممالتو منچيم دراتبكن
اده فكولن أمس تمفاوان — انيله فريواتن بندا موتوان

انقكو

هيلڠ تاءدافت لاڬي دچاري — سوبيله كلتاسي نكري

كسيهن اكو اكن سراي بتارا — تيد قله بكنده لاڬي تربچارا

فرميسوري اني ساڠة اڠكارا — سڠنات جوڬ براوا چدرا

جكلو اكو امفوڽ بيني — سكاراڠ جوڬ كبونه دسني

افاكوناڽ دمسكين فراڠي — بوليه كوچاري سروفاني

فراڠي اورڠ سڠڬه بيني — كوراڠ فرامفوان يڠلاين لاڬي

دسهوتڽ دڠن سڠڬه سكالي — تيد تكه دافت دچاري لاڬي

جكلو اكو كريبا كباوه دولي — فرميسوري ايت فاتت دجبولي

افاكه كوناڽ دتاره لاڬي — بيرد بواڠ سكالي كالي

تيادا بركون اورڠ ببل — ماراهڽ تيد قدڠن عقل

تيد قد فيكير فتراڽ تڠكل — سكاراڠ فول فوراڽ دمپسل

ادايڠ بركات فرلاهن لاهن — سايڠڽ اكو اكن كنتمبوهن

تيد قله اكا سكاراڠ فرمفوان — فاراسڽ سڠڬه امس تمفاوان

فاتتله دڠن راد بن منتري — سڠڬه اندر دڠن بدادري

فدا ماس اين سوكر دچاري — داتڠڽ هاتي فرميسوري

سكلينڽ اوراڠ بركات كات — سوبي ديد فراوليه سڠنات

هندق دمركاڽ بلوملهات — تمباهن هاتي سڠة برچنت

ستله سمڽ سراي بتارا — برلاري داتڠ دڠن سيكرا

دام ممنداڠ كلاكولن فترا — هيلڠ بودي لنڽڠ بچارا

مڠاريڠ منالميس دسي لتنده — دفلق دچيم سراي برسبدا

انڠ اڠسوز جيوا ايهنده — هيلڠله عقل ديدلام دادا

اكن سكل فڠكاوه منتري — سموڽ مناڠيس مڠمفسكن ديري
اداه فڠيران مكوت نكري — مڠاف دمكين ملاكو كنديري
ترلالو خسيران سكل منتري — هندق بركات راساڽ ڠري
سياف كراڠن امفوڽ فكرتي — مك رادين منجادي ماتي
فڠلاسن ماسق بمباو خبر — سكل ايسي نكري هابسله كمفر
فرميسوري مڠاريق تركتر ٢ — لالو ربه دڠن سبنتر
ستكه سڠنات سدر كنديري — بكنده مناڠيس تياداتر فري
سيكراله تورون برلاري ٢ — دايريڠكن رعيته ايسي نكري
سكلين مڠيكوت سكل منتري — مڠاريق مناڠيس تياداتر فري
كاتڽ اداتري رادين منتري — افاكه مولاڽ سلاكو اين
هاروسله توان برسندو سندو — سبب سڠة منارو رندق
سياف كراڠن يڠ امفوڽ لاكو — مك مڠراتم رادين اينو
فرميسوري مڠيكوت دري بلاكڠ — لسرة برلاري تڠكڠ لڠكڠ
دليهة رعيته منتري هلبالڠ — برجالن دڠن سهلي سڠڠكڠ
تيد قله اي سدر كن ملالو — دڠن سڠنات بردهول دهولو
سكلين منتري ممنداڠ لاكو — اي بركات باڠنله جاروه
اسي نكري فرڠي سكلين — هندق مندا فتكن اينو بڠساوان
انيله فربواتن راتو فرمفوان — عقلڽ نجس سفرة شيطان
سمنامنا ممبونه كنتمبوهن — تياداتر فيكير كن اخرڽ يڠ كمدين
سموڽ مناڠيس سكل كدين — انيله فربواتن بندا موتوان
ستڠة بركات سمبيل برلاري — سايڠ سكالي رادين منتري

هيلڠ

سيڠكرا مڠادف دوي سڠنات — فرسمبهكن خبر دڠن بريت
ويره كرت سيڠكرا برجالن — سمبيل مناڠيس تياد ابركتهوان
فلوهڽ دتوبه برهمبوران — سكل يڠ ممنداڠ ترلالو خيران
سفنجڠ جالن اوراڠ برتاڽ — كيائي وي اف جوڠ كاران
سواتفون تيدق اده سهوتڽ — برلاري ٢ دڠن تاڠيسڽ
تركجتله اوراڠ ديدالم كوت — مڠافكه داتڠ دڠن ايرمات
اداه كيائي ويراه كرت — سكلين هابس بركات كات
سكلين اورڠيڠ مڠيريڠ — دڠن ايرمتاڽ تياداكن كريڠ
كانن دان كيري تياد ابرفاليڠ — اوراڠ برتاڽ تياد ادكرالڠ
سكلين اوراڠ يڠ ممنداڠ — هاتيڽ كنده راساڽ والڠ
فكرجا من بشر كسراڠن مالڠ — برجالنڽ بوكن الڠ كفالڠ
ويراه كرت سمفي كفسيبن — سڠنات فون سمفي حضر دڠن
تركجت برتاڽ منتري سكلين — مڠافكه مولاڽ مكرجادي دمكين
سرة داتڠ كباوه تلافكن — منيارا ف ميمبه سكل كسين
ايرمتاڽ جوڠ برهمبوران — كفدا راساڽ باكيكن ڠڠن
كفدانيته فاتيك سكلين — هندق ماتي دباوه تلافكن
بكنده برتيت سرة خيران — افاكه سبب اڠكو سكلين
برداتڠ سمبه سكل كدين — فادكه انقنده بيلادڠن فرمفون
منتري مباهوة فڠكلوه سكلين — فرمبوري جوڠ امفوڽ فرمولتن
بكنده تركجت توهڽ كمتر — راسڽ هاتي ترلالو كسوبه
مڠاراق مناڠيس تياد اخبر — لالو فڠسن تياد اسدر

خوتسله هاتي اكن ايه بنداث — تيدقكه سدر لاكي راساث
مڠونسي كريس منيكم داداث — سمڠو سمڠي كفدا كنچسان
ويرادانى تركجت سراي مليهت — سيكرا بر بڠكت اي ملمفت
هندت دسمبر تيدقكه سمفت — رادين فوز ربه همفير بردكت
ربهڽ دسيسي كنتمبوهن — سفرة لاكو اورڠيڠ فڠسن
هابسله كمفر سكل كدين — مليهتكن حال يڠ دمكين
سكلين ايت داتڠ برلاري — كاتڽ اده رادين منتري
مڠافكه دمكين ملاكو كنديري — راتب دان تاڠيس تيادا برهنتي
ريوله تاڠيس سكل كدين — ماسيڠ ماسيڠ دڠن كلاكوان
اداه فڠيران آمس تمفاوان — سمفوز فكولن بيلاڠن فرلفون
كاكي دفلق دتاڠيس كن — مكوت فاتيك باڠونله توان
خوتسله هارف فاتيك سكلين — فاتيك تاسڠك جادي دمكين
دفلق اوليه ويره فڠلاسن — دامبيلڽ كريس داراه تفسكن
دهيلاڽ دڠن فرلاهن لاهن — سراي بركات اداسونن
هنچورله هاتيڽ فاتيك سكلين — ممنداڠ لاكو امس تمفاوان
جاوهله هاتي ديوكسونن — اكن ايهنده بنداهمو توان
اري نڠسون ورن كميلڠ — هاڠوسله هاتي باكي درنداڠ
توانكو لنبو دري فمنداڠ — كنداڽ فاتيك بتيدق كفالڠ
داره ميمبور كاتس داداپ — مڠكين برتمبه بايك روفاڽ
ترلالو بلس سكل كدينڽ — تيادا ترفنداڠ فدا راساڽ
ويراه داني سراي بركات — فركيله ادنده ويراه كرت

سيكرا

غيراتڠ براهيي راسڽ فيلو — لقسان داندا ڠ دغوفوة بايو
مليهت رادين سباڬي فسن — سڬل كدين ترلالو كسيهن
كتاڽ اداه امس تمفاوان — افاكه سببڽ توانكو دمسكين
سيافكه كراڠن امفوڽ فريواتن — حيانتڽ سڠة تياداكسيهن
بهارو سفاكي كاكڠ تڠكلكن — نسمفي هاتي بربوة دمسكين
سياف كراڠن امفوڽ بيچارا — مك دمسكين بربوة اڠكارا
أنت فون سراي بتارا — مك براني بربوة اڠكارا
رادين تركجت سراي ممنداڠ — ايوي ادنده پاواه ابڠ فون كاكڠ
كندا كو تيدق لاكي كسالڠ — هنچرله هاتيڽ سڬل يڠ ممنداڠ
اوتما جيوا وجه كو ميلڠ — بايك وي جاڠن برهاتي والڠ
كاكڠ نن سرة ادنده هيلڠ — مساكن كاكڠ برباليتو فولڠ
سموا وراڠ روفاڽ كنده — دسوره ماسوكسدالم رومه
١١١ جكلوكو كتهوي يڠ دمسكين — برسماكو باوه توان ادنده
دليهتڽ لوكا دتڠه دادا — دفلوڽ دچيم سراي برسبدا
أري نڠسون جيوا كنده — كاكڠ فون منورة اونتڠ ادنده
سياف كراڠن يڠ داتڠ هاتي — ملاكوكن دمسكين بودي فكرتي
رادين مناڠيس تياد ابرهنتي — قصدڽ هندق بيلاماتي
١١٢ أڠن اي بركات اداه فكولن — أمس ميراه اري نڠسون
توانكو ننتي افاله هلولن — كفدا بالي تمنت برهمفون
جيوا كو سوراڠ لاكي فياتو — كاكڠ فون سماسر وفا ايتو
بنچيڽ اوراڠ سوداهله هندو — جك اداله كاسي دمسكين ايتو

سيافاكه دڠن نيتاكن توان — سمفي هاتيڽ بربوة دمكين
أري نڠسون أمس تمفاوان — هنچرله هاتي كاكڠ نن توان
باتو كفال پاوه ككنده — كاكڠ تادافت سڠك جادي دمكين ادا
ترفنداڠ لوكا كفدا دادا — هنچرلوله هاتي بكنده
رادين خون رابه لالو فڠن — سمبيل ممالو كنتمبوهن
سموڽ ترڬجت سكل كدين — سكلين دايڠ٢ برتاڠين
ديوه رنده رامي بركات — اداه فكولن دولي مكوت
تيدق مندڠر خبر بريت — سكو پوڠ٢ توانكو برجنت
رادين فون سدركن ديري — فڠن ممالو ليهرڽ استرين
ويرادافي فاتڠ مڠمفيري — فامبيلڽ ايرسيكرا دچچوري
لالو باڠون رادين منتري — راي برتيت مريبا استري
هيلڠ تادافت ككنده چاري — توانكو پاوه بيدادري
ديوا سونن أمس تمفاوان — سڠكهله سفرة كتامو توان
درفدا ككنده اوراڠيڠ راوان — كاكڠ سڠكاكن تيادا دمكين
أري نڠسون بڠبڠ كسوم — فاراسڽ سفرة نيلا أوتما
دفرتموكن كيت تيادا كن لام — رامقله كاكڠ ماتي برسماسما
جنجينڽ كاكڠ تيدقكو اوبهكن — جاڠنله والڠ هاتيمو توان
جيوا كو سفرة أمس تمفاوان — كنداهڽ كاكڠ تيادا ترتاهن
داڠكت دجنجڠ تاڠن استري — بلسڽ تيدق دافت ترفري
تيدقله اي خبركن ديري — خيران سكاني سكل منتري
همب فون توبرة بلسي دان فيلو — مندڠركن راتب رادين اينو

حيراة

رادين بر اڠكت داير بڠكن بدوڠ — راكيت فون همفير دكة بكنده
لالو ترتاوه ويرا صد افا — راكيت فون فندي مميله روفا
دليهتڽ تو انكو ورنيڠ سفا — داتڠ سنديري اي منرافا
لالو داڠكت نايك كفنتي — سفرة اوراڠ مڠاراق ممفلي
راميله كدين بربوة مپافي — سكليڽ ترتاوه جوڠ مڠلي
اي بركات سما سنديري — بشرڽ اونتڠ رادين منتري
بوڠانن تيدو كوسه بچاري — سكوبڠ٢ داتڠ سنديري
ادايڠ برسنتڠ بوڠاسان — سنتڠ ترسنتيڠ بوڠا اڠسان
فولڠ سكاراڠ مڠاريق ترون — خيرانله كلوا اوراڠ دسان
مڠمبل بوڠا برابت ربوتن — طيهاتن ميت كنتمبوهن
ماليڠ٢ تركجت دڠن كتكوتن — دسڠكه هنتو جين دان شيطان
سفرة اوراڠ تيدو روفامتان — باكيكن ترسنيم روفا بيبرڽ
ترلالو مانس روفا مكان — دتو دوڠ كاين فدا دادان
باهوڽ سفرة نار اوستو — سكليڽ تركجت هارو بيرو
ستڠه بركات تيادا تنتو — رادين برتيت اڠكه ايتو
برداتڠ سمبه سكل كدين — ميت سياف كراڠن دمكين
سداڠ ماتيڽ لاكي سكين — سفرة بدادري ديدالم كاندرن
رادين فون بڠكيت سيكرا دليهتڽ — پتاله ميت اكن استريڽ
ايتفون تركجت برد برهاتيڽ — لالو سيكرا دامبلڽ
سراي داڠكت دريبان — سمبيل دفلق دان دچيمڽ
بركاتله اي دڠن تاڠيڽ — افاكه كراڠن مولا كارانڽ

لالو ويرادانى بر داتڠ سمبه — سڠكه توانكو سڠڠه تيت
هاتيڽ فاتيك ترلالو كنده — تيادا فرنه يڠدمكين سوط
بائيك له توانكو سيلاكن فولڠ — فاتيك فون بر سبدا راس ولڠ
بر باكي باكي علامة دفنداڠ — بتاف كراڠن فداهڽ داتڠ
رادين برسلين كاين باسهن — تورونله مندي دڠن كدين
ترلالو رامبي بر سمبوران — ماسيڠ ماسيڠ دڠن كسكاون
كليهاتن راكيت بوڠاسنا — دسلڠ دڠن بوڠا اڠسان
دتنتڠ اوليه مودا ترون — ترلالو انده بر باكي ورن
راكيت نن هاپوة دري هولو — دسري كمبڠ بوتيڽ مزدو
سكلايڠ ممنداڠ راسڽ فيلو — مڠكين برتمبه هاتيڽ فيلو
سياف بربوة راكيته اين — باكي دكتهويڽ كيت دسيني
بر داتڠ سمبه فول ويرادانى — فكر جاون اڤ جوك بكيني
لالو برتيت رادين منتري — امبيلكن راكيت باو اكماري
بر دهولو دهولوان اي فرنكي — هندق دچافي راكيته فون لاري
ببراف اي دڠن اوفياڽ — راكيت تادافت دامبلڽ
رادين ترسنيم سراي هاتڽ — اوراڠ نن تيدق افاكونڽ
سكيتك براني سبل هولو بلڠ — سباكي مان مڠادافي فراڠ
جاڠن كن موسه اكن داتڠ — سداڠكن راكيت تيادا ترفكڠ
بر داتڠ سمبه ويرادانى — بوكنڽ فاتيك تيادا براني
افاله سبڽ مك بكيني — راكيت تاماو دامبيلي
رادين ترسنيم سراي بر سبدا — ماريله چوب فول ككنده

رادين

سواتو فون تيدق كليهاتن برتمبه كنده تيادا بركتهوان
رادين فون خيران سراي بركات لاله سهاجه روفان كيت
هوتن نين سوداد چاري رات سيكر فربو روان تياد پات
ستله سودا تڠكي هاري لالوله برهنتي رادين منتري
دباوه فوهن ناك ساري سكل كدين دسوره چاري
دودق برهمفون متفي سوڠي لتيه لسو بدانڽ لڠسي
سكل كدين مڠادف رامي ماسيڠ ماسيڠ دڠن فراڠي
رادين فون ملڠكه دياتس باتو ترجڠڠ جڠڠ لاكوڽ ايتو
عقل بيچارا هابسله موتو ديدالم هاتيڽ هپاله سواتو
راسان تيدق لاكي بركتهوان تركنڠكن استريڽ كنتمبوهن
مڠاليه مڠوچف فرلاهن لاهن فيلودان بلسو برچمفور روان
بركاتله رادين ديدالم هاتي اداه جيو اكو امس سكاتي
تيدق كو فنداڠ توان كهاري رندوڽ كاكڠ باكيكن ماتي
توانكو پاوه امس تمفاوان اري نڠسون ديو اسسونن
پاوه كلنده ماريله توان ماريكو ريبا ويدالم فڠكوان
رادين بمبوجو فرلاهن لاهن فراسڽ سڠته برسلاهن
كندهڽ تيدق لاكي ترتاهن هاتيڽ ترايكت فد كنتمبوهن
لالو برتيت رادين منتري كاكڠ سكلين ماريله مندي
كارانڽ هاري سودالم تڠكي اكو نين هندق سيكر اكمبالي
راس هيتكو ترلالو بمبڠ ارواح بردبر باكيكن هيلڠ
كندهڽ بوكن النڠ كفالڠ باكيكن لنڽو سيماڠته ملايڠ

كيت نن هب دباوه تلافكن — يڠ منافرنت كيت كرجاكن
اغاته باڽق فول دكتاكن — فد فڠيران بوليه دياد وكن
دام استريڽ منڠركات — تاكوتڽ سڠته تيدق مندريت
سيكرا دامبيلڽ سكل هرت — فدانتو چچوڽ دباكيڽ رات
ادفون اكن فرميسوري — كمبالي فولڠ كاد ستان سنديري
سوكارا ساڽ تياداترفري — ماكن دان مينم دورجه برسري
سكل دايڠ ٢ معاوف سرت — سكلينڽ منارة دوك چنت
هابسله مسغول سكلينڽ رات — فدا فرميسوري تاكوتكن بات
ادفون اكن سكل فرفتري — بلس دان سايڠ تياداترفري
سكلينڽ منلڠيس داستان سنديري — تمباهن فول فيكير كنديري
فيلو دان بلس بوكن كفالڠ — سكلين ايت بركات سايڠ
تياداكه سمفي دوسڽ هيلڠ — درفد فيكيرڽ اورڠ كاراڠ
برباكيله علامة فدهاري ايتو — باڽق فركارا بوكن سواتو
سكلين خيران ممنداڠ راتو — سكل ايسي نكري ممنداڠ بكيتو
ماتهاري فون رندوڠ تيلرات — سفرة لاكو اورڠ برچنت
تيوڠ بربوڽي موري برچريت — لاكوڽ سفرة ممباو اورت
كورة بربوڽي سايڠ سايڠ — سفوي سفوئي اڠين برتيڠ
كدڠران بوڽي مريڠ ريڠ — سماداد الم غيبي الاغيبوب
فلاڠي ممباڠن لاڠيت برسيتو — هوجن فون تورون برنتيو
خيران سكلين اوراڠ منليو — باڽق بلس جنجمڽ تيليو
ترسبتله فركتاءن رادين كهوتن — سيكر فون تيدق براوله فربورون

سوات

سلاكو مناغيس كز كنتمبوهن فلابيا فوڠ سيكرا فولڠ برجالن
برجالنله اي سمبيل برلاري ملتو مغادف دوني فرميسوري
سجود ميمبه سفوله جاري بكنك ترنيم مانس برسري
سمبهڽ سودا فاتيك كرجاكن سودا ماتي كنتمبوهن
كريس سمفان لال دتنجقكن فرميسوري ترتاوه دڠن كسكان
دكرنياڽ چنچين سوبڠ دان طلڠ سرة دڠن كاين كرڠسڠ وايڠ
فلابيا فوڠ سوك بوكن كفالڠ لالو ميمبه برموهن فولڠ
سرة سمڠي كسرومهڽ انو بنيڽ داتڠ برتاڽ
فكاين سياف يڠ امفوڽ ترلالو سكالي انده روفاڽ
سموڽ ايت تياداترفري فلابيا مباهوة كات استرين
اكو دسوره اكن فرميسوري ايتله اوفهكو دبري
بركاتله فول استري فلابيا تيدق سكالي اكو فرچاي
بتاف كراڠن كبقتين دي مك دكرنياڽ هرت يڠ مليا
سياف تاهو اڠكو منچوري هرت اوراڠ دباو اكماري
دكتاكن دكرنياي فرميسوري راساكو تاكوت سڠتله ڠري
فلابيا بركات دڠن فرلاهن دسوره ممبونه كنتمبوهن
دچريتاكنڽ سبل فربواتن فدانو بنيڽ دخبركن
اده سكو تو راسياكو ڠري كرجه نن جاهة تياداترفري
جكلو دكتهوي رادين منتري هابسله ماتي دڠن انو استري
تياداكو سوكا براوليه هرت ترلالو سبل راساڽ چنت
فلابيا ماره سراي بركات بوكنڽ دڠن كهندق كيت

بيت نن هندق ماتي سرة — ترفوجيله فامن فدا سڠنات
جاڠنله فامن منارة سايڠ — توانڽ بيت سوداله هبلڠ
سياف لاڬي هندق كوفنداڠ — هنچورله هتيكو باڬيه رنداڠ
ستله فلابيا مندڠ ورتاڽ — بلس سديكت راسو هاتيڽ
سيكراد تيكم كدوا داداڽ — ماتيله سوداي كتيباڽ
كنتمبوهن ربه لالو تركوليڠ — لاكوڽ سفرة اوراڠ برباريڠ
اوراڠيڠ مليهاته تركوليڠ — سكلين براتوران برايريڠ
دراهڽ ميمبور كفنداداڽ — برتمبه باڬيك فول روفاڽ
سفرة اوراڠ تيدور رفاڽ — باڬيكن ترسنيم روفا بيبرڽ
فلابيا فون بربوة راكيت بوڠا اڠاڽ — دسلڠڽ دڠن بوڠا جمفاك دڠن اڠاڽ
روفاڽ انده برباڬي م ورن — دفربوتڽ سفرة سڠك سان
دسوتكنڽ ميته كنتمبوهن — سرة كنفڠلفور دڠن كنتداهن
دكايوهكنڽ راكيت كنڠه هاروڠن — كسيهنله ديوايڠ دري كياڠن
بركاتله ديوا سمبيل ترتاوه — سايڠڽ فتري دبنوه جاوه
فاراسڽ انده تياداله دواه — سوداله نصيب براوليه كچيوه
كيت ممنداڠ ترلالو سايڠ — فاراسڽ ايلق بوكسن كفالڠ
هندق فون كيت هيدفكن فولڠ — لالوكن فنجڠ لسلاكن فركتاڽ اوراڠ
دراهڽ ميمبور تياداله كوراڠ — لقسان بوڠا سراي دكاراڠ
تيدقله اداسبكل فرمفوان — سفرة فاراسي كنتمبوهن
سدفمانس باراڠ ملاكوان — سوفام بيدادري ديدالم كياڠن
راميله بركولوه هايم هوتن — دڠن مراق برسهوة سهوتن

سلاكو

دري كچيل فاتيك فليهارا — تتكال دنكري تيجڠ فورا
سديكة تيدق دبري چيدرا — سمامايا اي سڠ سارا
توانكو سفرة بڠبڠ كسوم — سفرة بدادري نيلا اوتما
نيتڽ فاتيك دري سلام — هندق ماتي برسما سما
مڠكين دكنڠ برتمبه فيلو — هنجو رلوله راس هتيكو
فامن وي بونه لبيت دهولو — تيدا قل ترفنداڠ حال توانكو
كنتمبوهن بريت فول اي — جاڠنله باڽق فيكير فلابيا
سودا نصيب افاكن داي — جنجي تربونه درصبه راي
اكن تيت رادين فتري — جاڠنله فامن منارا ڠري
مڠرجاكن تيت فرميسوي — اوفنڽ فامن سودا كوبري
مندڠركن كات كنتمبوهن — فلابيا سڠة بلسودان كسيهن
تيدق تربونه فدا فرسان — مڠونس كريس سهاج دكريسكن
فلابيا بردبري برجڠكڠ فڠلڠ — سڠله تاڠن كريس دفكڠ
كريس سمفان متاڽ فنجڠ — دتيكمڽ داداڽ تروك كبلاكڠ
مراساڽ تيكم كنتمبوهن — ربهله اي فرلاهن لاهن
دليهتڽ كنفڠلفوردان كنداهن — كدواڽ مڠاريو باكسكن فڠن
كتاڽ اده امس جو يت — سمفي سڠكه سفرة كات
فاتيك نين تيدق مڠوبهكن كات — فاتيك فول فركي مڠرڠكن سرة
توانكو باوه يڠ مها مليا — دڠن توانكو فاتيك برستيا
تيدق فاتيك مڠوبهكن دي — ماتيله كيت تيك برسهيا
اي بركات دڠن ايرمات — فامن وي سيكر ابونهله بيت

سمفرة لنيف راسا ديريث — سمفيله سودا كراغن جنجيث
كنتمبوهن مناغيس اوي بركات — فداهاري انيله فرجيرين كيت
كاكڠ كدوله جاڠن برجنت — سمبيل ترهمبور ايرث مات
پاواكو ديدالم حكم اوراڠ — سيافكن دافت لاكي ملاراڠ
دسنيله كراغن اجلكو هيلڠ — سمفيله سودا فنتاكو كراغن
بيرله اكو ماتي سوراڠ اوراڠ — جاڠنله كاكڠ برهاتي والڠ
كاكڠ كدوه فركيله فولسڠ — بيرله اكو تڠكل سوراڠ
جك برتمو دڠن رادين منتري — كتاكن سبهكو كباوه دولي
سلامة سمفرن براوله استري — كسطله كرجان ماكڠ نكري
جكلو سودا كاكنده فنداڠ — جاڠنله رادين برهاتي والڠ
فاتيك سودا سمفي بيلڠ — تيندقله دافت سياف ملاراڠ
سرة ديدڠ اوليه كين تادهن — سكلڠن كنتمبوهن
هاتيڽ بلس سڠة كسيهن — مناغيس تندق دريبان
ايرمتاڽ جوك برجوجوران — باسهله كاين كنتمبوهن
هنچور لوله تا دافت دكتاكن — ترهنتر كدواڽ لالو فڠن
اداه فكولن امس جويت — جاڠن دمكين ترانكو بركات
تيت فاتيك ديدالم جنت — هندق ماتي دباوه تحت
بركات منچيم سمبيل مملق كاكي — فوجتڽ فاتيك فتڠ دان فاكي
هندق ماتي دباوه دولي — اكن برجري تيدق سكالي
ايوي سسونن امس تمفاوان — توانكو جاڠن برتيت دمكين
پاوله دان بدان فاتيك سراهكن — ريضاله ماتي برسماسمان

تڠكل توان برسوكا سوك — جاڠن كيرلڠ برهاتي دوك
تركنڠكن كاسه سكا جبمات — امڤم برمني اداڽ جوك
اداه توانكو فاراسڽ يڠبائيك — مودا بڠاوان اوصوانڽ جنك
فاتيك نن امڤام سيكرا تيڠ — فتڠ سكاراڠ ليهتله فاتيك
هارفڽ فاتيك ماسو كهوتن — هندق مڠادف دوفي تلافكن
توانكو فون تيدق اداكليهاتن — سمو بكام سكاڽ كادافاتن
وي نصيب اونتڠكو توان — تيدقله دافت كو سلهكن
كنڠڠلفوردان كنتداهن — دسمبوت دريبا ديدالم فڠكوان
اداه توان باواه بادانكو — تيدقله فرانه مراساي بكيتو
فوتسله هاتي كراڠن جيواكو — فاتيك فون ماتي برسما توانكو
هيدڤ فون اڤ نصبكو مالڠ — توانكو تيدق فاتيك فنداڠ
رمئله ماتي فاتيك سكاراڠ — سكنله فاتيك دفرهب اوراڠ
تيدور فاتيك كراڠن توان — سدرله جيواكو امس تمڤاوان
دسافوڽ ايرمتا كنتمبوهن — ايافون سيكرا ڠكيت فرلاهن
كنتداهن بركات منمبو دادا — جكلو اداكراڠن ايه دان بنده
مساكن دمكين لاكونن ادادا — تيدق ترفنداڠ اوليه بكنده
منا ڠيس سڠة كنتمبوهن — مندڠركن كات كنتداهن
فيكيرڽ سڠكه يڠدمكين — جكل دليهتڽ اداله كسيهن
جكلو ايه بنده ممنداڠ — هاڠسله هاتي ياكي درنداڠ
اكونن اوراڠ جيلاك مالڠ — اونتڠكو منجادي همب اوراڠ
هنچور لوله راسان هاتيڽ — تيدقله دافته دفريكنڽ

سمبهڽ كفدا كنتمبوهن — بايك له توانكو فاتيك سمفيكن
فاتيك نن همب منجنجڠ تيت — توانكو امفوني باراڠيڠ سله
هندق فون فاتيك ملالوي تيت — فاتيك نن تاكوت تركنا سمفه
كنتمبوهن مناڠيس تيادا برهنتي — هنچور لوله راساڽ هاتي
بيت نن جاهت فاتتله ماتي — سفاي فامن براوله بقتي
ترسدر له فول كنتمبوهن — اكن كاسيه اينو بڠساوان
هاتيڽ سبل باكيكن فڠسن — سببڽ ماتي تيادا برهدافن
دڠن تاڠيس اي بركات — اده توانكو چهيا مكوت
سمبه فاتيك يڠ هينالت — توانكو تيدق مندق كات
بوكنله فاتيك فر سمبهكندي — توانكو تيدق جوك فرچيا
هيلڠله بودي دڠن اوفاي — فاتيك نن سودا كنكن فداي
انيله مڠناڽ توانكو برممفي — توانكو تيدق تاهوكن ارتي
فاتيك مسغول ديدالم هاتي — كات توانكو جهت فكرتي
دري دهولو فاتيك نن سڠك — ايهنده مان بنده كلو تاسوكا
مليهت فاتيك برهاتي دوك — توانكو بركات فاتيك سوك
بركاتله رادين فسفا كنچان — تڠكلله توان موما ترون
باراڠ سلامة توانكو سمفرن — تربواڠله فاتيك اورڠيڠ هين
سمفيله كهندق سراي بتارا — توانكو براستري سماستارا
سلامة سمفرن براوله فترا — فاتيك تربونه درمبه بلنترا
توانكو جوك يڠ منچاري — تيادا بركنن فدا فادك سوري
دفيله راتو سبل فرافتري — كبنجر كولن توانكو براستري

تڠكل

كنتمبوهن منا ڠيس راي برسبدا — افاته دياكو لاكي ابوي كلنده

جكلو ادايه دان بنده — مساكن دمكين لاكوڽ ادا

كاران كيت اوراڠ تاوانن — سب ايتله اوڠ تيادا بركنن

لاكي فون بڠسا برلاينن — دمنكن ادا تيليق دان فنداڠ

مندڠركن كات كنتمبوهن — فلابيا فون ساڠته بلس دان كيهن

برداتڠ كمبه دڠن فرلاهن — توانكو امفوني باراڠ كسلاهن

افاته داي فاتيك نن توان — دكت دسمفاهي راتو فرامفوان

هاري نن جوكن دسوره فدامكن — تيد قله دافت فاتيك سلهكن

لالو بركات كنتمبوهن — سمبيل ايرمتاڽ برهمبوران

تيته تو تيدق بيت سلهكن — كاران بيت اوراڠ جاراهن

إنيله چنچين اوفهڽ فامن — اكندي فمباسه تاڠن

اوفون بيت هندق برفسن — جاڠن تيدق فامن سمفيكن

كاران بيت اوراڠ هين — بيت منتا راكتكن دڠن بوڠا

بيت نن داكڠ تيادا بركوت — طوكن اداكسهن بتاراكسن

جكلو ادا فامن برتمو — دڠن تلافكن راديز اينو

سمفيكن اكو كباوه لبو — موهنكن امفون دياس اولو

اده فامن يڠفركسوس — بيت نن ماتي تيادا بردوس

فرميسوري نن تيدق دڠن فرقس — تنداڽ تيدق ممفو پاي راس

يڠ كفد نيتڽ دهاتي بيت — هندق ماتي دياوه تحت

تيد قله سمفي نيت يڠد چنت — سوداله دڠن كهندق ديوات

ستله فلابيا مندڠركن فسن — مڠكين برتمبه هاتيڽ كيهن

لالو منا ڠيس كدوا اكستڽ — هيلڠله عقل بودي بچاراڽ
كنتمبوهن بركات سبيل بر ديري — فامن وي مڠافاكيت كماري
كاران سودا تڠكي هاري — جاوه كه لاكي راوين منتري
فلا بيا مپاهوة فرلاهن لاهن — دسيتوله توانكو تمفت فرهنتين
فاتيك دتيتهكن راتو فرامفوان — ممباوا توانكو كسدالم هوتن
دسوروه بونه اوليه فرميوري — سبب دودق دڠن راوين منتري
كبنچر كولن ممينڠ فتري — كلو تأماوه راوين بر استري
سرة ديدڠ اوليه كنتمبوهن — هاتيڽ برو بر تياد ابر كتهوان
لالوله اي ربه فڠن — كاكيڽ دفلق كنتداهن
اده توانكو ديوا سونن — سمفيله كيت اوراڠ تاوانن
كفد اسياف اكو كتاكن — كهندق ديوات اكو ريضاكن
دسمو اوراڠ جوك بيلاك — سلاكو لاكو اوراڠ درهك
اده توانكو تياد اكو سڠك — اكندمكين داتڠ چيلاك
ماتيله كيت ديدالم هوتن — تيدقله سمفي دوس موتوان
راوين منتري امفوڽ فربواتن — توانكو جوك براوليه كسلاهن
هنچورله هاتي فاتيكنن توان — ممنداڠ لاكو امس تمفاوان
كدواڽ تياد ابر كتهوان — لالوله سدر كنتمبوهن
اكن فڠلفور ممالق كاكي — اداه توانكو امس سكاتي
كمنا هندق دكات لاكي — ايتله فربواتن اورڠ دڠكي
اوي نڠسون امس جويت — أفلاكي هندق ديكات
فريڽ اونتوڠ نصيب كيت — سودا دڠن كهندق ديوات

كنتمبوهن

مڠاوكرا ڠن راسا هتيكو — ساڠتله ساله فدا فراسانكو
هيلڠله ارواح ديدالو داداكو — لتيه دان لسو راس بدانكو
سمبه كنڠڠلفو ردان كنتداهن — اداه توانكو ديوا سوتن
افاته داي فاتيك نين توان — كاكهڽ سديكت باوا برجالن
فلابيا بركات فدا كنتمبوهن — برجالن توانكو فرلاهن لاهن
سيديكت تيدق ملالوي هوتن — برتمو له دڠن تمفت فربوروان
كنتمبوهن بڠكت برجالن فولا — ابرة كاكهڽ كاكي ذهيلا
هنچو له هاتيڽ تيادا بركالا — سبب فربواتن اوريڠيڠ كيلا
مراق فون بربوبي برسهوا تن — برجمفو كوكو هايم دهوتن
درفدا كيري دكانن جالن — سؤله منكركن كنتمبوهن
سمفيله كباوه فوهن اڠسان — چمفاك برافيت دڠن اڠسان
كنتمڽ بايق بربكي ورن — برهنتيله راوين فسفا كنچان
بوڠاڽ اينده سداڠ بركمبڠ — ترلالو رامي دسري كمبڠ
مردومانس بوكن كفالڠ — سؤله ممبوجڠ وجه كمبلڠ
اداسواة باتو يڠ رات — ترهمفرله زوهاڽ سفرة كت
فلابيا براف يڠ سراي بركات — دسنيله توانكو فرهتين كيت
بايك له دودق كنتمبوهن — برجنتي كاكي دڠن كلاكواهن
كات كنڠڠلفو ردان كنتداهن — فراسان فاتيك سڠة برسلاهن
تمفت نين سما تيادا بركتهوان — تيادا له بكس اوراڠ برجالن
برتمب كنده فول كنتمبوهن — جنجم دورجه برهمبوران
سواتو فون تيدق اف كات — سفرة دسا ڤوتڽ دڠن ايرمتا

ممفي كاكڠ اينوا نيله اداه ترلالو سبل هاتيڽ كنده
كنداهڽ ايت بوكن كفالڠ فيلو دان بلس راس والڠ
وي نصيب چيلاك مابڠ بدان فياتو دنكري اوراڠ
كنتمبوهن فيكر ديدالم هتيڽ سوداله سمفي كراڠن جنجيڽ
ترسدرله اكن كاسيه سوامڽ اي برفيكير اكن ديريڽ
تيد قله روفاڽ اكو برتمو دڠن تلافكن راوين اينو
هاتيڽ راوان برچمفور فيلو سفنجڠ جالن مڠوچڠ مڠلو
هاتيڽ فيلو برچمفور راوان مڠلو مڠوچڠ سفنجڠ جالن
ايرمتاڽ جوك برهمبوران كندا راساڽ تياد ابرجالن
همب فون بلس توروة كسيهن مندڠركن حيكاية كنتمبوهن
ترسدرله فول اكنڽ زمان بڠكتله هاليق قلبوكو راوان
فلابيا بركات فدا كنتمبوهن يڠتله سديكت توانكو برجالن
ماتوكهوتن فربو روان سفاي سيكرا برتمو فڠيران
ستله سمفي كتفي سوڠي فنتيڽ اينده ترلالو بسي
فاسيرڽ رات باكي دچاني روفاڽ هالوس ترلالو فرامي
كنتمبوهن برجالن دتفي فنتي تياد ترا ڠكت كاكي بربالي
لتيه لسو بدانڽ لڠسي فدا كلنده كدواڽ تاڠن دسمفي
راسو هاتيڽ ساڠتله رايو سفرة دنداڠ دفوفوة بايو
برهنتيله سكتيك دباوه كايو فدا كدواڽ كلنده رايو
كاكڠ فڠلفور دان كنتداهن تيد قله كاكڠ بلس دان كسيهن
هاتيكو كنده تاد ابركتهوان راساكو تيد قلاكي ترجالن

مڠاف

مندڠركن تيتيه فرميسوري — فلابيا فون براڠكة سيكرا بريدري
فرسيلاكن باڠة توانكو ماري — سمنتارا بلوم تڠكي هاري
لالو بڠكيت كنتمبوهن — توروت برجالن فرلاهن ٢
دايريڠكن فڠلفوردڠن كنتداهن — فلابيا برجالن دري هادافن
سبكل يڠ مليهة كنتمبوهن — هاتيڽ بلس سڠة كسيهن
ممنداڠ لاكو اي برجالن — سفرة بولن دسافوة اوان
كتيك بولن فرتام راي — مڠكين دتنتڠ مڠكين برجهيا
هيلڠله بودي دڠن اڠاي — سندي دان تولڠ تياد بركاي
ستڠه بركات دڠن فرلاهن — سايڠن اكن كنتمبوهن
سداڠ برجنتا لاكي سكين — سداڤ مانس بارا ڠكلاكوان
فرميسوري سهاج اوه ڠيڠ كيلا — تياد اتاهو اكن دوسه فهلا
ماراهن باكي افي يڠ پالا — كمدين كلو براوليه چلا
اولهسد يكت يڠ بيت ڠري — كلو دكتهوي راوين منتري
كوشرله اي فرميسوري — انتهفون فرڠي ممبواڠ ديري
جك هندق منجاري بكنده — دڠن فرلاهن اڤله بيچاراه
سمنتارا بلوم بوليه چندراه — راوين فون تيدق برسوداراه
بلس بوكن لاكي كفالڠ — كنتمبوهن تيدق منوليه بلاكڠ
سبكل يڠ مليهة ترلالو سايڠ — سكلين فتري تياد اترفنداڠ
ستله سمفي كلور فنتسو — ترسنداڠ سد يكته لاكي دستو
ترسدركن ممفي راوين اينو — عقل بيچارا هابسله موتو
توهڽ لتيه هاتيڽ غلب — ترابڠ ملايڠ راسڽ ارواح

ميمبهله دايڠ كين ناواڠ ساري — سيڬرا برجالن برلاري لاري
ستكه سمڠي كلاواڠي تامن — ديدافتڽ فلابيا ما بوءمينمن
دسمڠيكن دايڠ تيته دان فرامن — تيت دڠڠكل سيڬرا له فامن
فلابيا فون سيڬرا ماتو مڠادف — سجود ميمبه لالو منيا راف
بزيب ٢ امفون فاتك هارف — سياف دتيتهكن دسوره تڠكف
فرميسوري برتيت دوجه برسري — فلابيا فون ميمبه داتڠ مڠمفيري
فلابياوي همفر اڠكو كماري — لالو برتيت فرميسوري
هندقله اڠكو باوا ستمبوهن — بواڠكن اي كدالم هوتن
بكنده برتيت دڠن فرلاهن — فدام جوك جاڠن كليهاتن
فلابيا فون اندرسراي ميمبه — فرميسوري فورا ٢ فون برتيت
هندقله فدامكن اوله موسبديه — سفرة فسنكو جاڠن بروبه
سكل يڠ مڠادف هاتيڽ بردبر — مكاڽ فوچت توبه كمتر
اداجوك فركتاءن يڠ سوكر — مك بربسيك تياداكو دڠر
سكلين تندق برديم ديري — سمبيل برفيكير ديدالم هاتي
فرميسوري اين جاهة فكرتي — تيدق سكالي عناره بودي
عقلڽ ناجيس سفرة شيطان — ماراهيڽ تيدق دافة دتاهن
سكل فرافتري سڠة كسيهن — مليهتكن لاكو كنتمبوهن
برتيت فولا فرميسوري — باوا له ستمبوهن فركي سنديري
فركي مندافتكن انوءمنتري — سوروهكن انڠكو سيڬرا كماري
كتاكن ساكيته اكو نين ساڠة — سوروهكن كمبالي باڠة باڠة
فركيله اڠكو سيكو تؤلحنت — فلابيا فركي هنتركن باڠة

مندڠ

سمفيله كهدافن فرميسوري — بكنده فون حضرادا بر ديري
دودق ميمبه راديز فتري — سفرة دوري لندق وفاث جاري
فرميسوري برتيت دغن ماره — سفرة هريمو اكن مقاراه
انيله فكرجاوا اورغيغ بيداه — سدفن بركوروغ ديدالم رومه
توجه هاري سودا تيادا بكرجا — هاتيمو هندق منجادي راجي
سكاراغ بوليه باكي دكهاجي — هارفكن دبوات بوليه كوفوجي
انقكو هندق سودا بر استري — ايانين اكن مماكسغ نكري
سكوتو تيدق تاهوكن ديري — نيتن هندق منجادي سوري
سفرة سباتغ بولوه مباني بولن — فاتتكي فراغيمو يغيد مكين
تيدق تاهوكن ديرين تر تاوان — هندق مبام دغن تراجي بغاوان
كاران اغكو انوجا راهن — تيدق سكايي اكو بركنن
تندق مالو كنتمبوهن — ايرمتان جوك برجوجوران
سواتو فون تيدق افاكتان — هغك مبافو ايرمتان
فرميسوري ايت سفة ماتين — برباكي باكي بوبي مقين
مركان سفة تركتر كتر — سلاكو هندق مغكوجه منمفر
سكل فر فتري هابسله كنتر — سموت تاكوة توبهن كمتر
تاكوتن سفة فتري سكلين — سكل يغ ممنداغ بلسوان كيهن
ديدالم هاتين فتري سكلين — فرميسوري اين تيادا بركتهوان
لاكوت سفرة هنتوان شيطان — تيدقله سكايي بلسوان كيهن
ممنداغ لاكسو كنتمبوهن — تندق مناغيس فرلاهن
لالو برتيت فرميسوري — قلاتيا فغ سكل اي كماري

سڤتله بلس ديدالم جينت — برچوچوران دڠن ايرمات
دايڠ ضون نايك دري تانه — لنتس سلوك كدالم روم
لاكوڽ كوفه ترلالو لس — سفرة دودق لالو ميمبي
توانكو دڤڠكل فاوكه سوري — بكنده ايت مركا تياد اترفري
فاتيك سكلين ترلالو ڠري — بايكله توان سيكرا فرنكي
مركا سڤته لاكوڽ ايتو — سكلين تاكوة ممنداڠ لاكو
تياد اله فراڠي اورڠ بكيتو — لاكوڽ سفرة شيطان دان هنتو
دام ديدڠ كنتمبوهن — هاتيڽ بردبر تياد ابركتهوان
ايرمتاڽ جوك برهمبوران — سراي بڠكيت فرلاهن لاهن
لالواي تورون برجالن — دايريڠكن فڠلفوردان كنتداهن
لمه لمبت بارڠ كلاكوان — سكليڠ ممنداڠ بلس دان كيسهن
تياد امماكي قدر برسهاج — بركمفوه لومس بوڠا سروج
بكيڽ مهارو بكس برباجي — فوجت مانس روفاڽ درجي
سدڤ مانس ترلالو بيساڽ — ايلق مجلس توبهڽ سدرهان
ليماسبله برجلسڠ كان — برچنچين امس بفريماتورن
رامبتڽ ايكل ترلالو فنجڠ — بركمبوتن دڠن ليهرڽ جنجڠ
فڠكڠڽ رامفيڠ دان بيداڠ — فمبالسكن هاتي سكليڠ ممنداڠ
متاڽ بالوة بكس منلعيس — ترلالو بايك منمباهي مانس
سفرة لاوة مدوكنديس — سدڠكن برجنت لاكي مجليس
مڠسي مانس سي ديسا — مكاڽ فوجت فوجت بهسا
لقسان لايو بوڠا رجاس — فيكير جنتڽ سلهڽ راس

سمفيله

فرميسوري فون توروز برجالن — دايريڠكن اوليه دايڠ سكلين
ادايڠ دهول ادايڠ كمدين — سكلينڽ ايت برلاري لرين
برجالن منوجولاوڠڽ تامن — تيدقله سمفته منتي كاوان
بكنده نين مركا تياد اسيومن — هاتيڽ ساكيت تياد اپامن
سمبيل برجالن منجليڠ جليڠ — معنڽ در فدا فنتو ماليڠ
كيري دان كانن تياد امڠرليڠ — لاكوڽ سفرة هندق مماليڠ
بوڽي كاكيڽ بردكم داكم — سفرة هريمو هندق منركم
برتيت سفرة بوڽي فركم — كنتمبوهن جوك يڠ دخرام
ستكه سمفي فرميسوري — كاتس بابي نائيك برديري
ممنداڠ كندسكل فرافتري — سكلين ميمبه سفوله جاري
تيدقله بكنده ماڠ ملڠكه — داتڠڽ ايت ترلالو كوفه
برفنجاڽ فالو در فدا توبه — لاكوڽ سفرة دهمبت موسي
سكل فرافتري ترلالو خيران — مليهتكن لاكو يڠ دمسكين
سفرة اوراڠ دهارو شيطان — سموا تندق دڠن كتكوتن
سڠتله مرك لاكو بكنده — موكاڽ ماسم سراي بركات
سموا اوراڠ سيني ادا — ستمبوهن كمان اي مك تياكا
اكن تيت فرميسوري — فڠكلكن اكو اي كماري
دايڠ ميمبه سڠتله غري — سيكر ابرجالن توروز برلاري
ادفون اكن كنتمبوهن — بربارڠ دميدالم فردوان
برسلوبڠ مناڠسڠن فرجنتان — راسڽ كنده تياد ابركتهوان
ككندڽ كدوا ادالسه اي سرة — دبوجڠ دڠن كات كات

ايرمتاڽ جوڠ برچوچوران — سراي بركات سڠڬله توان
بايڬله تاهوكيت اكنديري — بيت سكلين ترلالو ڠري
جكلو دمركاي سوري — كمناكيت لاكي ممباوا ديري
سكلين فد ترهمبو ايرمتاڽ — ترلالو بلس ديدالم هاتيڽ
ترسدرله اكن ايه بنداڽ — ستڠه تركنڠ اكن سودراڽ
سكيتك دودق بركات كات — داتڠله اوراڠ ممباوا ورت
اداه امس كورا تناجويت — فادكه سوري سڠتله نست
ستله فتري مندڠ بريت — اكن تله سڠته برچنت
بركاتله رادين فسفاجويت — ايوهي ادنده ممو هنله بيت
فيلوله هاتي كنتمبوهن — كاران اي دتڠبكلكن
اي فون مياهوم فرلاهن ٢ — فرسيلاكن بايك ككنده سكلين
ككنده سرهكن جوڠ كفدا ديوات — جاڠن براوليه نام يڠ لت
نيت نين سهاج ديدالم جنت — ملاينكن نصيب اونتڠڽ بيت
سكلين يڠ مندڠ بلس دان كيهن — سكلينڽ تورون لالو برجالن
ادفون اكن كنتمبوهن — ماتو مناڠيس كدالم فردوان
ستله سودا فاكي ٢ هاري — باڠنكه سڠنات دولاكي استري
لالو برتيت فرميسوري — سوداكه برجالن انو منتري
برداتڠ سمبه سكل بدوانده — ممو هنكن امفون دوي سري فداه
سودا له براڠكة فادكا نقتنده — فرميسوري لون ديم تياد ابرسبده
داڠكة اوراڠ ناسي فرسنتافن — سكل دايڠ ٢ ميلمڠ تتمفن
سودا سنتڠ ككنده توان — سڠنات فون كلور كفڠادافن

فرميسوري

كدواڽ بلس سڠتة كسيهن ممنداڠ لاكو كنتمبوهن
ايرمتاڽ جوك برهمبوران فيكيرڽ بتاف كرڠن كسداهن
ستله ديدڠن سكلڠ فراڠتري سوداله برحالن رادين منترڽ
لالوله اي سكلين فراڠي نايكله دودق دهمفري
بركاتله رادين فسفاكرتيك مڠافكه ادنده برهاتي دوك
توان برسوامي تياداسوك فاتت سكالي فمنداڠن كاك
سماموده بايك روفاڽ جكلو سماله بڠكا سماتاراڽ
لاكوڽ مانس دڠن فمنداڠن سن دڠن بودي بهساڽ
بركاتله رادين فسفاجويت ادنده جاڠن سڠتة برجنت
سمنامنا ممبواڠ ايرمات سوداله دڠن كهنتو ديوات
كنتمبوهن بركات فرلاهن ٢ بوكنڽ ايت يڠ بيت تاڠيسكن
كاران بيت اوراڠ تاوانن مساكن ايه بنداڽ اكن بركنن
جكلو ايه بنداڽ تياد بركنن اكن بيت اوراڠ جاراهن
لاكي فون اي سودا برتوناڠن سب تيد قيله يڠ بيت سيلاكن
بوكنله سودا بربيچارا لبوتلافكن غادكه بتارا
هندق بمينڠ سماستارا بيت نين كلق براوليه مارا
كاران بكنده راتو يڠ جامڠ بيت لقاس سيكر بيلالڠ
دودق ترسلب دنكرو اوراڠ دمنكن ادا تيليوڠ دان فنداڠ
جيوا كو دادالم حكم بكنده ملاينكن مان تبت دان سبدا
جكلو ادايه دان بنده مساكن دمكين لاكو نين اداه
سكله فراڠتري سڠتله كسيهن مندڠركن كات كنتمبوهن

اداه امس کونڠ فرمات — کاکڠ برجالن دادالم چنت
سبتله سمڠ کدالم هوتن — لالو منچاري فربو روان
سبل کدين دتيتهکن — ماسيڠ دڠن کاتمبوهن
مک ترسبتله فرکتان کنتمبوهن — تڠکلڠ ايت دڠن فرچنتادن
ستله مليهته رادين برجالن — هاتيڠ کنده تياد ابرکتهوان
سفرة تالماله راسڠ تڠکل — دودق مناڠس هاتيڠ سبل
هيلڠله بودي بيچاره عقيل — ملفسکن رادين راساڠ سبل
اکن کنفڠلفوردان کنتداهن — کدواڠ ممبوجڠ کنتمبوهن
سمبهڠ جاڠن توانکو تاڠسکن — اورڠيڠ فرکي کدالم هوتن
سڠتله بشر کونن فمايي — جاڠنله برچنت سکالي کايي
فاتيک دفسني ککنده تادي — جاڠن دتاڠسي ککنده فرکي
دام ديدڠ اوليه کنتمبوهن — کات کنفڠلفوردان کنتداهن
اي مپاهوة فرلاهن لاهن — هاتيکو کاکڠ تياد اترتاهن
بوکن کوتاڠسکن اوراڠ کاک — فريڠ اونتڠ نصبکو جوک
جک ايه بنداڠ تياد اسوک — بوکنله اکو براوليه دوک
اکو فياتو دنکري اوراڠ — اوفما لقسان سيکر بيلالڠ
فرميوري سڠتله کاراڠ — بارڠلاکوڠ سياف ملاراڠ
برداتڠ سبه کنتداهن — سڠکهله سفرة تيتهڠ توان
درقدا نصيب سوداتر تاوان — کمان لاکي هندق دسلهکن
کنفڠلفور فولق برکات — توانکو جاڠن سڠته برچنت
سنوداڠن کهندق ديوات — کمان لاکي هندق دکات

کدواڠ

نتندق برفيكير انجلو كنتمبوهن — سراي تون بنت دبي ڤڠكوان
بلسن نن بايك كو صبر كسن — سڠاي سيكرا اي برجالن
جكلو تيدق فراكيڽ اي — بادانكو جوك مراسادي
هيلڠله بودي دڠن اوفاي — سلفكن دبريڽ تياد ابردي
رادين برفسن كفد اكاك — كاكڠ ايريڠكن دڠن كورو جنك
سڠاي هاتي ادنده سوك — جاڠنكه سڠاي دبري دوك
رادين بركات فد كنتمبوهن — امس ميره تڠكل له توان
دڠلق دچيم سكلين بادان — رادين فون كلور سمبيل برفسن
تڠكلله توان اوجود اليڠرا — تڠكلله باوا بدان منيرا
تڠكلله امس ڤڠليڠورلارا — كلنده فركي فولڠله سيكرا
ديدا فتيڽ حض سكل كدين — دڠن سكل الت كلڠكافن
لالو برجالن منوجو هوتن — تمبوڠ دان كنجر بركيلاتن
ستله دليهت اسي تكري — رادين نين سودا برجالن فراكي
فيلو دان بلس راسڽ هاتي — باكي تيدق دڠن داڠ لاكي
ستله سمڤي كتڠه جالن — ترسدرله اي اكن كنتمبوهن
بكنده براساڽ تياد ابركتهوان — هندق بربالي فد افراسان
بوڠا فون بايق سڠنجڠ جالن — انجاله روفاڽ بركمباڠن
برتمبه غيرات اينو بڠساوان — بكيكن تيدق راس برجالن
مڠاليه تڠاجي تياد ابرهنتي — اي بركات ديدا لم هاتي
اداه توانكو امس سكاتي — سيكرا جوك كاكڠ دفاتي
توانكو تڠكل دڠن ايرمات — سمالم تيدق تاهو بركات

بيرله كاكڠ كنا مسورك — جيوا كوجاڠن اشيق دان سڠك
جك توان تياد ابر سبدا — مساكن ماڠ فراكي ككندو
جالنكن كاكڠ دمركاي بنده — رمئله كاكڠ مڠكلڠكن داداه
مانس بركات كنتمبوهن — سوراڠ هالوس فرلاهن لاهن
ايرماتڽ برهمبوران — بوكنڽ بيت ملاراڠ كهوتن
سهاج كفلا بيت نين ڠلو — توانكو جاڠن بربايق جمبو
برتمبه راوان برجمفور فيلو — ممباري روسو فولق راسڽ فيلو
مڠافكه توان تياد ابرادو — دفلق دچيم سراي دڠڠكو
رادين لقسان فڠكو مرندو — كيلا دڠن بوجڠ دارهمبو
هاتيڽ راوان برجمفور فيلو — ستمالم تيدق بوليه برادو
مڠافكه توان دودق نن سندو — هاتيفون كاكڠ سڠته مالو
رادين مڠيداڠ سوراڠ فرسيه — سلاكو لاكو ميو دهكن كاسيه
كنتمبوهن سلاكو ورن ڠلبه — برابهڽ لابو بوڠا سلاسيه
كلو كاسيه سوراڠ ديري — سيبو سهله هاتي رادين منتري
وقتوفون همفرله دنيهاري — برادوله سكيتك رادين منتري
فاجر ميڠسڠ هاري فون سيڠ — باڠنله اينو فاراس كميلڠ
رادين فون بلس بوكن كفالڠ — هندقله بڠكيت راساڽ والڠ
امس ميرة تڠكلله توان — سفاي تتن كاكڠ برجالن
برتمبه بلس هاتي كنتمبوهن — ممنداڠ لاكو اينو بڠساوان
باڠون نين سودا فجرڽ هاري — بلوم برجالن رادين منتري
مڠاليه مڠاجو فركي ماري — بكيكن ماليس راساڽ فركي

تندق

اداه نڠسون توانكو باواه — كاكڠ نين تيدق برجنت دوا
كفدانست نافس دان هاواه — بيرله مڠاة بدان دان باواه
فدا جنت دڠن خشراة — توانله استري دنيا اخراة
درفد اذا كي سفي كفدا تيبت — كفدا توان هاتيكو غيرة
رادين مبوجوڠ سراي مڠيداڠ — سوراڠ سفرة كمبڠ برتڠڠ
توانكو لقسان كسوم سكونڠ — جيواكو جاڠن سڠة ترامڠ
توانكو كسيهن افله اينو — راوانكو سفرة ڠڠكو مرندو
ملريله توان كيت برادو — ايشو كلنده هندق بربورو
دسوره اوليه بنده توان — فراكي بركاراڠ كسد الم هوتن
دينيي هاري سكاراڠ كاكڠ برجالن — سفاي سيكرا كاستو كهوتن
هيلڠله اروح كنتمبوهن — سفرة دبري تاهوا كن كمتين
كنده راسڠ تياد ابر كتهوان — لالو مناڠس فرلاهن لاهن
تياد اله سمفي باكي نيتكو — مجالس كاسيه كاكڠ ايشو
هيلڠله ارواح سماڠتكو — هاتي ديد الم باكي دتونو
فتراڠ اوراڠ مساكن هيلڠ — اكو جوك مراسائي سوراڠ
ديد الم هاتي سڠتله والڠ — رندوڠ بوكن الڠ كفالڠ
رادين فون بلس داد الم هاتين — لالو دسافو ايرمات استرين
برتمو مولوة سفه دبريڠ — تيدقله تاهوا كن ديرين
رادين برتاڠ فدا كنتمبوهن — اري نڠسون جيو كسونن
تيدقله كراڠن سوكا موتوان — اكن كاكڠ فرك كهوتن
لامون توان تيدقكن سوكا — تيدقله جادي فراكين كاك

تياداله روفاڽ توان بركنن — مك لاكو سڠة برلائيڽن
كات نين تيدق كاكڠ اوبهكن — باراڠيڠ سله ببل توان حكمكن
بيدان پاواه كاكڠ سراهكن — منجادي همب كباوه تلافكن
برتمبه فيلو هاتي كنتمبوهن — ممنداڠ لاكو رادين بڠناوان
هاتيڽ بلس سڠة كسيهن — سراي بركات فرلاهن لاهن
بوكنڽ فاتيك تياداسوك — توانكو جاڠن شك دان سڠك
هاتي فون بيت مناره دوك — بيت نين تكوة كنا مورك
بيت نن توانن هينالت — مساكن سوك دوني سڠنات
اخيرڽ كلق ماكي دان نت — توانكو جاڠن سڠة برچنت
باپوسكالي يڠ كيت كنڠ — دبناكن باداڽ براوليه سنڠ
كاران كلكنده سودا برنونڠ — كبنجر كولون راتو ممينڠ
ستله ديدڠ اوليه رادين اينو — هاتيڽ بلس باكي دتونو
برتمبه راوان برچمبور فيلو — سفرة دايرسرڠن سمبيلو
دچيم اوليه رادين اينو — داڠكة دريبا سراي دفڠكو
مكوت وي جاڠن برسبدا بكيتو — توانله استري كاكڠ ترتنتو
كملن لاكي هندق دچاري — اوليه سڠنات ايبو سوري
جيواكو سفرة بيدا دري — سوكر ديدافت مهل دبالي
جاڠنله كنده هاتي ادند — تيدقله مرك ايه دان بنده
تتكال مڠادف تادي بكند — سوانڠون تيدق تيته بكند
جكلو ادا بكنده مورك — اداله تيت كفدا كاك
بكنده ممنداڠ مانس موك — منجادي له كلكنده سوك

اداه

اكن رادين راتنا فسكاچي — لقسان كنتم بوڠا سروجه
سدف مانس دفنداڠ درجه — لاكوڽ سفرة اونڠيڠ منجا
اكن رادين ارسا كنچان — ايلق مجليس كميلڠ ورن
لاكوڽ ڠاريف بجا لقسان — مباري هاتي كنده كولان
مڠادف سكيتك فرافتري — ميمبه كفدا رادين منتري
برموهن فولڠ كاءستان سنديري — تڠكلله رادين دوالاك استري
دسمبوت رادين كنتمبوهن — ديدوكڠن ملق كفردوان
دبوجقن دڠن چمبو چمبوان — كنتمبوهن دودق دفڠكوان
اداه نڠسون امس تمڠاوان — بيدادري پاواكو توان
ايلق منجليس مودا بڠاوان — مڠافكه جيواكو دڠن كدوكن
جاڠنله توان برسندوكندو — دورجه مانس بروفافيلو
دامبيلڽ تاڠن اوليهڽ اينو — لالو دجنجڠ كاتس اولسو
اري نڠسون بيدادري كاندران — سيلوڽ مات كاكڠ نن توان
جكلو دمكين جوك كلاكسوان — كلنده سڠراڠ منارا راوان
دفلق دچيم سراي دفڠكو — اداه امس مكوت جيواكو
نيدقله سكاراڠ توانكو — اكن كاكڠ دودق برتڠكو
كوسرسڠكه بروفاڽ ادنده — مك دمكين لاكوڽ نن اداه
بشرڽ مشغول دادالم داداه — سبب توان منچيكن كلنده
سبب نجوت كاكڠ ملق كتامن — قصد كو هنيدق بنچاري تمن
توان لقسان سراي منومن — حيلڽ تيدق كال سيومن
اري نڠسون ديواسوتن — جاڠنله مباري كلنده راوان

ديدافتيڽ كافن سكل فتري — ماليڠ ٢ تركجت مياڤي ديري
راديڽ فوڠ دانڠ فرلاهن لاهن — ملقكه دسيري كنتمبوهن
سنتڠ سيره دادالم فوان — سميل مڠرليڠ فتري سكلين
ادفون اكن سكل فرافتري — ماليڠ ٢ تندق برديم ديري
ترلالو ساڠة راناڽ ڠري — تكوة كن ديدڠ فرمبوري
سكلين تندق كمالو مالوان — سبب اي سوداكدافتن
دفنداڠ راديڽ مودا بڠاوان — دهاتيڽ تيدق منارا راوان
لالو برجمبو دڠنڽ مات — دڠن راديڽ فسڠاجويت
فوتي كونڠ مڠرن دنت — فاراسڽ ايلق باكي دفت
كنيڠڽ سفرة اوان دتولس — انڠ رمبوڽ ملنتو ويلس
جنجم دورجاڽ بكيكن تروس — دفنداڠ راديڽ اي ممالس
ادفون راديڽ فسڠاكرتيك — ترلالو مانس ورناڽ موك
روغاڽ سفرة تاراق اڠساك — مليهة بوڠا مندوليك
اكن راديڽ نيلا كرسا — لقان بوڠا تمباك سواس
دساوڠ دڠن بوڠا رجاس — ملنس ترلتا دياتس كڠس
اكن راديڽ ارساجويت — سدڤ ملنس دفنداڠ مات
توبهڽ هالوس تيادالتس — جنتيك منجليس مڠلوركن كات
ورنڽ لقان بوڠا چينا — دجمفور دڠن بوڠا اڠسان
دكوبه اوليه سمارا كسون — فاتتكن كنتيڠ انتو ترون
ادفون راديڽ ارساكسوم — فاراسڽ سفرة بولن فرنام
لقان كنتم بوڠا دلسيم — دبوبه كستوري دڠن كمكم

اكن

توجه هاري يتيد قكو فنداغ — دهاتي كاكغ ترلالو تمبغ
هندق كماري كاكغ براولغ — كلوكن جادي فركتان اوراغ
رادين تو اصل راجه بغاوان — بودي فكرتي سغته درماوان
بايكله سوكاكن اوله موتوان — سوداله اونتغ اكن فرتموان
كنتمبوهن مغلوس سري بركات — كسمبيل مبافوايرش مات
افاداي بودي كيت — سوداغن كهندق ديوات
بيت نين فياتو منغكلكن نكري — راساش هندق برتاراهكنديري
سبب تاوانن بيت كماري — مساكن سوكافادك سوري
تمباهن فولق سراي بتارا — هندق منچاري يغ كماستارا
درفدرادين اوراغ اغكارا — بلومكله سمغي بودي بچارا
سكل غرافتري مندغركات — بلسوان كسيهن دادالم جنت
سكلين ترهبر ايرش مات — ترسدركن ديرين غول سرة
سغته بركات سماسنديري — راسن تاكوة اكن فرميسوري
كاران نغسن تياداترفري — ايتله سغته بيت نين غري
رادين فون سمغي كو بنچل فسن — سكيتك برديري سمبيل برفسن
هندقله حضر كاكغ سكلين — برلغكفله سكل فربكالسن
برتيت كفدا ويراكسرات — كاكغ وي كراهكن اوراغ كيت
سوره برلغكف الت سنجات — انجيغ فربوروان باواكسرة
مرداتغ كسمبه سكل كسدين — منغكل توانكو برانغكت كهوتن
رادين مباهوة سوارا فرلاهن — ايسقله كاكسغ كيت برجالن
لالو برانغكت رادين منتري — لنتس ماتو كاستان سنديري

درفد سڠة هاتيڽ راوان — تيدقكه سدر مينم دان ماكن
ستڠه بركات تياد ابركتهوان — انيله روفاڽ فتري بڠساوان
دجواب تمنڽ دڠن فرلاهن لاهن — خيرانڽ بربني اكن كنتمبوهن
ديدالمڽ ياتو فرافتري — ايالة مانس تياد اترفري
ايتله بركنن فدرادين منتري — سودا دامبيل دجديكن استري
بيت دڠن خبرڽ ورت اوراڠ — بايك فاراس بوكن كفالڠ
چنتك مانس وجه كميلڠ — بوجوڠ دان چمبو تياد ابرسلڠ
تتكال مڠادڠ رادين منتري — كنتمبوهن تڠبكل سورڠ ديري
ستله دليهة سكل فرافتري — رادين مڠادڠ فادك سوري
سكل فرافتري فراكي سكاوان — نايك كاوستان كنتمبوهن
سيكرا دتكرڽ فتري سكلين — دسيلاكن كماري ككنده توان
سكل فرافتري دودق برلور — دسسي كنتمبوهن باكي دپاڠور
فوان دباواكن فڠلفور — ديالڽ دڠن امس دتابور
كنتمبوهن مبوروڠكن فوان — سنتفكه سيره ككنده سكلين
سكل يڠ ممنداڠ بلس دان كيهن — دسمبوتڽ فوان سيره دماكن
بركات له رادين فسفاواتي — ادينده بڠساوان يڠ بايك خكرتي
رندوڽ كاكڠ بكيكن ماتي — مڠافكه توان بروسق هاتي
كتاڽ رادين فسفاكرتيك — كفالڠ سكالي ممنداڠ كاك
كوليهت توان برهاتي دوك — توان برسومي تياد اسوك
سلام سودا منڠبكلكن نكري — برسماسماكيت كماري
تياد ابرچري بارڠ سهاري — راساكو باكي سودرا سنديري

توجه

لالو ملتو منجنجڠ دوي — فاتيك اجي موهن كمبالي
موهنكن امفون كبلو دولي — دسمبوت بكنده راساڽ اسلي
دفلق دچيم اوليه سڠنات — ماليه سايڠ ديدالم جنت
سمبيل برلنڠ ايرڽ مات — فيلودان بلس ديدالم جنت
رادين تورون لالو برجالن — دايريڠكن اوليه سكل كدين
سكل مودايڠ فيليهن — دسنر منجر روفافكين
دفرامت امتي اوليه سڠنات — سفرة دهنتر دڠن ايرمات
سكلين منتري ممنداڠ كرة — لاكوڽ مانس باكي دفت
ستله رادين كلو رفنتو — برتمب بلس هاتيڽ راتو
عقل بچاراها بسله موتو — مليهتكن كلاكوان انقڽ ايتو
رادين برجالن لاكوڽ دوك — كمدين مڠيريڠكن كمبيل برجنك
ستله مليهه كتي مندوليك — راساڽ هاتي ترلالو سوك
ادا بركات ستڠه خيران — اداه سونن سري فڠيران
سكل يڠ مليهة مودا برجالن — سمواڽ مڠكرة برلاري لارين
بايك فاراس اوتماجيوا — فاتت دهادف منتري فڠكاوا
تياه ابرسنديڠ دتانه جاواه — انتهكن فنجلماسكل ديواه
دمكينله كراڠن سڠرجون — تيدقكن لبه بتاراكسان
فاتت ملڠك دسڠك مسان — دسمبه تنتراهينا دينا
امس تمناوان راتنا فكاچه — چنتيكي مانس لاكو برسهاجه
تياه الداد افت سكل راجه راجه — سفرة كلاكوان مهاراجي كمجاي
اداستڠه ما بڠدان ابدان — باراڠلاكوڽ ايكو ايكوان

رايش باكي هندقله دلتاكن — درڤدا تاكوت مك دتاهنكن
سفرت كهندق اوليه فرميسوري — سقتله مرك تياد اتر فري
جكلو دكتهوي رادين منتري — تياد اله اي جادي فراكي
رادين فون داتڠ كنڠا دافن — فاتيك دودق دباوه تلافاكن
ميمبه دڠن تراتيب دان كوفن — سنيله فنجاران راتو كوريفن
راتو ترسنيم سراي برسبدا — آفاكه كراجه دفڠكل بنده
سمبه رادين سواتفون تيادا — فاتيك دتيتهكن فادكه بنده
تيتي دسوره ماسو كهوتن — فراكي منجاري فربجدوان
ايتوله فكولن فاتيك برجالن — بكنده مند ڠريلس دان كشيهن
ديدالم هاتي سريب فاتي — آفاكه كراڠن كهندق هاتي
جكلو دمكين لاكو فكري — كوشرله انقكو كرات فاتي
تياد اله بايك فرسان راتو — مند ڠرفتري عقلن متو
منندق دكتاكن تياد ابرتنتو — تياد اكتهوي كهندقن ايت
دادالم بركات دڠن انقده — هيداڠن دالكة اوليه بدوندا
ماريله توان تيتي بكنده — ماريله سنتو دڠن ايهنده
رادين فون ماسو مانس كسيهن — لالو سنتو سهيداڠن دوا
ماكنله سكل منتري فڠكاوا — هيداڠن منومن فول دباوا
ترلالو سوكا سبل كدين — رام دڠن سبل بوبي بيين
ماكن دان مينوم برام رامين — برسولڠ سولڠ اي سكلين
سوداله سنتو اينو بڠساوان — رادين ميمبه تراتيب كلاكوان
سنتو سيره دادالم فوان — سنتو مماكي باهو باهوان

لالو

سبب اي تياد ستاراه — بوكنڽ فاتوة فادانڽ فترا
ڠالوكن توان منجادي بتارا — تيد قله لايق دجديكن كهارا
لتيهڽ بنده سهاري هاري — يڠ سماستارا هندقكو چاري
بايك جوڠ توان براستري — دبنجر كولن اداڽ فتري
تندق ديم رادين اينو — درجه يڠ مانس بروفا فيلو
دام فرميسوري مننتڠ لاكو — تاهوله اكن كهندقڽ اينو
مڠكين برتمبه هاتيڽ كارام — سفرة دبوبه اسم دان كارام
ستمبوهن جوڠ يڠ دهرام — راساڽ هندق سيكرا دفندام
فرميسوري بركات مراوان — اري نڠسون انقكو توان
فركيله توان برمائن كهوتن — فراكي منچاري غربو روهن
ايڠنڽ راس بنده نن توان — هندق ماكن داكڠ دكيڠن
ريوسا دان فلندق كيجڠ منجاڠن — چاريكن هيدفڽ اڠكه توان
مندڠركن تيته فرميسوري — برداتڠ كمبه رادين مشتري
بايك توانكو فاتيك چاري — ايسقله فاتيك فراكي سنديري
فرميسوري ترلالو سوك — برسري سري ورنڽ موك
تياد امنا راه فيسكر دان سڠك — هپاله منورو تكن هاتي يڠ مرك
رادين ميمبه برموهن فولڠ — سكل يڠ ممنداڠ برهاتي والڠ
فيلو دان بلس بوكن كفالڠ — سفر تيكن تيدق لاكي دفنداڠ
دفلق دچيم اوليه فرميسوري — سفرة دڠن فادكه مهاديوي
تندق ميمبه رادين مشتري — دامبيلڽ تاڠن دچيم جاري
رادين خون كلور لالو برجالن — سكل يڠ ممنداڠ بلس دان كشيهن

ماتڠله دايڠ چندرا ساري — دلو ميمبه سفوله جاري
سراي ترسنيم مڠاراق سكم — توانكو دفن سيلاكن ماسوكدالم
فادكه بنده سڠتله دندام — دودق برسوڠوت ديري سمالم
سمبيل بركات جڠكي دفتك — دفن سيلاكن عاڠة سڠرن فاتيك
ممبايك ديري ملاكوكن جنتيك — سبب منتڠ فاراش بڠ بايك
رادين ترسنيم تيدق بركات — لالو ميمبه دوني سڠنات
برجالن ماسوكدالم كوت — جترا سلير مڠيريعكن سرة
ستله داتڠ سري فڠيران — سكل يڠ ممنداڠ سموان خيران
ادايڠ ستڠه بلس دان كسيهن — رادين فون نايك كبالي فيبن
دام دليهتن فرميسوري — اي ترتاوا ماتس برسري
هاتي يڠ مارو دسماراي — تاكوتكن كوشر رادين منتري
دڠن ماتش بكنده برسبداه — أري نڠسون بڠساوان مودا
ماريله دودق دسيسي بنداه — ريندوكو سڠة دادالم داداه
دودق ميمبه اينو بڠساوان — سراي تندق كمالو مالوان
فرميسوري مڠنجتكن فوان — سنتفله سيره انقسكو توان
مڠافكه لام توان تأداتڠ — تندق ميمبه فاكي دان فتڠ
توجه هاري تياداكو تنتڠ — موكام فوجته مات تأبتڠ
تندق ميمبه رادين اينو — سراي برفاليڠ مباڤو هولو
هندق ساهوڠ راسان مالو — سنتفله سيره لاكوڠ سندو
فرميسوري بركات فرلاهن — تاهوله بنده اكن سكيتمو توان
كاران بنام ستمبوهن — سماسمان مڠمبيل انتو جاراهن

سبب

كاسيهڽ شڠكه كواڠن توان — مك منورة بارڠ كلا كوان
ترسيم مانس كنتمبوهن — كميل منجليڠ اينو بڠاوان
برتمبه مانس وجه برسري — روفاڽ اينده تياد اترفري
ايوي ادنده اكوس بستاري — هيلڠ دمان كلنده چاري
رادين فون تورون لالو جالن — دد فتڽ حضر سكل كدين
ماريله كيت كاكڠ سكلين — فراكي كبالي فڠيادافن
رادين فون نايك كاتس كودا — برفايو ڠ قراطس توليس فراد
دايريڠكن كدين يڠ مودا مودا — لتس مڠادف فادوك ايهنده
راتو فون سداڠ دياداف اوراڠ — برهمفون سكل منتري هلبلڠ
بكنده فون منوليه كبلاكڠ — ايهتڽ اينو بهاروداتڠ
رادين فون نايك دودق ميمبه — لاكوڽ مانس ترلالو اينده
لقسان بوڠا بهاروڠكوبه — ممبري هاتي سكلينڽ كنده
شهدان برتيت دوي بكنده — ترسنيم مانس ممنداڠ اننده
ماريله توان دكتي ايهنده — سڠتله رندو دپيرالم داداه
لامله توان تياد اكليهاتن — مڠافكه فوچت موكامو توان
دسوروڠكن بكنده سيره دفوان — انتو منتري سنتفله توان
برداتڠ سمبه رادين اينو — سميل تندق راساڽ مالو
سيفون تيدق مڠادف توالكو — كفال فاتيك سڠتله ڠلو
بكنده ترسنيم سراي ممنداڠ — كمردان كاسيه بوكن كفالڠ
مڠكين برتمبه راساڽ سايڠ — سعرة ميتوفنه دتانتڠ
سكيتك مڠادف رادين منتري — دفڠكل اوليه فرميوري

توانکو دچاري دري سلامه — بيلاکن کاکڠ ماتي برسما
دباني تڠه دودق بکنده — دهادف دايڠ ٢ يڠ موده هوده
ناسيڠ سنتافن دافکت ککنده — سنتفله رادين سمبيل برسبده
ستله سودا سنتف ناسيڠ — مماکي باهو باهوان ميڠ درقسي
سنتفله سيره اينو بستاري — کفدا کنتمبوهن سفاد بري
رادين برکات سراي برسبدا — اري نڠسون جيوا کنده
کاکڠ برموهن کفنده ادنده — هندق مڠادف ايه دان بنده
اي برکات مانس برسري — امس ميره راتن بيدوري
جاڠنله افاه توانکو ماراي — سيکرا جوک کاکڠ کماري
دچيم رادين سراي برجنک — توانکو جاڠن برهاتي دوک
جکلو شڠکه جيوا کو سوک — فوهنکن سفه بکلڠ کاک
کنتمبوهن تيدق کسره مالو — دالم هاتيڠ سڠتله فيلو
لاکوڠ ايت ترلالو سندو — مانس سفره لاوه مادو
ستله هاري سودا هله تڠکي — يڠکت تورون رادين منتري
سکيک برديري اي برهنتي — بکيکن مالس راساڠ فراکي
سراي منوليه اي کبلاکڠ — لاکوڠ سفره اورڠ يڠ عبڠ
برجالن سديکته کمبالي فولڠ — مموهنکن سفه يڠ تربواڠ
برتمبه بلس کنتمبوهن — ممنداڠ لاکو اينو بڠساوان
سنتفله سيره دوالم فوان — سمبيل تندق کفيلو فيلوان
دبريڠ سفه برتمو مولوه — فيفيڠ دچيم ليهر دفاوه
کفدا توان هاتيکو ترشکوه — بارڠ مقصود کاکڠ نين توروه

رادين مڠيكس كنتمبوهن — بركمفوه رنمدي برتوليس اوان
دڠن ايرامس دتابوركن — تنونن اوراڠ دري كاندران
برتفي ليم بوڠا اڠسان — بوه رامبيك بركلسڠ كان
برديري لالوله كنچانه — تيك فڠكت سبله تركنا
برتالي ليهر برساوه سنداڠ — برفرمات ميراه انتن ركاراڠ
برجلا جلا فرمات سوبڠ — لالو ممنچر مراق ملايڠ
برچنچين امس فرمانسن — سكلين فرمات فودي لنتن
برچهيا كميلڠ ورن فكاين — برسيز روفاڽ كليهاتن
برسنتيڠ بوڠا حمناك ويلس — برچلق مات برتمب ماسن
متاڽ سراڠ بكيكن ترس — لقسان سكرما دوكنديس
بيبرڽ لقسان فاته دچاريو — برفاتتن دڠن فاراس بايك
منجلس لاكوڽ ترلالو چنتيو — وجهڽ برسيز بكيكن تيتيو
بارڠ لاكوڽ امته منجلس — دفنداڠ مات ترلالو مانس
چنتيوڽ رادين دسنله هابس — لقسان كمبر بهارو دتوليس
رادين ممنداڠ دامت امتي — سڠة بركسنن كفداهاتي
سفرة روفا ديوي جاواتي — فاتتله دڠن بودي فكرتي
انوڠ مبتڽ ملنتو ويلس — ايكر متاڽ ترلالو مانس
كنڠڽ لنتيو باكي دتوليس — دچيم رادين اي مماليس
رادين بركات سمبيل ترتاوا — اداه نڠسون اوتماجيوا
دهاتي كلنده تيدا له دوا — دادالم سلوره تانه جاوا
توانكو سفرة بڠبڠ كابوم — لقسان بيدادري نيلا اوتمار

جيك سوات امس جويت
توان وي جاڠن شكدان كڠك
جكلو توان داتڠ چلاك
كنتمبوهن مناڠيس ترسندوه
توان كو جاڠن مناڠيس دهولو
ستله سيڠ سوداله هاري
سراي بڠكت دفنين جاري
داتڠله كاكڠ كنفڠلفور
سكلين دايڠ دوذق برتوتور
ستله سودا مندي برباريس
بركمفوه جڠك بوڠا تراتي
برسلنداڠ كاين كرڠسڠ وايڠ
برسبوڠ چندي ناك بركمبڠ
براف دكا برسوسن تيك
برغرمات نيلم تياد ترهركا
برسنتڠ مالي كسن راجون
دكمبر دڠن بلسڠ كان
بيبرڠ تمبيره سمرونت
فاراسڽ ايلق باڬي دافت
ستله سودا رادين برهياس
منندر منتڠ ترلالو بلس

بيرله كاكسڠ ماتي سرات
تياد اسكالي مراسائي سوك
كاكڠ فون مڠرتي سرت جوك
رادين ممرجڠ هاتيڽ فيلو
مسڠولڽ هاتي برتالو تالو
باڠنله رادين دوالاكي استري
سكل وايڠ دسوره جاري
سرت ممباوه بدقدان فوفور
رادين براڠكت مندي كفنجور
كدوالاكي استري لالو ماكي
تافيڽ برتوليس اوان ستڠكي
سڠكيت براكم ميك ملايڠ
بركريس مليله لنديان كنجاويڠ
بركنچيڠ باجو بوه رمبيك
بركلڠ جاري برفاهة ناك
مانس برتاجوڠ بوڠا اڠسان
برجنجن غرمات سمبيلن وين
بكيڽ هيتم مڠران رات
ترلالو مانس دفنداڠ مات
مڠكين برتمبه باڬك فاراس
سڠوله اوليه كونڠ امس
رادين

دفلؤ دچيم سراي بركات — سمبيل ميا فوا ير متماث
اداه فكولون امس جويت — هيلڠ لنڽو راساڽ چنت
امس تمنا وان ديو اسسونن — كوشڠكا سڠكوه كراڠن توان
جيوا كو لنڽو دري فڠكوان — هاتيكو برد بر تيا دا بركتهوان
تركجت برتاڽ كنتمبوهن — مڠافكم توانكو مك دمكين
سفرة اوراڠ ايكو ايكوان — ممباري فيلو هتيكو راوان
رادين فون باڠون سري برسبدا — فرلاهن لاهن سوراڽ بكنده
اري نڠسون ياوه ككنده — ممنيكو هريمو منڠكوا دنده
دباواڽ ماسق كسدالم هوتن — دمات كاكڠ تيا دا كليهاتن
برد برهاتي كنتمبوهن — سفرة سڠكه ڤدا فرسان
مناڠيس له اي دڠن فرچنتان — سفرة دبري تاهو اكن كمتين
هيلڠله اروح فراسان — ترلنڠكن اونتڠ دڠن فرچنجين
بتافكم كاراڠن جلاك بدانكو — تيد قله هيلڠ دڠن فرچنتانكو
تيد قله لام روفاڽ اكو — برسماسما دڠن كاكڠ اينو
رادين فون سبل راساڽ چنت — سيكرا دفڠكو سراي بركات
اده توانكو امس جويت — مڠافكم توان سڠته برچنت
كدواڽ باڠون لالو دودق — داڠكته درايب سراي دبوجؤ
فيفيڽ دچيم ليمر دفلق — اوتمام جيوا درجه يڠ ايلو
اري نڠسون امس جويت — سمنا منا ممبواڠ ايرمات
جاڠنله توان سڠته برچنت — مساكن سڠكه سفرة كات
موهنكن تولڠ كفدا ديوات — جاڠنله برچري كدواه كيت

اغاته بودي دي اوفاي — كهندق ديوات مليا راي
سياڠ دافت ملاراڠ دي — كنتمبوهن ايتفون بوكن كهيا
ايهڽ راتو مماڬڠ نكري — ايتفون فاتت منجادي سوري
وجهڽ كميلڠ ورن برسري — فاتتله دڠن انق منتري
فرميسوري ديم فون تياد بركات — مندڠركن تيته دوكي سڠنات
ديدالم هاتيڽ ترلالو منت — كارامڽ تيدق مندريت
ترسبتله فركتان راوين فترا — سلاماسودا ممبواڠ اسمارا
كاسيه دان سايڠ ترلالو مسرا — هيلڠله بودي لنيڠ بچارا
دودقله راوين برسوڠكوكان — دادالم استان كنتمبوهن
بلس برجهفور دڠن راوان — كاسيه دان مسرار وفاڽ توان
داتڠله كسفدا توجه هاري — راوين ملڠكه لاكي استري
سوكاڽ سڠته راوين منتري — ورن موكاڽ برسري سري
تياد ابربنديڠ راساڽ هاتي — بوجوڠ دان جمبو تياد ابرهنتي
اري نڠسون امس سكاتي — بيدقله ادا بنديڠڽ لاكي
جك ديدالم سلوره نكري — توانكو سفرة بيدادري
ستله سودا مالم له هاري — ماسقله راوين دوالاكي استري
مرافت دياتس همفران ساري — راوين فون بردوالالو برمني
هريمو منڠكو كنتمبوهن — دباواڽ كدالم هوتن
غايبله اي تياد اكليهاتن — راوين فون مناڠيس فرلاهن
بروبره برراساهاتيڽ — دسڠكاڽ سڠكه سفرة ممفيڽ
سرة تركجوة مرايب استريڽ — دراسڽ ادالاكي دسيسيڽ

دفلوه

افاته بودي بچارا كيت — سوداه دڠن كهندق ديوات
جلڠنله اي ادنده كوس بهنا — تاكوة اي فرڬي باراڠ كمان
سسل فون تيدق لاكي بركون — بيرله اي دودق دسان
كاران اي لاكي مابوء — بيرله دسان اي نن دودق
فرلاهن لاهن كيت ممبوجوء — دكوسري كلوء اي مراجوء
كنتمبوهن ايت انتو راجا — فاراسڽ ايلق كمبيلڠ دورجه
سدڤ مانس لاكوڽ بر سهجا — لقسان كنتم بهارو دڤوجه
كفدامات تياداله جموا — سكل يڠ ممنداڠ خيران ترماڠو
مانسڽ سفرة كول دان تبو — فاتتله دڠن انوء اينو
دام مندڠ تيته سڠنات — فرميسوري منجليڠ كراي بركات
تياداله بركنن دهاتي بيت — كاران اي ترتاوانن كيت
بچارا كلنده تياداترفري — دبريكن فراڠسي انوء منتري
تيدقله بوله اي براستري — دمانكن ماوه اوراڠ مباري
ديدڠڽ بركندق كتمبوهن — كاران اوراڠ تاوانن
انوء جلاك يڠ بنوهن — مڠمبل بني اوراڠ جارلهن
تيدق سكال اكو بركنن — هاتيكو ساكيته تياد ترتاهن
بايكله اڠكو هي ستمبوهن — سباراڠ دي اڠكو كوچريكن
بركننله روفاڽ كاكڠ اجي — مشهورله نام ترلالو كجي
انڠكو هندق ممكڠ نكري — فاتتله اي دجديكن سوري
برتيته كدڠران اوليه سڠنات — ادنده جلڠن بر باپق كات
سودهله دڠن كهندق ديوات — مڠافله فول ماكي دان ستيته

مچبيه راتو دوالاكي استري
حدمت مڠڠكت سفوله جاري

راساڽ سڠة تاكوة دان ڠري
كلو مركا كباوه دوالي

لالو برتيت فرميسوري
بكنده بركات كڤدا ويرادانى

كمناكه فراكي انتو منتري
تيك هاري سوداتيا دا كماري

ويرادانى حدمة برداتڠ سمبه
امفون توانكو يڠ امت لمفه

فاتيك نين هب كباوه فنيك
فادك انقده دادالم كوبه

موهنكن امفون كباوه تلافكن
مڠارفكن رحيم يڠ كلمفاهن

ديدالم استانه كنتمبوهن
تيك هاري سوداتيدة كليهاتن

بكنده تركنيم وجه برسري
منوليه كفد فرميسوري

فندي انقكو مميليه استري
سموان ايت هندقكو بري

دم ديد ڠر فرميسوري
سڠة مركا تيا داتر فري

نيتكو دهول اي براستري
مك كوسراهكن سبكل فتري

ستمبوهن ايت يڠ امت كيلا
ترلالو سكوتو سڠة سندل

دم ديو اسمهاج كوبدالا
ايتوله تنداڽ اور ڠيڠ ببل

فوتس بيچارا تيك هاري بولن
كبنجر كولون هندق برجالن

بربوة بنچان فول ستمبوهن
بكي سچا بول مباڤي بولن

جكلو كتورو تكن هيتكو كراڠ
منجادي أفا اي سكاراڠ

سهجاكو جديكن هابو دان هاراڠ
سيافكن دافت اي ملاراڠ

فرميسوري برتيت دڠن مركاڽ
برباكي باكي بوڤي كاتڽ

انقكو فول دبنا سكنڽ
ترلالو كارام فول راساڽ

لالو برتيت دولي سڠنات
جاڠن دمكين ادنده بركات

أفاته

تيادالم بربند يڠ سلور تانجاه — توانله فمادام نفس دان هاوه
ديادفا اوليه سكل همب كهيان — كنتمبوهن دودق دريبان
ترلالو مانس ورن موكان — سمفيله سفرة نيته چشتان
رادين برهاته سري برسبدا — أري نڠسون جيوا كلنده
منتله سفه توان أدنده — برتمو مولوة دڠن كلنده
ترسنيم مانس موكه كنتمبوهن — سراي تندق كمالو مالوان
سنتو سيره دادالم فڠكوان — اداه أمس باوله كو توان
جيوا كو جاڠن برسندو راوان — منجادي ايهنده نين توان
ددالم هاتي توانكو راوان — درفد كاسيه توان بڠساوان
أمس ميره باتو كفال — وجه يڠ مانس تيادا برچلا
كوفنداڠ توان سفرة كمال — دمان كاكڠ تيدقكن كيلا
دودقله رادين برسوكا سوكان — دادالم ايستان كنتمبوهن
سنتياس خضر دادالم فڠكوان — سباراڠ كهندق دي لاكوكن
سمفيله كفدا توجي هاري — راتو برتيته فڠاڠ سوري
كمان فراكيڽ انو منتري — لامله سودا تيادا كماري
لالو برتيته فرميسوري — ويراه داني فڠكل اي كماري
اكو نين هندق برتمو سنديري — بتاف حالڽ انو منتري
فڠلاسن ميمبه سيكر افزنجي — ديدا فتيڽ ويرادني ادا برجري
كتاڽ ياي سيكر اله ماري — تيته نڠڠجو فاوك سوري
جاڠن ياي برلمباتن — بكنده توان خضر دهادافن
ويرادانيفون سڠة كتكوتن — داتڠله دودق دباوه تلفاكن

برلوله رادين دوالاك استري — سمبيل دفلق سفه دبري
مفڠكو اينو اكوس بستاري — برتوله سمفي تڠكي هاري
تڠه هاري رادين فون باڠون — فراكي مندي ككسلاڠون
سكل كدين سمواڽ برهمفون — ستي دان مندي هابسله تورون
سكلين مڠريڠكن رادين منتري — برفمفين تاڠن دوالاك استري
سفرة امندا رادڠن بدادري — دياتس باتو اي برديري
كدواڽ كما برسالين باسهن — منديله زيراه دڠن كنتمبوهن
سودا مندي برسلين كافن — سكل يڠ ممنداڠ ترلال خيران
كدواڽ برسنتڠ بوڠلاڠسنا — برتمبه مانس كميلڠ ورن
لالو كمبالي كاوستان — ملڠكه دياتس فتري راتنا
داڠكت اوراڠ فرستافن — دايريڠكن اوليه كفتداهن
رادين مڠاجو كنتمبوهن — ماريكه سنتڠ امس تمفاوان
كمر ممنداڠ كلاكوان استري — فارلڽ سفرة بدادري
تاڠن دفكڠ رادين منتري — جمامبيلڽ اير دباسه جاري
بركات دڠن سوك ترتاوه — ممنداڠ استري ماتڽ جوا
اده فكولون اوتماجيوا — مانس سفرة كول دراوا
وجهڽ فوجت مانس برسري — لقسان كنتم كمبڠ تڠه هاري
دبوجقڽ اوليه رادين منتري — سنتڠله اي لاكي استري
سوكا سنتڠ اينو بڠساوان — كمنتڠ سيره دي دالم فوان
سفهڽ دبريكن ڤركنتمبوهن — دبوجو دڠن جمبو جمبوان
كورو دان سندا سمبو ترتاوه — قدا هانيڽ تياداله دواه

تياداله

بريكيله بوجوء اينو بڠساوان لمبتله هاتي كنتمبوهن
ذامبلڽ تاڠن لالو دجنجڠ مغرم روم سراي مقيدوڠ
كفدا ديوات تياداترليداڠ حلڠ سفرة مابوكچوبڠ
ترسڠكتله هاتي كنتمبوهن سدڠ كيداڠ اينو بڠساوان
دتورو تكنڽ بارڠ كلاكوان بهاروله اينو براوله كسكان
أدنده وي بايك توان برادو بيرله كاكڠ دودق برتڠكو
رادين بركات سوراڽ مردو سفرة بوبيا كن بولوه مرنده
هاريڠون سودا جاوه مالم برادوله توان دياتس تيلم
كاكڠ سفرة اورڠيڠ كارام لحفيكن اوحسرة يڠ دندام
جاوه مالم سودا له سيڠ هاري بوجوء دان چمبو تياداترفري
سڠتله براهي رادين منتري كنتمبوهن سفهڽ دبري
كنتمبوهن لالي سكتيك كاين ترسڠكو فڠكڠ تربوك
روفاڽ سفرة تاريق اڠسوك رادين منچيم ترلالو سوك
كنتمبوهن تركجوة مڠفكنديري سيكراد سمبوة رادين منتري
دفڠكوڽ دڠن لڠڠڽ كيري اير ماور سيكراد چچوري
رادين برد برسڠة تركجوة كنتمبوهن كمنتر كمتوكوة
لتيه لسوتوبهڽ لمبوة أوليه رادين دسالينڽ رموة
سودا ديدوكڠ كفرمندين سودا مندي برسلين كافن
سرة مماكي باهو باهوان لالو ديدوكڠ ملتو كفردوان
رادين منتري برتمبه سوك سراس منداڠت ايسي شورك
دبوجقڽ دڠن كورو جناك مڠكين برتمبه هاتيڽ سوك

كتاڽ اداه امس يڠ مبره — ممباري هاتي ڬكنده سوسه
اري نڠسون اتماجيواه — بايك فاراسي توانكو پاوه
جكلو سلوره دتانه جاوه — تياداله بند يڠ تاراڽ دواه
ستله سوداه هاريڽ مالم — دهيلي كنفڠلفوركيت فولم
دبنتڠكن فودي دهمفير تيلم — دليهكن تيري فسفاراڬم
رادين ممنداڠ كنتمبوهن — سدف ملنس بارڠ كلاكوان
كتاڽ اداه امس تمفاوان — توان ممباري كاكڠ نين راوان
ديدوكڠڽ ملتوكدالم فردوان — دبوجوڠ دڠن جمبو جمبوان
توانكو پاوه ديو اسسوين — جاڠن مناڠيس افله توان
داڠكتڽ فتري لالو دريبا — دچيم ڽهيدوڠ تاڠن مرايبا
اري نڠسون بدادري سكربه — كاكڠ نين سوداه منجادي هب
تياداكه كسيهن توان ممنداڠ — اداله كاكڠ لقسان كمبڠ
راوانكن كنتم يڠ بلوم كمبڠ — براهيڽ كاكڠ تيدق ترتمبڠ
اري نڠسون راتنا تمفاوان — ڬكنده منتا كريضان توان
قيصه ڬكنده توان سمفيكن — بايك سكالي توان سوكاكن
سڠة اي مرندوكن ديري — درڤد ساڠة مابوڠ براهي
تيداله اي سدر كسيراڽ ديري — كندهڽ ساڠة چته براهي
سڠة سكالي مرندهكن ديري — لوفاكن ايڠة درڤد براهي
بوجوڠ رادين اي ممالس — دڠن ببراف كات يڠ مانس
سڠة سكاراه مدوكنديس — مڠكين مناڠس بوجوڠ مڠكين مناڠس
سوكاكڠ اڤ اوله موتوان — جاڠنله باپتو توان فيكير

بريكيله

ممباهن كنڠڠلفور جاڠن كات — تاكوت دمركاڽ دوڠي سڠنات
دودقله اي ديدالم جنت — بردندام دڠن ايرڽ مات
ادفون اكن كنتمبوهن — دودق مناڠيس فرلاهن ٢
دادالم هاتيڽ تياد ابركتهوان — دودقڽ ايت دادالم كتاكوتن
بريسكله اي بركات كات — ياڽ وي اف بچاراكيت
كنده فرميسوري كرجه نن بات — بيتله مراساڽي مكي دان تيت
دساهتكن ڠڠلفور بيت فون ڠري — كاران رادين هندق براستوي
سكو يڠ ٢ داتڠ فدا توان فتري — مركاله كلو فرميسوري
رادين ممبوجوتر لالو سوك — برسري اي ورناڽ موك
سوات فون تيدق يڠ دسڠك — كنتمبوهن جوك برهاتي مرك
داڠكة اوراڠ فرسنتافن — دهاداف رادين دلتفكن
رادين مڠاجو كنتمبوهن — مريله توان كيت نن ماكن
كنتمبوهن تندق تياد ابركات — سمبيل مپافو ايرڽ مات
دبوجو رادين دڠن سكچته — جيولكو ماري سنتوسرة
بوكنله كاكڠ همبه يڠ سڠكه — كاكڠ نين سوداه مپاراهكن توبه
تندق مالو لاكو كنتابه — دتاريق رادين تاڠن دكاسه
سنتو رادين دڠن كنتمبوهن — دهادف اوله كنتاداهن
كنڠڠلفور مڠسي فوان — دبوبهڽ دڠن باهو باهوان
سوداسنتو اينو بڠساوان — سنتو سيره دادالم فوان
سرة مماكي باهو باهوان — سفهڽ دسنوكن كنتمبوهن
دبوجوڽ سمبيل دبريڽ سفه — رادين مڠليه سڠتله ليسه

اري نڠسوز امس جويت — جيوا كو جاڠن سڠة برچنت
دسافور رادين ايرڽ مات — دبوجوڠ دڠن كات كات
تيادا له كاكڠ ماڠ برچري — دڠن أنده امس اوري
اداله كاكڠ لقسان موري — باراڠ كمان تربڠ بر ديري
جكلو توان منجادي اير — كاكڠ منجادي ايكن دفاسير
كاسي كلنده بلومله چري — كات نين تيدق كلنده منكير
جكلو توان منجادي بولن — كاكڠ منجادي فڠكو مراوان
امس ميره راتنا تمفاوان — جاڠنله برچري افاله توان
جيك توان منجادي بوڠاڠ كمبڠ — كاكڠ منجادي سيكن كمبڠ
توانله ممبري كلنده بمبڠ — تيدقله كيهن مات ممنداڠ
جك توان منجادي كايوڠ مرڠو — ايڠ منجادي سيكور مراق
تيدق ماڠ كلنده چاري — سكتيك تيدق بوليه برڬراق
ادوه كستي امس جويت — تڠكي هاتي چهيا مات
سايڠڽ تربواڠ ايرڽ مات — هركاڽ كتمبڠ له بدان بيت
ادڤون اكن سكل ڤرفتري — منڠڠ رادين ممبوجوڠ استري
ايڤون سكلين تندق كنديري — تركنڠكن انتوڠ كڤد ديري
ترلالو مسڠول داد الم هاتين — بكيكن تيتوڠ اير متاڽ
برديكير كه سكل ڤرفتري — ترلالو سڠة راساڽ ڠري
كاران سبب رادين منتري — مركاله كلوڠ اكن فرميسوري
كاسيهكن رادين فسوڠ كنجان — بايك فاراس كميلڠ ورنه
سياڠ تاهو بوله بنجان — فرميسوري ترلالو بينا

تمباهن

جكلو براڤ توان ناڠسكن — مساكن توان كاكڠ لڠسكن
جاڠنله توان سڠتله مناڠس — منجادي بالوة مات يڠ مانس
دڠلق دچيم سكلين هابس — كنتمبوهن تيدق برهنتي اي مناڠس
اي بركات دڠن فرلاهن لاهن — مڠافاكه فرلڠي توانكو دمكين
كڠد ابكنده كلوكد ڠران — فاتيك جوك بوليه كسلاهن
رادين ممبوجوڠ سراي بركات — اده فكولون أمس جويت
جاڠنله توان سڠته برچنت — باراڠ حال توان كاكڠ نن سرة
دڠن تولوڠ ديوات يڠ مليالي — كاكڠ نن تيدق مڠوبهكندي
جكلو توان تيادا فرچاي — هيلڠله دڠن داي أفاي
جيوا كو سڠة كسوم سكونڠ — جاڠنله توان سڠه مالڠ سواڠ
هاتي ككنده سودا ترد وراڠ — لبڠ نن تيدق بركات بوهڠ
دڠن سبنر كاكڠ كات اكن — جاڠنله باڽق توان فيكركن
بايك سكالي توان سوكاكن — قيصد ككنده توان كفيكن
دادالم هاتي كنتمبوهن — جكلو كهندق كن تورونكن
كلوايه بندلڽ تياد بركنن — كاران اكوا وراڠ تاوانن
مڠكين بر فيكير برتمبه دوك — لوكراڠن مولفتاك
مرڤد اونتوڠ نصيب چلاك — تيدق سكالي براسائي سوك
برتمبه فولتو سبل كتبسي — سبيل تيدق اي مڠنل
دادالم هاتي هنجوم لولوه — جنجم درجه سباكي لوراه
راجن فون ملس سن ممبوجوڠ — ذاڠكة رادين سرة دڠلق
ادوه توانكو درجه يڠ ايلق — تيدق له اده بند يڠ مان تولوڠ

سبلڠ هاتي كنتمبوهن — ڬنده راساڽ تيادا بركتهوان
دسورو ڠكن توراق دجاتوهكن — لالوله بڠكة ڤرلاهن لاهن
دڤلڠكن رادين دڠن سكچيت — ليهرڽ دڤلق سراي بركات
هندق كمان امس جويت — كاكڠ نين هندق ڤرڬي سرة
بردانڠ سمبه فولق كنتمبوهن له — توراق فاتيك سوده جاتو
رادين مياهوة سمبل مڠلوه — كاكڠ نين بايك فاتوة دسور
جاڠنله فيكير سنديري — بيرله كاكڠ فرڬي منچاري
لالوله تورون رادين منتري — كنتمبوهن بڠكة سيكرالي لاري
رادين فون مڠولوه سراي ممنداڠ — دليهتڽ كنتمبوهن تورون فولڠ
سيكر ادايكوة دري بلاكڠ — سرة سنمفي تاڠن دفاكڠ
كتاڽ اداه امس تمفاوان — كمڠنه هندق فراڬي موتوان
بايك فاراس فندي چمبوان — ممباري هاتي نن راوان
جاڠنله لاري كرومه تڠڬ — مسكي ڤون ماسق كمولوة ناڬ
توان كلنده كو ايكوة جوڬ — جيوايكو تيدق دفت دهرڬا
دسمبوة رادين كنتمبوهن — اداه وي كاكڠ ماسق كمزادوان
دڤلق دچيم دنيدالم فڠكوان — دبوجڤ دڠن چمبو چمبوهن
اداه توانكو بسيد ادري — هيلڠ دمان كلنده چاري
دريبا اوله راديسن منتري — كنتمبوهن مناڠس مڠفسكن ديري
رادين بركات دڠن چمبوان — امس ميره راتنا تمفاوان
سودالم دڠن اونتڠ موتوان — دڠن كلنده اكن ڤرتموان
دمان اكن داغت توان سلاهكن — كهندق ديوات توان ريضاكن

جكلو

دڠندا اڠ اوراڠ تياد ابايك — فاتيك نن سودا منجادي ملڠو
دلفسكن تاڠن كاين دتاريڠ — رادين بركات سمبيل بربالڠو
اداه امنكو فيت چرديڠو — فاتتله ابڠ دڠنڽ اديڠو
اري نڠسون وجه كميلڠ — فاراسڽ يڠ ايلق بوكن كفالڠ
كفدا توان سودا ترفنداڠ — سكن له راسڽ ككنده فولڠ
كنتمبوهن تندق سري ناڠر — راساڽ هاتي بكي دهريس
دبوجڠ دمن كات يڠ مانس — سفرة كبارا مندو كنديس
توانكو جاڠن بربايق چوراه — فاتيك نن هندق بكرج سيكراه
مركاله كلق فادك بتاراه — فاتيك جوك براوله چندراه
رادين فون بلس سري بركات — تاكوة كه توان لكن ايهنده بنده
جسكلو مركاي اوليه بكنده — اتس كاكڠ مڠكلمڠكن دادا
سكن كاكڠ متو منڠكلكن توان — رمقله كيت ماتي برسماون
جاڠنله تاكوة امس تمفاوان — كات نن تيدق كاكڠ منكيركن
هيلڠ له ارواح كنتمبوهن — مندڠركن كات اجو بڠلوان
راساڽ تيدق لاكي بركتهوان — كنده كولان كنيلو فيلوان
ككنده كدوه بردا تڠ سمبه — مموهن امفون كرنيا يڠ لمته
جاڠنله دمكين توانكو برتيت — فاتيك نن همب باوه فرنت
بايك له توانكو براڠكة كمباي — فاتيك نن همب ترلالو ڠاري
تاكوة دمركاي فادوك سوري — بايك له توانكو فوهنكن سكالي
رادين بوتيت سراي ممنداڠ — تياد اله كاكڠ بيت نن فولڠ
بيرله جوا كوه سيني هيلڠ — باي نين سهاج بيت جولڠ

اداه أمسكو بيا وادري بدامري — كمان جيوا كو هندق لاري
سبب لوز كاكڠ دالڠ كماري — هندق برتاڠ توان سنديري
اري نڠسوز درجه بر سري — توانكو جلڠن تاكوت دان ڠري
دمان تمنت ديس دان نكري — سباڬي مان توان كماري
پاي أف نماس توان — كاين أف نام تنونن
كنتمبوهن تندق كمالو ملوان — هاتين برد برتيا دابر كتهوان
برداتڠ سمبه دڠن فرلاهن — سوراڠ مانس ممبري راوان
نام فاتيك كنتمبوهن — كرڠسيڠ دايڠ نام تنونن
دتتهكن اوله فادكه سوري — سكلين برتنون سهاري ٢
اكن فاتيبن توانكو براستري — كبنجر كولون ممينڠ فتري
رادين برتاڠ سمبل ترتاواه — مانس سفرة كول دراواه
اري نڠسون اوتام جيواه — چهيامات كاكڠ كسدواه
أمس ميراه سمفون فكولون — تيد قله كاكڠ لبنجر كولون
كفدا توان سوداتر همفون — هاتيفون كاكڠ باڬي درنتون
دفكڠ تاڠن سري دبوجط — توانكو پاواه درجه يڠ ايلق
فراسان كاكڠ سوداله مابوء — رميقله بدان منجا ديكر بوء
كنتمبوهن تركبوت برد برهاتي — تاكوت دمر كاڬي سريب فاتي
جكلين دمكين لاكو فكرتي — دسيتوله كراڠن اجل كوماتي
مڠكين برفيكير برتمبه كنده — درجه يڠ مانس فوچته بروبه
راس هاتي سڠت غلبه — سوراڠ مانس مڠلوركن مدع
توانكو لفسكن تاڠن فاتيك — باڬيك توانكو سيكرا بالسيتو

دڠنداڠ

فنڠکو فنت دڠڠکل کماري
ويرادايي سڠکرا ڤرانکي
تيته دڠڠکل رادين منتري
سرة داتڠ دودق ميمبه
رادين ترسنيم سراي برتيت
برداتڠ فنڠکو فنتو
دسوره کاوال دکوت باتو
رادين برتيته برسري موک
هندقله سيکرا ڠکونن بوک
جک تيا داماڤ اڠکونن سڠکه
فامن اجي بوليه ميسوره
فنڠکو فنتو ترلانسو تاکوة
سڠاته تيدق براني ماهوة
دبوک فنتو اوليهڽ فامن
ملڠکه ماسق کدالم تامن
نتسکال ماسق رادين منتري
سکلين ايت هابسله لاري
رادين فون دري بلاکڠ
کنتمبوهن ترکجوت سراي هنداڠ
انيله کراڠن انق سڠنات
هندقلاري کتليڠ کسوت

اکونن هندق برتاڽ سنديري
کتاڽ فامن سيکرا له ماري
فامن فون تاکوة دڠڠ برلاري
کفلاڽ تندق لالو کتانه
فامن وي بوک فنتو کوبه
فاتيک نن تاکوة دلاراڠکن راتو
سوراڠ فون تيدق براني کستو
ميره فادام ورناڽ موکه
اکونن ماسا سوراڠ جوک
سکاراڠ کو چنچڠ کفلا لوله
اکونن تيدق بوليه ممبونه
توهڽ کمتر تولڠڽ کملو کوة
کنچي فنتو سيکراه دفاوة
بهاروله هاتيڽ برلوليه پامن
دلوه فنتو دتڠکلکن تمن
طيهتڽ سکل اوليه فرفتري
کنتمبوهن چوک تڠکل سنديري
دچاڤيڽ نوروة تاڠن دڠڠ
دادالم هاتيڽ سياڤ کسراڠن
فاراسڽ ايلتو باکي دفت
رادين ترسنيم سراي برکات

برحالتله اي فسواڭ كوراڭ — لتس كفنتو بڠير كسوروڠ
دليهتله دري دكبله لوبڠ — دليهتڽ بوروڠ اداه ترابڠ
ويرادانى كمبالي داتڠ كسمبه — بوروڠ توانكو اداد الم كوبه
فاتيك مليهته دري چله ليله — اداه سيسي فرامڤوانڽ انده
رادين فوز فيكير فراكي كستو — دليهتڽ دري دكوت باتو
كتاڽ كاكڠ كسياف ايتو — لاكوڽ كڠتره انق فراراتو
سرتر فنداڠ هتيڽ بربر — سلاكو تيدق منارة سابر
ارواح متلايڠ براهي تركنبر — سوفا فياكيته تياده ترتمبر
خيران ترچڠڠ تياد اتركات — لاليله دڠن هنداڠن مات
ادواڠسون امس جويت — تواتله ترغيرة دايد الم چنت
وجه يڠ مانس فوجته بروبه — كفدا كنتمبوهن فركيله سوداه
تندو بر فيكير برتمبا كنده — هندق بربليدو كراي ساله
ويرادانى تركنيم كمر رسان — تاهوله اكن كهندق تواهن
ادامنارا مسغول دالم هاتيڽ — برعبه مانس دڠن سريڽ
دليهتڽ رادين خيران ترچڠڠ — برداتڠ كمبه دري بلاكڠ
فڠيران وي بايك براڠكة فولڠ — جاغنله ايڠين دانق اوراڠ
فاتيك نن سوده مندڠ ورت — فتري تاوانن كونن كسمات
دتاراهكن اوليه دولي مكوت — توانكو جاڠن بروساچنت
جاغنله كيراڽ توانكو همفيري — كاران ديكا والاي فادكوري
جكلو توانكو سوداه بركستري — دمكين تيدق ايهنده بري
رادين برتيته درجه برسري — تياداله كاكڠ لكف كمبالي

فنڠكو

كأتس اداه اري نڠسون
راوين ترسنيم سديكة جوك
مسرة ترفنداڠ تامن اڠكل
مستله راوين سمڠي كتامن
خيران مليهة كنتم دتامن
راوين فوز سيكر اڠبك سمفتن
هڠكو سكنڠ فوهن رامبوتن
مستڠه دفوهن ناك ساري
سلاكو منكركن راوين منتري
اوليه اسيو لالو دسمفيت
جاتوه كفوهن جمڠاك برافيت
سربندة ترابڠ جاتو فرلاهن
برداتڠ سمبه كنتد اهن
سفرة دسوره اوڠ كماري
كنتمبوهن بڠكت سيكر ابرديري
سربندة ملمنة دڠن فرلاهن
ترسنيم بركات كنتموهن
راوين برتيته كفد اوبرادانى
هندود تڠكو باواه كمساري
وبرادانى مڠمبه سيكر الا فرڠي
جبكلو دادالم كوت بڠ تڠكي

مابقله اوڠ فدا فكولون
منڠركن كدين برجنك
بهاروله هاتيڽ بكنده سوك
سموڠ برهمفون سكلين تمن
سربندة فوز باتو برلڠكران
وليهتڽ بوروڠ باتو سكلين
بوروڠڽ داتڠ برلڠتن
تربڠله اي فراكي كماري
راوين برجالن مڠمفيري
كنله سيكر بوروڠ سربندة
كدالم فاكر كوت بڠ سوايت
هڠكو دتانوين كنتمبوهن
توانكو جوب تڠكو فرلاهن
بوروڠ بنيه داتڠ مبار اهكنديري
هندود تڠكو بوروڠ فوز لاري
هكو دسيسي كنتمبوهن
بوروڠ بن ممبري توان كهوكان
كاكڠ كمان بوروڠكو تادي
سفاي كاكڠ كوسالي
كتاڽ كمنات بوروڠ نن تادي
بتاف له بحار اتسفولاكي

ممنداڠ روف رادين ايتو — كفدامات تيدق جامو
ديدالم هاتين باكي دتونو — سكل يڠ ممنداڠ خيراز ترماڠو
سڠة لتيه تيادا بركتهوان — مليهة رادين لالو بركاوان
كتاڽ اداه امس تمفاوان — ماريله ملڠ كفردوان
اري نڠسون باتو كفال — تورونله اوبت سكيت كيلا
دري ڤڽاكة دري سمول — ممنداڠ فتري بر باله باله
فادامكن اف اين يڠ بالا — كفاي بدان براوليه كالا
كاران بدان ترلالو لله — سسوڤيكير بدان سكل
اداه امس سري فڠيران — فاتيك نين رندو كاران توان
فاتيك نن همب كباده تلفاكن — باراڠ كهندق توان لاكوكن
ستڠه بركات سواراڽ سكيك — اداڽ ستڠه سبيل بربيك
امس ميره اوصل يڠ جنتيك — توانكو ننتي افله فاتيك
ادامنيمڠ دري جاواه — لسيلو كراڠن هندق كوسوروه
مولوتڽ ايت فاتوه دكوچه — سباراڠ اوليه كات دبوبه
ستڠه مندڠر ترلالو سوك — فڠيران كڠد اميك
مكاڽ دودق بربيك بيك — تيدق سكال منارة سڠك
سمنا منا دودق برجنت — بوكنڽ فاتت ڤداڽ كيت
جكلو كدڠران ڤ سڠنات — بوكنڽ ديري براوليه تيت
تيدق سكال تاهوكن ديري — ممباري سا كيتهاتي سنديري
جكلو براڤ كيلا دان براهي — ماس كن ايعين راديڽ منتري
سكل كدين لالو برسوسون — ترتاوه ممنداڠ دايڠ برهمفون

كاتس

ڤد فرميسوري بڠكنده بركات
بيت برغيكر سوراڠ ديري
دمان كراڠن كيت چاري
فرميسوري ترسنيم سراي كتاڽ
جكلو ادهندڠ ورتاڽ
رادين فون تندو سراي ترسيم
لقسان سرابت اكن دمينم
تيته بڠكنده مانس برسري
اكونن هندق برتاڽ سنديري
فاته حدمت برداتڠ سمبه
فاتيك مندڠ خبر يڠ صح
فاتتله دڠن رادين منتري
خبرڽ ايلق تيادا ترغري
تيته راتو جكلو دمكسين
راج فنومن كاكڠ حاضركن
هندقله كاكڠ برلڠكن لشكر
مانس برتيته سري بتارا
اداكه توان ماو براستري
تيدق مالو رادين منتري
ترلالو كمرهاب سڠنات
حلڠنله مالو توان بركات

اونده وي اف بيچارا كيت
فتري فون لنيڠ سودا براستري
يڠ سبند يڠ دڠن اتو منتري
ڤد كاكڠ فاتيه بايك برتاڽ
راتو يڠ مان ادا فتراڽ
مانس سفرة ميس سينم
لالو برتيته راتو يڠ انوم
فاته وي همڠ اڠكو كماري
دمان كڠكه ادا فرافتري
امفون توانكو دولا برتمبه
دبنجر كولن فتري يڠ انده
فاراسڽ سفرة بيدادري
ترلبه درڤد سكل فرافتري
بايك كيت مبوره اوتوسن
فراسڽ اينده كيت فيڠكن
كرجي نن جاڠن براوراورا
سمبل ممنداڠ كفد افترا
سراي ترسنيم مانس برسري
سفاي ايهندا فيڠكن فتري
برتيته ترتاوه وي مكوت
يڠ مالو توان كهندق دالم چت

دام دتنتڠ سکل مستري
سکلين مڠکر درجه برسري

اداد نده اکونس بستاري
مڠافکه داتڠ تڠکي هاري

فرسيلاکن کماري اونده توان
اوصل يڠ مانس بود ابڠساوان

ترسنيم مانس کنتمبوهن
مپاهوت مده فتري سکلين

سڠله هاريڠ هاتين نبيت
مبند فرکرڠ تڠڠليفور برچريت

فنديڠ امة بربوة کات
برباکي حيکايت دڠن برتيت

کنتمبوهن دودق فد اتمنتڽ
وسبله فنتو فرالمينڽ

ترباکي جنس يوف فرماينڽ
ترلالو انده فربوا تنڽ

ترسبتله فرکتاس رانو فاتي
فتري نن ايلوکرت فاتي

جولتو دان صفة باکي دهاتي
باکيکن لنيڠ ذمات هاتي

فاراسڽ ايلوڠ تيادا برتاراه
اصلڽ تورون دري اودرا

سمفرن عقل بودي بيچاراه
رادين تيدق برسودراه

توج بلس تاهن عمرڽ بکنده
ترلالو کاسيه ايهندا دان بنده

دبريڽ دڠن اينڠ دان کنده
سرة فڠاسو انق بدونده

دفربوة بکنده سبوا استان
لڠکوڠ دڠن جبا ڠمن راتن

اکن اينو بجا لقسان
برباکي تولس اداد سان

رادين فون سڠة اکن بستاري
سکلين فرماينن دفلجاري

سرة سکل انق منتري
برهمونن سکلين ايسي نکري

سنتياس ممالو بوبي بوبين
سهاري هاري تيدق هلسوبي

داتڠ برهمفون دري سان سني
ماکن دان مينم تيدق برهنتي

سوا برماين ڠادي سڠتات
بکنده فون ساعه سوک چيت

بيبيرڽ نفس ترلالو چره
برچنچن امس فرمانس جاري
دايكة دڠن فرمات فودي
برسنتڠ بوڠا چمڠاك دكوبه
توبهڽ هالوس سدرهان رنده
ستلم سوده فتري مماكي
ديد الم دنيا تيادا بر باڬي
فاراڽ سنتڠ كمبر وايڠ
چهيا درجاڽ كيلڠ كميلڠ
سهڠك مماكي لاكوڽ سندو
وجه يڠ مانس بروفا فيلو
دودق برفيكير ديد الم هاتي
سفرتيكن لنڽو راسڽ ديري
لالو دسنتڠ كنتمبوهن
سنتڠ سيره دا دالم فوان
سوداد سنتڠ سيره سكافور
ماريله كيت كبالي لوسور
فتري فون تورون لالو برجالن
كين فڠلفور مڠكو فوان
ستلم سمڤي ايا كبالي
تركيرله فنجاڽ سابي

نڠكبن لقسان دليم مرك
انتن دتاته لاز واردي
برسمبوتن دڠن جڠكي دكيري
برفانوتن دڠن مليا يڠ انده
مڠاراڠكن سيم مانس برتبه
دتنتڠ انده ترلالو فرسي
اسڬل يڠ ممنداڠ خيران ترلالي
باكيكن لنڽو كتنده ممنداڠ
سڬل يڠ مننتڠ كاسيه دان رساڠ
سمايم دياتس هنارن بلودو
راسڽ بدان سڠتله لسو
بتاف كراڠن آرتيڽ ممڤي
افجوك كراڠن فري
كاكڠن كدوه برزيافن
سره مماكي باهو باهوان
منتا كفد كين فڠليقور
جاڠنلم ليتك دڠن برتوتور
دايريڠكن فڠاسو سكلين
ممباوڠ كندي كنتداهن
ترلالو ماس ممبواڠ لمي
فاتتلم دڠن سنتڠ دان مالي

رادين فتري سوداه برادو — كيت كدوه دودق برتڠكو
جاڠنله باڽق ديري برجبو — تاهوله بيت ديري برغلمو
اوڠون كنتمبوهن — برمنفي بولن جاتو كريبان
چهيان لنه سكلين بدان — فڠكڠن دبليت ناك كنتاران
تركجو تله اي لالو ترجاك — خيران فيكير اي سكتيك
ديدالم هاتين اداله دوك — ممفي نن افه ارتين جوك
راسڽ برد برا رواحي ملايڠ — مڠاليه مڠوچڠ وجه كميلڠ
سكتيك برفيكير هاري فون سيڠ — باڠونله سكل دايڠ دايڠ
كنتمبوهن باڠون باسوه موك — هاتين سبل ترلالو دوك
برداتڠ كسمبه سكلين كاك — مڠافاكه توانكو بروف دوك
فاتيك فندانڠ سلاكو رجنت — افاكه دبمڠكن امس جويت
كنتمبوهن مڠوچڠ مباهتكاتو — كاكڠ واي اڠكو كتاله بيت
ماريله كاكڠ كيت ممندي — كاران هاري سوداله تڠكي
اورڠ بكرح فركي تادي — اكو جوك بلوم له فراكي
لالو مندي كنتمبوهن — دكو سق اوله كنتداهن
سوداله برسلين كافن — لالو ماكي باهو باهولن
كنتمبوهن فون سودا برباس — بركمنو فول جڠك فڠاراس
مركبن كسمبه دان تاراس — دتوليس دڠن اير امس
برقامير ايكيت ملايوا — برسوبڠ لنتر ڠرواتن بايو
ايسدهڽ تيدق دافت نايو — سبل يڠ ممندا ڠ خيرلي ترملڠو
بركلڠ كان دوسباله — دناته دڠن غرمات ميراه

بيبوڠ

دیاتور چرامین کاچه دسلغ — دکیز شمس کلغ کیلغ
دیدالمش باپق فرافتری — انق راتو دتنجغ فوری
دتیتهکن اولیه فرمیوری — سکلین برننتی سهاری
دکتوله برهمفون سکل فرافتری — مسرد سکلین انق منتری
دتیتهکن اولیه دکه سوری — سکلین برتنن سهاری
داد الم فوان باپق فرافتری — انق راتو دتلجغ فوری
دکاسیهی شفات دان فرمیوری — دلبهکن درقد سکل فرفتری
فاراسن سفرة بیدادری اندر — سوراغ فون تیدق بندیغ تارا
سمفرن عقل بودی بیچارا — فاتتله جادی فطلفور لارا
نماث رادین فسف کنعان — لاکوث بجا لقسان
عقل بیچاراث امت سمفرن — صفتث لکف هب لقسان
زمان ایت سوکر دچاری — مانس سفرة مندراتت
ایلوث تیدق لاکی ترغری — تیاد ابر بندیغ دد الم نکری
امفت بلس تاهن عمر موتوان — دنمای راتو کنتمبسوهن
چنتیئ مانس باراغ کلکوان — مباری هاتی بمبغ دان راوان
سکلین خیران ممنداغ فاراسن — کاسیه دان سایغ رئس چنتاث
ترلالو بایک بودی بهاساث — فاتتله دغن تکوکر سفاث
اداکنداسوات سیلم — ملکه دیاتس کت فوالم
برمایئ سمنی جاهون مالم — [illegible]
متکو اولیه اکن فطلمفور — [illegible]
کات اوندن ماریله تیدور — جاطنله باپق کات دان [illegible]

دغركن قصه سواة روايت — اورڠ دهول اڠلوڠ مسهڠ يڠ
مداه نين تيدق باڽق عبارات — سقدر قيصه جوڬ دشنوره
انيله حريت كنتمبوهن — فتراڽ راتو منجادي عاوانن
جيك سڠكه خبر يڠ دمكين — سكل يڠ مندڠر بلس كيهن
سري نار اجمفاك جاحر — بلنده بڠسا وان يڠ برحجر
تحت كرجا من يڠ امة بشر — بيراڤ راتس هلبالڠ ن لشكر
بيراڤ راتسو يڠ مكوت — تعلق دان خدمت دباوه تحت
فرسمبهكن اوفتي امس فرمات — لسكلين مڠيكوت تيتد سڠڬات
بيراڤ فوله بوه نكري — فرسمبهكن سكل فراقتري
كاسيه سڠڬات دان فرميسوره — دبريكن درڤد سكل فراقتري
ماسيڠ ن هندق بربوة بقتي — كباوه تلافكن راتو فاتي
مڠاتوركن جاصيل تيادا برهنتي — امس دان فيراق براڤ فوله كتي
ستله دفرسمبهكن جيدان كهيا — مان كنقدر كواشن اي
باراڠسيڠ تيدق داي افاف — مان يڠ دافت كفدادي
دفربوة بكنده بركوت باتو — دايد المن اداكولم كسواتف
ترلالوانده تامنن ايتو — تمفت منار اهكن انتو فرارتو
بيراڤ فوله بوه استان — دايسي كولم حمبا ڠن راتسا
بوغادان كنتم برباكي ورن — بارافت دڠن فوهن اعسان
بيراڤ فولو بوه بالي — فربواتنن اينڠ ترلالو راي
فاهت دان اوكير بوڠ سڠكي — كلو سوكو بر باكي باكي
دفربواتن بالي امفته فولو راوغ — دتڠكو كسمو شدق يڠ كسوراغ

دباتو

بهوا اين سوة سعير كنتمبوهن سواتو جريتاجوڭ دريڤد
كتوروڽن راجام جاوه انقڽ اوليه راتو كوريڤن دڠن راتو دلها
دمكينله اداڽ ترسلين دڠن بهشا ملايو جاوي ترتراديدالم تكري
مڠكاشري بلاد كمفڠ ملايو كڤد تيڬ ليكور هاري بولن رجب
ڤد هاري اربع تاريخ سنة الباء ١٢٥٦ : أداپ

ACAD.
LUGD BAT.
BIBL.

BIBLIOTHECA
ACADEMIAE
LUGDUNO-BATAVA

Cod. Or
1997